

BIBLIOTECA UCM



5309043828

## TESIS DOCTORAL

José Manuel Zorrilla Barroso



# EL TITULAR DE LA NOTICIA

**Estudio de los titulares informativos en los diarios de difusión nacional**

Se recuerda al lector no hacer más uso de esta obra que el que permiten las disposiciones Vigentes sobre los Derechos de Propiedad Intelectual del autor. La Biblioteca queda exenta de toda responsabilidad.

Dado de Baja  
en la  
Biblioteca

**Director: Luis Núñez Ladevéze**

Catedrático de la Facultad de Ciencias de la Información  
Departamento de Periodismo I  
Universidad Complutense de Madrid

Año 1996

RECIBIDA EN LA BIBLIOTECA  
Nº 1... Y.D. 391.....

TESIS DOCTORAL

José Manuel Zorrilla Barroso

# **EL TITULAR DE LA NOTICIA**

**Estudio de los titulares informativos en los diarios de difusión nacional**

**Director: Luis Núñez Ladevéze**

Catedrático de la Facultad de Ciencias de la Información  
Departamento de Periodismo I  
Universidad Complutense de Madrid

Año 1996

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	8
I.- EL TITULAR COMO TEXTO.....	13
I . 1.- Preliminar.....	14
I . 2.- Elaboración de la noticia.....	18
I . 3.- Texto y contexto.....	22
I . 4.- Coherencia lineal y coherencia global.....	26
I . 5.- Enunciado y sobrentendido.....	29
I . 6.- Marco teórico de la ciencia del texto.....	31
I . 7.- Superestructura de un texto.....	36
I . 8.- Noticia y ciencia del texto.....	39
I . 9.- Texto periodístico.....	42
I .10.- Organización interna del texto periodístico.....	45
I .11- Espacio periodístico.....	47
I .12.- Noticias de primera página.....	52
I .13.- El titular como oración de texto.....	56
II.- RETÓRICA Y LENGUAJE PERIODÍSTICO.....	60
II. 1.- Concepto de retórica.....	61

II. 2.- Imparcialidad y objetividad.....	64
II. 3.- Rasgos del lenguaje periodístico.....	67
II. 4.- Nominalización.....	73
II. 5.- Contagio léxico.....	76
II. 6.- Uso de los tropos.....	79
II. 7.- Uso del presente.....	82
II. 8.- Problemas de la retórica en el lenguaje periodístico.....	85
III.- LENGUAJE, FUNCIONES Y ATRIBUTOS DE LOS TITULARES.....	89
III.1.- Rasgos del lenguaje de los titulares.....	90
III.2.- Rasgos textuales.....	92
III.2.1.- Texto autónomo.....	93
III.2.2.- Texto imprescindible.....	95
III.2.3.- Texto de elaboración colectiva.....	96
III.2.4.- Texto icónicamente diferenciado.....	98
III. 3.- Rasgos gramaticales y sintácticos.....	100
III.3.1.- Nombres propios y artículos definidos.....	101
III.3.2.- Verbos en presente.....	102
III.3.3.- Formas nominales e impersonales de los verbos.....	103
III.3.4.- Verbos realizativos.....	104
III.3.5.- Perífrasis y formas complejas de los verbos.....	105
III.3.6.- Reducciones del lenguaje.....	106



III.3.7.- Transposición de campos léxicos.....	108
III.3.8.- Importación de extranjerismos.....	109
III.3.9.- Contenido asertivo.....	110
III.3.10.- Lenguaje figurado.....	112
III. 4.- Funciones de los titulares.....	115
III.4.1.- Función identificadora.....	115
III.4.2.- Función designativa.....	118
III.4.3.- Función apelativa.....	120
III.4.4.- Función económica.....	123
III.4.5.- Funciones comunicativas.....	125
III. 5.- Atributos de los titulares.....	131
IV.- CLASIFICACIÓN DE LOS TITULARES.....	137
IV.1.- Clases de titulares.....	138
IV.2.- Nueva clasificación de los titulares.....	147
IV.2.1.- Por su sintaxis.....	148
IV.2.2.- Por su complejidad.....	151
IV.2.3.- Por su coherencia.....	153
IV.2.4.- Por su referencia.....	155
IV.2.5.- Por su función comunicativa.....	157
IV.2.5.1- Titular designativo.....	158
IV.2.5.2.- Titular temático.....	159

IV.2.5.3.- Titular referencial.....	161
IV.2.5.4.- Titular evocador.....	162
IV.2.5.5.- Titular expresivo.....	165
IV.2.5.6.- Titular apelativo.....	167
IV.2.5.7.- Titulares sobre actos de habla. Titular declarativo...	168
V.- ANÁLISIS TEXTUAL DE LOS TITULARES.....	177
V. 1.- Criterios selectivos de la muestra.....	178
V. 2.- Metodología del análisis textual.....	180
V. 3.- Aznar y el XI Congreso del PP.....	184
V. 4.- Cifras del paro.....	210
V. 5.- Antes del debate.....	233
V. 6.- Bombas de los grapo.....	253
V. 7.- PP y Yeltsin, con problemas.....	272
V. 8.- Resultados del análisis textual de los titulares.....	292
V. 9.- Conclusiones del análisis textual de los titulares.....	294
VI.- ANÁLISIS DE LA RETÓRICA DE LOS TITULARES.....	299
VI. 1.- Metodología del análisis de la retórica.....	300
VI. 2.- Análisis de la retórica de los titulares seleccionados.....	301
VI. 3.- Resultados del análisis de la retórica de los titulares.....	317
VI. 4.- Conclusiones del análisis de la retórica de los titulares.....	319

VII .- EL TITULAR EN LOS MANUALES DE ESTILO.....	324
VII . 1.- Manuales de estilo.....	325
VII. 2.- Metodología del análisis del titular en los manuales.....	328
VII . 3.- El titular en el Libro de Estilo de El País.....	329
VII. 4.- El titular en el Libro de Estilo de ABC.....	335
VII. 5.- El titular en las Normas de Redacción de El Mundo.....	339
VII. 6.- El titular en las Normas de Redacción y Edición de Diario-16.....	343
VII. 7.- El titular en el Libro de Redacción de La Vanguardia.....	345
VII. 8.- El titular en el Libro de Estilo de El Periódico.....	349
VII. 9.- Resultados del análisis del titular en los manuales.....	352
VII.10.- Conclusiones del análisis del titular en los manuales.....	355
VIII.- ENCUESTA ENTRE LOS RESPONSABLES DE LA TITULACIÓN.....	358
VIII. 1.- Criterios para seleccionar a los encuestados.....	359
VIII. 2.- Metodología utilizada en la encuesta.....	362
VIII. 3.- Resultados de la encuesta.....	367
VIII. 4.- Conclusiones de la encuesta.....	372
CITAS FINALES.....	381
Anexo.- REPRODUCCIÓN DE LAS ENCUESTAS CONTESTADAS.....	393
BIBLIOGRAFÍA.....	418

## ÍNDICE DE ESQUEMAS Y CUADROS

I.- Conceptos de partida.....	17
II.- Estructuras semánticas.....	34
III.- Superestructura de un reportaje periodístico.....	38
IV.- Rasgos del lenguaje de los titulares.....	114
V.- Funciones del lenguaje.....	128
VI.- Funciones del titular.....	130
VII.- Rasgos, funciones y atributos de los titulares.....	136
VIII.- Clasificación de los titulares, siguiendo a Emilio Alarcos Llorach.....	141-142
IX.- Clasificación de los titulares, siguiendo a Luis Núñez Ladevéze.....	146
X.- Nueva clasificación de los titulares.....	175-176
XI.- Cuadro-resumen de la encuesta.....	370-371

## **INTRODUCCIÓN**

Existen dos hechos reveladores de la gran importancia que tienen los titulares que encabezan los textos periodísticos publicados por los periódicos. Uno, que la inmensa mayoría de los lectores de periódicos son en realidad lectores de titulares y sólo reparan en el cuerpo de la información si se sienten suficientemente atraídos por los elementos de cabecera. Y dos, que el mayor esfuerzo y cuidado de los responsables de la redacción de un periódico está dedicado a poner titulares a los textos periodísticos que han elaborado los periodistas porque, en buena medida, de ellos dependerá la mayor o menor ganancia de lectores.

Ambos fenómenos han dado lugar una peculiar adaptación del lenguaje para satisfacer, por un lado, la necesidad de atraer e incluso seducir al lector y, por otro, la exigencia de comunicar eficazmente la información periodística a través de los titulares, con los elementos gramaticales imprescindibles y sin infringir gravemente las reglas más elementales de la sintaxis.

En los medios audiovisuales, la radio y la televisión también se han percatado del poder de atracción y de otras propiedades comunicativas que tienen los titulares y los han incorporado recientemente a sus espacios informativos. Habitualmente abren los noticiarios con titulares, bajo la forma de breves rótulos escritos (en el caso de la televisión) y/o

resúmenes verbales (tanto la televisión como la radio) de las informaciones que desarrollarán más extensamente a lo largo de sus boletines de noticias. Incluso suelen hacer una especie de resumen final con esos mismos titulares para reforzar los mensajes transmitidos.

El propósito de este trabajo es demostrar que los titulares de las noticias han creado un lenguaje propio, con unos rasgos lingüísticos peculiares, entre los que destacan el empleo del estilo nominal e impersonal, su preferencia por el tiempo presente en los verbos, la abundancia de nombres propios gramaticales y artículos definidos, la utilización de varias clases de elipsis para economizar palabras y su receptividad para el contagio de otros campos léxicos más solemnes, así como para la incorporación de extranjerismos.

Estudiándolos como textos, los titulares también tienen unas cualidades propias, de las que resaltan su carácter imprescindible, su elaboración típicamente colectiva y su distinción icónica. Emplean un lenguaje que, además, se puede utilizar de forma retórica para dar la impresión de neutralidad e imparcialidad aunque éstas en realidad no existan. Por último, en su forma y contenido, este lenguaje antepone la apelación a cualquier otra exigencia comunicativa.

Los titulares son, en resumen, textos autónomos que encabezan las noticias que publica la prensa, identifican el relato informativo, designan los hechos, destacan gráficamente, poseen un lenguaje propio y tienen la misión de llamar la atención de los lectores para que lean los textos informativos que le siguen e incluso para que compren el periódico.

Como se puede advertir, los titulares que estudiamos son los de las noticias, es decir, los que encabezan los géneros informativos, aunque las conclusiones también puedan ser aplicadas, en determinadas circunstancias, a los géneros de opinión (artículos, editoriales) y a los géneros mixtos o interpretativos (crónicas, reportajes).

Hemos propuesto también una nueva clasificación de los titulares, arrancando de los escasos estudios que existen en este campo y, sobre todo, de la función comunicativa del lenguaje. Esta clasificación tiene la virtud de que se puede aplicar de manera simple, como una ficha, a cualquier titular para catalogarlo y descubrir sus características más sobresalientes, tanto lingüísticas como comunicativas.

En el primer capítulo, exponemos los presupuestos teóricos con los que estudiamos el titular como texto. Nuestra finalidad es rescatar aquellos preceptos de la lengua que están suficientemente contrastados como herramientas del trabajo analítico y que resultarán de enorme utilidad para conocer el lenguaje de los titulares. En el segundo, recopilamos las bases de la retórica, desarrolladas desde la antigüedad, para ver cómo actúan en el lenguaje periodístico y cómo pueden afectar a los titulares. En el tercero, descubrimos los rasgos más significativos y peculiares del lenguaje de los titulares, es decir, sus particularidades textuales, gramaticales y sintácticas, así como sus funciones y atributos. En el cuarto, recogemos los pocos intentos clasificatorios que se han hecho de los titulares y proponemos una clasificación propia que, mediante un método simplificado, se puede aplicar para el análisis de cualquier titular. En el quinto, analizamos textualmente treinta titulares de los seis periódicos seleccionados, teniendo en cuenta los principios de los que partimos y, a la

vez, utilizamos nuestro método clasificatorio de modo esquemático. En el sexto, analizamos nuevamente los mismos titulares, pero esta vez desde el punto de vista de la retórica. En el séptimo, vemos las reglas que contienen los libros de estilo de los seis periódicos seleccionados, que están concebidas para que los miembros de sus redacciones escriban los titulares de una forma determinada. En el octavo, exponemos los resultados y las conclusiones sacadas de la encuesta que hemos realizado entre los dieciocho responsables más directos de la titulación, dentro de cada uno de esos periódicos, para saber cómo titulan en la práctica. Las respuestas se reproducen a continuación de ese capítulo.

Deseamos advertir que los libros catalogados como bibliografía en este trabajo forman el material concreto de consulta que hemos manejado. La mayoría de ellos nos han proporcionado las citas a pié de página o las citas finales y todos aportaron, globalmente o en parte, datos, sugerencias e ideas muy fértiles para nuestra tesis. Esta bibliografía, por tanto, no pretende ser exhaustiva sino útil porque ha resuelto satisfactoriamente nuestro propósito.

Con esta variedad de enfoques intentamos aproximarnos a los titulares por varios caminos con el fin de llegar a unas conclusiones fiables que sirvan para entender mejor el fenómeno de la titulación periodística. También hay que tener en cuenta las limitaciones que impone la casi total ausencia de estudios específicos sobre este tema y la dificultad de aplicar a los titulares los principios de la lingüística, sin perder de vista el enfoque de la ciencia periodística y sus particularidades.

Nuestra intención es casar lo mejor posible la teoría desarrollada con su aplicación



práctica. Para ello, hemos seleccionamos los titulares de las primeras páginas de seis periódicos de información general y difusión nacional, como materia prima de los dos análisis prácticos que contiene este estudio. Su elección la hemos hecho con intención de que sea representativa, fiable y, por tanto, válida como muestra estadística, capaz de arrojar unos resultados contables. Podríamos entrar en otras consideraciones, que no vienen al caso, sobre la idoneidad de los diarios y los titulares escogidos, pero los fines del estudio son las conclusiones que se establecen y que pueden ser válidas para los titulares que respondan a criterios periodísticos de semejantes. No deseamos perdernos en otras cuestiones laterales, como que si entre los diarios elegidos están todos los que son o si son todos los que están.

Los responsables de la titulación de los periódicos a los que dirigimos la encuesta, los hemos escogido mediante el método simple de preguntar en las redacciones quiénes eran los encargados más directos de realizar esta tarea. Con las respuestas elaboramos un estudio cuyas conclusiones se pueden aplicar a cualquier periódico de similares características.

Justo es admitir que este trabajo ni siquiera se hubiera empezado de no haber contado con el ánimo inicial de los profesores del Departamento de Periodismo I, con los que compartimos los cursos de Doctorado (Martínez Albertos, Aguinaga, Santamaría, Fagoaga, Martín Arnoriaga, Perlado, Equiza). Como también es de justicia reconocer que, sin la ayuda eficaz, magistral y constante del profesor Núñez Ladevéze, esta tesis sencillamente no podría haber llegado hasta aquí. Nuestro sincero agradecimiento a todos ellos.

## **I - EL TITULAR COMO TEXTO**

- 1.- Preliminar**
- 2.- Elaboración de la noticia**
- 3.- Texto y contexto**
- 4.- Coherencia lineal y coherencia global**
- 5.- Enunciado y sobrentendido**
- 6.- Marco teórico de la ciencia del texto**
- 7.- Superestructura de un texto**
- 8.- Noticia y ciencia del texto**
- 9.- Texto periodístico**
- 10.- Organización interna del texto periodístico**
- 11.- Espacio periodístico**
- 12.- Noticias de primera página**
- 13.- El titular como oración de texto**

## I.1.- PRELIMINAR

Los titulares que encabezan las informaciones publicadas por los periódicos forman parte de la actividad profesional que los periodistas desarrollan cotidianamente. Esta tarea adquiere una relevancia incluso superior a la redacción de los textos periodísticos, absorbe un notable potencial de trabajo y creatividad e implica a los más altos responsables del medio. Sin embargo, los manuales de estilo no se ocupan de los titulares en la extensión y profundidad que corresponde a su importancia; los estudios lingüísticos y de las ciencias de la comunicación no los consideran todavía un claro objeto de investigación; y los profesionales llegan a dominar las técnicas de su manejo solamente a base de práctica. No existe, que nosotros sepamos, ninguna especialidad, “master” o cursillo que enseñe e indague en la materia de la titulación. Sólo los manuales de estilo de los periódicos los abordan, aunque tímidamente, dando más importancia en general a las normas para editarlos que a sus funciones y peculiaridades lingüísticas.

Todo esto parece un despropósito, pero las dificultades que hemos encontrado para terminar este trabajo no son más que el reflejo de lo complicado que resulta teorizar, desde el periodismo, sobre una actividad, como es la de poner titulares a los textos periodísticos, que nació de la práctica y se ha desarrollado por ese mismo camino sin necesidad de madurar teorías propias. De ahí que nuestro enfoque se oriente a describir y ordenar las reglas de este *saber hacer*, con el fin de extraer unas consecuencias que resulten útiles a la profesión y, al menos, despierten la curiosidad de los estudiosos.

Nos centraremos sólo en los géneros informativos, descartando, por un lado, los géneros de interpretación y de opinión, que también son textos periodísticos, y, por otro, lo que podríamos entender por textos radiofónicos y televisivos. Debe quedar claro, por tanto, que nuestro objeto de estudio es el titular de los textos producidos según las reglas del periodismo informativo, que tiene por objeto la información de actualidad. No obstante, muchas de nuestras conclusiones pueden ser aplicadas también a los titulares de los textos del periodismo interpretativo y del periodismo de opinión.

Pero antes de seguir, vamos a hacer algunas precisiones semánticas para definir algunas voces que utilizaremos a lo largo de estas páginas y que conviene que tengamos muy claras desde el principio.

En este trabajo usaremos la voz “noticia” para designar al hecho informativo en su nivel pretextual, es decir, antes de convertirse en texto escrito. El concepto de “texto periodístico” se aplicará al conjunto de los textos escritos que tienen el mismo referente y que, conjunta y popularmente, se conocen como “noticia escrita de prensa”.

El texto periodístico está formado, a su vez, por los tres textos informativos de la misma noticia, que hacen referencia a los hechos: el titular, la entradilla y el cuerpo de la información. Algunos autores llaman “texto informativo” al texto periodístico pues, en cierta forma, ambos conceptos son intercambiables. Nosotros proponemos llamar “texto periodístico” al conjunto de textos que forman los titulares, la entradilla y el cuerpo de la información. Y llamaremos “texto informativo” a cada uno de esos tres textos por separado, pues cada uno informa o puede informar, por separado y a distinto nivel, de la misma

noticia.

Utilizaremos la voz “titular”<sup>1</sup> para referirnos al texto principal de la cabecera del texto periodístico, que aparece escrito con las letras más grandes y también hablaremos de “antetítulo” y “subtítulo” para denominar los otros textos de titulación que se colocan, respectivamente, antes y después del titular. Suele utilizarse, como sinónimo de “titular”, la voz “título” aunque no sea privativo del periodismo, mientras que “titular” ya forma parte de su metalenguaje. Curiosamente nadie utiliza “antetitular” o “subtitular”, que serían derivaciones lógicas de “titular”, sino que en ambos casos ha permanecido la raíz “título”. Usaremos el plural “titulares” para nombrar al conjunto de los textos destacados en la cabecera, formados por el titular, el antetítulo y el(los) subtítulo(s) y también los denominaremos indistintamente “elementos de titulación”. No aludiremos a otras clases de textos destacados tipográficamente como sumarios, ladillos, pies de fotos, etc., pues no son objeto de este trabajo.

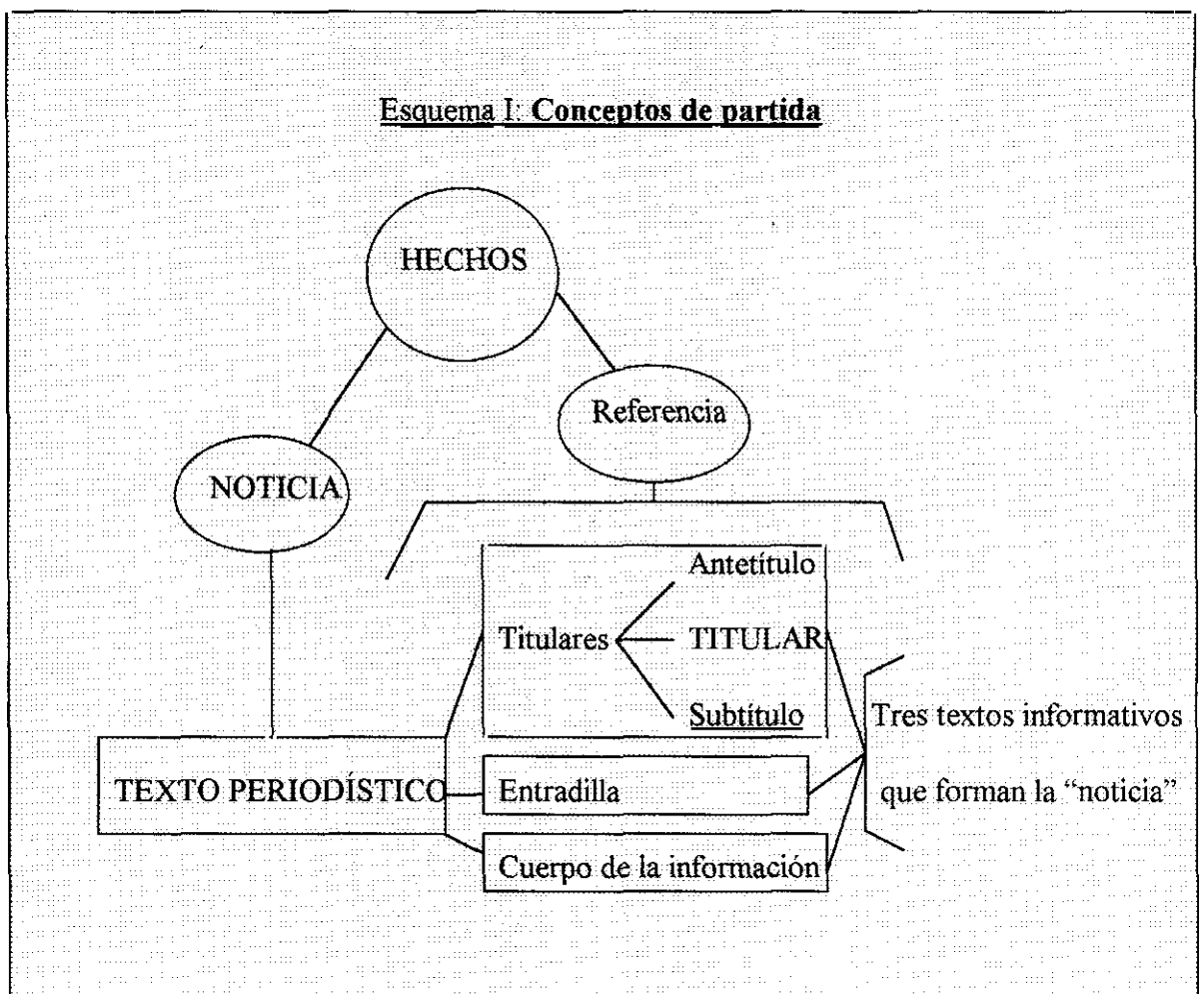
Preferimos la voz clásica “entradilla”, y no “encabezamiento” o “lead”, para designar al texto informativo formado por el primer párrafo, previo al cuerpo de la información, que suele escribirse en letra negrita. Y aplicaremos el concepto de “cuerpo de la información” al resto del texto periodístico, escrito con letra normal (redonda). Estas acotaciones léxicas las hacemos después de haber consultado con responsables de diseño de algunos periódicos de

---

<sup>1</sup> Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*, vigésima primera edición, Espasa, Madrid-1994. Una de las acepciones de la voz “titular” es “cada uno de los títulos de una revista, libro, periódico, etc., compuesto en tipos de mayor tamaño”. Con esta definición, la R.A.E. reserva la voz “titular” exclusivamente para los títulos escritos de la prensa y los libros, aunque en el “etc.” cave la utilización de la misma voz para designar los títulos de las noticias de la radio y de la televisión.

difusión nacional y con los manuales de periodismo más usados.

El primer paso para empezar el camino de este trabajo será describir la tarea profesional que lleva a cabo el periodista cuando tiene que convertir en texto periodístico su versión de la noticia que nace de unos hechos que han alterado el acontecer diario. Esa tarea nos conducirá al titular, entendido como texto, que presenta unas características y unas funciones muy particulares por las que se distingue de los demás textos informativos.



## I.2.- ELABORACIÓN DE LA NOTICIA

“La conversión de un hecho en noticia es, básicamente, una operación lingüística confiada a un periodista”<sup>2</sup>. Esta cita resume claramente la actividad que desarrolla el periodista cuando escribe su versión de una noticia, que aparecerá publicada en un periódico bajo la forma de texto periodístico y que se puede ordenar en cuatro niveles: nivel contextual, nivel textual, nivel estilístico y nivel gráfico<sup>3</sup>.

En el nivel *contextual*, el periodista selecciona, mediante determinadas reglas profesionales, los hechos que son noticia distinguiéndolos de los que no lo son. Con otras palabras, “es la incidencia de los hechos en la vida del hombre -lo que fundamenta el interés público por cada hecho noticiable- la circunstancia determinante que debe guiar la selección, valoración y presentación de las noticias”<sup>4</sup>.

El profesional también identifica cada noticia individualmente como una unidad distinta, aislable de cualquier otra y, finalmente, las compara con las demás noticias para valorar su importancia relativa, estableciendo así un orden de prioridad informativa, que después se concretará en la ocupación de un espacio que tendrá determinada relevancia

---

<sup>2</sup> José Luís Martínez Albertos, *El lenguaje periodístico*, Paraninfo, Madrid-1989, p. 151. El profesor Martínez Albertos describe, a continuación de esta cita (págs. 152 y ss.), “las cautelas o procedimientos estratégicos de que se sirve el periodista en su larga y, a veces, penosa marcha, desde el momento en que ocurre el hecho hasta la elaboración definitiva del relato informativo o texto”.

<sup>3</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze, *Introducción al periodismo escrito*, Ariel, Madrid-1995, p. 10. A los tres niveles descritos por Núñez Ladevéze nosotros hemos añadido un cuarto nivel, gráfico o visual, en el que también actúa el periodista.

<sup>4</sup> Ángel Benito Jaén, *La invención de la actualidad*, Fondo de Cultura Económica, México-1995, p. 97.

informativa dentro de las páginas del diario. Esta labor es esencialmente interpretativa en cuanto que lo primero que hace el periodista es decidir qué es noticia y qué no es noticia, con lo cual actúa como un intérprete cualificado de la actualidad, en la medida que el contexto y la propia noticia son interpretables.

Al poner los hechos que describe en relación con el flujo del acontecer, el profesional sitúa contextualmente la noticia sobre esos hechos, es decir, los relaciona y los interpreta en un ámbito más amplio para que se pueda comprender su interés informativo dentro de las coordenadas del espacio y del tiempo.

En el nivel *textual*, el periodista escribe un relato sobre el hecho noticioso. Recoge y ordena textualmente los datos de la noticia según unas reglas prácticas cuyo manejo se adquiere mediante la experiencia profesional, distingue la entradilla y pone el titular, seleccionando los recursos de la lengua que redaccionalmente considera más adecuados para elaborar su versión escrita de la noticia. También decide la forma expresiva que le dará al texto, escribiendo un relato no intencional de los hechos (géneros informativos), un artículo donde toma posición sobre los hechos (géneros de opinión) o mezclando ambos géneros (reportaje, crónica, etc.)

Es decir, el profesional escribe un texto periodístico sobre una noticia que supone la alteración de lo cotidiano por unos hechos que despiertan el interés del público, dependiendo la selección de datos que haga de determinados criterios profesionales que habitualmente tienen en cuenta la actualidad, el interés o la proximidad. Es, con otras palabras, un relato singular en forma de texto periodístico que el periodista elabora



mediante unas normas que afectan a la organización global de las partes del texto, al orden en el que van colocándose los datos dentro de ese texto y a la forma expresiva que adopte.

Para escribir el texto periodístico, el periodista también selecciona determinadas palabras, construcciones sintácticas, giros gramaticales y otros recursos de la lengua según su destreza expresiva y esto le convierte en un redactor de textos que presentan unas características identificables. Podemos decir que actúa en un nivel *estilístico* que le permite comunicar su intención profesional con un lenguaje periodístico, distinto de los demás lenguajes. Puede incluso utilizar una expresividad particular, dentro de ese lenguaje periodístico, que le distinga de los demás periodistas por emplear un estilo propio. Esto no evita que los manuales de estilo traten de unificar criterios estilísticos para dar cierta uniformidad a la información que publica cada medio. De hecho, existe un estilo informativo común en el que caven todos los estilos informativos personales.

Al margen del estilo, la buena redacción de los textos periodísticos es fundamental para que éstos lleguen al público. Así lo manifiesta Ángel Benito cuando señala que “la eficacia social de los mensajes depende en buena medida de la calidad de su codificación, un mensaje bien redactado será eficaz si se tienen en cuenta algunas cautelas extraídas de la propia teoría”<sup>5</sup>.

Cuando leemos varios textos periodísticos sobre los mismos hechos, publicados por distintos periódicos, lo que estamos leyendo son distintas versiones de la misma noticia, escritas por otros tantos periodistas, cada uno con su estilo propio, con las normas que le

---

<sup>5</sup> Ángel Benito Jaén (1995), *Op. cit.*, p. 76.

dicta el manual de estilo de su periódico o la tradición redaccional del mismo y con su particular criterio para seleccionar los datos que considera más relevantes o que cree que interesan más a su público.

Finalmente, el periodista coloca, en colaboración con otros profesionales, el texto periodístico así elaborado en el espacio físico donde se organizan técnicamente todas las noticias del periódico, bajo unas reglas muy concretas, marcadas por la prioridad del material informativo. Admitiremos que actúa en un nivel *gráfico* o visual, decidiendo la extensión de los titulares, en función de la importancia absoluta y relativa de la noticia, y del espacio reservado en la página; el tamaño de su letra; el número y la altura de las columnas que ocuparán la entradilla y el cuerpo de la información; en qué sección irá y con qué orden de prioridad; si llevará o no fotografías o gráficos, etc. En resumen, podemos decir que el periodista, en colaboración con los diseñadores, los grafistas y los maquettadores, crea el escenario visual, el código de señales, con el que publicará la noticia convertida en texto.

Aunque no existen normas escritas para distinguir lo que interesa al público, los periodistas no actúan arbitrariamente sino que presuponen qué tipo de acontecimientos esperan conocer y qué necesitan conocer sus lectores. Hay acontecimientos que afectan socialmente al público y que los lectores esperan ver reflejados en las páginas de los periódicos. Nos referimos a los sucesos, los deportes y todo tipo de actos sociales y culturales que suscitan el interés humano. Pero también hay otros acontecimientos que afectan al público, independientemente de que susciten o no interés, como son todos los relacionados con lo que conocemos por “vida pública”, entendida ampliamente, que los

periodistas valoran de interés para sus lectores porque afectan y condicionan directamente sus propias vidas, sus proyectos y expectativas.

En cuanto a su elaboración colectiva, Alfonso Albalá distingue dos momentos en la elaboración del texto periodístico. Primero, un quehacer cognitivo (“documental” lo llama) y, en segundo lugar, una tarea expresiva (“literaria” la denomina), siendo esta última una actividad unipersonal<sup>6</sup>. Para este autor, la tarea documental puede no coincidir en la misma persona, sino que se trata más bien de un trabajo colegiado, justamente el que añade los valores que caracterizan al periodismo moderno.

El trabajo colegiado, como veremos en las conclusiones de la encuesta (véase cap. VIII.4), cobra especial importancia cuando hay que decidir los titulares que irán en la primera página del periódico, tarea en la que participan colectivamente los más altos responsables de la redacción con el director del diario al frente.

### **I.3.- TEXTO Y CONTEXTO**

Partimos del hecho de que la comunicación humana se produce a través de textos, orales o escritos. No nos comunicamos mediante palabras u oraciones aisladas o yuxtapuestas, sino mediante textos que actúan como unidades de significación, siendo el lenguaje el material

---

<sup>6</sup> Alfonso Albalá, *Introducción al periodismo*, Guadarrama, Madrid-1970, p. 94.

con que contamos para construir esos textos. El periodismo no escapa a esta formulación ya que, obviamente, se vale del lenguaje para redactar los textos periodísticos que le sirven para comunicar noticias a los lectores.

Pero hay que tener en cuenta que cualquier sucesión de elementos del lenguaje no tiene por qué formar un texto. En esto coinciden todos los lingüistas. Existe un texto cuando se dan determinadas condiciones de concordancia y coherencia. Tiene que haber concordancia gramatical y sintáctica entre los elementos del lenguaje; también tiene que existir coherencia lineal entre sus palabras y sus oraciones; y deberán poseer una coherencia global que los identifique como unidad de significado.

Para Bertil Malmberg “el texto es un compuesto de elementos tal que el orden y la estructuración garantizan a las secuencias una coherencia semiológica y semántica”. Y añade una característica más: “Un texto digno de ese nombre se lee necesariamente con una prosodia natural”<sup>7</sup>. Estas características también deben ser válidas para los titulares que, como textos que son, tienen que poseer coherencia semiológica y semántica, y se podrán leer, en principio, con una prosodia natural. Asimismo, tendrán una coherencia global que debe coincidir con la de la entradilla y la del cuerpo de la información, para que estos tres textos de la misma noticia tengan idéntico referente.

Eugenio Coseriu, cuando se refiere al texto, va más allá al señalar que “el lenguaje

---

<sup>7</sup> Para entender mejor la propuesta de Bertil Malmberg (*Introducción a la lingüística*, Círculo de Lectores, Barcelona-1988, pp. 214-215) sobre lo que constituye un texto, podemos excluir aquellas formas gramaticales que no lo son, como una lista de palabras o una secuencia de morfemas sin estructura. Pero tampoco le exige a la noción de texto una lógica perfecta ni la garantía, claro está, de que lo expresado sea verdad.

como tal tiene (=es) significado, pero no es “sentido”: sólo posibilita sentidos de todo tipo que, sin embargo, no aparecen sino en los textos”<sup>8</sup>. Considera, de esta forma, que los textos no pueden interpretarse simplemente como manifestaciones del lenguaje en cuanto tal, sino sólo como una modalidad superior de lo lingüístico, en la que el lenguaje se convierte en expresión para los contenidos de otro nivel.

Bajo estas premisas, podemos afirmar que la unidad de designación de una noticia está reflejada en un texto periodístico que cumple las condiciones de coherencia interna y global de todo texto, con sus peculiaridades y características propias. Pero, además, esa unidad de designación, que se lee con una prosodia natural, como hemos dicho, posibilita sentidos, es decir, admite una actividad interpretadora que denominamos contextualización.

Cuando Jakobson describe los factores que constituyen todo hecho discursivo, señala que “para que sea operante, el mensaje requiere un *contexto* de referencia, que el destinatario pueda captar”<sup>9</sup>. Esto quiere decir que para que sean eficaces, los mensajes que los medios informativos escritos transmiten a los lectores, éstos deben poder captar el contexto de referencia que acompaña a esos mensajes.

John Lyons estrecha más aún la relación entre texto y contexto, cuando afirma que

---

<sup>8</sup> El “sentido” del texto del que habla Eugenio Coseriu en *El hombre y su lenguaje*, Gredos, Madrid-1977, p. 207, tiene gran importancia para comprender cómo distintos lectores interpretan de forma diferente un mismo titular.

<sup>9</sup> Roman Jakobson, *Ensayos de lingüística general*, Ariel, Barcelona-1984, p. 352. Además del contexto, este autor señala que, para que sea operante, el mensaje también requiere “un *código* del todo, o en parte cuando menos, común a destinador y destinatario; y por fin, un *contacto*, un canal físico y una conexión psicológica entre destinador y destinatario, que permite tanto al uno como al otro establecer y mantener una comunicación”. Este esquema, como veremos más adelante, es perfectamente válido para la comunicación que se establece a través de los medios de informativos impresos.

“los textos son constituyentes de los contextos en que aparecen; los textos que los hablantes y escritores producen en determinadas situaciones crean los contextos y continuamente los transforman y remodelan”<sup>10</sup>.

Aplicando estos supuestos al resultado de la actividad periodística, el profesor Núñez Ladevéze define el texto periodístico como “una versión entre las muchas posibles y compatibles de una noticia”. Y el contexto, como “una unidad de interpretación de un texto entre muchas posibles y, por ello, variable y relativa”<sup>11</sup>. En este sentido, la explicación completa de un texto periodístico requiere la descripción tanto de la versión textual como de la interpretación contextual de ese texto.

En esta misma línea argumental, Van Dijk señala que “un análisis extenso del discurso supone una integración del texto y el contexto”<sup>12</sup>. El contexto lo entiende este autor como la dimensión que adquiere el texto en relación con los procesos cognitivos, las situaciones comunicativas y los factores socioculturales en donde se produce el texto, que es un texto periodístico en nuestro caso.

El texto periodístico que estudiamos aquí es un texto escrito que sirve para la comunicación con un interlocutor ausente, superando la imposibilidad de inmediatez

---

<sup>10</sup> John Lyons, *Lenguaje, significado y contexto*, Paidós, Barcelona-1990, p. 197.

<sup>11</sup> Luis Núñez Ladevéze, *Manual para periodismo*, Ariel, Madrid-199-B, p. 50. Cuando aplica estos conceptos al periodismo, Núñez Ladevéze afirma que el contexto es el ámbito donde una noticia resulta significativa y puede ser interpretada.

<sup>12</sup> Como estudioso de la ciencia del texto y experto en análisis de textos periodísticos, Teun A. Van Dijk (*La noticia como discurso*, Paidós, Barcelona-1990, p. 53) analiza el concepto de ‘contexto’, en la misma línea de nuestro trabajo.

interlocutiva. De esta manera, Vidal Lamíquiz define el texto como “el tratamiento, por parte de un hablante-autor, de un tema de pensamiento a través de una escritura organizada por el sistema y por medio de una oportuna adecuación, según una elección del hablante-autor en la elección que el sistema ofrece”<sup>13</sup>.

#### **I.4.- COHERENCIA LINEAL Y COHERENCIA GLOBAL**

Para que exista un texto, las palabras que lo componen, los elementos significativos, deben relacionarse de forma coherente, dentro de las leyes de la gramática, mediante una dependencia lineal, de contacto y sucesión. Se dice, entonces, que esos elementos significativos se relacionan gramaticalmente para constituir una unidad de significado, una oración. Esa relación es lo que conocemos como coherencia lineal.

El concepto de coherencia lineal está muy próximo a lo que John Lyons denomina “cohesión” y que define como la propiedad formal de interconexión que presentan las distintas secuencias de un texto<sup>14</sup>. Para este autor, la cohesión se crea y mantiene a través de la elipsis, el uso de pronombres, determinadas partículas de conexión y conjunciones.

Como veremos, dentro de los textos periodístico no existen relaciones de coherencia

---

<sup>13</sup> Vidal Lamíquiz, *El enunciado textual*, Ariel, Barcelona-1994, p. 49.

<sup>14</sup> John Lyons (1990), *Op. cit.*, p. 201.

lineal entre el titular, la entradilla y el cuerpo de la información, aunque algunas veces sí se dan entre los distintos elementos de titulación.

Para que una sucesión de palabras y oraciones forme un texto, debe ser captada como un todo, como una singularidad organizada coherentemente y distinta a las partes que lo componen. Es lo que se conoce como coherencia global<sup>15</sup>.

La coherencia global de un texto permite designar sus características formales de textualidad y expresarlas mediante una palabra que delimite las propiedades más comunes de su contenido. La ciencia del texto sigue este mismo razonamiento para formular su teoría de las macroestructuras, como veremos más adelante. Cuando decimos que determinado texto es un artículo, un poema o una narración, estamos designando las características formales que se desprenden de las reglas definitorias y de su coherencia global, que se denomina, con más propiedad, coherencia global formal.

Existe otro nivel de coherencia global que designa las propiedades semánticas de un texto que permiten identificar ese texto como un singular, es decir, permiten designarlo como una unidad de referencia y, por tanto, describirlo y analizarlo. Esto significa que se pueden señalar las funciones que desempeñan sus elementos y los contenidos de esas funciones. Estos conceptos pueden resumirse diciendo que “describir un texto es analizarlo

---

<sup>15</sup> Luis Núñez Ladevéze (J.M. Casasús y Luis Núñez Ladevéze, *Estilo y géneros periodísticos*, Ariel, Madrid-1991, pp. 148-149) profundiza en el estudio de este concepto diciendo que “la coherencia global de un texto es la propiedad que permite apreciar un complejo significativo como un singular distinto de la multiplicidad de las partes que lo constituyen... un texto es una unidad de coherencia global -esta es la propiedad que permite singularizar a un conjunto de oraciones como algo distinto de una mera concurrencia y yuxtaposición-; mas por serlo, ha de reunir la propiedad de que pueda ser objeto de referencia, es decir, que pueda ser designado mediante una palabra que lo describa”.



a partir de las técnicas de la teoría del texto... y comprender su significado”<sup>16</sup>.

Dependiendo del grado de cohesión interna de un texto, la coherencia global puede ser de varias clases, aunque para nuestro estudio sólo es necesario tener en cuenta la coherencia temática (adecuación de la descripción a lo descrito), dentro de la cual se sitúa la coherencia informativa que presenta determinadas características propias; la coherencia narrativa (descripción de acciones); y la coherencia tética (orientada hacia la aceptación de una tesis), propia de los géneros de opinión.

Volviendo a John Lyons<sup>17</sup>, el contexto determina el significado del enunciado en tres niveles distintos del análisis del texto. Primero, nos puede decir qué oración se ha enunciado, si realmente se ha enunciado una oración. Segundo, nos dirá normalmente qué proposición se ha expresado, si se ha expresado una proposición. Tercero, puede servir para decirnos que la proposición de que se trate ha sido expresada con un tipo de fuerza ilocutiva en lugar de otra. En los tres casos, el contexto es relevante para determinar lo que se dice en los distintos sentidos de “decir”, que veremos cuando estudiemos los actos de habla.

---

<sup>16</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze, *La construcción del texto*, Eudema, Madrid-1991, pp. 150-151. Este autor también acota el concepto de “perífrasis” de un texto cuando afirma que “comprender el significado de un texto es proponer un texto alternativo, una perífrasis del texto”.

<sup>17</sup> Cfr. John Lyons (1990), *Op. cit.*, p. 203.

## 1.5.- ENUNCIADO Y SOBRENTENDIDO

El titular, nuestro objeto de estudio, es un texto y, como tal, hay que entenderlo también como una acción comunicativa, en el sentido de *hacer algo* además de *decir algo* y, por eso, podemos encontrar en él los tres aspectos que encierra todo acto: apariencia, transparencia y opacidad. Estas tres características se identifican con lo que los lingüistas llaman “locutivo”, “inlocutivo” y “perlocutivo”, es decir, lo que se ve claramente, lo que se transparenta inmediatamente y lo que se supone.

Oswald Ducrot acuña cinco conceptos que son muy útiles para aproximarnos más al titular como producto de una acción comunicativa. Distingue los siguientes conceptos: *enunciado, explícito, implícito, presupuesto y sobrentendido*<sup>18</sup>. Un enunciado (un titular, en nuestro caso) tiene un significado y un sentido explícitos, pero también un significado implícito en el que se integran lo presupuesto y lo sobrentendido<sup>19</sup>.

Lo presupuesto está integrado en el sentido literal del enunciado y lo comparten el emisor y el destinatario de ese enunciado, es decir, pertenece al componente lingüístico y se desprende de él de una forma lógica. Lo sobrentendido, por el contrario, concierne a la manera en que el destinatario ha de descifrar el sentido del enunciado, basándose en el

---

<sup>18</sup> Oswald Ducrot, *El decir y lo dicho*, Paidós, Barcelona 1986, pp. 35-48.

<sup>19</sup> Algunos lingüistas, en vez de “sobrentendido” prefieren usar la voz “inferencia” para expresar el mismo concepto, pero nosotros creemos que éste es más difícil de entender y explicar, por lo que nos quedamos con el primero.

componente retórico de ese enunciado, es decir, depende de la interpretación que el lector dé al enunciado, pero la base de esa interpretación debe estar en el sentido del enunciado y no en la falta de información del destinatario. Lo sobrentendido es algo implícito que no está integrado en el enunciado, pero con base semántica suficiente para que el destinatario pueda deducirlo de él.

El concepto de “sobrentendido” nos orienta para entender el modo en que los lectores interpretan los titulares y cómo descifran la carga semántica que transmiten. También nos indica el mecanismo que utilizan los periodistas para deducir, tanto en las informaciones sobre los actos de habla como en los géneros de opinión, toda una serie de consecuencias que derivan de las acciones que acompañan a las intervenciones habladas o de las noticias en general.

Efectivamente, el recurso de lo sobrentendido, consciente o inconscientemente, se utiliza mucho en el lenguaje periodístico. Cuando se modaliza una aserción mediante una indicación de fuente se está utilizando el sobrentendimiento, es decir, el mecanismo por el que un periodista, para decir algo, hace decir a otro lo que se dijo y apoya en este enunciado la subsiguiente argumentación, descargando así la responsabilidad propia del emisor en la fuente. Concretamente, cuando el Ministro de Hacienda reconoce que los precios suben más de lo esperado mientras que el paro sigue creciendo y, en base a este anuncio, el periodista argumenta que estamos en crisis y que el gobierno no puede mejorar la economía, se está deduciendo algo que no está integrado en el sentido literal del enunciado del acto de habla, pero que tiene base semántica suficiente como para

sobrentenderlo.

El problema está en acertar, en elegir bien las consecuencias sobrentendidas para no confundirlas con otras deducciones intencionales que no cuentan con base semántica como para extraerlas del sentido del enunciado.

## **1.6.- MARCO TEÓRICO DE LA CIENCIA DEL TEXTO**

La ciencia del texto que, como nuevo marco teórico, está siendo desarrollada desde hace algo más de una década por Van Dijk y otros lingüistas, aporta nuevas herramientas para el análisis textual y, más concretamente, para estudiar los textos periodísticos que publican los diarios. Al mismo tiempo, acuña una terminología propia que facilita la comprensión de los nuevos conceptos que propone<sup>20</sup>.

La ciencia del texto estudia las estructuras semánticas de los textos partiendo del concepto de *proposición*, que es el significado de una oración aislada. Lo mismo que existen relaciones gramaticales entre las oraciones de un texto, hay relaciones semánticas entre sus proposiciones que facilitan la comprensión de una secuencia de oraciones y del mismo texto en su conjunto. También existen relaciones de coherencia entre unidades textuales, de tal forma que la noción teórica de “texto” lleva aparejada necesariamente un

---

<sup>20</sup> Teun A. van Dijk, *La ciencia del texto*, Paidós, Barcelona-1989, pp. 13 y ss.

conjunto de estructuras globales de naturaleza semántica que se llama *macroestructura*, según la nueva terminología.

Cada parte de un texto puede tener sus propias macroestructuras, que nacen de las *microestructuras* de cada proposición y se van jerarquizando en distintos niveles hasta llegar a la *macroestructura global*, más general, del texto (véase el esquema II). Existen unas normas concretas para realizar la jerarquización de las macroestructuras desde las microestructuras que se denominan *macrorreglas*.

La macroestructura global de un texto es una representación abstracta de la estructura general de significado de un texto, que se asienta en un nivel superior al que ocupan las proposiciones de las oraciones y las macroestructuras (también se llaman unidades primarias y secundarias de significado) de cada parte de ese texto, por separado.

La función semántica de las macroestructuras y las macrorreglas consiste en la ordenación de series de proposiciones para formar unidades significativas superiores. Esta secuencia implica una *reducción* y una *globalización* de la información que contienen las proposiciones y las secuencias de éstas, en el plano semántico. Las macrorreglas son operaciones para reducir el contenido semántico y organizar los significados e interpretaciones de los textos, con el fin de llegar a unidades más globales de significado.

Las macrorreglas deben cumplir el principio de *implicación semántica*, por el que cada macroestructura obtenida debe estar implicada semánticamente por la serie de proposiciones o de macroestructuras de segundo nivel, a las que se le aplica la macrorregla. Existen dos clases de macrorreglas, las de *anulación* (omitir y seleccionar) y las de

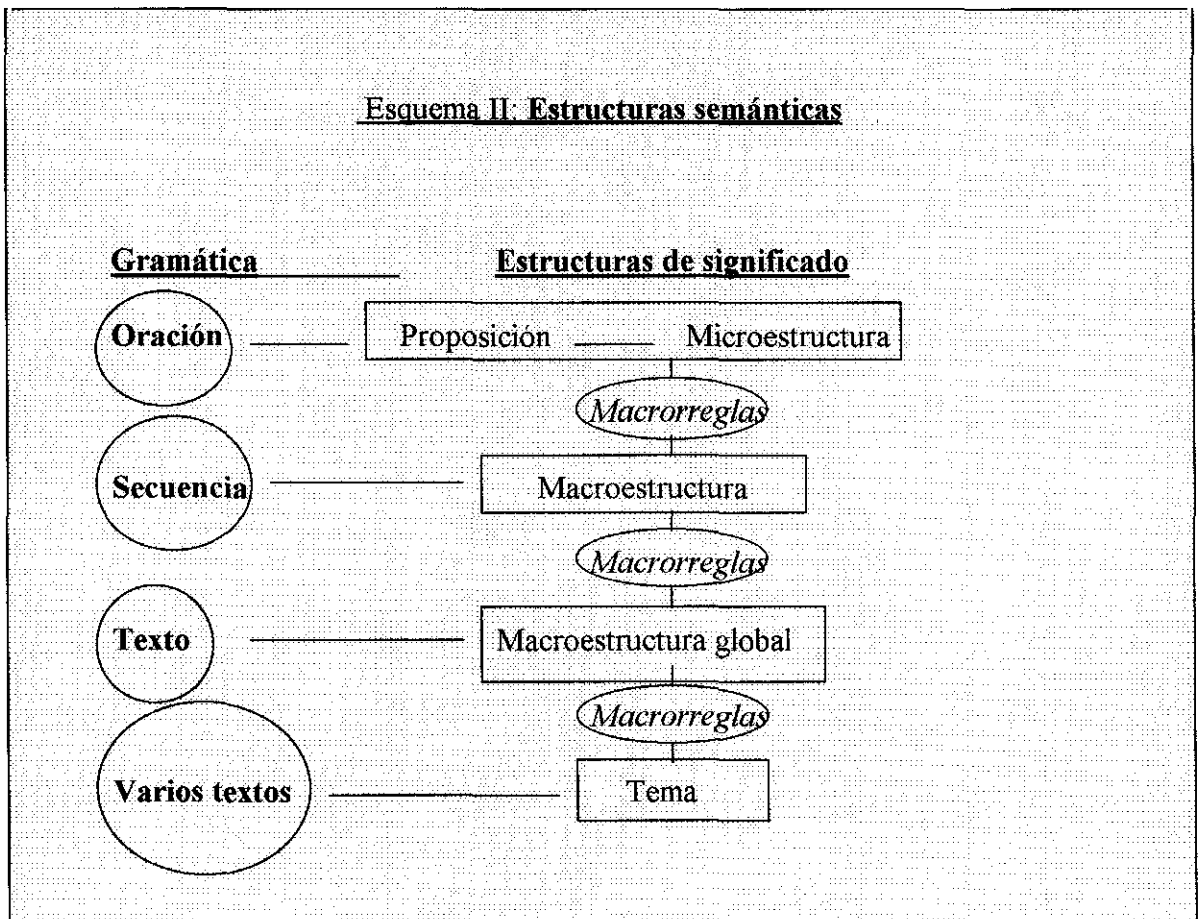
*sustitución* (generalizar y construir o integrar). Para aplicar estas macrorreglas siempre hay que tener en cuenta que no debe perderse el propio contenido del texto, de forma que la macroestructura resultante debe obtenerse a partir de la implicación inmediata de las proposiciones dadas.

Al aplicar las macrorreglas a diferentes textos se puede llegar a construir, al final de la sucesión, unas macroestructuras globales que sean iguales semánticamente, es decir, textos que tienen el mismo significado global. Esto nos lleva al concepto de *tema* (palabra temática u oración temática) que posee la función cognitiva de poner al interlocutor en condiciones de interpretar correctamente un texto, al conocer previamente el contenido global del mismo.

En un periódico, los textos periodísticos que tienen la misma macroestructura, esto es, el mismo tema (entendido ampliamente), se agrupan ordenadamente por secciones, mientras que la primera página está formada por una selección de los textos más destacados de las páginas interiores. Las noticias de primera página pueden adoptar la forma de una versión de la misma noticia que aparece en una sección interior del periódico. También puede ser el comienzo de una noticia que sigue en otra página. Y, asimismo, puede ser un texto completo que no continúa ni tiene otra versión en páginas interiores. Sin embargo, en los tres casos, esa selección de noticias de portada proceden de las secciones y podemos considerarla como la macroestructura semántica del contenido global de la edición del periódico de ese día.

Proponemos a continuación un esquema que puede aclarar la organización de las

macroestructuras semánticas de los textos. Los círculos encierran las estructuras lingüísticas; los rectángulos, las correspondiente estructuras semánticas; y las elipses, los mecanismos por los que se pasa de un nivel de significado al siguiente.



Según este esquema, las oraciones, las secuencias de oraciones y los textos están regidos por reglas gramaticales y sintácticas que les dan un orden y un sentido. En el plano semántico, esos sistemas gramaticales, según postula la ciencia del texto, también tienen

unas estructuras de significado que empiezan con la proposición, o microestructura de la oración, y sigue con las macroestructuras de las secuencias de oraciones que forman un texto. El texto también presenta una macroestructura semántica global de todo él. Cuando varios textos coinciden en la misma macroestructura global tenemos el tema, que nos informa del significado general de esos textos. Para pasar de un nivel semántico al superior se utilizan las macrorreglas que eliminan y sustituyen información hasta llegar a la mínima expresión inteligible de significado.

Traducido el esquema a los textos periodísticos, diremos que cada oración tiene una proposición o microestructura; cada párrafo, una macroestructura; el texto periodístico, una macroestructura global que suele coincidir con el titular; y varios o todos los textos periodísticos, unas palabras temáticas que designan sus características semánticas generales y que habitualmente conocemos como “noticias de prensa”.

Cuando nos dicen que determinado texto es una “noticia de prensa”, incluso antes de leerlo ya estamos obteniendo un significado general de su conjunto. Podemos anticipar, entre otras cosas, que se trata de una determinada estructura textual que consta de un titular o unos elementos de titulación, una entradilla y un cuerpo de la información. También sabremos que nos aportará una información, que se presume nueva, sobre determinados hechos noticiosos y que ha sido publicada en las páginas de un periódico.



## 1.7.- SUPERESTRUCTURA DE UN TEXTO

Los textos no sólo tienen una estructura semántica, o macroestructura, sino también una *estructura esquemática* global llamada *superestructura*, que está formada por una serie de categorías jerárquicamente ordenadas, similares a la sintaxis de una oración.

La superestructura, igual que la macroestructura semántica, no se define en relación a proposiciones aisladas del texto, sino para el texto en su conjunto o para determinados fragmentos del mismo. La superestructura determina el orden global de las partes del texto, algo así como un esqueleto o armazón donde encajan las distintas piezas que forman las secuencias de oraciones de cada texto. Es una especie de esquema abstracto que establece el orden global de un texto y que se compone de una serie de categorías, cuyas posibilidades de combinación se basan en reglas convencionales.

Las formas más elementales de la construcción de las oraciones, como por ejemplo las estructuras tópico-comento o presuposición-aserción, son diferentes para los distintos tipos de textos, como consecuencia de sus funciones comunicativas pragmáticas, sociales, culturales, etc. Así encontramos las formas globales básicas de los textos que pueden resumirse principalmente en narración, argumentación, noticia periodística, informe científico y texto institucional. Van Dijk propone una superestructura para el reportaje periodístico en la que el titular ocupa un lugar preferente dentro de la morfología de este género informativo (véase el esquema III). “El titular y el encabezamiento (*entradilla*) -dice

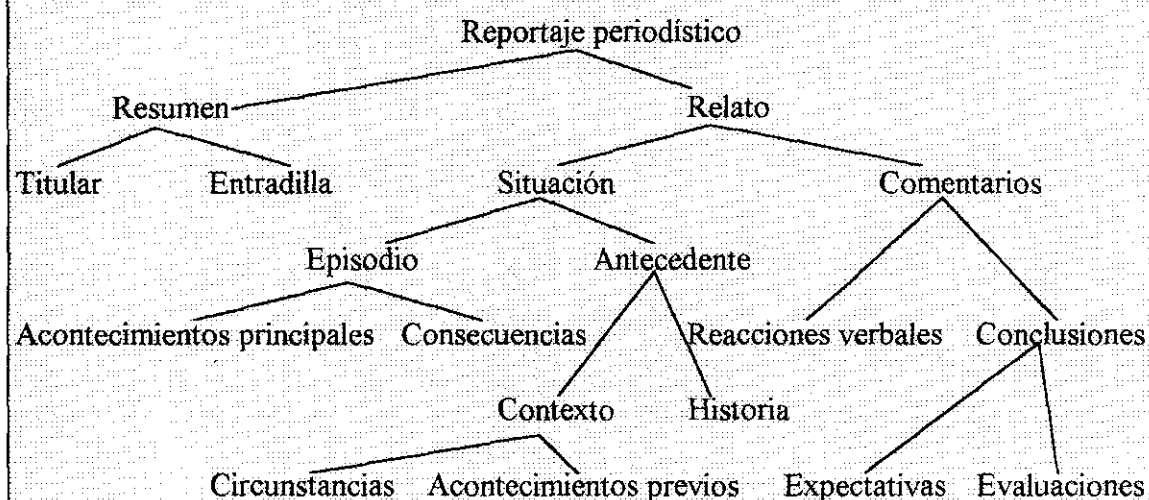
Van Dijk- resumen el texto periodístico y expresan una macroestructura semántica”<sup>21</sup>. Añade este autor que el titular define simplemente una secuencia especial de un texto periodístico, en la cual puede insertarse un contenido global variable (tema).

Las superestructuras se basan en reglas convencionales, pero no toda clase de texto posible tiene que tener necesariamente una superestructura convencional o institucional. No es una característica necesaria de los textos, aunque la mayoría la tenga. Sin embargo, las macroestructuras semánticas son indispensables para la comprensión del tema de un texto, no son convencionales. Cuando un texto no presenta una superestructura clara, el orden de las macroestructuras puede ser suficiente para comprender su esquema global (por ejemplo, un anuncio publicitario).

El profesor Van Dijk propone la siguiente superestructura de un reportaje periodístico que, con ligeras variantes, también es aplicable a cualquier otro texto periodístico.

---

<sup>21</sup> Teun A. van Dijk (1990), *Op. cit.*, p. 83.

**Esquema III: Superestructura de un reportaje periodístico<sup>22</sup>**

Teun A. van Dijk, como vemos, encaja bien en su esquema las piezas que componen un reportaje periodístico, lo cual resulta muy pedagógico. Pero considera que el titular es el resumen de lo que él llama “relato” y que ambos, junto a la entrada, componen el “reportaje periodístico”.

Sin embargo, no podemos estar de acuerdo con la idea de que el titular es el resumen del relato (cuerpo de la información). El titular que resume el cuerpo de la información es sólo una modalidad de las muchas que hay y que más adelante le llamaremos “titular temático”. Reducir la función comunicativa del titular al simple resumen es limitar

<sup>22</sup> Cfr. Teun A. Van Dijk (1990), *Op. cit.*, p. 86.

sus posibilidades, quizá porque no se ha estudiado desde otras perspectivas la realidad de la titulación en los periódicos actuales. Tampoco la entradilla es siempre un resumen del cuerpo de la información, sino que es más común, en el periodismo actual, que la entradilla se elabore como una versión resumida de la noticia (en el sentido pretextual), que tiene el mismo referente contextual que el cuerpo de la información. Es decir, la entradilla suele ser un resumen contextual de la noticia y no del cuerpo de la información.

La función comunicativa del titular, como veremos, es mucho más amplia que la que le atribuye la ciencia del texto, de simple resumen textual. Asimismo, el resto del esquema propuesto por Van Dijk adolece de simplismo y parcialidad, aunque resulte didáctico para explicar superficialmente lo que puede ser la superestructura de un texto periodístico, en este caso de un reportaje.

## **1.8.- NOTICIA Y CIENCIA DEL TEXTO**

La ciencia del texto ofrece nuevos instrumentos para el estudio de los textos informativos que publica la prensa, que no son más que un tipo de texto, específico de los medios de comunicación escritos, que tiene ciertos rasgos propios y son conocidos popularmente como “noticias periodísticas” o “noticias de prensa” y que nosotros estamos llamando en este trabajo “textos periodísticos”.

Los textos periodísticos publicados por la prensa diaria son las versiones escritas de las noticias. Quedan excluidos, por una parte, otros textos que aparecen en las páginas de los periódicos como los que identificamos con la opinión y la publicidad; y por otra, las noticias emitidas por medios de comunicación distintos al periódico diario, es decir, la televisión, la radio y la prensa no diaria.

El sentido totalizador de la ciencia del texto exige una descripción completa de la noticia periodística, tanto de sus estructuras textuales como del proceso de producción y recepción de este tipo de texto y del contexto en que se produce.

En una primera aproximación a estos textos periodísticos, observamos algunas características peculiares que los distinguen de otra clase de textos. Las noticias están encabezadas por unas macroestructuras que, según postula la ciencia del texto, contienen el tema o resumen del texto y que están expresadas semántica y gráficamente en los titulares. Al tema de la noticia se llega mediante la supresión de información no relevante. La información que contiene la noticia puede integrarse en una macroestructura, pero también hay informaciones que contienen un subtema independiente, mientras que una parte de la información secundaria se refiere a sucesos informativos anteriores que eran temas de noticias previas.

La reducción presupone un gran conocimiento del contexto general y particular. Los temas principales vienen señalados en los titulares que ofrecen el significado totalizador preferente del texto, pero su selección no es neutra sino que conlleva un punto de vista o una preferencia intencional que se manifiesta en la organización macroestructural y en la

selección de sólo uno entre los posibles titulares, precisamente aquel que más se acerca al punto de vista del periodista

Las categorías del titular y de la entradilla también ofrecen al lector una estructura que facilita, interesadamente, el proceso de categorización que lleva a cabo en su memoria para almacenar aquellas superestructuras que más le convienen para poder reconstruir posteriormente los acontecimientos que ha conocido a través de la versión escrita que supone el texto periodístico de esa noticia.

Habitualmente se leen primero los titulares, los cuales guían la comprensión y la estructura de relevancia que el lector ordena en su memoria episódica. Del mismo modo, la estructura de las noticias expresa los valores, de raíz ideológica, del periodista porque a lo que él considere relevante o importante también le asignará un lugar destacado en la organización de los párrafos del texto periodístico. Esa organización será, por tanto, un reflejo semántico y estructural de la interpretación subjetiva y de la reconstrucción de los acontecimientos que el periodista hace en su texto escrito.

Por otro lado, el periodista casi nunca desarrolla su trabajo en relación directa con los hechos, sino a través de versiones codificadas de esos hechos, es decir, mediante la reconstrucción o interpretación que diversas fuentes hacen de los hechos. Estas fuentes pueden ser los testigos presenciales, las personas entrevistadas, las declaraciones de los políticos, las ruedas de prensa, las versiones de las agencias de noticias o de los medios electrónicos, etc. Todo ello convierte la producción de noticias, desde el punto de vista de la ciencia del texto, en una elaboración compleja del discurso en el contexto institucional del

periódico y de los medios masivos de comunicación. De ahí que sea muy importante conocer los métodos de trabajo que emplean los periodistas para obtener sus informaciones, que van desde la forma de contactar con las fuentes hasta la manera de interpretar o resumir las declaraciones, con las que reconstruyen los acontecimientos noticiosos y qué estrategias usan para producir este discurso noticiero.

### **I.9.- TEXTO PERIODÍSTICO**

Si la noticia es una singularidad contextual de la información (los hechos que han ocurrido), el texto periodístico es una versión textual de esa noticia entre muchas posibles (una determinada versión de los hechos), que sea compatible con la noticia<sup>23</sup>. No hay que confundir estos dos conceptos, ya que “noticia” se refiere a los hechos -aunque no a cualquier hecho-, independientemente de las versiones escritas o habladas que de ellos se puedan hacer, mientras que “texto periodístico” hace referencia a una versión textual concreta de esos hechos, compatible con la noticia.

Podemos aceptar que la noticia es independiente de la actividad informadora que llevan a cabo los medios de comunicación, es el hecho ocurrido que despierta interés. De un

---

<sup>23</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, pp. 50-53.

modo particular, “la noticia es lo propio de la información de actualidad”<sup>24</sup>, teniendo en cuenta que el objeto a informar por este tipo de información son sólo las novedades, es decir, lo no conocido.

Los textos periodísticos son las distintas versiones textuales que los periodistas hacen de los hechos que son noticia. Hay que entender también que no todos los hechos que ocurren en el acontecer son noticia, sino que sólo merecen esta categoría aquellos que *tienen determinadas características por las que, en general, son susceptibles de interesar al público o éste necesita conocer porque le afectan directamente.*

En los periódicos, los textos periodísticos (que habitualmente identificamos como *noticias de prensa*) aparecen bajo tres formas textuales, compuestas por titular, entradilla y cuerpo de la información, cuya unión está determinada por relaciones de coherencia global temática informativa, no por relaciones de coherencia lineal. Estas tres formas textuales son unidades autónomas de referencia común que actúan como textos sucesivos de la misma noticia. Son textos que funcionan autónomamente, tienen el mismo referente y se colocan juntos en el espacio periodístico, guardando un orden determinado (primero el titular o los elementos de titulación, después la entradilla, si la lleva, y finalmente el cuerpo de la información).

El texto periodístico<sup>25</sup> tiene una característica propia, que es su elaboración

---

<sup>24</sup> Ángel Benito Jaén (1995), *Op. Cit.*, p. 91. Partiendo de que “lo no conocido es informado en forma de noticia”, este autor deduce el siguiente postulado: “La noticia es una especie del género comunicación”.

<sup>25</sup> Cfr. Alfonso Albalá (1970), *Op. cit.*, pp. 93 y ss.



colectiva<sup>26</sup>. El periodista toma unas notas sobre los hechos y escribe un primer texto que puede ser completado con los datos que aportan distintas fuentes y con las versiones de la misma noticia que han distribuido las agencias informativas, escritas por otros redactores, o también como fruto del trabajo de sus compañeros de documentación. En la mesa del redactor-jefe suele adquirir la forma definitiva el cuerpo de la información, al que se le añade la entradilla y el titular. Si la noticia merece ser incluida en la primera página, generalmente, se hace una nueva versión resumida de todo el texto periodístico, que pasa por las manos del subdirector y/o del director. Estos decidirán la entradilla definitiva y las características del nuevo titular, así como el lugar y la cantidad de espacio que ocupará la nueva versión en la portada.

El proceso de trabajo colectivo se pone claramente de manifiesto cuando se hacen los titulares de primera página, según los resultados de la encuesta que se detallan en el capítulo VIII. Allí se demuestra que, dentro del texto periodístico, el mayor esfuerzo redaccional, en cuanto al cuidado que se pone en su elaboración y al rango de los profesionales que intervienen en él, lo acaparan los titulares de la primera página.

Alfonso Albalá puntualiza que la actividad periodística colectiva se hace unipersonal cuando el proceso cognitivo concluye y la información toma su forma vehicular definitiva<sup>27</sup>. Con más contundencia, Martínez Albertos afirma que “los mensajes periodísticos son

---

<sup>26</sup> Luis Núñez Ladevéze recuerda (en Casasús, J.M. y Núñez Ladevéze, L. (1991) *Op cit.*, p. 96) las versiones que se hacían de los despachos que escribía Hemingway, cuando era corresponsal de guerra, como ejemplo de elaboración colectiva de un texto periodístico.

<sup>27</sup> Alfonso Albalá (1970), *Op. cit.*, pp. 96-97.

siempre mensajes de producción colectiva”<sup>28</sup>.

## I.10- ORGANIZACIÓN INTERNA DEL TEXTO PERIODÍSTICO

La ordenación del texto periodístico, en cuanto a los temas que contiene, no constituye una simple lista sino que forma una estructura jerárquica, según un principio global de organización de contenidos, que se estructura de acuerdo con el interés o primacía de cada dato que se aporta sobre los hechos. El texto periodístico se organiza de manera que la información más importante o relevante aparece en el lugar más destacado, tanto en el texto global como en los párrafos.

Para cada tema, la información más importante se presenta primero y luego se reintroducen los detalles secundarios o de menor nivel informativo. De esta manera, la estructura del texto periodístico se hace mediante una organización arriba-abajo, de lo importante o relevante a lo menos importante o secundario. El primer lugar lo ocupa, según la terminología acuñada por la ciencia del texto<sup>29</sup> (véase cap. I.6), la macroestructura semántica seleccionada para el titular, que será la que el editor valora como la más importante de las posibles. A continuación le siguen las macroestructuras contenidas en la entradilla y así sucesivamente. Cuando el mismo texto periodístico contiene varios

---

<sup>28</sup> José Luis Martínez Albertos (1989), *Op. cit.*, p. 153.

<sup>29</sup> Cfr. Teun A. van Dijk (1989), *Op. cit.*, cap. VI. Este autor aplica sus postulados, de manera práctica, al análisis de los textos periodísticos.

acontecimientos, generalmente relacionados temáticamente entre sí, la organización textual también se hace por orden de su relevancia informativa y de la forma más comprensible para el lector.

Esta organización tan peculiar, que difiere de la estructura del discurso argumental, de la obra literaria, de la sentencia judicial, de la tesis filosófica o de la obra científica, responde a unas necesidades que la práctica periodística se ha visto obligada a satisfacer. El lector obtiene primero la información que le proporciona el titular que encabeza el texto periodístico. Luego, si le interesa seguir leyendo, obtendrá la información que le proporciona la entradilla y, más adelante, la que encuentra en el cuerpo de la información. Incluso dentro de este último texto, el lector también obtiene primero la información principal y luego, en escala descendente, la información menos relevante y la secundaria, hasta llegar a los detalles anecdóticos, de tal manera que una lectura parcial no provoque necesariamente una comprensión limitada de la noticia, sino solamente la pérdida de detalles menos importantes.

Por otro lado, la organización interna del texto periodístico simplifica el problema práctico de la limitación de espacio físico que tienen los periódicos cuando es necesario reducir la extensión de un texto, ya que permite al editor suprimir los párrafos finales, que contienen los datos menos relevante, sin que se resienta la comprensión global de la noticia.

### **I.11.- ESPACIO PERIODÍSTICO**

Lo mismo que la información está organizada de una forma peculiar dentro del texto periodístico, los textos periodísticos también se distribuyen con un orden determinado a lo largo y ancho de lo que conocemos como espacio periodístico, en de las páginas de los periódicos. En general, se entiende que el espacio periodístico está definido por la superficie impresa de un periódico, una vez descontada la parte no estrictamente informativa o de opinión, como la publicidad, los pasatiempos, etc..

Los periodistas ordenan los textos periodísticos valiéndose de dos criterios muy concretos para que los lectores puedan percibir fácilmente un orden coherente. Estos criterios son el tema de la noticia y su relevancia informativa. La organización temática de los periódicos ha dado lugar a las secciones, que contienen aquellos textos periodísticos que tratan asuntos o acontecimientos que pueden englobarse en un mismo tema general. Existe una coincidencia generalizada en el contenido de las secciones de los diarios de información general y ámbito nacional, ya que todos incluyen, con parecidas denominaciones o leves variantes, las secciones de “política nacional”, “política internacional”, “economía”, “cultura”, “deportes”, “local”, “sociedad”, etc. También surgen secciones ocasionales, como la de “elecciones” o la de “toros” cuando se producen noticias sobre esos temas durante un período de tiempo.

Distintos criterios se aplican a la primera página que tiene un tratamiento especial, por la función particular que cumple, como veremos más adelante.

El orden en que se sitúan las noticias dentro de cada página y el orden de paginación, han dado lugar a unas reglas bastante fijas, basadas en los criterios que marca el diseño de la maqueta de cada periódico<sup>30</sup> y que, en todo caso, son el resultado de una larga evolución de la tipografía desde que Guttenberg inventó los tipos móviles de imprenta. La maqueta contiene el conjunto de rasgos gráficos y tipográficos que caracterizan y dan personalidad propia a un periódico.

Actualmente podemos apreciar dos concepciones del diseño tipográfico<sup>31</sup>. Por un lado, están los movimientos *intuitivos*, caracterizados por transgredir las normas tradicionales y, por otro, los movimientos *constructivistas* que se basan en el diseño lógico. El problema que ambos tienen que resolver es comunicar, dentro del mismo contexto físico, “una serie de mensajes desvinculados entre sí, de importancia infinitamente diversa, y hacerlo con velocidad, con facilidad y con economía, dentro de un estilo que sea reconocible como coherente”<sup>32</sup>.

Para que cada texto periodístico se distinga del resto de textos periodísticos de la misma página, tiene que tener sus propios atributos gráficos que lo hagan reconocible como distinto a los más. La tipografía moderna incluye entre esos atributos<sup>33</sup>, el valor (claridad u

---

<sup>30</sup> Harold Evans, en *Diseño y compaginación de la prensa diaria*, G. Gili, México-1984, p. 9. mantiene que “las noticias periodísticas no pueden ser comunicadas eficazmente por medios visuales, sino como un diseño periodístico”.

<sup>31</sup> Cfr. John Clark, *Diseño tipográfico*, Parramón, Barcelona-1993, pp. 9 y ss.

<sup>32</sup> Harold Evans, *Op. cit.*, p. 9.

<sup>33</sup> Suzanne West, *Cuestión de estilo. Los enfoques tradicional y moderno en maquetación y tipografía*, ACK, Madrid-1991, p. 105.

obscuridad), el tamaño (escala), la forma (regular o irregular), el perfil (la frontera que separa una forma de otra) y la textura (distribución irregular del valor en un elemento). En la práctica, estos atributos se concretan en las normas de confección por las que cada periódico se rige, de acuerdo con su maqueta, que suelen estar recogidas a grandes rasgos en los manuales de estilo y más detalladamente en las pautas que sigue el equipo confeccionadores y maquetadores. En la actualidad, la informática ha progresado enormemente en el campo de las artes gráficas y facilita la ordenación de todo el espacio impreso del periódico, a la vez que condiciona el tamaño de los textos informativos, los cuales disponen de superficies concretas y muy bien delimitadas en el diagrama de la maqueta.

De la misma manera que el ser humano tiende a poner orden en lo que le rodea para encontrar una explicación, en tipografía es esencial que el lector perciba en cada página del periódico y en el propio periódico, en su conjunto, un modelo dotado de significado. Esto quiere decir que el lector tiene que entender el orden de la confección y la tipografía en que se presentan los textos informativos dentro del espacio periodístico para que la comunicación sea eficaz.

Entre otras normas, el orden de la distribución de los textos periodísticos está regido por las secciones, de acuerdo con el tema principal del que tratan y, dentro de cada página, se basa en unos criterios psicológicos que todo lector utiliza para fijar su mirada preferentemente en ciertos lugares del espacio periodístico antes que en otros.

Esos criterios, aunque su estudio ha evolucionado, los recogió hace tiempo Haas<sup>34</sup> en un diagrama, mediante la valoración psicológica del espacio periodístico, que se resume en una serie de reglas por las cuales el lector prefiere la página impar a la página par; la mitad superior de la página a la inferior; la derecha de la página a la izquierda (excepto en la portada que es al revés), etc.

A estas normas espaciales hay que añadir otros recursos de la tipografía, como el número de columnas y de líneas que ocupan los elementos de titulación de cada noticia, el tipo y el tamaño de la letra en que están impresos, la información gráfica que acompaña al texto periodístico, la extensión de éste, etc. Todas estas reglas son de uso común para los periodistas y confeccionadores del periódico. Las aplican para ordenar los textos periodísticos dentro de cada página, según su relevancia informativa, con el fin de que los lectores puedan encontrar con facilidad los textos informativos que buscan y reciban la información de forma coherente y ordenada.

Jacques Kayser<sup>35</sup> desarrolla una fórmula de valoración del texto periodístico, sumando tres elementos que se pueden, objetivamente, aislar y medir. El primer elemento, al que concede un 40% de puntos, es el emplazamiento, el lugar que ocupa el texto periodístico dentro del periódico y de la página. El segundo, al que también concede un 40% de puntos, son los titulares, con sus características formales. Y el tercero, con sólo el 20% de puntos, es la presentación gráfica y tipográfica del texto periodístico. Vemos que

---

<sup>34</sup> Cfr. C. R. Haas, *Teoría, técnica y práctica de la publicidad*, Rialp, Madrid-1966, p. 227.

<sup>35</sup> Cfr. Jacques Kayser, *El diario francés*, A.T.E., Barcelona-1974, pp. 171 y ss.

este autor equipara el titular con el emplazamiento del texto periodístico, dándole a ambos el máximo porcentaje de puntos, lo cual denota el valor intrínseco que tienen dentro del espacio periodístico esas dos variables, superior al resto de elementos formales.

Las modernas tecnologías están creando nuevas formas de expresión gráfica en los medios impresos (introducción del color, por ejemplo) para garantizar que los diseños hagan más atractivos y asequibles los textos periodísticos a los ojos de los lectores. Los periódicos tienen forma, volumen, peso, color, olor, determinada calidad de papel, etc., de tal forma que llegan a establecer una relación física con sus lectores. Los formatos determinan muchas veces los contenidos (en algunos países no se concibe un periódico de contenido serio impreso en tamaño tabloide), mientras que el diseño también está determinado por motivos industriales, de producción y económicos (la publicidad condiciona en gran medida el espacio informativo y la propia confección de las páginas).

Sin embargo, no podemos perder de vista que los periódicos se leen por lo que dicen y no por su diseño. Son una expresión clara de la cultura escrita y están hechos para ser leídos. Por ello, aún siendo muy importante, el diseño debe estar al servicio de la información para garantizar que ésta llegue a los lectores de la manera más asequible y atractiva posible.



## **I.12.- NOTICIAS DE PRIMERA PÁGINA**

Una vez escritos, con el titular, la entradilla y el cuerpo de la información, los textos periodísticos se ordenan por secciones, de acuerdo con el tema de la noticia de la que informan y, dentro de cada sección, por los criterios de relevancia informativa según las pautas psicológicas de la percepción y las normas del diseño y la tipografía, estudiadas anteriormente. Esta labor habitualmente la llevan a cabo los redactores-jefes de las distintas áreas informativas, en colaboración con los redactores que han escrito los textos periodísticos y con el equipo de diseño del periódico.

En general, podemos agrupar las noticias en tres modelos, de acuerdo con su naturaleza<sup>36</sup>. Existen noticias cuyo componente fundamental es la referencia a unos hechos que no necesitan un gran esfuerzo de contextualización (por ejemplo, las noticias de sucesos o deportivas) porque son de carácter marcadamente designativo; noticias que necesitan una interpretación contextual (por ejemplo, las noticias sobre política nacional o internacional); y noticias de naturaleza discursiva (por ejemplo, las noticias sobre declaraciones o ruedas de prensa).

Pero no todas las noticias tienen el mismo valor informativo. Los periodistas las evalúan, las jerarquizan dentro de cada sección y las ordenan. Podemos así distinguir y clasificar las noticias según su rango o valor informativo.

---

<sup>36</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, pp. 184 y ss.

Las noticias más valoradas por su significado periodístico son las que habitualmente aparecen en la primera página de los periódicos. En la selección de estas noticias se tiene en cuenta que la primera página es la más importante porque es la que primero ve el lector, la que atrae al lector para que compre el periódico y la que refleja y resume la actualidad más sobresaliente del día, según la clasificación por secciones que hacen los editores.

La primera página es también una representación ordenada y equilibrada de las distintas secciones, a través de las cuales el periódico clasifica las noticias. Pero debemos tener en cuenta que se trata de una selección interesada de los asuntos de la actualidad que el periódico, como organización, interpreta que le preocupan a sus lectores o que desea que éstos conozcan. Se establece así una especie de complicidad entre los lectores habituales y la redacción del periódico o viceversa.

Los textos periodísticos de primera página adquieren distintas formas de tratamiento redaccional. Lo más común, en los periódicos de tipo tabloide de nuestro país, es que el cuerpo de la información de las noticias de primera página sea una versión más resumida y cuidada, con llamada a otra versión más amplia de la misma noticia que aparece en la sección correspondiente al tema que trate. Pero también puede ser una versión única en sí misma, que no se amplía en otra página. Se puede dar el caso de que el texto empieza en la primera página, se interrumpe con la llamada a una página concreta y continúa el desarrollo del resto del relato informativo en esa página interior. Asimismo, suele haber titulares aislados cuyo cuerpo de la información se encuentra todo él en páginas interiores con el mismo titular u otro semejante. En este caso, el titular aislado de primera deberá tener

suficientes elementos semánticos para que el lector sepa a qué sección temática pertenece el cuerpo de la información y, guiado por el número página indicado, pueda identificar sin ambigüedad la noticia a la que hace referencia.

Tratando de resumir, podemos afirmar que las portadas de los periódicos actuales han ido evolucionando hacia dos modelos distintos y sus posibles combinaciones<sup>37</sup>. La llamada portada de “señal y texto” contiene los titulares de las noticias y los correspondientes textos periodísticos desarrollados en toda su extensión. Proceden de la selección, hecha en por los responsables de la redacción, de informaciones que se juzgan como las más importantes de las distintas secciones y se colocan íntegramente en la primera página. Generalmente, este tratamiento de la portada se identifica con la prensa más seria y tradicional.

La otra modalidad es la portada “póster” que está compuesta por diversos elementos de titulación y fotos de las informaciones, con envío a las páginas interiores, pero sin el cuerpo de la información. Este tipo de portada adquiere la apariencia de un catálogo de grandes titulares y fotos y suele asociarse a la prensa sensacionalista.

Entre ambos extremos se sitúan distintas fórmulas basadas en la confección de titulares y fotos junto a una versión resumida de la información que remite a la otra versión más extensa de las páginas interiores. A veces, el cuerpo de la información de primera es una versión que resume más de una noticia. Estas formas mixtas son las que más éxito han tenido en nuestro país, logrando imponerse en la mayoría de los grandes periódicos de

---

<sup>37</sup> Cfr. Harold Evans (1984), *Op. cit.*, pp. 65 y ss.

difusión nacional (excepto ABC, por sus peculiares dimensiones) y regional.

Aunque los criterios de valoración difieren de un diario a otro, en la práctica hay más coincidencias que divergencias en las noticias que son seleccionadas para las primeras páginas de los periódicos de información general y semejante ámbito de difusión. Este hecho deriva de la razón profesional que anima a los periodistas a dar preferencia a las informaciones más relevantes, según los criterios informativos del medio, y a las que el lector espera, de acuerdo con sus intereses y expectativas. En este sentido, los intereses informativos de los lectores suelen ser bastante comunes y normalmente los periodistas los detectan y coinciden al seleccionar ese tipo de noticias que, por su rango, el lector espera verlas en las primeras páginas.

Aparte de la norma de equilibrio entre secciones, los periódicos aplican también criterios específicos para esta selección. Algunos se distinguen por el tratamiento más cuidado de una clase de temas, bien porque coinciden con su tendencia informativa bien porque prefieren determinado tipo de acontecimientos a los que tienen acostumbrados a sus lectores y gracias a los cuales probablemente ha ganado su audiencia y la mantiene.

Otras noticias que también aparecen en las portadas son las exclusivas. Ante la avalancha de informaciones, servidas por las agencias o difundidas por las fuentes, que comparten todos los medios informativos, los periódicos suelen dar mucha importancia a las noticias de relevancia elaboradas por sus redactores y que desconocen otros medios. Este tipo de noticias exclusivas muestra la calidad y el trabajo de los periodistas que las escriben y suele dar prestigio al periódico que las prodiga, de ahí que tengan prioridad para ocupar

un sitio en la primera página y que cuenten con una audiencia superior a la habitual del propio diario.

### **I.13.- EL TITULAR COMO ORACIÓN DE TEXTO**

Existen enunciados de uso cotidiano “cuya forma y significado no pueden explicarse sincrónicamente en términos del enunciado de las oraciones”<sup>38</sup>. Hay expresiones o segmentos de textos que no funcionan como oraciones gramaticales y para estos casos los lingüistas han introducido la noción de “oración de texto”. Son enunciados que encuentran su significado, como oración, en un contexto concreto, fuera del cual carecen de sentido.

Los titulares de los textos periodísticos se comportan como oraciones de texto, cuyo referente está en los hechos que designa. En contra de lo que pueda parecer, la mayoría de los titulares que encontramos en los diarios de difusión nacional son oraciones gramaticales bien construidas pero, además, hay que entenderlos y estudiarlos como oraciones de texto, porque sólo de esta forma, dentro del contexto de la noticia, es como adquieren todo su significado y todo su sentido.

---

<sup>38</sup> John Lyons (1990), *Op. cit.*, p. 198. Este autor pone como ejemplos ilustrativos de oraciones de texto expresiones populares como “a palabras necias, oídos sordos”. Y también la secuencia: “¿Has visto a María?. Yo no. Pedro tampoco. Esa nunca está aquí cuando debiera”. Estos enunciados tienen significado y sentido en cuanto oraciones de texto, aunque aisladamente algunas expresiones carecen de ellos y no son oraciones gramaticales.

Desde el punto de vista lingüístico tradicional, la definición del titular no es completa ya que no tiene en cuenta todas sus propiedades textuales. Así, encontramos que el profesor Alarcos Llorach define los titulares como “los letreros con que se indica o se da a conocer el contenido, objeto o destino de un escrito impreso en los periódicos”<sup>39</sup>. Esta acotación limita las posibilidades del titular a la única función de servir de rótulo o etiqueta de la entradilla y del cuerpo de la información.

También es parcial el punto de vista que adopta José Luis Martínez Albertos cuando se aproxima a los titulares bajo el concepto de “serie visual paralingüística”<sup>40</sup>, entendida ésta como los sistemas de signos contenidos en los periódicos escritos en los que los elementos específicamente lingüísticos del mensaje informativo vienen condicionados, en mayor o menor medida, por elementos de carácter visual o icónico. Ciertamente, los titulares están condicionados, entre otras cosas, por elementos de carácter visual, pero además son textos y funcionan como tales.

Javier Martín Domínguez, por su parte, intuye un “uso singular de los elementos gramaticales” en el titular, al que define como “la concreción de todo el contenido redaccional de una información en el menor número de unidades de significación”<sup>41</sup>. Es una clara referencia al titular como resumen del texto periodístico. También defiende esta visión

---

<sup>39</sup> Emilio Alarcos Llorach, “Lenguaje en periodismo escrito”, en *Lenguaje de los titulares*, Juan March, Madrid-1977, p. 128.

<sup>40</sup> José Luis Martínez Albertos, *Curso general de redacción periodística*, Mitre, Barcelona-1983, p. 410.

<sup>41</sup> Javier Martín Domínguez, *El titular, aguijón del periódico*, en Rev. “Comunicación XXI”, nº 28, pp. 32 y ss.

del titular Petra María Secanella cuando señala que “un titular debe ser la síntesis de la noticia; debe recoger el elemento más importante”<sup>42</sup>.

Pero la concepción del titular como resumen del texto periodístico no es nueva, ya que precisamente en esa misma dirección apuntaba Albert A. Sutton cuando decía, hace más de treinta años, que el “titular, en periodismo, es la expresión en pocas palabras de lo más destacado de una noticia”<sup>43</sup>. Esta forma del ver el titular como resumen del cuerpo de la información es quizá la más extendida entre los profesionales y los estudiosos del periodismo, sin embargo, veremos que ésta es sólo una de las modalidades que presentan los titulares y no precisamente la más común.

La ciencia del texto también tiene su particular visión del titular, al entender que éste expresa la macroestructura semántica (véase cap. I.6), como categoría formal, es decir, como una secuencia esquemática del texto periodístico en la que puede insertarse un tema específico, un titular concreto<sup>44</sup>. Esta visión puede incluirse dentro de las que consideran al titular como un resumen del texto periodístico, siendo el propio Teun A. van Dijk quien lo incluye en la categoría del resumen, dentro de su esquema de un reportaje periodístico (véase esquema III).

Además de letreros, series visuales paralingüísticas, resúmenes del contenido del

---

<sup>42</sup> Petra María Secanella, *El lid, fórmula inicial de la noticia*, A.T.E., Barcelona-1981, p. 58.

<sup>43</sup> Albert A. Sutton, *Concepción y confección de un periódico*, Rialp, Madrid-1963, p. 254.

<sup>44</sup> Teun A. Van Dijk (1990), *Op. cit*, p. 83, señala que “el titular y el encabezamiento resumen el texto periodístico y expresan la macroestructura semántica”, coincidiendo con otros autores anteriormente citados.

cuerpo de la información o macroestructuras semánticas, los titulares son oraciones de texto y sólo considerados desde esta óptica podremos entender su funcionamiento en relación con la noticia y con los otros dos textos de la misma información, es decir, la entradilla y el cuerpo de la información. Porque un titular es un “letrero” que identifica el texto periodístico que le sigue, pero no es sólo un elemento identificador de ese texto. También puede considerarse como una “serie visual paralingüística”, por sus condicionantes visuales o icónicas, pero no es únicamente eso. Y, asimismo, es una “macroestructura semántica” que resume el contenido del texto periodístico, pero a veces no lo resume más que parcialmente, alude ambiguamente a ese contenido o sugiere vagamente alguna referencia de su contexto. El funcionamiento del titular como oración de texto es el que nos da la clave para comprender esta manifestación lingüística, genuinamente periodística, en toda su extensión.

Los titulares también hay que entenderlos como oraciones de texto<sup>45</sup> y así se deben interpretar, porque muchas veces no constituyen oraciones gramaticales, especialmente cuando son de carácter apelativo o evocador. Eso ocurre porque en el titular, forme o no oración gramatical, el contexto al que hace referencia completa la función de expresar una intención significativa. En tal caso, la aparente falta de información de un titular, desde el punto de vista de la gramática, se resuelve mediante la información que aporta el contexto de referencia, que suponemos que conoce el lector o, al menos, así lo presume el periodista.

---

<sup>45</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, p. 220.



## **II - RETÓRICA Y LENGUAJE PERIODÍSTICO**

- 1.- Concepto de retórica**
- 2.- Imparcialidad y objetividad**
- 3.- Rasgos del lenguaje periodístico**
- 4.- Nominalización**
- 5.- Contagio léxico**
- 6.- Uso de los tropos**
- 7.- Uso del presente**
- 8.- Problemas de la retórica del lenguaje periodístico**

## II.1.- CONCEPTO DE RETÓRICA

En la Grecia Clásica, la retórica era la ciencia que estudiaba la relación entre el pensamiento y su expresión en el lenguaje. “No obstante, definida desde su origen como un arte de hablar bien, como un arte de persuadir, a la retórica sólo le concierne una clase de discursos, los discursos persuasivos”<sup>46</sup>. Efectivamente, esta ciencia no tardó en pasar del simple estudio teórico de la relación pensamiento-lenguaje al descubrimiento y aplicación de las técnicas más comunes de la persuasión, dando más importancia a esta última cualidad que a cualquier otra.

Después se convirtió en una ciencia prescriptiva que enseñaba la mejor forma de expresarse y que formulaba leyes para la construcción de los textos orales y escritos, adquiriendo mal renombre por su capacidad para manipular a través del discurso y cayó en un desuso relativo. Actualmente, ha vuelto a ser rescatada según su concepto clásico y ya es considerada como la ciencia de la estructura de los textos.

Bertil Malmberg define la retórica como la ciencia que tiene por objeto el estudio de “la relación entre las estructuras sintagmáticas y paradigmáticas de los grandes signos (textos) así como las relaciones y las jerarquías del pensamiento que la lengua de los textos debe reflejar y de la forma en que están lingüísticamente estructuradas tales relaciones”<sup>47</sup>.

---

<sup>46</sup> J. A. Greimas y J. Courtés, *Semiótica*, Gredos, Madrid-1990, p. 342.

<sup>47</sup> Bertil Malmberg (1988), *Op. cit.*, pp. 217-218. El concepto de retórica que tiene este autor es muy cercano al que imperaba en la Grecia Clásica.

Umberto Eco distingue dos formas de entender esta ciencia. Por un lado, “la retórica como técnica generativa, es decir, como posesión de mecanismos argumentales que permiten generar argumentaciones persuasivas basadas en una dialéctica moderada entre información y redundancia”. Y por otro lado, “como depósito de técnicas argumentales ya comprobadas y asimiladas por el cuerpo social ... un depósito de soluciones codificadas según las cuales, la persuasión solamente confirma el código de que se parte, mediante una redundancia final”<sup>48</sup>.

Nosotros nos apoyaremos en esta ciencia para descubrir los mecanismos de que se vale el uso retórico del lenguaje periodístico que, bajo apariencia de imparcialidad, puede persuadir interesadamente, aunque no lo parezca.

El lector exige información desprovista de tendenciosidad, al menos en la forma, para que no se sienta manipulado. Los periodistas, que conocen bien esta circunstancia, han descubierto y desarrollado, quizá sin prever todas sus consecuencias, unos mecanismos lingüísticos que presentan la información de tal forma que el lector la acepta como imparcial aunque no lo sea. Esos mecanismos son perfectamente verificables si analizamos los rasgos retóricos del lenguaje periodístico.

Añadiremos que esas fórmulas, basadas en construcciones retóricas, se encuentran también en los titulares, igual que en el cuerpo de la información, en los cuales se utilizan determinadas fórmulas persuasivas para llamar la atención de los lectores.

Antes de seguir, estableceremos las diferencias conceptuales que existen entre

---

<sup>48</sup> Umberto Eco, *La Estructura Ausente*, Lumen, 4ª edic., Barcelona-1989, p. 171.

*persuasión, convencimiento y manipulación*, recordando las distinciones que hace Luisa Santamaría<sup>49</sup>.

*Persuadir* es inducir, mover, obligar a uno con razones a creer o a hacer alguna cosa. El convencimiento por la vía racional se obtiene mediante la demostración, pero a quien quiere persuadir no le basta con convencer por la vía racional, necesita también la adhesión emotiva que conducirá más directamente hacia unos resultados determinados.

*Convencer* es probarle a uno una cosa de manera que racionalmente no la pueda negar. Mientras que la persuasión es una argumentación que sólo pretende ser válida para un auditorio particular, el convencimiento es una argumentación destinada a obtener la adhesión de todo ser razonable.

La *manipulación* está basada en la simulación pero no en la mentira; la mentira imposibilita toda comunicación. No se miente pero tampoco se dan a conocer algunos datos, obligando al receptor a adherirse intelectualmente a determinadas proposiciones. En el lenguaje que se utiliza para la manipulación hay dos niveles, el que se exhibe y el que subyace. Está lo que se dice y paralelamente lo que se quiere decir.

Tanto en los estados de persuasión como en los de manipulación, el lenguaje es retórico, entendiendo la retórica como el arte de persuadir con razones.

Aunque la profesora Santamaría describe los conceptos de “persuasión”, “convencimiento” y “manipulación” en el ámbito de los géneros persuasivos o de opinión,

---

<sup>49</sup> Cfr. Luisa Santamaría, *El comentario periodístico. Los géneros persuasivos*, Paraninfo, Madrid-1990, pp. 40-41.

sus definiciones se pueden aplicar también a los géneros de informativos en la medida en que descubramos en ellos un uso retórico del lenguaje periodístico para perseguir determinados intereses, ajenos a lo que entendemos por fines profesionales.

## **II.2.- IMPARCIALIDAD Y OBJETIVIDAD**

Dada la importancia crucial que tienen en el periodismo y la confusión con que se utilizan las voces “imparcial” y “objetivo”, necesitamos hacer algunas precisiones semánticas para fijar el sentido que ambas tienen en este trabajo. Se usa habitualmente “objetividad” como sinónimo de “imparcialidad”, cuando no lo es. La objetividad, de entrada, no existe, mientras que la imparcialidad hemos de entenderla, no como una forma de escribir, sino como el resultado de la aplicación de unas reglas de juego.

La imparcialidad no es para el periodista un estilo sino una actitud, una manera de aplicar determinadas reglas para recoger los datos más significativos de la noticia, sin tomar partido de ningún tipo. Podemos decir que es la actitud profesional del periodista para satisfacer el interés informativo de sus lectores, sin perder por ello su dependencia de los hechos ni atender siquiera la demanda de estos lectores, ya que el público también tiene unos intereses y una tendencia propia. El periodista imparcial sólo se guiará por la razón de los hechos sin dejarse llevar por sus puntos de vista. Ese es el único pacto al que tiene que

someterse.

Aunque Ángel Benito utiliza la voz “objetividad”, definiéndola como “la narración verdadera que se puede alcanzar con el esfuerzo para reflejar la realidad”, le da el contenido que nosotros reservamos para “imparcialidad” y señala el camino que hay que seguir para conseguirla: “Con neutralidad, imparcialidad, independencia y honestidad, y, por supuesto, con el buen trabajo de los profesionales de la información, aunque sea sólo como intérpretes de la realidad”<sup>50</sup>.

El profesor Martínez Albertos defiende así esta actitud profesional: “Cuando el periodista utiliza la narración o la descripción para contar cosas que ha investigado o descubierto, se sitúa intelectualmente en el mundo de los hechos y su relato adopta la forma de un relato técnicamente correcto si actúa con una disposición psicológica de no-intencionalidad (es decir, con la preocupación de no introducir conscientemente sus puntos de vista personales dentro del texto que está elaborando)”<sup>51</sup>. La teoría de la comunicación de masas<sup>52</sup> va más allá todavía al entender que un mensaje no-intencional es el que se transmite sin que el comunicador intente en modo alguno ejercer influencia sobre el receptor.

La imparcialidad es un valor en sí mismo que no admite compromiso más que con

---

<sup>50</sup> Ángel Benito Jaén (1995), *Op. cit.*, p. 264.

<sup>51</sup> José Luis Martínez Albertos, “Periodismo” en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Ediciones Paulinas, Madrid-1991, p. 1.014.

<sup>52</sup> Cfr. Bruce H. Bestley y Malcolm S. McLean, “Un modelo conceptual para la investigación en comunicaciones”, en *Comunicación y cultura: La teoría de la comunicación humana*, Nueva Visión, Buenos Aires-1972, pp. 120 y ss.

los hechos que son noticia, tampoco admite una subordinación a la línea editorial del periódico. Si se rompe esa actitud profesional y ese compromiso, podemos afirmar que no existe imparcialidad en la información que se transmite o se ocultan intereses ajenos al periodismo.

En su particular uso del idioma, los periodistas han descubierto en el lenguaje periodístico el instrumento más eficaz para transmitir impresión de imparcialidad a los lectores, quienes la aprecian como un valor fundamental de la información y la asimilan a lo que popularmente se entiende por “objetividad”. Este lenguaje ha resultado ser el más conveniente para transmitir información que, en principio, es imparcial y para que, además, parezca imparcial. Al periodista no le basta con elaborar la información bajo todos los preceptos a los que obliga la profesionalidad para que el resultado sea imparcial, sino que también esa información debe parecer imparcial a los ojos de los lectores (como la mujer del César) y por eso utiliza un lenguaje propio que se conoce como “lenguaje periodístico”.

En cuanto a la “objetividad”, es necesario aclarar que la descripción de un objeto o de un hecho no puede ser objetiva, siempre es subjetiva. Ninguna descripción de un objeto agota todas las posibilidades de describir ese objeto. Cada descripción es producto de la subjetividad del sujeto que describe. Incluso la descripción imparcial de un objeto o de un hecho concreto es subjetiva, puesto que se ajusta a una toma de posición del sujeto que describe, mediante unas reglas que dan como resultado la imparcialidad<sup>53</sup>.

---

<sup>53</sup> Se puede argumentar que si todo conocimiento de la realidad es subjetivo, ese conocimiento también es parcial. Sin embargo, para nosotros, la imparcialidad se refiere al uso de unas reglas de honestidad profesional que el periodista debe aplicar para que el resultado de su trabajo sea no intencional y lo menos tendencioso posible.

### II.3.- RASGOS DEL LENGUAJE PERIODÍSTICO

Para comunicar con fidelidad y eficacia las noticias que generan los hechos que forman la actualidad, los periodistas han desarrollado un lenguaje, que conocemos como “lenguaje periodístico”<sup>54</sup>, cuya finalidad es conseguir atraer al lector para que se entere, con claridad, concreción y concisión, de lo acontecido (recordemos la regla de oro clásica del buen estilo: *claro, concreto y conciso*)<sup>55</sup>. El rasgo característico y diferenciador del lenguaje periodístico, que hay que añadir a los anteriores, es su capacidad para *atraer al lector*. Pero además, este lenguaje tiene otra serie de rasgos reconocibles en los textos periodísticos, tanto en los titulares como en la entradilla y en el cuerpo de la información, que le distinguen de los textos literarios, filosóficos, técnicos, administrativos, etc., y que trataremos de descubrir a través de lo que han investigado destacados estudiosos de esta materia.

En primer lugar, vamos a partir de las diferencias que existen entre la literatura y el periodismo, para distinguir estos campos aparentemente próximos. Fernando Lázaro Carreter describe estos dos procesos, enumerando las siete diferencias más relevantes que

---

<sup>54</sup> Podemos decir, burdamente, que el lenguaje periodístico es el que usan los periodistas para crear sus textos periodísticos (prensa y revistas), sus locuciones informativas (radio), sus noticias televisivas (televisión) e incluso el contenido de sus noticiarios cinematográficos (cine). Pero aquí sólo vamos a estudiar el lenguaje periodístico escrito en los diarios de información general.

<sup>55</sup> Los retóricos clásicos y el propio Quintiliano fueron quienes difundieron la máxima de “claro, concreto y conciso” para definir el buen estilo, aunque su origen es incluso anterior. La *atracción* sería la cualidad añadida a las anteriores que caracteriza al lenguaje periodístico.



existen entre ambos:

- 1.- Al escritor no le urgen necesidades prácticas inmediatas; en el periodista son acuciantes.
- 2.- El escritor se dirige a un receptor universal, sin rostro; el periodista, aunque el periódico tenga vasta audiencia, escribe para receptores bastante concretos, cuyo núcleo suele ser fiel y escasamente variable.
- 3.- El mensaje literario actúa sin límites de espacio y tiempo; el periodístico pierde eficacia y se desvanece fuera de las precisas coordenadas espacio-temporales que definen la actualidad.
- 4.- Al lector de literatura no suelen guiarle necesidades utilitarias, bien al contrario de lo que le ocurre cuando se convierte en lector de prensa informativa.
- 5.- A diferencia de lo que sucede con las obras literarias, las cuales actúan en situación de lectura sumamente diversa para cada lector, el periodista y sus lectores viven por fuerza en unas mismas circunstancias de espacio y tiempo. Prácticamente cada día reanudan el contacto comunicativo interrumpido el día anterior.
- 6.- El periodista no puede desentenderse del desciframiento que se haga de su escrito, por el carácter pragmático de sus mensajes. Ha de esforzarse en eliminar por su parte los que en Teoría de la Comunicación se llaman *ruidos*, es decir, las perturbaciones en el circuito. Tales perturbaciones son, por el contrario, elementos de gran importancia para la existencia de la comunicación literaria.
- 7.- Por fin, a la altiva y a veces dramática soledad del escritor, que cuenta

teóricamente con toda la libertad que quiera tomarse como único límite a la hora de escribir, cada periodista compromete con su labor a los otros periodistas con quienes colabora para confeccionar el diario. También, pues, por este lado ve mermada su libertad, ya que trabaja solidariamente”<sup>56</sup>.

Una vez establecidas estas diferencias, Lázaro Carreter defiende que “el idioma periodístico es una lengua especial en la medida en que tiende a ser un idioma para iniciados y no lo es plenamente porque la fijeza y hasta la flexibilidad de algunos de sus rasgos alterna con las ocurrencias más personales de quien escribe, y que chocan frontalmente con los hábitos de los lectores”<sup>57</sup>. Este autor encuentra también una serie de aspectos de la sintaxis donde se manifiesta, según su propio criterio, lo especial del lenguaje del periodismo, que podemos resumir en:

- Supresión de “haber”: cuando deben enunciarse seguidos varios perfectos compuestos, sólo se expresa en el primero de ellos.
- Empleo del infinitivo impersonal como verbo principal al que se subordina una preposición completiva.
- Empleo del subjuntivo castellano en “-ra” como pasado del indicativo.
- Empleo abusivo e inadecuado del anafórico “el mismo”, “la misma”.

---

<sup>56</sup> Cfr. Fernando Lázaro Carreter y otros, “El lenguaje periodístico entre el literario, el administrativo y el vulgar”, en *El periodismo escrito*, Fundación Juan March, Madrid-1977, pp. 11-12.

<sup>57</sup> Cfr. Fernando Lázaro Carreter, “El idioma del periodismo, ¿lengua especial?” en *El idioma español en las agencias de prensa*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca-1990, pp. 25 y ss.

- Formas del condicional del rumor o de la conjetura (“cantaría”, “habría cantado”), de origen francés, desplazadas de sus funciones sintácticas.
- Sustitución del verbo por la construcción sinónima de verbo seguido de complemento.
- Sustitución de las viejas preposiciones castellanas, además de su mal uso verbal, por locuciones prepositivas.
- Sustitución innecesaria de adverbios y locuciones de tiempo por expresiones más largas.
- Vocabulario peculiar que empobrece el idioma común, con usos incorrectos de ciertas voces, con su permeabilidad a los extranjerismos y su tendencia a la simplificación de sinónimos.

Si Lázaro Carreter analiza los rasgos del lenguaje periodístico desde la sintaxis, el profesor Martínez Albertos lo hace desde las ciencias de la información y resume así las notas ideales del lenguaje periodístico<sup>58</sup>:

- Corrección: lenguaje no literal, próximo a la lengua coloquial culta.
- Concisión: predominio de sintagmas nominales para conseguir frases cortas.
- Claridad: uso de verbos adecuados, en forma activa y modo indicativo.
- Captación del receptor: utiliza determinadas técnicas estilísticas para atraer al

---

<sup>58</sup> Cfr. José Luis Martínez Albertos (1983): *Op. cit.*, pp. 206-207.

lector.

- Lenguaje de producción colectiva: los mensajes son obra de diferentes coautores.

Lenguaje mixto: pluralidad de códigos concurrentes.

También desde las ciencias de la información, Núñez Ladevéze describe el lenguaje periodístico como “un lenguaje mediador de validez común”<sup>59</sup> y enumera los siguientes rasgos funcionales<sup>60</sup>:

- Predominio de la construcción nominal.
- Ocultamiento de la subjetividad mediante la expresividad impersonal.
- Preferencia por el giro de pasiva refleja.
- Uso de verbos complejos.
- Uso de circunloquios retóricos de carácter nominal y jergal.

Bernardino M. Hernando define el lenguaje periodístico como “el sistema de signos que emplean los medios de comunicación para transmitir sus mensajes informativos” y detalla las siguientes características<sup>61</sup>:

---

<sup>59</sup> Luis Núñez Ladevéze, *El lenguaje de los "media"*, Pirámide, Madrid-1979, p. 74.

<sup>60</sup> Cfr. Josep María Casasús y Luis Núñez Ladevéze (1991) *Op. cit.* pp. 109 y ss. A los rasgos que este autor descubre en el lenguaje periodístico, nosotros les hemos añadido el *lenguaje figurado* de los tropos como un componente más de la retórica añadida que utiliza dicho lenguaje periodístico.

<sup>61</sup> Cfr. Bernardino Martínez Hernando, “Lenguaje periodístico”, en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Ediciones Paulinas, Madrid-1991, pp. 832-834.

- Lenguaje mixto (palabras, imágenes y titulares).
- Representado (escenificación).
- Colectivo (labor de los miembros la redacción).

Si la comunicación a través del periodismo aspira a llegar al mayor número potencial de lectores, estaremos con Lázaro Carreter en que el lenguaje que utilice el periodismo debería acercarse lo más posible al concepto de “neutralización del estilo”<sup>62</sup>, como lo concibe este autor, para que lo entiendan el mayor número posible de personas. En ese sentido, la construcción del lenguaje periodístico daría lugar a algo muy parecido a lo que entiende Roland Barthes por “escritura en su grado cero”, “escritura blanca” o “escritura neutra”<sup>63</sup>.

Barthes defiende que “guardando las distancias, la escritura en su grado cero es en el fondo una escritura indicativa o si se quiere amodal; sería justo decir que se trata de una escritura de periodista si, precisamente, el periodismo no desarrollara por lo general formas optativas o imperativas (es decir patéticas)”.

Nosotros estamos de acuerdo en que el lenguaje periodístico se acerca a la neutralización, si entendemos por “neutralización” el estilo que tiende a la pura denotación,

---

<sup>62</sup> Fernando Lázaro Carreter (1990), *Op. cit.*, p. 28. Este autor añade lo siguiente sobre el estilo neutro: “Debe postularse, por tanto, que el periodista, y de modo muy específico el redactor de Agencia, ha de tener como norma la neutralización de su estilo, para acercarlo a un posible grado cero de expresividad, a un común denominador idiomático, tendente a la pura denotación”.

<sup>63</sup> Roland Barthes, en *El grado cero de la escritura*, Siglo XXI, 9ª edic., México-1987, pp. 78-80, se refiere a la escritura neutra como la resultante del esfuerzo del escritor por liberar el lenguaje literario para recuperar la instrumentalidad del mismo.

especialmente, el lenguaje de las noticias de agencias de prensa y no tanto el de los textos periodísticos de los diarios de información general que matizan su lenguaje en los géneros informativos y mucho más en los mixtos, como la crónica y el reportaje. No obstante, las vías que ha encontrado el lenguaje periodístico para su neutralización, al menos formalmente, han dado lugar a unas fórmulas sintácticas que han producido nuevos mecanismos retóricos por los que puede circular la parcialidad y la manipulación. Este hecho trae consigo el peligro de que la neutralidad sirva de instrumento para otros fines ajenos a la profesionalidad.

Asimismo, lo que Barthes no advierte es que, a pesar de su apariencia, el lenguaje periodístico puede convertirse, en manos expertas, en un ropaje que encierre tendenciosidad e intencionalidad detrás de su apariencia de “escritura neutra”.

#### **II.4.- NOMINALIZACIÓN**

Para expresar sus ideas, el periodista puede optar por el estilo que considere más ajustado a sus necesidades comunicativas, a su habilidad para usar el idioma o a sus preferencias expresivas personales. Dependiendo del uso lingüístico que haga de los componentes de la oración gramatical, ese estilo tendrá unas características propias que pueden ser analizadas. Aunque es difícil encontrar estilos puros, podemos saber hacia qué clase estilo tiende la

expresividad del periodista, que puede ser básicamente de dos clases, nominal o verbal.

La expresividad nominal se caracteriza por el uso de las formas impersonales del verbo; su preferencia por la construcción pasiva y prepositiva; la formación de oraciones complejas, añadiendo complementos preposicionales al nombre y al verbo; el uso de jergas derivadas de lenguajes institucionales e industriales que acentúan la nominalización, etc. Todo ello confiere al estilo nominal un marcado estatismo, una inexpresividad distante y una clara tendencia impersonal. Este tipo de construcción nominal del lenguaje periodístico abunda en la oración, en el núcleo del verbo, en determinados giros y en otros rasgos que se advierten en los complementos y en las determinaciones.

En la oración, el estilo nominal se caracteriza por la construcción lineal del período, por la sucesión de complementos nominales que dependen de un solo verbo y aparecen como compartimentos estancos faltos de fluidez. Algunas frases completas, que no funcionan como oraciones, pueden sustituirse por un nombre o un verbo. Abundan las oraciones copulativas y escasean las subordinadas.

En el núcleo del verbo, la nominalización se produce mediante sus propias formas nominales (infinitivo, gerundio y participio)<sup>64</sup>, por la vía de la construcción de verbo más complemento nominal, o infinitivo, y por los giros que destacan la forma nominal de alguno de los términos.

---

<sup>64</sup> Cfr. Emilio Alarcos Llorach, *Estudios de gramática funcional del español*, Gredos, Madrid-1970, pp. 56-57. Sobre la capacidad del infinitivo, el gerundio y el participio de funcionar como nombres (entendiendo por "nombre" el sustantivo, el adjetivo y el adverbio), este autor señala las tres cualidades comunes de las "formas nominales del verbo": "No indican persona gramatical. No indican el tiempo en que la acción se sitúa. Pueden funcionar, saliendo del plano verbal, como "nombre"".

Asimismo, los giros prepositivos potencian el carácter nominal de la oración, mientras que las formas alargadas de complementos y determinaciones la refuerzan, pudiendo ser sustituidas por construcciones más simples sin detrimento del significado.

En general, la nominalización produce un estatismo característico, como advierte Vidal Lamíquiz cuando define al sustantivo como “la categoría sintáctica con la que se reviste una unidad léxico-semántica cuando adquiere una visión estática de lo espacial”<sup>65</sup>.

Sin embargo, la nominalización puede servir de cauce, por varios caminos, a una retórica añadida. Por un lado, acusa una ausencia clara de dinamismo al haber perdido la acción verbal y, por otro, la expresividad está ausente por el ocultamiento del sujeto narrador. Cuando un periodista usa el lenguaje periodístico con fines retóricos, es decir, para provocar determinados efectos en el lector, utiliza los rasgos nominalizadores descritos que le dan al texto un tono “objetivo” (en su acepción popular), a la vez que trascendente.

Mediante este procedimiento se consigue que el lector asocie la inexpresividad de la nominalización con la supuesta imparcialidad del que escribe. Ese es precisamente el efecto retórico del lenguaje periodístico que, en el fondo, provoca una sensación de imparcialidad por medio del uso de la lengua y no mediante la utilización de reglas profesionales para seleccionar los datos de la noticia imparcialmente y de forma no intencional.

Luisa Santamaría, por el contrario, señala que “la ventaja de la construcción nominal sobre la verbal radica precisamente en la posibilidad de imprimir un estilo nervioso y enjuto

---

<sup>65</sup> Vidal Lamíquiz (1994), *Op. cit.*, p. 70.



de las oraciones mediante la brevedad y la concisión de la frase, el carácter objetivo e impersonal del período discursivo y el muy considerable grado de esquematización conceptual y expositiva que se logra por la eliminación de muchas conjunciones y relativos”<sup>66</sup>. Esta defensa del estilo nominal no está reñida con la posibilidad de que sea empleado como soporte de una retórica añadida ya que las virtudes descritas son claras, siempre que no se use con intención manipuladora.

Frente al estilo nominal, el estilo verbal se caracteriza por el empleo de las formas adjetivas; la expresividad personal; el uso de la oración activa y de las formas temporales y personales del verbo; la incrustación de oraciones subordinadas en las principales mediante enlaces conjuntivos, etc. Estas características confieren al estilo verbal el dinamismo de la acción, la expresividad personal de la oración activa y la riqueza del enlace conjuntivo.

Todo esto no quiere decir que el estilo verbal sea siempre más expresivo que el estilo nominal. Pero las consecuencias del mal uso que los periodistas pueden hacer de la nominalización, darían como resultado una inexpresividad que aparece como sucedánea de la imparcialidad, sin que profesionalmente se haya asegurado esa imparcialidad mediante la elaboración profesional del contenido del texto periodístico, al margen del estilo empleado.

---

<sup>66</sup> Luisa Santamaría (1990), *Op. cit.*, p. 24.

## II.5.- CONTAGIO LÉXICO

Al no constituir el periodismo, como ciencia aplicada, una disciplina sustantiva, necesitada de un vocabulario particular que defina posibles conceptos exclusivos, el lenguaje periodístico no ha sido capaz o no ha necesitado desarrollar un campo léxico propio<sup>67</sup>. El lenguaje periodístico, por un lado, toma en préstamo una serie de voces y construcciones sintácticas de otros campos léxicos más formales, sobre todo del lenguaje institucional, del lenguaje industrial e incluso del lenguaje deportivo; y, por otro, se muestra muy permeable a la importación de extranjerismos, a veces innecesarios.

El vocabulario que suministran aquellos campos léxicos y las voces importadas, dan lugar al uso periodístico de un léxico solemne que transmite la impresión de exactitud, rigor y trascendencia, seduce al lector; le deja inerte y le predispone a aceptar los contenidos sin una actitud crítica. La vía del léxico también se utiliza, entre otras cosas, para que circule a sus anchas el componente retórico del lenguaje periodístico.

El periodismo que, en principio, tiene el reto lingüístico de vulgarizar los lenguajes especializados para que sus textos sean asequibles a todos los lectores, se contagia paradójicamente de esos campos léxicos y de construcciones lingüísticas extrañas para producir un lenguaje mixto, a veces, difícil de descifrar. Esto ocurre porque esos campos

---

<sup>67</sup> Nos estamos refiriendo al lenguaje de los textos periodísticos. El periodismo, en su interrelación con las artes gráficas, ha acuñado un campo léxico muy específico que se aplica a la confección y el diseño del periódico y que sólo dominan quienes están muy familiarizados con él. Tanto la palabra "titular", como otras de uso corriente en periodismo, proceden de su proximidad a las artes gráficas.

léxicos, que pertenecen a los lenguajes especializados que usan las fuentes informativas más consultadas por los periodistas, contagian el lenguaje periodístico. Podemos afirmar que el periodista, de esta manera, llega a depender más del lenguaje de sus fuentes que del lenguaje común de los lectores, lo cual parece un contrasentido.

Es justo decir, en descarga de los profesionales de la información, que la pereza mental o el ritmo acelerado que impone el cierre de cada edición, hacen que el periodista no dedique demasiado tiempo a *traducir* los lenguajes especializados de sus fuentes y se limite a reproducir las voces que éstas le transmiten. Y como emplean sus voces fuera del contexto técnico al que pertenecen, el resultado es el contrario al perseguido: el lector encuentra dificultades para *digerir* un léxico extraño. Sucede, sin embargo, que el lector asiduo se habitúa al nuevo vocabulario y lo asimila lentamente hasta familiarizarse con él, pero esto no debería evitar el esfuerzo vulgarizador que corresponde al periodista.

Hemos de admitir que la transposición de campos léxicos muestra también la riqueza, vivacidad y permeabilidad del lenguaje periodístico, así como la necesidad que tiene de dotarse de palabras capaces de atraer a la audiencia mediante un uso apelativo de las mismas, especialmente en los titulares, que son los textos que primero se ven y que más atraen al lector para que siga leyendo.

Pero no somos tan inocentes como para pensar que el periodista no repara también en el hecho de que, utilizando hábilmente los campos léxicos de los lenguajes especializados, puede producir determinados efectos en los públicos, relacionados con la necesidad que tiene su periódico de atraer y seducir a los lectores con el fin de que

adquieran el ejemplar.

Para delimitar los campos léxicos encontrados en nuestro análisis hemos recurrido al plan general de la clasificación ideológica de Julio Casares<sup>68</sup>, agrupando en el *lenguaje institucional* otros campos léxicos muy próximos como el administrativo, el político, el laboral, el burocrático, etc.; en el *lenguaje industrial* incluimos campos léxicos como el matemático y el propio de las distintas especialidades técnicas e ingenierías; el *lenguaje económico*; el *lenguaje fisiológico*, relacionado con la anatomía, la medicina, la alimentación, etc.; el *lenguaje religioso*, que comprende las religiones, los cultos, etc.. También tendremos en cuenta el *lenguaje deportivo* que, al margen de que tenga un léxico propio en la sección de deportes, presta algunas palabras al lenguaje periodístico general; y el *lenguaje militar*, desvinculado del lenguaje institucional. Estas agrupaciones afines facilitarán y simplificarán el análisis del capítulo VI, sobre la retórica de los titulares.

## II.6.- USO DE LOS TROPOS

Los tropos, cuyo uso se conoce como lenguaje figurado, son figuras lingüísticas por medio de las cuales una palabra toma un significado que no es propiamente el significado preciso de esa palabra.

---

<sup>68</sup> Julio Casares, *Diccionario ideológico de lengua española*, Gustavo Gili, Barcelona-1981, pp. 34-35.

En retórica, se entiende tradicionalmente por tropos las figuras situadas a nivel lexemático, tales como la metáfora o la metonimia que, empleadas con maestría, dan lugar a un lenguaje vivo, sugerente y lleno de imágenes. Estos tropos son utilizados asiduamente en el lenguaje periodístico.

A las figuras de palabras se oponen, entre otras, las figuras de construcción (elipsis, parataxis, etc.) que también las suele aplicar el lenguaje periodístico, especialmente en los titulares; y las figuras de pensamiento (lítóte, antítesis, etc.) y de acción (diéresis, contraposición, etc.), que no las suelen emplear los géneros periodísticos informativos, o las usan en menor medida que los géneros de opinión.

Le Guern viene a corroborar el uso que se hace de dos figuras fundamentales cuando afirma que “los tropos o, si se prefiere, usos figurados, pueden reducirse en su mayoría a dos grandes categorías: la metáfora y la metonimia”<sup>69</sup>. Este autor, de alguna manera, considera que la sinécdoque está contenida en las dos figuras anteriores. Sin embargo, nosotros vamos a estimar la sinécdoque como un tropo distinto, que designa el todo por la parte y que se emplea en el lenguaje periodístico para dar más énfasis a determinadas construcciones retóricas.

A efectos prácticos para nuestro análisis de la retórica de los titulares (véase cap. VI), tendremos en cuenta la *metáfora*, la *sinécdoque*, la *metonimia*, la *hipérbole* y la *prosopopeya*.

No obstante, el periodista no utiliza los tropos en su lenguaje periodístico por

---

<sup>69</sup> Michel le Guern, *Metáfora y metonimia*, Cátedra, Madrid-1985, p. 13.

razones estéticas, creativas o de elegancia literaria, como sería el propósito de un escritor de géneros literarios, sino que lo hace por motivos estilísticos, para enfatizar expresiones y, sobre todo, con el fin de seducir al lector. Mientras que para el escritor priman los fines expresivos en el uso que hace del lenguaje figurado, el periodista añade los tropos a otros mecanismos lingüísticos para reforzar el carácter apelativo de su lenguaje.

El uso de los tropos en los titulares obedece a varias consideraciones, entre las que destaca la captación del interés de los lectores (en los titulares es mucho más fuerte que en el cuerpo de la información), la adaptación de los textos al espacio periodístico disponible y el deseo de mostrar un estilo propio.

En consecuencia, podemos afirmar que los periódicos juegan con los cambios de sentido y el efecto sorpresa que fascina al lector, mediante un lenguaje anómalo pero sugestivo como es el lenguaje figurado. También recurren a él cuando necesitan adaptar el texto del titular al espacio disponible en la cabecera de la información y emplean voces sugerentes que encierran figuras retóricas para ampliar el juego de las referencias informativas. Asimismo, el adiestramiento en el uso de los tropos puede dar lugar a estilos propios que dan carácter a un periódico, a una sección o a un determinado periodista.

Todo lo anterior se completa con el uso de un lenguaje fuertemente asertivo que, unido al lenguaje figurado, desemboca directamente en la imposición de los contenidos mediante la forma estilística en que se presentan al lector, que ve reducida su capacidad crítica ante los datos que le imponen las noticias, a través del lenguaje periodístico.

## II.7.- USO DEL PRESENTE

Dentro del lenguaje periodístico, el presente de indicativo es el tiempo verbal que más se utiliza para construir los titulares en la prensa diaria. Se titula con el verbo en presente un texto periodístico sobre hechos que se produjeron o se conocieron, como mínimo, el día anterior al de la fecha impresa en el periódico, mientras que en el cuerpo de la información el mismo verbo se pone en tiempo pasado. Este es un fenómeno lingüístico peculiar de los titulares que cada día se impone más en los periódicos actuales y así se refleja en el análisis de la retórica de los titulares que veremos más adelante (véase capítulo VI).

Lorenzo Gomis sostiene que “el presente se emplea porque es el tiempo de lo inmediato, porque es más vívido y porque cuando la gente cuenta algo que le ocurrió y le conmovió mucho, tiende a contarlo en presente”<sup>70</sup>. Para este autor, la costumbre de titular en presente está tomada de la conversación corriente. No sería, por tanto, una invención de la práctica del periodismo, aunque éste la haya adoptado como una forma verbal útil para sus propósitos.

Los titulares se escriben en presente para trasladar el tiempo en que ocurrieron los hechos (pasado) al tiempo de su lectura (presente), con el fin de que se incorporen a la referencia de la acción colectiva. El titular en presente resume claramente la realidad social que envuelve al lector y que es conocida a través de los medios informativos. En este

---

<sup>70</sup> Lorenzo Gomis, *Teoría del periodismo. Cómo se forma el presente*, Paidós, Barcelona-1991, pp. 27 y ss.

sentido, Gomis afirma que el presente es lo que se comenta. “Por eso -añade- son más noticia las noticias que más duran, porque son las que dan consistencia a nuestro presente de referencia, a nuestro presente colectivo, común, a los hechos que comentamos socialmente”<sup>71</sup>.

Según Alarcos Llorach, desde el punto de vista de la gramática, el presente es “el período más o menos amplio en que experimentamos y comunicamos nuestra vivencia”. “No significa -dice- la mera coincidencia de la acción verbal con el acto de habla, sino un segmento temporal en que ese acto está incluido. El presente no indica un tiempo concreto, sino que se refiere al acaecer de los hechos de manera indeterminada y vaga”<sup>72</sup>.

La fecha de publicación de un periódico diario es la indicación temporal a la que se atiene el periodista cuando escribe sus textos periodísticos. Los tiempos de los verbos que aparecen en el cuerpo de la información toman como referencia de tiempo presente el de la fecha de publicación, que es cuando el lector puede establecer una relación temporal entre el momento de la lectura, el día de la publicación y el tiempo de los hechos. Sin embargo, esta relación no se cumple totalmente en los verbos de los titulares que se escriben mayoritariamente en tiempo presente.

Para Santiago Alcoba, “el enunciado periodístico está ligado al tiempo si, al menos uno de sus constituyentes fundamentales: el titular, la entrada (*entradilla*) o el cuerpo de la

---

<sup>71</sup> Lorenzo Gomis, *Op. cit.*, p. 34.

<sup>72</sup> Emilio Alarcos Llorach, *Gramática de la lengua española*, Espasa Calpe. Madrid-1994, pp. 156-157.



noticia (*cuerpo de la información*), está ligado al tiempo<sup>73</sup>. La entradilla y el cuerpo de la información sí están ligados al tiempo gramatical y por eso los titulares están ligados al tiempo gramatical, en la medida en que los otros dos constituyentes del texto periodístico lo están.

El presente de los titulares, según Alcoba, no señala el tiempo gramatical de los hechos, sino que está ligado al tiempo gramatical de la entradilla y del cuerpo de la información. Precisamente, el presente del titular es la única forma verbal que resulta coherente con el tiempo verbal del cuerpo de la información, sea presente, pasado o futuro.

Santiago Alcoba también sostiene que sólo el presente permite la identidad de sentido respecto al tiempo entre la proposición del titular y cualquier tiempo gramatical de la noticia; entre el titular y el momento establecido por las palabras que se citan en la noticia<sup>74</sup>. Así pues, el presente de los titulares manifiesta un tiempo que se especifica en identidad de sentido con el tiempo que señala el cuerpo de la información. Es decir, señala el tiempo pero no hace uso de él.

Desde el punto de vista periodístico, al margen de la sintaxis, el presente de los titulares también se identifica con el período en el que el diario unifica y hace el presente. Es justamente el período que va desde el cierre de la edición del día anterior hasta el cierre de la edición de la fecha, que es el que se interpreta y se da a conocer en el día que marca la

---

<sup>73</sup> Santiago Alcoba Rueda, *El presente de los titulares de prensa: no deictico, pro-tiempo anafórico*, en la revista "Anàlisi", nº 7/8, Barcelona-1983, p. 112. (Las cursivas son nuestras).

<sup>74</sup> Cfr. Santiago Alcoba Rueda, *Op. cit.*, p. 120.

fecha de esa edición. Cada día el periódico publica los textos periodísticos de las noticias sobre los hechos ocurridos o conocidos a partir del cierre de la edición anterior y ese período se unifica como presente. Así queda reflejado en el tiempo verbal predominante en los titulares de los diarios actuales. Este uso generalizado del presente en los titulares está recogido, incluso como norma estilística, en los manuales de estilo de El País<sup>75</sup> y de El Periódico<sup>76</sup>.

## **II.8.- PROBLEMAS DE LA RETÓRICA EN EL LENGUAJE PERIODÍSTICO**

A través de los rasgos del lenguaje usado por los periodistas para escribir sus textos puede aparecer el componente retórico que acompaña al estilo informativo, por el cual fluye la apariencia de imparcialidad para que el lector acepte el contenido de la información como un producto elaborado bajo el prisma de la profesionalidad, entendida ésta como el compromiso del periodista frente a los hechos, sin tomar partido y con una actitud no intencional.

Los periódicos han desarrollado unas fórmulas lingüísticas peculiares, en su particular uso del lenguaje, para conseguir que sus textos reflejen lo que podemos entender

---

<sup>75</sup> *El País libro de estilo*, El País, Madrid-1990, p. 44.

<sup>76</sup> *Libro de estilo de El Periódico*, Primera Plana, Barcelona-1989, p. 18.

como una *búsqueda de objetividad*. No es una fórmula estilística que exista y se aplique sin más, sino el resultado de una larga evolución que ha producido determinados rasgos lingüísticos, los cuales pueden englobarse en lo que el profesor Núñez Ladevéze llama “retórica objetivadora”<sup>77</sup> y que consiguen transmitir formalmente al lector la apariencia de imparcialidad.

Esta manera de usar la lengua en los textos periodísticos ya se ha hecho común y viene a formar parte de lo que se conoce como “lenguaje periodístico”<sup>78</sup>. Pero hay que añadir que la objetivación se ha hecho común para todo lenguaje periodístico, se use o no retóricamente con unos fines determinados.

La retórica objetivadora presenta unas características muy particulares en todos los diarios de información general, al menos en la redacción de los textos de carácter informativo, rasgos que son claramente reconocibles en el cuerpo de la información. Pero también se observan en los titulares, donde advertimos un especial interés de los periódicos por atraer a los lectores mediante fórmulas retóricas, encubiertas por un lenguaje que transmite imparcialidad. La función apelativa del titular (véase cap. III.4.3), se manifiesta, en gran medida, a través de estas fórmulas persuasivas que desarmen al lector ante un

---

<sup>77</sup> Josep María Casasús y Luis Núñez Ladevéze (1991), *Op. cit.*, p. 121. Luis Núñez acuña aquí el concepto de “retórica objetivadora”, a propósito del análisis de un texto periodístico concreto. Explica este concepto diciendo que es retórica “porque se trata de un procedimiento elocutivo de elaboración de un mensaje para obtener un determinado efecto en el interlocutor”. Y es objetivadora -añade- “porque tal es el efecto que se pretende suscitar, una sensación de impersonalidad, aunque sea fingida, una impresión de indiferencia, aunque sea calculada, un distanciamiento narrativo aunque el narrador esté presente tras la máscara artificiosa de su lenguaje”.

<sup>78</sup> J. L. Martínez Albertos (1989), *Op. cit.*, p. 94. Este autor considera el lenguaje periodístico, en su nacimiento, como un “subproducto del lenguaje literario”.

lenguaje que suscita, aparentemente, la imparcialidad que éste demanda y exige a los medios informativos para no sentirse manipulado.

La nominalización, el contagio léxico, el uso de tropos y la aserción conforman una retórica propia del lenguaje periodístico, que busca una apariencia de imparcialidad donde a veces existe tendenciosidad.

El problema surge por la necesidad de que el lenguaje periodístico, por un lado, despierte la atención de los lectores y, por otro, sea imparcial. Estas necesidades son básicas para que el periodismo cumpla su función comunicativa. Los textos periodísticos y, especialmente, los titulares tienen que atraer a los lectores con el fin de que su lenguaje sea eficaz y se establezca la comunicación, mientras que los lectores detestan ser manipulados.

Para cumplir ambas exigencias, los periodistas han encontrado su mejor aliado en la retórica objetivadora, que aparece como el principal recurso para atraer lingüísticamente a los lectores y, al mismo tiempo, aparecer como imparcial. Por eso, cuando el contenido de una información es muy pobre e incapaz de despertar el interés por sí mismo, puede surgir la tentación de suplir la falta de contenido con una retórica objetivadora que atraiga el interés del lector, sin levantar suspicacias, a través del lenguaje periodístico.

El problema del abuso de la retórica objetivadora, como componente del lenguaje periodístico, está precisamente en la tentación de ponerla al servicio de intereses parciales que no concuerden con los objetivos profesionales de la información periodística en situaciones de libertad y democracia.

Un texto periodístico puede estar cargado de intención y de parcialidad, aunque esté

redactado en un perfecto estilo informativo. Esto ocurre porque el valor intrínseco de la imparcialidad, que es imprescindible para dar credibilidad profesional al periodista, se traslada al estilo mediante la retórica objetivadora que oculta la tendenciosidad y puede hacer que aparezca como imparcial lo que es parcial, tendencioso o intencional.

No queremos decir que los periodistas usen habitualmente el lenguaje informativo de forma perversa sino que la posibilidad existe y se utiliza, consciente o inconscientemente. Tenemos numerosos ejemplos de profesionalidad periodística en los que la selección imparcial de los datos de la noticia y la elaboración no intencional de los contenidos es la norma aunque esto, por desgracia, no ocurra siempre.

No obstante, si a un buen estilo informativo, que contenga una dosis adecuada de objetivación, nominalizaciones, tropos, contagio léxico y aserciones, se unen las normas profesionales y deontológicas clásicas del periodismo para elaborar los textos periodísticos, el resultado puede ser idóneo para transmitir los hechos que son noticia a través de la prensa y con las garantías necesarias para que los lectores no se sientan manipulados.

Por otro lado, puesto que la imparcialidad y la no intencionalidad son el resultado de la aplicación de una serie de normas profesionales a la recogida y elaboración de la información, no existe constancia ni seguridad de que con el estilo verbal se obtengan mejores resultados que con el estilo nominal, frente a esas normas.

### **III - LENGUAJE, FUNCIONES Y ATRIBUTOS DE LOS TITULARES**

- 1.- Rasgos del lenguaje de los titulares**
- 2.- Rasgos textuales**
- 3.- Rasgos gramaticales y sintácticos**
- 4.- Funciones de los titulares**
- 5.- Atributos de los titulares**

### III .1.- RASGOS DEL LENGUAJE DE LOS TITULARES

Una vez estudiados los rasgos propios del lenguaje informativo, hemos de descubrir las peculiaridades que conserva y las que añade el uso particular que los periodistas hacen de la lengua para titular los textos periodísticos. De esta manera, veremos que también existe un lenguaje de los titulares, con características propias, dentro del lenguaje periodístico general.

En primer lugar, hemos de preguntarnos qué condiciones deben darse en el uso particular de la lengua para que ésta se considere lengua especial o lenguaje. Lázaro Carreter afirma que “las lenguas especiales son a modo de islas en el seno de la lengua general, para uso de iniciados, que se caracterizan por algunos rasgos lingüísticos, fundamentalmente léxicos, que sólo o preferentemente sus iniciados comparten”<sup>79</sup>. Este mismo autor distingue la “lengua especial” de la “jerga”<sup>80</sup>, destacando que el propósito de esta última es que el lenguaje no sea conocido por las personas ajenas al grupo que la utiliza. Según esa acepción, el lenguaje periodístico no es una jerga por cuanto su finalidad es precisamente que sea entendido por el mayor número posible de personas y no sólo por los periodistas.

Sí puede considerarse “jerga periodística” el conjunto de voces empleadas dentro de

---

<sup>79</sup> Fernando Lázaro Carreter (1990), *Op cit.*, p. 31.

<sup>80</sup> Real Academia Española, *Op. Cit.* La R.A.E., define la voz “jerga” como “lengua especial y familiar que usan entre sí los individuos de ciertas profesiones y oficios, como toreros, estudiantes, etc.”.

la redacción para nombrar usos, técnicas y trabajos que están a medio camino entre las artes gráficas y el periodismo, como pueden ser las definidas en el capítulo I.1 y otras menos conocidas como el “cierre”, “repicar”, “levantar una información”, una “tribuna”, un “rataplán”, etc. Esta jerga es de uso interno y no suele trascender a los lectores.

Partimos del hecho de que, evidentemente, la lengua que se utiliza en los titulares es la misma que empleamos para comunicarnos dentro de nuestra comunidad de hablantes. Sin embargo, el uso particular de la lengua para construir los titulares no es el mismo que el uso habitual de la lengua para dirigirnos a nuestros contertulios. Además, este uso presenta unos rasgos que la hacen diferente del lenguaje periodístico general. La diferencia está en el resultado final del producto lingüístico, derivado de unas circunstancias extralingüísticas que imponen una determinada selección del material ofrecido por la lengua para conseguir unos fines específicos, relacionados con las funciones comunicativas propias de los titulares.

Para Alarcos Llorach, “las diferencias entre unos titulares y una declaración amorosa o una orden o un ruego no proceden del material lingüístico empleado, sino de la situación en que nos manifestamos (y los fines que apuntamos)”. Añade que lo diferencial de los titulares respecto a los demás productos de la lengua consiste en su “rasgo no lingüístico, a saber, su peculiar función práctica”<sup>81</sup>. La función a la que se refiere Alarcos Llorach es la misma que la que hemos definido como “función identificadora” (véase cap. III.4.1).

El uso de la lengua común en la redacción de los textos de los titulares presenta unos rasgos peculiares, muy característicos e identificables, tanto léxicos y gramaticales

---

<sup>81</sup> Emilio Alarcos Llorach (1977), *Op. cit.*, pp. 127-129.



como textuales y comunicativos, a pesar de su gran flexibilidad para adaptarse a la tipología de cada periódico y a los gustos de sus redactores. Es un uso exclusivo que no se da en ninguna otra lengua especial con tanta contundencia, constancia y particularidad, de tal manera que un titular se puede descubrir fácilmente que es tal, incluso si lo sacamos fuera de su medio periodístico.

### **III .2.- RASGOS TEXTUALES**

Los titulares se comportan como textos (véase cap. I.13) que tienen una peculiaridades reconocibles, entre las que destaca su comportamiento como texto autónomo que tiene significado propio sin que necesite una explicación complementaria; su carácter imprescindible dentro de las páginas de los periódicos ya que no se concibe un texto periodístico privado del correspondiente titular; su marcada elaboración colectiva porque en su elaboración siempre intervienen varios profesionales del diario; y su composición icónicamente diferenciada, que les hace destacar gráficamente del resto de componentes del texto periodístico (entradilla y cuerpo de la información).

### **III.2.1.- Texto autónomo**

El titular cumple una función designativa por la que señala directamente los hechos que son noticia. Es decir, tiene un significado propio porque cuenta con elementos semánticos suficientes para que el lector pueda conocer los hechos. La aparente falta de significado de algunos titulares se completa mediante la interpretación que de ellos hace el lector en el adecuado contexto de referencia. Se comporta, en este sentido, como un texto autónomo y suficiente por sí mismo. Esta es la razón por la que las primeras páginas de los periódicos se permiten publicar titulares aislados, con llamada a páginas interiores, a través de cuya lectura se entienden perfectamente las noticias y se conocen los hechos a los que hacen referencia. Y también ese es el motivo por el que la mayoría de lectores de periódicos se limitan a ser, en realidad, lectores de titulares.

Cuando abrimos un periódico solemos leer casi todos los titulares y, a veces, algunas entradillas en la mayoría de las secciones. Sólo nos pararemos a leer detenidamente el cuerpo de la información de los textos informativos cuyos temas vamos buscando, porque los conocemos parcialmente a través de lo que nos ha anticipado la radio o la televisión, y aquellos otros cuyos titulares nos llaman la atención o despiertan nuestro interés.

Es normal, por tanto, que el lector reciba el mayor número de noticias de un periódico únicamente por lo que le comunican los titulares, de tal manera que podemos concluir que los lectores sólo conocen la actualidad de los titulares y poco más. Es decir, conocemos la información que transmiten los titulares, que no es más que la referencia

condensada de los acontecimientos noticiosos y, a través de ellos, nos hacemos una idea resumida de lo que acontece en el mundo.

Se trata, por otro lado, de una forma de conocimiento que se adapta bien a las características de la percepción humana de la realidad y a la manera en que la memoria almacena ese conocimiento de forma resumida. Los titulares facilitan a los lectores la labor de extraer la esencia de los hechos para conocer el mundo sin saturar su capacidad de almacenar datos, mediante unos mecanismos psicológicos que son los mismos que describe Van Dijk<sup>82</sup> para desarrollar su teoría de las macroestructuras (véase cap. I.6).

Este autor basa la comprensión de los textos en un modelo psicológico por el que se omiten todas aquellas proposiciones que el hablante no considera importantes (omitir); toda secuencia de proposiciones en la que aparecen conceptos abarcados por un superconcepto común se sustituye por una proposición con este superconcepto (generalizar); toda secuencia de proposiciones que indica requisitos normales, componentes, consecuencias, propiedades, etc. de una circunstancia más global, se sustituye por una proposición que designe esta circunstancia global (construir).

Todas esas operaciones mentales se las puede ahorrar el lector de periódicos ya que los titulares son, en buena medida, el resultado de ese proceso psicológico que ha llevado a cabo el periodista previamente y de forma controlada.

---

<sup>82</sup> Cfr. Teun A. van Dijk (1989), *Op. cit.*, p. 199.

### **III.2.2.- Texto imprescindible**

Dentro del texto periodístico, el titular es el único texto imprescindible. El único que puede aparecer escindido del cuerpo de la información y con entidad comunicativa suficiente para tener sentido de forma aislada. Ni la entradilla ni el cuerpo de la información poseen esta propiedad, ya que no podemos concebir un texto suelto escrito en letra redonda sin ningún título que lo identifique. Tan es así, que todos los textos que publica un periódico, sean del género que fueren, tienen su correspondiente titular, incluso los que no son netamente periodísticos, como las cartas al director, y los que no han sido escritos por periodistas, como diverso tipo de colaboraciones de los más variados especialistas. Hasta las noticias muy cortas que se escriben en la sección de “breves” resaltan la primera palabra, en negrita o con un cuerpo mayor, para que haga las veces de un titular, ya que éste no existe tal como acostumbramos a verlo en el resto de noticias, por falta de espacio y por las propias características de concisión que tiene esa sección.

El carácter imprescindible del titular también está presente en la organización coherente de las noticias dentro de un espacio periodístico que está dividido en secciones y se estructura por orden de relevancia informativa de los hechos. Si quitáramos los titulares, las páginas de un periódico serían un conjunto caótico de textos sin orden ni concierto, donde a los lectores les resultaría casi imposible encontrar las noticias que les interesan. Son los titulares, mediante su contenido temático, los que señalan la sección a la que pertenece y en la que debe estar cada texto periodístico. Y también son los titulares, a través del tamaño

de sus letras y del espacio que ocupan, los que indican la relevancia informativa de los textos periodísticos que encabezan dentro de cada sección y de cada página.

Los titulares son, en definitiva, elementos imprescindibles para identificar y distinguir cada uno de los textos periodísticos y para estructurar, de forma coherente, fácil e inteligible para el lector, todos los textos periodísticos en cada una de las páginas de los diarios.

### **III.2.3.- Texto de elaboración colectiva**

Como quedó explicado más arriba, el lenguaje periodístico es un lenguaje de elaboración colectiva. A pesar de esto, el mayor peso de su autoría lo tiene el periodista que ha obtenido los datos de la noticia y ha escrito la primera versión textual de la noticia. El resto del trabajo colectivo viene a sumarse o a completar el relato originario.

Con el titular ocurre lo contrario. El autor del relato originario se limita a proponer un titular que sólo sirve para orientar al responsable de la sección, a la que pertenece el tema de esa información, cuando decida el titular definitivo. Si la noticia se juzga merecedora de un lugar en portada, entonces no intervendrán únicamente el periodista y el responsable de la sección, sino que éste propondrá un titular y el subdirector o el director del periódico tendrán la última palabra para escribir el definitivo, que habitualmente surge de una especie de consenso entre los distintos estamentos.

Los textos, tanto periodísticos como de otra naturaleza (excluimos obviamente todo lo referente a la publicidad), que proceden del exterior de la redacción, como colaboraciones, noticias de agencias, crónicas de corresponsales, reportajes de enviados especiales, etc., tienen que ser titulados por los miembros de la redacción. Muchos colaboradores, e incluso corresponsales, prescinden conscientemente de titular sus crónicas para dejar esta labor en manos de la redacción y entregan sus originales sin titulares, quizá porque casi siempre que los propusieron los redactores se los cambiaron y optan, en general, por renunciar definitivamente a la titulación.

Titular los textos periodísticos se ha convertido, de esta forma, en una de las tareas más genuinas y características del equipo redaccional del periódico, en el que se incluyen todos sus estamentos. No olvidemos el gran protagonismo que tiene el director del medio para poner los titulares de la primera página.

Por todo ello, sostenemos que la elaboración de los titulares es la tarea más colectiva y genuina de la redacción del periódico, la que más profesionales y de más alto rango concita. Pero es también la vía por la que más fácilmente penetra el control y la manipulación de los altos cargos de la redacción del periódico. Como es muy difícil supervisar en detalle cada uno de los textos periodísticos completos de cada edición del periódico, la labor de control de los mandos altos e intermedios se centra en mirar con lupa los titulares, especialmente los de la primera página, que son los que más interesa controlar para que lleguen de determinada forma a los lectores.

La discordancia que, a veces, se aprecia entre un titular y el cuerpo de la

información es el producto de la intervención interesada de quienes no son precisamente los autores de esa información, esto es, de la elaboración fuertemente colectiva de los textos de los titulares en la que más directamente intervienen los altos estamentos del periódico.

### **III.2.4.- Texto icónicamente diferenciado**

Dentro de los textos periodísticos, el componente visual de la entradilla y del cuerpo de la información no presenta problemas ni complicaciones gráficas. La primera se suele escribir en letra negrita y el segundo en letra redonda, sin variar el tamaño de los tipos. Los titulares, en cambio, acaparan todos los recursos tipográficos posibles para que el lector los distinga y pueda conocer instantáneamente, además de la noticia, el tema, el género e incluso el rango del texto periodístico que encabezan. En cada sección, los textos periodísticos de las noticias más importantes ocupan el lugar preferente y sus titulares tienen los tipos de letra más grandes y ocupan más espacio, descendiendo el tamaño de estos a la vez que la relevancia de la noticia.

Algunos periódicos acostumbran a utilizar diferentes familias de letras para diferenciar los titulares de los distintos géneros periodísticos, así como los de determinadas secciones. También emplean las mayúsculas y las minúsculas para hacer estas distinciones. En los géneros de opinión suelen usar la letra cursiva, mientras que la sección de deportes, por ejemplo, utiliza una variedad de letras de la misma familia que el resto pero mancha más

o tiene algún rasgo distintivo. Los suplementos y las páginas especiales suelen emplear otras familias tipográficas con distintos rasgos. Los alardes tipográficos de los titulares alcanzan su máxima expresión en el uso que hacen los periódicos sensacionalistas de todos los recursos que ofrecen al artes gráficas modernas para atraer a los lectores.

La introducción del color en el diseño de las páginas también ha abierto enormes posibilidades a la composición de los titulares, aumentando el grado de complicación de los atributos gráficos que añade la coloración a la forma y tamaño de las letras.

Todo este sistema gráfico, diferenciado del resto del texto periodístico, forma parte de las propiedades de los titulares como “serie visual paralingüística”, según la descripción de Martínez Albertos<sup>83</sup>, y del enraizamiento de un lenguaje icónicamente diferenciado, particular y privativo de esta clase de textos que encabeza los relatos periodísticos y que está ausente de la entradilla y del cuerpo de la información.

---

<sup>83</sup> *Ibidem* José Luis Martínez Albertos (1983), *Op. cit.*, p. 410.



### III .3.- RASGOS GRAMATICALES Y SINTÁCTICOS<sup>84</sup>

Los titulares utilizan la lengua común como materia prima para cumplir los fines que llevan implícitas sus funciones características (identificadora, designativa, apelativa y económica). Además de los rasgos textuales del titular, que acabamos de ver, el uso particular de la lengua es el que nos confirmará si realmente existe o no un lenguaje de los titulares, con rasgos gramaticales propios, diferenciado del lenguaje periodístico general.

Los titulares se caracterizan por designar los hechos que son noticia, de ahí que empleen preferentemente los nombres propios y los artículos definidos que son los componentes gramaticales que más concreción dan a la información que transmiten. En cuanto al uso del verbo, prefieren el tiempo presente, las formas nominales e impersonales, los verbos realizativos, las perífrasis verbales y las formas complejas. Presentan determinadas reducciones del lenguaje, sobre todo de tipo elíptico, pero no cometen graves errores sintácticos. Su íntima relación con la actualidad les hace muy permeables a la transposición de campos léxicos y a la importación de extranjerismos. Entre otros rasgos, los titulares participan de la retórica objetivadora del lenguaje periodístico, por lo que también utilizan el contenido asertivo y el lenguaje figurado para reforzar su función apelativa.

---

<sup>84</sup> Real Academia Española (1994), *Op. cit.*. Para la R.A.E., la gramática es la “ciencia que estudia los elementos de una lengua y sus combinaciones”, mientras que la sintaxis es la “parte de la gramática, que enseña a coordinar y unir las palabras para formar las oraciones y expresar conceptos”.

### **III.3.1.- Nombres propios y artículos definidos**

La función designativa, dentro del texto periodístico, recae sobre el titular (véase cap. III.4.2). Es el que señala los hechos que son noticia, mientras que la descripción, el relato, corresponde a la entradilla y, en mayor medida, al cuerpo de la información.

Esa función designativa del titular se concreta en su predilección por los elementos gramaticales más designativos (valga la redundancia) que son los nombres propios y los artículos definidos. Para transmitir lo más claramente posible el contenido designativo de la noticia, para señalar directamente a los hechos de forma que el lector pueda conocerlos, el titular emplea los recursos gramaticales más concretizadores y que más datos aportan de la noticia que, como decimos, son el nombre propio y el artículo definido. Esta característica es particularmente relevante en los titulares más claramente informativos, donde suele ser suficiente un nombre propio y algún otro elemento descriptivo o localizador para designar de forma comprensiva los hechos.

La indeterminación y la falta de concreción en los titulares es una práctica desterrada de las redacciones de los periódicos porque crea un sentimiento de ambigüedad y desconcierto en el lector que le lleva a abandonar la lectura. Otra cosa es la capacidad de sugestión y el juego sugerente que transmiten algunos titulares de carácter evocador, por ejemplo, que no tienen nada que ver con la ambigüedad sino con la fascinación. En estos casos, la falta de concreción queda suplida por el contexto de referencia donde el titular evocador es interpretado por el lector y, a través del cual, designa los hechos porque los

presupone, los sobrentiende o los ha conocido previamente por la radio o la televisión.

### **III.3.2.- Verbos en presente**

En cuanto al verbo, su uso en los titulares es más variado y peculiar. Un rasgo fundamental, que cada día se extiende más en los periódicos, es el predominio del tiempo presente en los verbos de los titulares, aunque los hechos que designa pertenezcan casi siempre al pasado.

Esto ocurre porque el tiempo presente de los verbos de los titulares no señala el tiempo gramatical en el que se producen los hechos, sino que está ligado al tiempo gramatical que aparece en la entradilla y en el cuerpo de la información, porque es la única forma verbal que resulta coherente con el tiempo gramatical del relato que le sigue, sea presente, pasado o futuro. Gramaticalmente, el presente no indica un tiempo concreto sino que se refiere al acaecer de los hechos de una manera indeterminada y vaga (véase cap. II.7).

También se utiliza preferentemente el presente en los titulares porque es el tiempo de lo inmediato, la forma verbal que da más viveza y realismo al relato, haciéndolo especialmente conmovedor, atractivo y seductor (rasgos que buscan afanosamente muchos periodistas para construir sus titulares).

Por otro lado, el lector no suele extrañarse de la aparente incongruencia entre el presente de los titulares y el tiempo verbal que aparece en el cuerpo de la información. Éste

ubica perfectamente el tiempo real en el que ocurrieron los hechos, a través de la función anafórica del presente de los verbos de los titulares. El periodista, por su parte, juega así con un recurso gramatical de forma apelativa para hacer más atractivo el titular sin infringir las leyes de la sintaxis ni confundir al lector.

### **III.3.3.- Formas nominales e impersonales de los verbos**

De la misma manera que el lenguaje periodístico prefiere las formas nominales del verbo (véase cap. II.4), los titulares también participan de esta característica, que suele ir unida al estilo informativo. Por otro lado, la tendencia a la neutralización del lenguaje que se usa para comunicar información, hace que desaparezca el sujeto narrador mediante las formas impersonales del verbo, eliminando los elementos que le dan vida como son la persona, el tiempo y el modo.

Tanto las formas nominales como las impersonales del verbo tienen la ventaja de imprimir brevedad y concisión a la frase, a la vez que le confiere un alto grado de esquematización conceptual, expositiva e impersonal. Dado su carácter escueto e informativo, los titulares optan por el estilo nominal para ganar en concisión y en posibilidad de transmitir información mediante un lenguaje en el que abundan los sustantivos, las substantivaciones y las determinaciones, a la vez que se elimina el sujeto narrador.

La supresión de conjunciones y relativos que conlleva el estilo nominal, unida a su mayor capacidad de transmitir información, hace que este estilo sea el preferido por los periodistas para redactar los titulares, especialmente los de carácter informativo. De esta forma, la tendencia a la neutralización aparece a los ojos del lector desde la primera línea del texto periodístico, así como la ausencia gramatical del sujeto narrador para que éste reciba la información de una manera impersonal, que asocia a la sensación de “objetividad” característica del estilo informativo.

Todo lo anterior también redundará en beneficio de una gran economía de espacio que resulta vital para la confección de los titulares, cuando la maqueta así lo demanda.

### **III.3.4.- Verbos realizativos**

Los verbos de los titulares sobre actos de habla no son siempre sinónimos de “decir” sino que abundan los que indican la acción que acompaña a la locución (véase cap. IV.2.5.7). Se trata del empleo de verbos realizativos, fuertes o débiles, que dan mayor energía narrativa al texto del titular y le añaden más información sobre la noticia.

En ese sentido, los verbos realizativos no los utiliza el periodista únicamente para describir un acto de habla ilocutivo sino, además, para atraer al lector mediante la acción que estos verbos añaden al acto de decir. No cabe duda que esos verbos seducen al lector porque le aportan el elemento novedoso de la acción añadida a la locución.

Podemos afirmar que los verbos realizativos, e incluso los de carácter perlocutivo, forman parte del uso particular que los periodistas hacen de la lengua común para redactar los titulares de sus textos periodísticos con el fin de impresionar al lector.

Este tipo de verbos aporta mucha más información sobre el acto de habla que los sinónimos de “decir” o la frase textual entrecomillada, ya que añade datos sobre lo que el sujeto hablante hacía además de decir algo. Esa información añadida es la que, de alguna manera, busca el lector para encontrar el matiz informativo que le aporte más claves que las derivadas de la simple locución. Si el periodista sabe reflejar bien el acto ilocutivo con el verbo realizativo adecuado, estará introduciendo un matiz apelativo para atraer la atención del lector, que es una de las funciones principales del titular.

### **III.3.5.- Perífrasis y formas complejas de los verbos**

Otros usos del verbo que también se prodigan en los titulares son las perífrasis verbales y determinadas formas complejas de los verbos que, paradójicamente, alargan el texto de manera innecesaria ya que pueden ser sustituidos por formas simples de una sola palabra sin detrimento de su comprensión. En ambos casos, la pomposidad y la apelación son los motivos que puede aducir el profesional para la utilización de unas formas verbales que contravienen la norma no escrita de la “economía del titular”<sup>85</sup>, por la que el periodista suele

---

<sup>85</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op cit.*, pp. 222 y ss. Aquí el término “ley” está usado de una forma metafórica, pues no se trata de una ley, o principio, en el sentido matemático de la palabra. Se trata de una

ahorrar recursos lingüísticos y no prodigarlos cuando escribe los textos de cabecera de sus informaciones.

Este fenómeno es más frecuente en el lenguaje periodístico (véase cap. II.3), pero algunas veces aparece en los titulares, quizá por una costumbre adquirida por el periodista cuando redacta relatos informativos y que aplica de forma automática también cuando redacta titulares. De ahí que sea más correcto afirmar que se trata de una peculiaridad del lenguaje informativo que también se da en los titulares, en contra de la regla común de economizar palabras en los textos de cabecera.

Por otro lado, la rigidez que la confección informática impone a la maquetación del periódico, a veces obliga a llenar determinado número de matrices tipográficas en el espacio de cabecera de los textos informativos y el periodista echa mano de las perífrasis verbales o de otras formas complejas de los verbos para alargar artificialmente el texto del titular. Este sería el efecto contrario al más común que se conoce como de la “economía del titular”.

### **III.3.6.- Reducciones del lenguaje**

La “economía del titular” se aplica en los titulares por la vía de las reducciones lingüísticas, principalmente basadas en la elipsis, con la supresión del verbo, del sujeto y, a veces, de los

---

regla que acostumbran a aplicar los periodistas cuando titulan en condiciones de poco espacio periodístico. Sin embargo, muchas veces ocurre lo contrario, que alargan artificialmente un titular para que ocupe el espacio asignado por la maqueta.

artículos. Una forma de ahorrar letras, más que palabras, es el uso generalizado de acrónimos como) “UE” (Unión Europea), “ONU” (Organización de Naciones Unidas), “grapo” (Grupos Revolucionarios Antifascistas Primero de Octubre), etc. Suelen ser acrónimos admitidos por la comunidad de hablantes, aunque algunas veces, por su novedad, necesitan ser explicados en el cuerpo de la información.

Se trata, sin duda, de reducciones muy prudentes que no afectan a la comprensión del titular y que nunca caen en las verdaderas mutilaciones del lenguaje que emplean algunos periódicos hispanoamericanos cuando titulan en portada. Los diarios españoles todavía conservan una gran preocupación por la gramaticalidad de todos sus textos periodísticos, incluidos los titulares. Esta preocupación está recogida en los manuales de estilo y queda demostrada en los análisis de los titulares, como veremos más adelante.

Hay dos formas elípticas muy comunes en los titulares. Una es la sustitución de “decir” por los dos puntos, cuando le sigue una frase entrecomillada. Y otra, la sustitución de “ser” o “estar” por una coma.

Todas estas reducciones lingüísticas dan a los titulares una apariencia esquemática y simplificada que ayuda al lector a centrar su atención en las palabras donde se guarda la mayor carga informativa, a la vez que ahorran espacio en beneficio de esas palabras que podrán ser escritas en caracteres tipográficos mayores.



### **III.3.7.- Transposición de campos léxicos**

Las fuentes más regulares y abundantes de las noticias suelen estar relacionadas con actividades o ámbitos que emplean determinados tipos de lenguajes institucionales (la política, las administraciones), con los distintos lenguajes industriales (economía, ingenierías) y con jergas muy peculiares (deportes, toros).

Los campos léxicos de estos lenguajes son muy rígidos y solemnes, transmiten una sensación de rigor y exactitud que el periodista suele aprovechar para incrementar la apariencia de veracidad en su lenguaje. Este es uno de los principales componentes de la retórica y del contenido asertivo generalizado que contiene el lenguaje periodístico, para hacer más creíble y, a veces, incuestionable el mensaje informativo, a los ojos de los lectores.

Otro motivo real del contagio léxico es el ritmo acuciante del trabajo que realizan los periodistas en sus diarios, siempre luchando contra la hora de cierre. Muchas voces de carácter industrial o institucional se cuelan en el lenguaje periodístico porque al profesional le falta ese tiempo mínimo imprescindible que necesita para “traducir” a la lengua común o, al menos, para explicar a los lectores el significado de cada una de las palabras de los campos léxicos especializados que maneja en su trabajo rutinario.

El periodista puede llegar a suponer que si él entiende esas voces especializadas, sus lectores también las comprenden. Lo cierto es que los lectores habituales acaban acostumbrándose a las palabras de los léxicos especializados que aparecen reiteradamente

en los periódicos y, al final, les resultan familiares determinadas voces y conceptos como “tipos impositivos”, “lavado de dinero”, “pesetas convertibles”, “reajuste ministerial”, “cumbre de jefes de estado”, “negociaciones de alto nivel”, “operación policial”, etc.

En defensa de este contagio léxico, se ha escrito que forma parte de la capacidad de anticipación y de la frescura que muestra el lenguaje periodístico para adoptar voces nuevas que acaban entendiendo los lectores, sin que haya que juzgar esta práctica como una pesada carga para los que leen el periódico. Sin embargo, un pequeño esfuerzo en explicar el léxico especializado sería muy bien acogido por los lectores y facilitaría la comprensión de muchas palabras extrañas y conceptos nuevos.

### **III.3.8.- Importación de extranjerismos**

Por motivos semejantes a los anteriores, la importación de extranjerismos suele encontrar en el lenguaje periodístico su mejor aliado, su vía más fácil para introducirse en la lengua española. Es verdad que en el desarrollo de las ciencias y tecnologías modernas se producen objetos o procedimientos nuevos que se nombran con las palabras del idioma de sus inventores o divulgadores, habitualmente el inglés, y existen dificultades para encontrar su traducción en español. Eso ha ocurrido con gran parte de las voces del léxico deportivo y está ocurriendo, por ejemplo, con las voces del léxico informático.

El español, como otros idiomas, ha perdido la batalla frente al léxico anglosajón que domina la jerga informática. Pero existe otro peligro añadido en este campo. Se trata del “spanglish”, extraña mezcla de español e inglés, que empiezan a utilizar mayoritariamente los usuarios hispano-norteamericanos del entramado global de redes informáticas para enviar mensajes a través del sistema “internet”, una especie de correo electrónico internacional.

La rapidez con que se informa sobre las novedades de las ciencias y la ausencia de un sistema ágil para buscar traducción a los extranjerismos, hacen que estos sean importados fácilmente por el lenguaje periodístico.

Tanto la transposición de campos léxicos más solemnes como la adopción de voces extrañas que caracterizan al lenguaje periodístico general<sup>86</sup>, también forman parte del uso habitual del idioma en los textos de los titulares.

### **III.3.9.- Contenido asertivo**

Varios rasgos descritos anteriormente, como el predominio de los nombres propios, el uso del tiempo presente, la preferencia por las formas nominales e impersonales del verbo y, sobre todo, el contagio de otros campos léxicos, dan a los titulares un tono afirmativo muy

---

<sup>86</sup> *Ibidem* Fernando Lázaro Carreter (1990), *Op. cit.*, p. 31.

característico que contribuye a que el lector acepte como cierto su contenido, sin ponerlo en entredicho.

Los lectores depositan su confianza en los periodistas para que éstos les informen sobre las cosas que le interesan, bajo unos criterios profesionales en los que se integran tanto reglas técnicas de carácter textual, como deontológicas y contextuales. El resultado es que los lectores dan por supuesto que los periodistas aplican esos criterios y aceptan pasivamente la información suministrada por éstos, sin que surjan motivos para dudar del contenido de las noticias.

Los hechos que cuenta un diario en forma de textos periodísticos suscitan en el lector la creencia cierta de que aquellos hechos realmente han ocurrido y no son producto de la imaginación del periodista. Otro asunto más discutible es el grado de aceptación y credibilidad que suscita el relato de los detalles concretos y el modo de contarlo, en una versión determinada de un periódico.

En los titulares la aserción aparece de forma especialmente intensa, como un recurso más de la función apelativa para atraer al lector, mediante fórmulas lingüísticas que refuerzan la certeza de la noticia. Algunos manuales de estilo, como los de El País y El Periódico, incluyen la norma de que el contenido de los titulares debe ser cierto respecto del cuerpo de la información y, además, tienen que transmitir credibilidad, para no traicionar la confianza de los lectores. Existe el peligro de que esas reglas puedan fomentar el uso retórico del lenguaje periodístico para transmitir veracidad sin asegurarse previamente de que los datos de la información son realmente ciertos.

### III.3.10.- Lenguaje figurado

El uso de palabras con un significado distinto al suyo propio, da lugar a un lenguaje vivo, sugerente y lleno de imágenes que cautiva al lector. Al contrario que un escritor literario, el periodista no utiliza las figuras retóricas por razones estéticas y creativas, sino para dar más énfasis a sus expresiones y para llamar la atención de los lectores, haciendo más sugestivo el relato.

Cuando analicemos los titulares en el capítulo VI, tendremos en consideración las figuras retóricas que más se suelen dar en el lenguaje periodístico, como son la *metáfora* (traslación del sentido recto de las voces a otro figurado, en virtud de una comparación tácita), la *sinécdoque* (designación del todo con el nombre de una de sus partes o viceversa), la *metonimia* (designación de una cosa con el nombre de otra tomando el efecto por la causa o viceversa), la *hipérbole* (aumentar o disminuir excesivamente aquello de que se habla) y la *prosopopeya* (atribuir a las cosas inanimadas o abstractas acciones y cualidades propias de seres animados).

El empleo del lenguaje figurado en los titulares obedece a varias razones periodísticas, además de a la necesidad de llamar la atención del lector a través de la función apelativa, como es la posibilidad de adaptar el texto al espacio disponible y el deseo de mostrar un estilo propio e identificable. Existen secciones del periódico o cuadernillos especiales que cultivan frecuentemente los tropos para crear titulares sugerentes, tales como los de carácter evocador y algunos de los habituales en la prensa sensacionalista.

Lo mismo que en el lenguaje periodístico utilizado en el relato, los tropos se emplean en los titulares para crear imágenes sugestivas y enriquecedoras de la expresión si se manejan con maestría narrativa. Por el contrario, también pueden resultar una vía fácil para la penetración de la retórica en el lenguaje periodístico con fines interesados y manipuladores de la información. Esa tentación es mayor aún en los titulares que se ven obligados a condensar gran cantidad de información con pocos recursos lingüísticos y pueden encontrar en los tropos la oportunidad de aplicar intencionadamente un lenguaje cargado de retórica a los textos de cabecera.

**Esquema IV: Rasgos del lenguaje de los titulares**

**Textuales:**

- Autónomo
- Imprescindible
- De elaboración colectiva
- Icónicamente diferenciado

**Gramaticales:**

- Nombres propios
- Artículos definidos
- Uso del verbo:
  - Tiempo presente
  - Formas nominales e impersonales
  - Verbos realizativos
  - Perífrasis verbales y formas complejas
- Reducción del lenguaje
- Transposición de campos léxicos
- Importación de extranjerismos
- Contenido asertivo
- Lenguaje figurado

### III .4.- FUNCIONES DE LOS TITULARES

Los titulares cumplen una serie de funciones básicas por las que *identifican* el texto que encabezan, *designan* los hechos a los que hacen referencia, llaman la atención de los lectores (*función apelativa*) para que lean los textos informativos que encabezan y, en última instancia, compren el periódico (*función económica*). Estas funciones coinciden básicamente con las que recogen los manuales de estilo analizados en el capítulo VII y con los que les atribuyen los periodistas consultados en la encuesta del capítulo VIII.

En tanto que oraciones de texto, los titulares también tienen unas funciones comunicativas que los clásicos de la lingüística resumen en *expresiva*, *designativa*, *apelativa* y *evocativa*. Estas funciones nos servirán para establecer una nueva clasificación de los titulares, como componentes básicos de la comunicación.

#### III.4.1.- Función identificadora

En el espacio periodístico, cada titular se sitúa según un orden riguroso, justo encabezando su correspondiente texto periodístico y distinguiéndose gráfica, espacial y gramaticalmente de cada uno de los demás titulares y de los otros textos periodísticos. En este sentido, cumple una función identificadora por la que señala claramente el texto de la noticia que encabeza. Es decir, cada titular es el rótulo identificador de un texto periodístico diferente, cuyo cuerpo de la información es el relato desarrollado de ese titular, con el que forma una



unidad coherente y distinta de las demás en el espacio y en el tiempo.

Lo mismo que podemos explicar, además del significado, el sentido de una palabra en un texto concreto, el texto periodístico viene a ser la explicación del sentido de las palabras del titular en ese texto concreto. Esto quiere decir que cada titular tiene su propio relato, y sólo ese, diferente a los demás relatos, mientras que cada relato está encabezado por su titular, distinto del resto de titulares. Abundando en esta idea, Núñez Ladevéze expresa lo siguiente: “si consideramos que, en principio, el título de una información es la señal que indica la unidad de una noticia, aceptaremos como criterio general que a cada título corresponde una noticia diferente y que las separaciones entre títulos corresponden a separaciones entre noticias”<sup>87</sup>.

La relación espacial entre el titular y el cuerpo de la información debe ser resuelta por el periodista de la forma más fácil y comprensible para el lector, de tal manera que no lo induzca a error. La tipografía tiene unas normas muy claras para solucionar visualmente la relación de contigüidad entre los elementos de titulación, la entradilla y el cuerpo de la información, con el fin de no producir confusiones en la identificación de aquello que buscan los lectores. Existen fórmulas lógicas para solventar situaciones de cierta complicación tipográfica como, por ejemplo, cuando los textos periodísticos ocupan espacio en más de una página, o cuando los titulares están aislados en portada y su cuerpo de la información se encuentra en una página interior.

Para que podamos captar la relación identificadora entre el titular, la entradilla y el

---

<sup>87</sup> Luis Núñez Ladevéze (1995), *Op. cit.*, p. 29.

cuerpo de la información como un todo que coexiste en el espacio y en el tiempo, esa relación debe poseer una coherencia global formal de carácter temático que le permita formar una singularidad organizada de relaciones textuales.

El lector podrá identificar el cuerpo de la información que corresponde a un título por su relación espacial y también por la coherencia global formal que guarda con él. Ambas relaciones servirán también para distinguir cada texto periodístico de los demás. No obstante, los titulares no suelen estar contruidos con las mismas palabras que hay en el cuerpo de la información porque se trata de una representación que se interpreta en un contexto más amplio donde encuentra el mismo significado que el del cuerpo de la información y por eso pueden ser identificados como una unidad globalmente coherente.

No debemos confundir la identificación que el titular hace del texto periodístico con la designación que señala los hechos que son noticia. De ahí que la supuesta coincidencia de Alarcos Llorach<sup>88</sup> y Núñez Ladevéze, al atribuirle ambos al titular una función identificadora, es sólo aparente ya que el primero se refiere a la identificación del texto periodístico en cuanto versión escrita, mientras que el segundo añade, distinguiéndola, la identificación de la noticia en su nivel pretextual, como una singularidad contextual de la información (véase cap. I.3). Para diferenciar bien ambos conceptos, nosotros llamamos “designativa” a la función de señalar la noticia en su nivel pretextual e “identificadora” a la función de señalar el texto periodístico concreto de esa noticia.

---

<sup>88</sup> Emilio Alarcos Llorach (1977), *Op. cit.*, p. 130. Este autor afirma que “la función práctica de los titulares no es en principio distinta de la de otros rótulos como las etiquetas”.

### III.4.2.- Función designativa

Dentro del texto periodístico, el titular desempeña, además de las funciones comunicativas propias de todo texto, una función de carácter semántico muy particular, por la que designa los hechos que son noticia. El profesor Núñez Ladevéze distribuye las funciones semánticas del texto periodístico entre el titular, al que corresponde la función de designar la unidad referencial de la noticia, y el cuerpo de la información, que alberga la función descriptiva del texto periodístico<sup>89</sup>.

Al titular le corresponde señalar una noticia concreta, singularizada como unidad de referencia designativa. Es decir, el titular hace referencia a un compuesto de partes como un singular, de ahí que tenga una importancia crucial la selección que lleva a cabo el periodista para captar el elemento designativo al que corresponde la función semántica de singularizar la descripción. En los titulares informativos, habitualmente el elemento designativo se limita a un sujeto y algún otro identificador, suficiente para determinar el contenido designativo de la noticia.

Si el titular designa una noticia (un singular), quiere decir que se comporta, en la práctica, como un nombre propio gramatical. Esto sucede más claramente en los titulares de carácter informativo y con menos evidencia en los que buscan otros fines como la apelación o la evocación, que se valen de complicados recursos lingüísticos y referenciales, a través de

---

<sup>89</sup> Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, p. 57.

los que el lector presupone o sobreentiende los hechos que son noticia.

La concreción de la función designativa del titular de carácter informativo en un texto no es una tarea fácil de resolver en cada caso concreto ya que el periodista debe tener en cuenta, por un lado, lo que presupone que el lector conoce de esa noticia para no aportar datos innecesarios o redundantes y, por otro, que cuenta con un espacio muy limitado para colocar el texto de un titular que debe contener suficientes elementos designativos para que señale inequívocamente la noticia.

Podemos afirmar, por tanto, que una de las funciones fundamentales del titular consiste en designar un hecho que es noticia, en su singularidad, en tanto que es distinto de cualquier otro, con el mínimo empleo de recursos lingüísticos y aportando la información de más calidad, entendiendo por “calidad”, no tanto la relevancia, rareza o novedad de los datos sino aquellos datos precisos para que el lector obtenga los elementos imprescindibles de designación. Debemos añadir que habitualmente se tratará de información nueva, que se presupone que no conoce el lector y que le interesa conocer. El relato de las circunstancias, los detalles, la información documental, los antecedentes, etc., quedan para el cuerpo de la información que cumple la función descriptiva del texto periodístico.

Para desempeñar tanto la función designativa como las demás que le son propias, el titular tiende a emplear el mínimo de recursos lingüísticos, siguiendo la norma no escrita que se conoce como “ley de economía del titular”<sup>90</sup> y que se completa con otra regla

---

<sup>90</sup> *Ibidem* Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, pp. 222 y ss.

denominada “proporción del titular”, según la cual el desarrollo informativo del titular ha de ser proporcional al rango que se le atribuye a la noticia en el espacio periodístico. Se trata, a nuestro juicio, de una proporción física de ocupación de espacio y de una proporción informativa de acuerdo con el valor periodístico de los datos que aporta.

Esta apreciación se pone de relieve, especialmente, en los titulares de las primeras páginas de los periódicos que suelen ocupar una parte importante del espacio disponible para llamar la atención del lector, a la vez que condensan la información de más calidad.

Pero el hecho de que los titulares ocupen mucho espacio no indica que los recursos lingüísticos también deban ser abundantes, sino más bien lo contrario, tienden a reducir la oración de texto del titular al mínimo comprensible, empleando grandes tipos de letra. La excepción también la encontramos en el alargamiento artificial de los titulares que, a veces, se produce por imperativo de las normas de la confección y de la informática<sup>91</sup>.

### **III.4.3.- Función apelativa**

Además de la función identificadora y de la función designativa, el titular desempeña otra función, relacionada con el lector, que llamaremos “apelativa” y que podemos afirmar que está íntimamente ligada a la finalidad de la actividad periodística. En este sentido, Luisa

---

<sup>91</sup> En nuestros análisis hemos encontrado titulares artificialmente alargados por la necesidad que ha tenido el periodista de llenar dos o más líneas de texto en la cabecera de una noticia. La maqueta de una página impone, a veces, la necesidad de llenar un número determinado de matrices en el espacio del titular y para ello se buscan, por ejemplo, sinónimos más largos o perífrasis verbales.

Santamaría distingue tres elementos en el lenguaje periodístico, en razón de los fines propios del periodismo: “Es un hecho lingüístico destinado a comunicar, posee claridad comunicativa y una construcción que cautiva al lector”<sup>92</sup>. Esa construcción cautivadora tiene mucho que ver con la función apelativa y que se manifiesta de modo patente en los titulares, especialmente en los de la primera página.

André Martinet introduce otra variable cuando habla de “la eficacia del lenguaje”, es decir, cuando el hablante (el periodista en nuestro caso) desea que la experiencia que va a comunicar no pase inadvertida, “tiene que tratar de despertar la atención de los oyentes”<sup>93</sup> (o de los lectores). Hemos de admitir, pues, que la eficacia informativa lleva a la apelación, es decir, a utilizar recursos lingüísticos para atraer a los lectores con el fin de que no pase inadvertido aquello que transmitimos, lo cual se considera fundamental para los fines que persigue el periódico.

Si estudiamos en profundidad la génesis y los motivos de la elaboración práctica de los titulares desde los orígenes de la prensa, veremos que el fin primordial que siempre se ha buscado en ellos ha sido y es atraer a la lectura, llamar la atención del lector. Incluso cuando los titulares no eran más que simples e inocentes rótulos en las hojas sueltas, antecedentes de los periódicos, se destacaban tipográficamente sobre el texto para facilitar su lectura.

El desarrollo histórico de los titulares, tal como hoy los conocemos, está relacionado

---

<sup>92</sup> Cfr. Luisa Santamaría (1990), *Op. cit.*, p. 24.

<sup>93</sup> André Martinet, *Elementos de lingüística general*, Gredos, Madrid-1984, p. 237.

con los acontecimientos más traumáticos de finales del siglo XIX<sup>94</sup> (a través del pulso periodístico entre Pulitzer y Hearst, con la guerra de Cuba en 1898) y principios del siglo XX (primera guerra mundial). Estos hechos indican el profundo contenido apelativo de los titulares desde su nacimiento, que unía la relevancia de las noticias a los grandes caracteres tipográficos para llamar la atención e incrementar las ventas de periódicos.

Sin embargo, la función apelativa se manifiesta no sólo en la construcción lingüística sino también en la construcción escénica que acompaña a los titulares. Efectivamente, los textos periodísticos no aparecen hoy de cualquier forma en las páginas de los periódicos, sino que se nutren de todas las posibilidades que le brindan las artes gráficas. Crean un escenario de columnas, espacios en blanco, titulares, antetítulos, subtítulos, sumarios, recuadros, filetes, lutos, corondeles, fotografías, gráficos, viñetas y toda suerte de recursos visuales, con los que tratan de atraer al lector. Podemos encontrar aquí otra característica fundamental del lenguaje periodístico, que es la multiplicidad de códigos que utiliza.

El escenario visual es particularmente intenso en la primera página del periódico, donde se potencia al máximo el poder seductor de los textos periodísticos para que la curiosidad de los lectores quede atrapada en la trama escénica y se sientan movidos a adquirir el diario.

El gran protagonista de esta puesta en escena es, sin duda, el titular, al que se le encomienda, con mayor exigencia, la responsabilidad de captar al lector. De ahí que las

---

<sup>94</sup> Cfr. Lorenzo Gomis (1991), *Op. cit.*, pp. 29 y ss.

funciones apelativas del lenguaje tengan su máximo exponente en los titulares y, más aún, en los titulares de primera página.

#### **III.4.4- Función económica**

Si profundizamos más en la función apelativa, podemos llegar a la conclusión de que a los titulares, especialmente a los de la primera página, se les responsabiliza, además, del mayor peso de otra función básica del periódico, íntimamente ligada a la apelación. Se trata de la función económica, entendiendo por ésta la finalidad de conseguir recursos económicos para la supervivencia del medio. Es decir, los titulares de primera desempeñan una función fuertemente apelativa para atraer al lector. Pero la atracción de estos titulares no tiene sólo la finalidad de provocar que los lectores lean el texto periodístico al que encabeza, sino que se sientan suficientemente atraídos para que adquieran el periódico, pagando su precio para poder leerlo.

La función económica también está ligada a la difusión de la prensa. Los periódicos necesitan llegar a los lectores para establecer eficazmente la comunicación que pretenden, con el fin de acercarles las noticias. Pero el último contacto de la cadena de distribución, desde los talleres del periódico a las manos del lector, necesita ofrecer una motivación para que éste se decida a comprar un periódico y no otro. Ese motivo se encuentra en la función económica de los titulares de la primera página del periódico que tienen que ser



suficientemente atractivos e interesantes como para que el lector se decida a adquirir un periódico concreto frente a los demás. En este sentido, la función económica estaría ligada a los mecanismos publicitarios que persiguen la venta de un producto, aunque existen matices diferenciadores porque en la prensa el producto es el propio texto periodístico que se “vende” a sí mismo.

La misma confección de la portada (véase cap. I.12) es un acto económico trascendental para la viabilidad del periódico. La selección de los mejores temas de cada sección, las exclusivas y el orden de importancia que adquiere cada texto periodístico en la primera página, así como su tratamiento redaccional y gráfico, es una preocupación diaria de los más altos responsables de la redacción porque de todo ello depende una importante ganancia o pérdida de lectores.

Puesto que la mayor difusión de los periódicos se da en la venta directa, los periodistas titulan las noticias de la portada de sus diarios pensando en que sirvan de reclamo para los lectores, frente a la competencia, porque a los suscriptores, en principio, no necesitan sorprenderles cada día.

En esta misma línea de razonamiento, Harold Evans llega a afirmar que “la portada no es sólo un acto editorial; es un acto de mercado”. Añade que esto ocurre porque “induce al público a comprar el periódico, a abrirlo y a leerlo”<sup>95</sup>. Con una visión más amplia, Carlos Luis Álvarez asegura que “el periodismo es un hecho de cultura que se sostiene en un hecho

---

<sup>95</sup> Harold Evans (1984), *Op. cit.*, p. 65.

comercial que ha ido influyendo cada vez más en aquel otro hecho, el de la cultura, hasta el punto de que la cultura ha ido separándose del periodismo porque no es comercial”<sup>96</sup>.

La función que hemos dado en llamar “económica” y que está estrechamente relacionada con la función apelativa del titular, merece un estudio en profundidad capaz de desentrañar los mecanismos lingüísticos, visuales, psicológicos e incluso publicitarios de que se nutre y las consecuencias comunicativas que trae consigo, para entender en toda su extensión la importancia de los elementos de titulación que encabezan los textos periodísticos de la primera página del periódico, así como el escenario visual de que se dotan y la misma selección de determinadas noticias frente a otras. Nosotros nos limitamos a apuntar esta característica porque entra en el juego seductor de las funciones apelativas del titular como texto e incluso va más allá.

### **III .5.- Funciones comunicativas**

Además de las tres funciones anteriores, de carácter netamente periodístico, los titulares son también textos y, como quedó establecido (véase cap. I.13), deben conservar aquellas funciones clásicas que cumplen los textos, como componentes básicos de la comunicación.

---

<sup>96</sup> Carlos Luis Álvarez, “Lenguaje de los políticos y medios de comunicación”, en *El idioma español en las agencias de prensa*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Salamanca-1990, p. 89

Por ello, hemos de describir cuáles son las funciones comunicativas fundamentales que los clásicos de la lingüística atribuyen a los textos y así aplicarlas a los titulares para comprobar que también cumplen esas funciones.

Podemos empezar por el principio, por el signo lingüístico. Como dice Eugenio Coseriu, “el signo lingüístico concreto (signo en su “discurso” o “texto”) no proporciona sólo “representación” (significado conceptual) y no funciona sólo en relación con el hablante (“manifestación” o “expresión”), con el oyente (“apelación”) y con el mundo extralingüístico (“referencia”, es decir designación por medio del significado), sino que funciona al mismo tiempo en y por una red complementaria y muy compleja de relaciones, con lo que surge un conjunto igualmente complejo de funciones semánticas cuya totalidad puede llamarse *evocación*”<sup>97</sup>. Como vemos, Coseriu encuentra en el signo lingüístico las funciones básicas de la comunicación escrita que las concreta en *representación, expresión, apelación, referencia y evocación*.

Roman Jakobson establece el esquema clásico de los factores que están implicados en la comunicación verbal (*destinador, contexto, mensaje, contacto, código, destinatario*) y lo completa con las seis funciones básicas que se dan en este tipo de comunicación<sup>98</sup>. En el lugar del destinador, según Jakobson, se sitúa la función emotiva o *expresiva*, que es la

---

<sup>97</sup> Eugenio Coseriu (1977), *Op. cit.*, p. 201. Este autor es uno de los pioneros en fijar un esquema coherente de las funciones del lenguaje.

<sup>98</sup> Cfr. Roman Jakobson (1984), *Op. cit.*, pp. 352 y ss. Tanto el esquema de los factores implicados en toda comunicación verbal, como el de las funciones, se han convertido ya en croquis clásicos que, con algunas variantes, se aplican también a la comunicación escrita.

actitud del hablante ante aquello de lo que está hablando. En el lugar del destinatario está la función conativa o *apelativa*, que trata de provocar una actitud determinada en el que recibe el mensaje. Entre ambos extremos de la comunicación se encuentran otras cuatro funciones (referencial, poética, fáctica y metalingüística), que Bühler resume en una sola función, la representativa o *designativa*, que es la del mensaje en sí mismo. Karl Bühler, por su parte, distingue tres funciones, la *expresiva* (del destinador), la *representativa* o *designativa* (de quién o de qué se habla) y la *apelativa* (del destinatario)<sup>99</sup>.

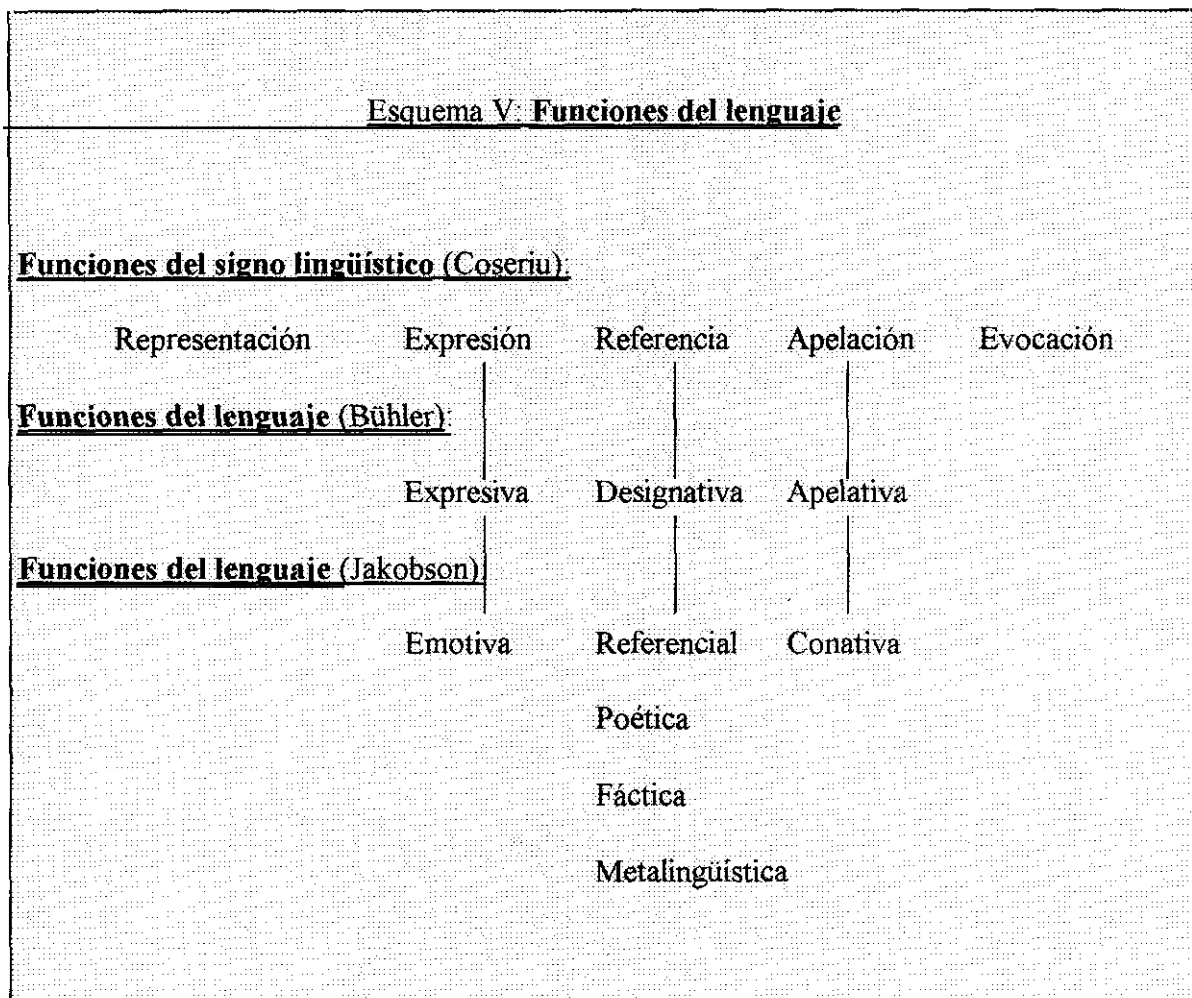
Lo que hace Jakobson es descomponer la función *designativa* de Bühler en otras cuatro: *referencial*, *poética*, *fáctica* y *metalingüística*. La función *referencial* (también *denotativa* o *cognoscitiva*) es la que se orienta hacia el contexto en el que se produce la comunicación. La función *poética* es la que está orientada hacia el mensaje como tal, es decir, se trata de la función dominante del arte verbal y que va más allá de lo que conocemos como poesía. La función *fáctica* es la que se orienta hacia el contacto y se emplea para establecer, prolongar o interrumpir la comunicación. Y finalmente, la función *metalingüística* es la orientada hacia el lenguaje mismo, hacia el código que se usa para establecer la comunicación.

Estos tres autores clásicos coinciden claramente en las funciones que atribuyen al lenguaje. El siguiente esquema facilita la comprensión de la relación básica que hay entre los postulados de los tres autores, de tal manera que podemos identificar la “expresión” con la

---

<sup>99</sup> Cfr. Karl Bühler, *Teoría del lenguaje*, Alianza, Madrid-1979.

función “expresiva” y con la “emotiva”; la “referencia”, con la función “designativa” y con la “referencial”; y la “apelación”, con la función “apelativa” y con la “conativa”.



Hay que puntualizar que todas estas funciones se dan en los textos de forma simultánea, pero no con la misma intensidad. De ahí que la función que predomine en un texto concreto será la que defina sus características. Aquí encontramos un primer nivel de clasificación posible de los textos y, por tanto, de los titulares, de acuerdo con la función

predominante que desempeñen.

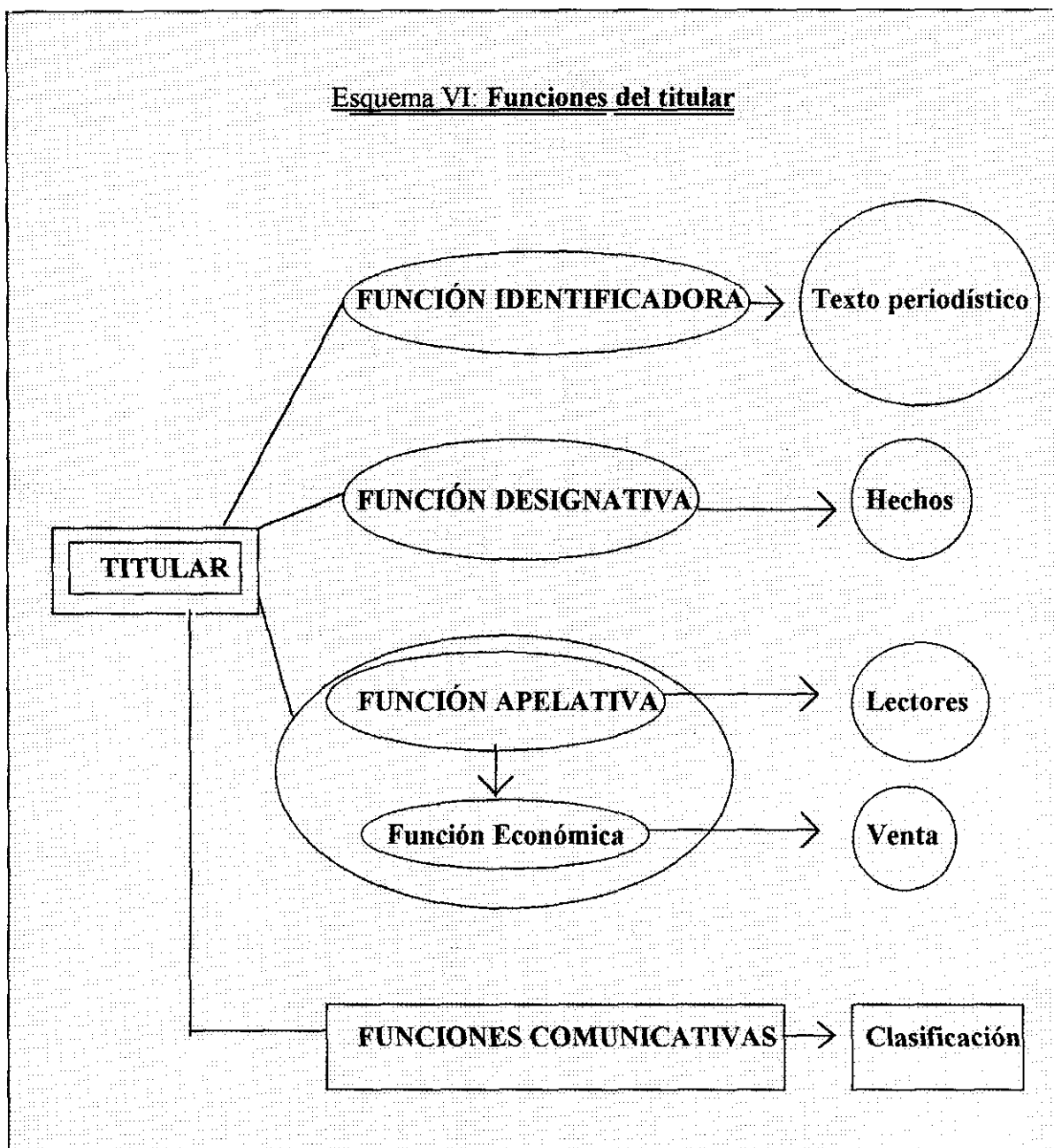
Para la comunicación que se establece a través de los medios informativos, Ángel Benito propone un proceso más complicado y completo, formado por diez elementos y que expone así: *“Quien dice que, en que canal y como, a quien, con que efectos, por qué, bajo que condiciones y responsabilidad, con que medios auxiliares y en que circunstancia social”*<sup>100</sup>. Esta descripción pormenorizada recoge prácticamente todas las circunstancias que se dan en la comunicación informativa y la traemos a colación por su detalle y minuciosidad, aunque no nos sirvamos de ella para nuestro estudio que se centra más en las funciones clásicas del lenguaje. De estas últimas, deduciremos, en el capítulo siguiente, las clases de titulares según la función comunicativa que más destacadamente cumplan.

En el esquema siguiente, donde resumimos las funciones de los titulares, hemos inscrito en elipses las funciones que los titulares tienen encomendadas desde el punto de vista periodístico y en los círculos sus consecuencias. El primer rectángulo encierra la función que cumplen los titulares como cualquier otro texto desde una perspectiva comunicativa, mientras que el segundo rectángulo contiene el principio clasificatorio que deriva de esta función textual.

---

<sup>100</sup> Ángel Benito Jaén, *Fundamentos de teoría general de la información*, Pirámide, Madrid-1982, pp. 276-277.

Esquema VI. Funciones del titular



### III .5.- ATRIBUTOS DE LOS TITULARES

Los titulares, además de cumplir las funciones que hemos descrito anteriormente, tienen una serie de propiedades que les distinguen de los demás textos periodísticos. De una u otra manera, estas cualidades las intuyen los periodistas en su trabajo diario y así lo expresan al contestar a la pregunta sobre los rasgos que exigen a los titulares (véase cap. VIII.4). Los manuales de estilo también coinciden en atribuir a los titulares determinadas cualidades para que cumplan la misión periodística que se les encomienda (véase cap. VII.10).

Con la suma de todas esas exigencias y cualidades podemos tener aquellos atributos propios de los titulares que, unidos a las funciones y a los rasgos propios de su lenguaje particular, representarían las características distintivas de esta clase de texto que es diferentes de cualquier otro tipo de texto.

Después de la atracción que, más que una cualidad, hemos establecido que se trata de una función propia de todo titular, tanto los resultados de la encuesta como los manuales de estilo coinciden en destacar la *claridad*, la *concreción* y la *concisión* como principales atributos de los titulares. Aunque con menos frecuencia, también aparecen otras cualidades, como la *originalidad*, la *imparcialidad* y el *no-sensacionalismo*, mezcladas con las funciones de los titulares que hemos definido y con los rasgos propios de su lenguaje.

La *claridad*, en el sentido de que el titular sea “inteligible o fácil de comprender”, es una de las principales exigencias que se imponen los responsables de la titulación en la mayoría de los casos consultados. Se trata de una cualidad que potencia la función apelativa



del titular al facilitar al lector la tarea de entender el contenido informativo y, por tanto, contribuye a ganar su atención. La falta de claridad lleva a que el lector abandone la lectura y pase a otro titular, quedando la capacidad de atracción inevitablemente lesionada.

Cuando los manuales de estilo hacen hincapié en la necesidad de que los titulares sean gramaticalmente correctos, están abundando en la claridad como atributo fundamental de los elementos de cabecera de los textos periodísticos. En este sentido, el profesor Núñez Ladevéze afirma que “el uso culto de la gramática es una garantía elemental de claridad”<sup>101</sup>. Esto quiere decir que un texto gramaticalmente correcto tiene mayores posibilidades de que todo el que lo lea lo entienda y que la incorrección gramatical va paralela a la falta de claridad.

El lector español de periódicos suele sorprenderse confusamente cuando lee un titular de algún diario hispanoamericano expresado en un estilo parecido a este: “*Policía detiene atracador banco*”. Esa forma de titular lesiona gravemente la gramática y resulta chocante porque contiene una falta importante de claridad a la que no estamos acostumbrados los lectores de periódicos españoles, aunque con un poco de esfuerzo podamos entender la información que quieren transmitir.

La *concisión*, en el sentido de “emplear brevedad y economía de elementos gramaticales para expresar un concepto con exactitud”, es otro atributo que exigen a los titulares los responsables de confeccionar estos textos de cabecera. Se trata de una cualidad que puede incluirse en la máxima que expresa Núñez Ladevéze cuando se refiere a la

---

<sup>101</sup> Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, p. 348.

“economía del titular”<sup>102</sup> y que, en definitiva, marca la tendencia de los periodistas a ahorrar elementos gramaticales cuando escriben los titulares.

No obstante, la idea de la concisión puede ser relativa ya que, a veces, los titulares emplean perífrasis verbales o sinónimos de más letras para alargar la frase del titular con el fin de llenar el número de matrices que ha marcado la maqueta de la página. En este caso, la concisión es más conceptual que física o espacial, en el sentido de transmitir la mayor información posible con el menor número de elementos gramaticales, independientemente de la cantidad de letras que tenga cada unidad lingüística.

El tercer atributo que los periodistas imputan a los titulares es el de la *concreción*, en el sentido de “oposición a lo abstracto y general con exclusión de lo que pueda ser extraño o accesorio”. Este mismo atributo aparece en los manuales de estilo como *inequívoco*, entendiendo esta voz como “que no admite duda o equivocación”, lo cual es un concepto muy próximo al de la concreción y que lleva a la misma idea, sólo que expresada de otra forma.

Dentro de los rasgos gramaticales del lenguaje de los titulares (véase cap. III.3) habíamos visto que estos textos de cabecera tienen una clara preferencia por los nombres propios y los artículos definidos, precisamente los elementos gramaticales más concretizadores, que vienen a impulsar el atributo de la concreción.

Esta cualidad también está relacionada con la función designativa del titular, por la que éste debe señalar inequívocamente los hechos que son noticia. Para que el lector pueda

---

<sup>102</sup> Ibidem Luis Núñez Ladevéze (199-B), *Op. cit.*, pp. 222 y ss.

conocer, a través de un titular y sin error, los hechos que son noticia, ese titular tiene que huir de lo abstracto o general y debe determinar con precisión tales hechos. Este es precisamente el atributo de la concreción.

Tanto en los resultados de la encuesta como en el análisis de los manuales de estilo, se encuentran algunos otros atributos pero con una frecuencia mucho menos intensa que los tres que acabamos de describir (claridad, concisión y concreción) y por eso podemos considerarlos como secundarios. Entre ellos están la *originalidad*, en el sentido de “carácter de novedad, sin ser copia o imitación de otra cosa”, y la *imparcialidad*, entendida como “falta de designio anticipado o de prevención en favor o en contra de personas o cosas”, lo cual equivale a lo que entendemos por “no intencionalidad”. En principio, la originalidad es un atributo que no añade gran cosa ya que todas las noticias suelen ser nuevas, es decir, originales. La imparcialidad, por su parte, es el resultado de la actitud no intencional que adopta, o debe adoptar, el periodista cuando elabora sus noticias para que el texto periodístico resultante se ajuste lo más posible al tipo de periodismo libre e independiente que conocemos en las democracias occidentales. Por eso, entendemos que la imparcialidad procede de una forma de actuar, no es un atributo o cualidad de los titulares.

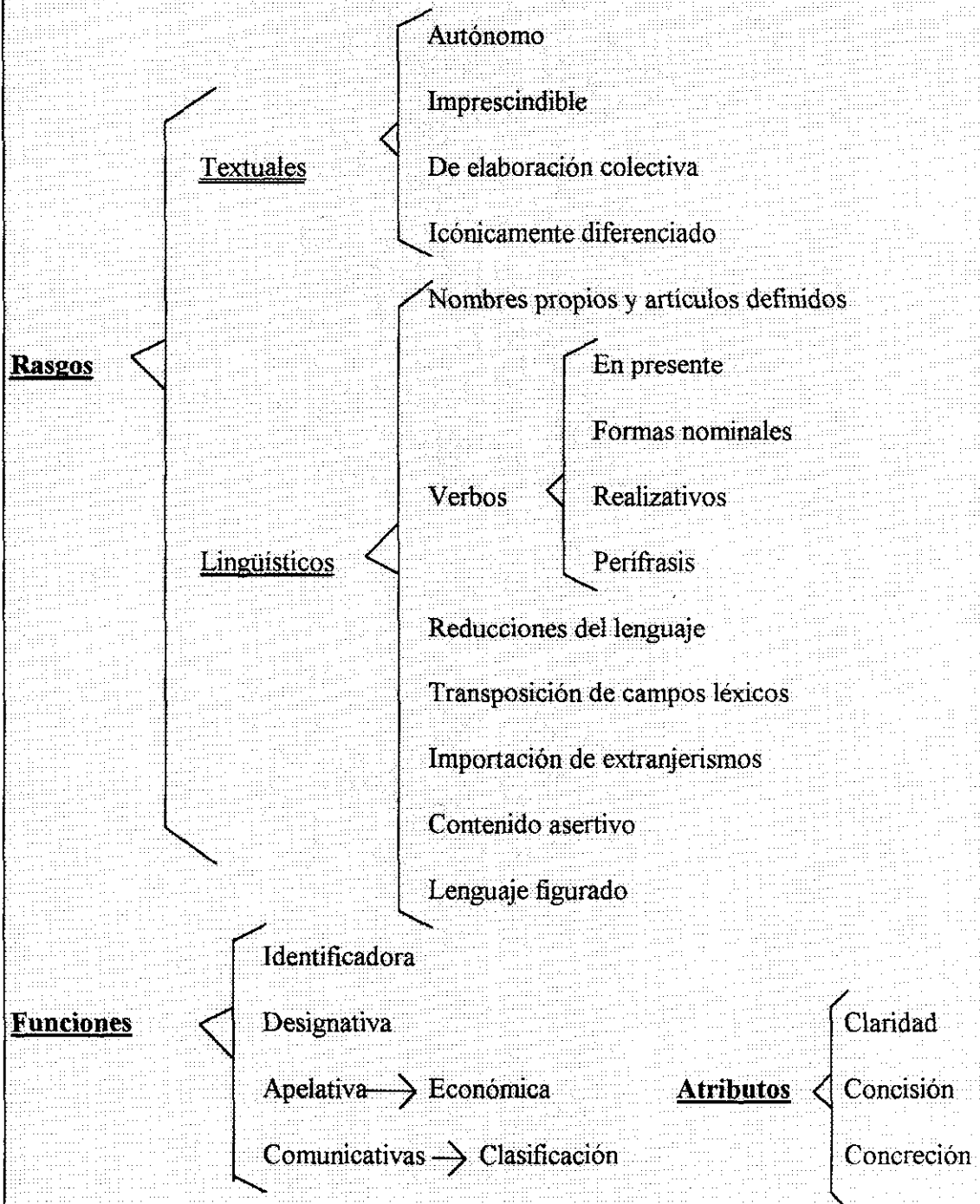
Algunos manuales también incluyen como atributo la *ausencia de sensacionalismo*, entendiendo por este concepto “no tender a producir sensación, emoción o impresión con noticias”. Sin embargo, más que un atributo universal de los titulares, se trata de una exigencia de lo que entendemos por “prensa seria” que huye del amarillismo.

En resumen, los atributos más importantes de los titulares podemos reducirlos a tres: *claridad, concisión y concreción*. Nos encontramos con que esas son las tres normas estilísticas que primero los retóricos y luego Quintiliano exigieron al lenguaje escrito (claro, conciso y concreto), por lo que podemos deducir que los titulares que encabezan los textos periodísticos son la quintaesencia del ideal estilístico que perseguían los clásicos.

Aunque en este trabajo solamente nos ocupamos de los titulares de las noticias de la prensa diaria, todas las características que hemos descrito son aplicables a los titulares (leídos o escritos en la pantalla) que cada vez aparecen con más frecuencia en los espacios informativos de la radio y la televisión.

En conclusión, sostenemos que el lenguaje que han adoptado los titulares informativos de las noticias de prensa, representa la forma lingüística más especializada (por sus rasgos textuales y sintácticos), útil (por sus funciones) y cualificada (por sus atributos) de informar a las audiencias sobre la actualidad, de una manera eficaz y condensada, dentro del universo de las comunicaciones de masas.

**Esquema VII: Rasgos, funciones y atributos de los titulares**



## **IV - CLASIFICACIÓN DE LOS TITULARES**

**1.- Clases de titulares**

**2.- Nueva clasificación de los titulares**

#### IV .1.- CLASES DE TITULARES

Una clasificación de los titulares que esté avalada por la ciencia y, a la vez, sea práctica y periodística debe de tener en cuenta, ante todo, las funciones clásicas de los textos descritas por los lingüistas. Sin embargo, esa clasificación no es una tarea fácil y, de hecho, pocos estudiosos la han acometido, quedándose casi siempre en intentos clasificatorios sin culminar. La primera dificultad está en descifrar la función predominante que desempeña cada titular como texto, ya que esa función será la que nos dé la clave para destacar sus características más peculiares y sobresalientes.

Teniendo en cuenta las funciones comunicativas de los titulares, descritas anteriormente en el capítulo III.4.5, llamaremos *titular expresivo* al que deja traslucir, en mayor grado, la intención del destinador (o emisor); *titular apelativo* al que trata, en mayor medida, de provocar en el destinatario una determinada actitud; y *titular designativo* a aquel en el que predomina la representación de los hechos. Hemos de añadir también el *titular evocador*, en el que se manifiesta ese “conjunto complejo de funciones semánticas” descrito por Coseriu<sup>103</sup>.

Como paso previo, vamos a estudiar los dos intentos de ordenación de los titulares más importantes que se han hecho hasta ahora en nuestro país y que nos han servido como punto de partida para establecer nuestra propia clasificación. Nos referimos a las aportaciones de los profesores Alarcos Llorach y Núñez Ladevéze. Los llamamos intentos

---

<sup>103</sup> Ibídem Eugenio Coseriu (1977), *Op. cit.*, pp. 201.

de ordenación porque consideramos que ambos profesores, cuando se aproximan a la estructura lingüística y comunicacional de los titulares, si bien elaboran un repertorio de clases de titulares diferentes, entendemos que lo hacen por motivos de coherencia tética pero sin ánimo totalizador ni de perfeccionar un modelo de clasificación aplicable a cualquier titular que veamos en un periódico. Definen determinados tipos de titulares con sus características propias y establecen diferencias muy acertadas entre ellos, como una consecuencia lógica de sus trabajos, orientados por otros derroteros, y como una fase de estudios más amplios que hacen sobre el lenguaje periodístico en general.

#### IV.1.1.- Ordenación de los titulares, según Emilio Alarcos Llorach

La clasificación de Alarcos Llorach, que es un referente fundamental para los que deseen estudiar estos temas, ordena los titulares por su *condensación sintáctica*, por su *estructura nominal*, por su *expresión lingüística* y por su *configuración lingüística*<sup>104</sup>.

Por *condensación sintáctica* se entiende la amplitud o resumen lingüístico del titular, que puede subdividirse en *amplio*, si no ahorra elementos de la sintaxis, y *concentrado*, si contiene alguna reducción gramatical.

La *estructura nominal* se refiere a la concreción del titular, que puede ser *explícito* o completo, cuando capta lo esencial de la noticia, e *implícito* o incompleto, cuando capta

---

<sup>104</sup> Cfr. Emilio Alarcos Llorach (1977), *Op. cit.*, pp. 137 y ss.



sólo una parte de la noticia. Los titulares explícitos se dividen, a su vez, en *propios*, si se expresan con un lenguaje lógico, y *figurados*, si emplean figuras literarias.

Según su referencia o *expresión lingüística*, los titulares pueden ser *objetivos* o *asépticos*, si se limitan a resumir el contenido de la noticia, y *subjetivos* o *comprometidos* si su fin es llamar la atención.

Por su *configuración lingüística* u omisión, los titulares pueden contener determinados fenómenos reductores, de acuerdo con el *tipo de oración* (nuclear o compleja); también se reducen por *eliminación* de un segmento locativo o un verbo “dicendi”; por reducciones que afectan al núcleo verbal (nominal) o a otros verbos; mediante la *sustitución del verbo* por un sustantivo; por *elipsis* u otras *eliminaciones gramaticales* (tipo telegrama); y por determinadas *formas verbales* que afectan al modo y al tiempo.

Dentro de los titulares elípticos se distinguen los que son unimembres, donde la tesis y el tema del titular están unidos en subordinación gramatical, y los que presentan un carácter bimembre, en los cuales se contraponen o se marca el contraste entre el tema y la tesis.

Se trata, como vemos, de la ordenación de un eminente lingüista, pero es una ordenación casi exclusivamente lingüística. Echamos en falta un enfoque comunicacional que ordene los titulares también desde la óptica periodística. Aunque Alarcos Llorach no ha

publicado una clasificación esquematizada de los titulares, como tal, nosotros hemos hecho un esfuerzo sintetizador para clasificarlos, según se desprende del punto de vista expresado en su propia obra.

**Esquema VIII: Clasificación de los titulares, siguiendo a Emilio Alarcos Llorach<sup>105</sup>**

**A.- Por su condensación sintáctica**

- Amplios
- Concentrados

**B.- Por su estructura nominal:**

- Explícitos (completos):
  - Figurados
  - Propios
- Implícitos (incompletos)

**C.- Por su expresión lingüística:**

- Objetivos
- Comprometidos

<sup>105</sup> Ibídem Emilio Alarcos Llorach (1977). Hemos propuesto este esquema siguiendo el contenido de la obra citada, pero el profesor Alarcos no establece una ordenación esquematizada de los titulares. De ahí que J.L. Gómez Mompart, en su obra *Los titulares en prensa*, Mitre, Barcelona-1982, pp. 109-110, haya interpretado la ordenación de Alarcos de forma algo distinta a la nuestra.

**D.- Por su configuración lingüística:**

- Tipo de oración:

- Nuclear
- Compleja

- Reducción por eliminación de:

- Segmento locativo
- Verbo “dicendi”
- Núcleo verbal
- Otros verbos

- Sustitución del verbo por un sustantivo

- Elípticos

- Otras eliminaciones del tipo telegrama

- Formas verbales que afectan al modo y al tiempo

#### IV.1.2.- Ordenación de los titulares, según Luis Núñez Ladevéze

La ordenación de los titulares de Luis Núñez Ladevéze<sup>106</sup>, que es más reciente y resulta imprescindible para elaborar una clasificación fiable, tiene en cuenta tanto los aspectos lingüísticos como otras características relacionadas con la periodística<sup>107</sup> y la comunicación. En resumen, Núñez Ladevéze divide los titulares en *informativos*, *interpretativos*, *apelativos*, *temáticos*, *expresivos* y *sobre actos de habla*.

Un titular es *informativo* cuando singulariza la información y la relaciona contextualmente con el devenir informativo de las noticias de actualidad. Dentro de esta clase está el titular *focal*, que destaca algún dato concreto aportado como novedad en el texto periodístico, y el titular *global* que contiene la macroestructura (véase cap. I.6) que representa a todo el texto. También se agrupan en esta categoría el titular *estático*, que describe el estado de los hechos como resultado de una acción, y el titular *dinámico*, que designa la acción modificadora.

---

<sup>106</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, pp. 221 y ss. Este autor distingue los titulares según su función comunicativa y aunque define las categorías de titulares que aquí analizamos como una ordenación, no establece una clasificación totalmente definida.

<sup>107</sup> J.M. Casasús y L. Núñez Ladevéze (1991), *Op. cit.*, p. 63. El profesor Casasús define la Periodística como “aquella rama de la ciencia de la comunicación que, desde las perspectivas histórica, actual y prospectiva, estudia todos los fenómenos y elementos de las diversas dimensiones complementarias del sistema periodístico: la producción, la medición, la recepción y la transformación social de los mensajes”... “La Periodística, en definitiva, es teoría del periodismo”. Cabe pensar, por tanto, que este estudio de los titulares estaría dentro de lo que Casasús entiende por “Periodística”.

El titular *interpretativo* es el que amplía el contexto dentro del texto periodístico. La interpretación puede ser de un contexto que ni siquiera corresponde al contexto del texto periodístico, lo que daría lugar al titular *interpretativo contextual*. También puede contener una interpretación de carácter nocional o ideológica, lo que originaría un titular *interpretativo nocional*. Asimismo, puede considerarse la interpretación en relación con el foco, cuando el texto periodístico no informa sobre lo enfocado por el titular, y entonces tendremos el titular *interpretativo focal*.

Titular *apelativo* es el que utiliza el lenguaje para llamar la atención sobre un hecho cuyo conocimiento no se presume pero del que no se ofrecen datos suficientes que permitan singularizarlo. Este tipo de titular es frecuente en la prensa sensacionalista y en los géneros de opinión, dado su carácter temático.

El titular *temático* es el que sólo enuncia el tema de la información y no permite identificar la noticia concreta. Su referencia es textual, no contextual. Por su carácter simplificador suele emplearse en noticias secundarias y a modo de rótulos de editoriales y artículos de opinión.

El titular *expresivo* es el que no se orienta a informar sobre algún hecho singular ni sobre el tema del que trata el texto periodístico, sino a evocar de algún modo un hecho que se presume conocido. Suele emplear pocos recursos lingüísticos, pero suficientes para que el destinatario identifique su referencia, de ahí que también sea empleado por la prensa sensacionalista. Se basa en la asociación contextual de ideas y en la expectativa del destinatario sobre el tipo de información que el medio acostumbra a seleccionar.

El profesor Núñez Ladevéze nos descubre otra categoría de titulares que se basan en los *actos de habla* y en el tipo de intención que corresponde a esas manifestaciones discursivas. Estos titulares contienen verbos que designan el sentido de la intervención hablada, es decir, que se refieren al contenido realizativo de lo que dice un actor. Cuando alguien dice algo, lo dice además con una intención y corresponde al periodista interpretar el sentido de esa intención para elegir la palabra adecuada que designe dicha intención.

Dentro de esta categoría, los titulares pueden contener una *cita textual*, que es una frase del discurso que se selecciona como representación del sentido del acto de habla. Si se recurre al estilo indirecto, tendremos el titular de *cita indirecta* que se limita a emplear el verbo decir o sus sinónimos, aunque no contenga una frase textual sino una interpretación macroestructural del conjunto de lo que dijo el actor. Cuando ambas modalidades se juntan tendremos el titular *mixto*, de cita directa e indirecta. En los tres casos el titular suele ser focal.

Cuando en la cita indirecta se usa un verbo “dicendi”, distinto a decir y sus sinónimos, nos encontramos con un titular que expresa el *contenido realizativo* de un acto de habla. Suelen ser titulares globales e interpretativos. Si el contenido realizativo va seguido de una cita textual, tenemos un titular mixto (distinto del mixto anterior).

El titular también puede contener una *interpretación macroestructural* del sentido de la acción en vez de expresar un contenido realizativo. Esta modalidad de titular suele ser global e interpretativo.

**Esquema IX. Clasificación de los titulares, siguiendo a Luis Núñez Ladevéze<sup>108</sup>**

**A.- Titular informativo (singulariza):**

- Focal
- Global
- Estático
- Dinámico

**B.- Titular interpretativo (amplia el contexto):**

- Interpretación contextual
- Interpretación nocional
- Interpretación relacionada con el foco

**C.- Titular temático (enuncia el tema pero no identifica los hechos)**

**D.- Titular apelativo (utiliza el lenguaje para llamar la atención)**

**E.- Titular expresivo (evoca los hechos sin informar ni tematizar)**

**F.- Titulares que contienen un acto de habla:**

- Cita textual
- Cita indirecta
- Mixto
- De contenido realizativo
- Interpretación macroestructural

<sup>108</sup> Este esquema, como tal, no aparece en la obra del profesor Núñez Ladevéze. Es, en realidad, una interpretación esquematizada que hacemos de su ordenación de los titulares y que, a nuestro juicio, es compatible con los criterios que expone en Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, pp. 220 y ss.

## IV.2.- NUEVA CLASIFICACIÓN DE LOS TITULARES

Basándonos en los postulados teóricos analizados en el capítulo I, en las formulaciones clásicas sobre las funciones comunicativas del lenguaje (cap. III.4.5) y en los bocetos clasificatorios de los titulares de Alarcos Llorach y Núñez Ladevéze, vamos a proponer una nueva clasificación de los titulares que, de alguna manera, venga a ser compendio, resumen y conclusión de lo expuesto hasta ahora.

Definiremos los cinco parámetros básicos que podemos encontrar en todo titular y, dentro de ellos, las diferentes categorías en las que se dividen, de acuerdo con su estructura, forma y contenido. Distinguiremos, en primer lugar, la *sintaxis* para conocer la estructura gramatical del titular y comprobar si cumple o contraviene sus reglas. Veremos su forma, es decir, el grado de *complejidad* morfológica que encierran los elementos de titulación y describiremos su entorno gráfico o la escenografía que les acompaña. Seguiremos analizando la *coherencia lineal* que existe entre los elementos de titulación y el tipo de *coherencia global* entre éstos, la entradilla y el cuerpo de la información. También veremos el tipo de *referencia* que hacen los titulares a los hechos que son noticia y tendremos oportunidad de explicar el sentido de lo expresado en estos elementos de titulación, lo que se entiende explícita o implícitamente y lo que se puede presuponer de ellos. Por último, organizaremos los titulares de acuerdo con su *función comunicativa*, como variable fundamental para su definición.

Repetimos que los titulares no existen en estado de pureza absoluta, en cuanto a sus



propiedades, sino que lo habitual es que en el mismo titular convivan varias peculiaridades. No obstante, siempre hay una característica o una función que sobresale y destaca entre las demás. Ésa será la que nos dé la razón clasificadora y la que defina las particularidades más destacadas del titular.

#### **IV.2.1.- Por su sintaxis**

Los titulares, como venimos diciendo, tienen que ser entendidos y analizados como textos. No cabe duda que los periodistas, cuando construyen titulares, lo mismo que otros textos, el instrumento que manejan es la lengua y, lógicamente, tratan de seguir las mismas reglas que la sintaxis prescribe para el uso correcto de la gramática en cualquier otro texto común, como puede ser el cuerpo de la información (a pesar de que éste también presenta una serie de rasgos particulares).

Pero el periodista se ve obligado a colocar el texto del titular en un espacio limitado y con unos caracteres tipográficos determinados, teniendo presentes en todo momento las llamadas “leyes” de la economía y la proporción<sup>109</sup>, para expresar con el menor número de palabras el máximo de información, de acuerdo con el rango de la noticia.

Las fuerzas divergentes de la sintaxis, por un lado, que obliga a guardar un orden

---

<sup>109</sup> Ibidem Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, pp. 222 y ss. No se trata de leyes que se cumplan lo mismo que un postulado científico, sino que los periodistas acostumbran a tenerlas en cuenta para confeccionar los titulares.

gramatical muy concreto, y la necesidad de ajustarse al espacio con el ahorro de palabras, por otro, someten al periodista a una tensión importante que no siempre se resuelve de forma favorable al uso correcto de la lengua en los titulares. De ahí que el primer parámetro que hemos de medir para clasificar un titular sea su sintaxis. Si el uso de la sintaxis es correcto en ese titular y no le falta ningún elemento, lo llamaremos *completo*, porque cumple todas las normas elementales de la gramática española y además no sufre reducciones gramaticales.

*Ejemplo de titular completo:*

**AZNAR GARANTIZA QUE NO HABRÁ REVANCHISMO AL LLEGAR AL GOBIERNO** (El País, lunes 28 de febrero de 1993)

Pero si le falta algún elemento gramatical cuya ausencia no está admitida por el uso común de la lengua o su sintaxis no es la que utiliza habitualmente nuestro idioma, la que está admitida por la generalidad de los hablantes del español (nótese que ni siquiera hacemos referencia a las normas de la Real Academia Española de la Lengua que suelen ser más estrictas), aunque se adivine el elemento ausente o el orden correcto y se entienda el significado del texto, será un titular *defectuoso*, pues presenta algún defecto de forma o de composición.

*Ejemplo de titular defectuoso:*

**3.047.120 PARADOS**

(El Mundo, martes 16 de febrero de 1993)

En sentido estricto, sólo habría dos distinciones en este parámetro: la corrección y la incorrección gramatical. Sin embargo, hemos introducido una tercera categoría, la del titular *reducido*, porque representa un fenómeno típico del lenguaje de los titulares y se repite con insistencia, como veremos en el análisis del capítulo siguiente, hasta convertirse en un rasgo peculiar del lenguaje de los titulares.

*Ejemplo de titular reducido:*

**AZNAR, ACLAMADO COMO PRESIDENTE: "VENIMOS CON EL FIRME  
PROPÓSITO DE SACAR A ESPAÑA ADELANTE"**

(ABC, lunes 28 de febrero de 1993)

Sin dejar de ser correcta su sintaxis, un titular puede presentar reducciones gramaticales que están admitidas en el buen uso de la lengua y que, a veces, son muy útiles para aplicar de forma no traumática la "ley" de economía del titular. En este caso, nos encontraremos ante un titular reducido por alguna modalidad de supresión de elementos gramaticales, especialmente la elipsis, que no lesiona la sintaxis.

*Ejemplo de titular múltiple:*

Solchaga culpa a las declaraciones de Delors de la debilidad de la peseta

**FUERTE CAÍDA DE LA BOLSA MIENTRAS LOS PRÉSTAMOS A CORTO  
PLAZO SUBEN AL 20%**

El índice de morosidad de la Banca supera el récord histórico de 1984

González intervendrá el martes en el Congreso para explicar las medidas del Gobierno y se  
aplaza el debate sobre el estado de la Nación

(El Mundo, miércoles 24 de febrero de 1993)

Nuestra intención no es desarrollar criterios morfológicos o técnicos para describir la composición gráfica de los elementos de titulación. Esta tarea se la dejaremos a las artes gráficas. No obstante, hemos de señalar que la composición informatizada de los periódicos ha obligado a cambiar la morfología de los titulares, la cual ha sufrido una gran simplificación en la mayoría de los casos. El diseño pluriforme y pintoresco de hace algunas décadas, aunque modificado y actualizado, ha quedado para los diarios sensacionalistas que siguen concediendo una gran importancia a la apariencia gráfica de los titulares, con el fin de seducir a los lectores a través de los mecanismos fuertemente apelativos que contienen.

Nos interesa conocer la composición de los titulares para analizar si existen o no relaciones de coherencia lineal entre los elementos de la titulación. Para ello, sólo distinguiremos las combinaciones más comunes del titular con los otros elementos, el antetítulo (es muy raro encontrar más de un antetítulo) y el subtítulo o los subtítulos.

En la primera página de los periódicos cobra especial importancia el escenario visual que se despliega en torno a los textos periodísticos. También en las demás páginas, pero con menos intensidad. Entendemos por *escenario visual* la cantidad de espacio que ocupan los elementos de titulación, en líneas y columnas; la situación de entrada, salida, cabeza, pie o centro de página en que se encuentran; las características de la entradilla y del cuerpo de la información; qué tipo de fotografía, gráfico u otro elemento visual les acompañan; y cualquier otra cualidad que contribuya a dar relevancia a los textos periodísticos. La descripción de esta escenografía, sin necesidad de que sea exhaustiva ni que se convierta en objetivo básico de este estudio, consideramos que es un complemento necesario para entender la complejidad semántica y apelativa que encierran los titulares para atraer a los lectores y la importancia que el periódico da a cada texto periodístico.

#### **IV.2.3.- Por su coherencia**

Aunque el titular es una oración de texto, independiente de los otros dos textos de la misma noticia, la entradilla y el cuerpo de la información, no siempre sus elementos constitutivos son, a la vez, textualmente independiente entre sí. A veces, se establecen relaciones de coherencia lineal (véase cap. 1.4) entre ellos, de tal manera que dos o más elementos de titulación pueden comportarse como un texto único con factores gramaticales comunes. De hecho, en este caso, el antetítulo o el subtítulo completan o amplían habitualmente el

contenido informativo del titular sobre un mismo tema. En otras ocasiones no existe coherencia lineal entre ellos y constituyen textos independientes, habitualmente, con distinto contenido informativo. Es decir, la existencia de coherencia lineal entre los elementos de titulación suele concordar con la complementariedad de su contenido informativo y viceversa.

*Ejemplo de coherencia lineal:*

**EL CONDE DE BARCELONA SERÁ ENTERRADO EN EL PANTEÓN DE LOS REYES DE EL ESCORIAL**

Se reconoce así como Rey de derecho, aunque no de hecho, durante 36 años

(ABC, viernes 12 de marzo de 1993)

También es preciso determinar el tipo de coherencia global que existe entre todos los textos de la misma información, el titular, la entradilla y el cuerpo. Primero, si realmente existe coherencia global, porque nos podemos encontrar, aunque es poco frecuente, con la construcción de un texto periodístico cuyo titular no tenga el mismo referente que el cuerpo de la información. Esto suele ocurrir cuando el titular extrae conclusiones que no están en el texto periodístico o hace referencia a no exactamente los mismos hechos. Y segundo, qué clase de coherencia global existe entre los tres textos de la información (titular, entradilla y cuerpo), si es informativa, temática o tética. De ahí que el siguiente parámetro que incluimos en nuestra clasificación sea el de la *coherencia*. Hemos de descubrir si existen

relaciones de coherencia *lineal* entre los elementos de titulación y de qué clase es, si la hay, la coherencia *global* entre los textos de la misma información.

#### IV.2.4.- Por su referencia

La función designativa del titular (véase cap. III.4.2) nos da la clave para encontrar el cuarto parámetro de nuestra clasificación. Si el titular señala la unidad referencial de la noticia, es decir, designa un hecho singular, la referencia del titular a ese hecho debe llegar de alguna manera al lector. Por ello, el lector identificará los hechos leyendo el titular de la información y dependerá del esfuerzo que deba hacer por descubrirlos para que la referencia la calificuemos de clara u opaca.

Si la referencia de un titular es concreta y no presenta ningún problema para identificar claramente los hechos que son noticia, nos encontraremos con un titular de referencia *explícita*.

*Ejemplo de referencia explícita:*

**AZNAR Y EL PP SALEN DE SU XI CONGRESO EN BUSCA DEL TRIUNFO ELECTORAL**  
(Diario 16, lunes 8 de febrero de 1993)

Si la referencia a los hechos no es clara pero se transparenta inmediatamente y es captada con facilidad por el lector, tendremos un titular de referencia *implícita*.

*Ejemplo de referencia implícita:*

**AZNAR PRESENTA AL PP COMO EL NUEVO PARTIDO DEL CAMBIO**

(La Vanguardia, lunes 8 de febrero de 1993)

Siguiendo con el símil del cristal, cuando la referencia del titular es opaca y no se identifican los hechos de inmediato, el lector se ve obligado a suponer o interpretar la semántica de ese titular y, de alguna manera, a añadir lo que no se transparenta mediata o inmediatamente. Nos encontramos así con un titular de referencia añadida, que puede presentar una subdivisión. Si la referencia se encuentra en el sentido del enunciado del título, entenderemos que es una referencia *presupuesta* porque se desprende del propio significado del titular.

*Ejemplo de referencia presupuesta:*

**EL PSOE ACUSA AL PP DE HACER EN GALICIA LO QUE AZNAR CRITICA  
EN MADRID**

(El Periódico, viernes 12 de marzo de 1993)

Pero si la referencia no se encuentra integrada en el enunciado ni en el sentido del titular, sino en la manera particular en que el lector descifra su significado, nos encontramos



con una referencia *sobrentendida*, que se desprende del modo en que es descodifica la carga semántica que transmite el titular. Lógicamente, el sobrentendimiento pertenece a la privacidad de cada lector, sus conocimientos previos de la noticia y de todo lo que la rodea, además de otras variables de tipo psicológico, por lo que no es posible ilustrarlo con ejemplos.

La referencia es uno de los parámetros que más facilitará la tarea de definir cada titular por su función comunicativa. En gran medida, de los lazos de conexión de la referencia con los hechos o con su contexto depende la función comunicativa contenida en los titulares y de ella nos serviremos muchas veces para establecer diferencias dentro de esa función, como veremos en el apartado que sigue.

#### **IV.2.5.- Por su función comunicativa**

El parámetro que, a nuestro juicio, resulta más interesante y práctico para el análisis de los titulares, es el de su *función comunicativa*. Si partimos de que el periodismo, o la Periodística<sup>110</sup>, forma parte de las ciencias de la comunicación, será fundamental distinguir los titulares por la clase de función comunicativa que desempeñan o, con otras palabras, por su manera de transmitir la información.

Una de las misiones del titular, como componente básico de la comunicación

---

<sup>110</sup> Ibídem J. M. Casasús y L. Núñez Ladevéze (1991), *Op. Cit.*, p. 63.

periodística, es transmitir información a los lectores. Esa transmisión se puede hacer de muchas maneras, tantas como clases de titulares hemos distinguido y, aunque la clasificación no agota todas las posibilidades, estamos seguros de haber catalogado los más sobresalientes. Lo interesante es saber de qué manera o a través de qué mecanismos y con qué características predominantes transmiten los titulares la información. Basándonos en estas peculiaridades establecemos las siguientes categorías de titulares bajo el parámetro de su función comunicativa: Designativo, temático, referencial, evocador, expresivo, apelativo y declarativo.

#### IV.2.5.1.- Titular designativo

Cuando un titular solamente informa sobre unos hechos, se entiende que está desempeñando la función de transmitir un mensaje, en principio, sin ninguna otra connotación, porque se limita a denotar los datos más destacados de la noticia. Está ofreciendo una versión escrita de la noticia en sí misma y designando unos hechos singulares. Se comporta como un nombre propio<sup>111</sup> respecto de los hechos sobre los que informa. En este caso, tenemos un titular muy concreto al que llamaremos *designativo*, porque es el que más claramente se ajusta a la clásica función designativa del enunciado, formulada por los clásicos de la lingüística (véase cap. III.4.5).

---

<sup>111</sup> Cfr. Luis Núñez Ladevéze (1991-B), *Op. cit.*, pp. 221 y ss.

El titular designativo es el que se emplea habitualmente para encabezar los textos periodísticos de actualidad y, más aún, los sucesos. Se utiliza con mayor frecuencia para identificar una noticia nueva y también para señalar lo que cambia o lo que se actualiza de una noticia conocida.

Los titulares designativos pueden asimilarse a aquellos que el profesor Núñez Ladevéze denomina “informativos”. Nosotros pensamos que todos los titulares, en el fondo, son informativos pues siempre transmiten información, incluso los más evocadores, pero evidentemente los hay que se ajustan mejor a ese calificativo de “informativo”, cuando la designación, la denotación pura y simple de los hechos, es su principal cualidad.

*Ejemplo de titular designativo:*

**REAPARECEN LOS GRAPO CON LA EXPLOSIÓN DE TRES BOMBAS EN MADRID EN MEDIA HORA** (Diario 16, jueves 4 de marzo de 1993)

#### **IV.2.5.2.- Titular temático**

Si el titular, en vez de designar un hecho concreto y singular, lo que hace es enunciar el tema que contiene el cuerpo de la información, tendremos un titular *temático*. Su misión es transmitir la macroestructura semántica del texto periodístico, entendiendo por ésta el resumen del texto al que se llega mediante la aplicación de las macrorreglas de anulación y

sustitución (véase cap. I.6), tal como las formula la ciencia del texto. Conscientemente hemos aplicado aquí el léxico acuñado por esta ciencia, porque nos parece que refleja bien los mecanismos que se utilizan para hacer los titulares temáticos.

También coincide esta modalidad con la función de cartel o rótulo que atribuye Alarcos Llorach a los titulares. Es decir, el titular temático se desprende directamente del texto periodístico, sin necesidad de designar los hechos concretos -aunque también puede hacerlo si el cuerpo de la información los designa- y sin hacer referencia expresa al contexto de la noticia. Se suelen utilizar para encabezar textos periodísticos de noticias poco relevantes o artículos de opinión, editoriales, reportajes genéricos y, en general, aquellas informaciones que no requieren más que se señale el tema del que tratan.

Estos titulares no necesitan, por otra parte, demasiada pericia ni esfuerzo por parte del periodista que los escribe, basta con captar la palabra o palabras temáticas del texto periodístico (otra vez empleamos el léxico de la ciencia del texto) para titular con ellas.

*Ejemplo de titular temático:*

**EL PARLAMENTO RUSO FUERZA A YELTSIN A CEDER PODER PARA  
SEGUIR COMO PRESIDENTE** (El País, viernes 12 de marzo de 1993)

#### IV.2.5.3.- Titular referencial

Si la referencia del titular, en vez de textual como en el caso anterior, es contextual, estaremos ante un titular *referencial*, que no se desprende de la noticia concreta que designa los hechos ni directamente de la versión de la noticia que contiene el texto periodístico al que encabeza, sino del contexto en el que se han producido esos hechos que son noticia.

Este titular encierra, en realidad, una interpretación, en la medida en que todo contexto es interpretable. El problema del titular referencial es, precisamente, que la interpretación del contexto que hace el periodista coincida con la interpretación que deduce el lector, ya que en ésta intervienen otros factores externos a los hechos que son noticia, entre los que se incluyen desde condicionamientos socioculturales hasta los conocimientos generales que el destinatario tenga sobre el contexto (entendido de manera muy amplia) de la información.

El titular referencial se utiliza para encabezar artículos y reportajes, de los que no es necesario informar sobre el tema que tratan porque se supone conocido, sino que basta con hacer referencia al contexto general en el que pueden integrarse los hechos y las opiniones de las que se informa, para que el lector pueda identificar la noticia.

La elaboración de esta clase de titulares requiere un trabajo más creativo por parte del periodista, para lograr que el lector sitúe la información en el contexto correcto y no inducirle a error.

Suelen ser los lectores habituales de un determinado periódico quienes más fácilmente identifican los hechos a través de los titulares referenciales, ya que conocen los mecanismos que suele utilizar ese medio y las noticias previas que ha publicado anteriormente sobre el mismo contexto, entendido en sentido amplio. Se establece una especie de complicidad entre el elector y el periodista y ambos saben de qué hechos se está hablando en el titular referencial.

*Ejemplo de titular referencial:*

**EL EJÉRCITO RUSO DA SU APOYO A YELTSIN FRENTE A LOS**  
**COMUNISTAS** (ABC, jueves 4 de marzo de 1993)

#### **IV.2.5.4.- Titular evocador**

Si la referencia del titular al contexto de la noticia es tan débil que se convierte en una simple alusión y se crea, al mismo tiempo, ese “conjunto complejo de funciones semánticas”<sup>112</sup> del que habla Coseriu, estaremos ante un titular *evocador*, que acostumbra a utilizar asociaciones de ideas, juegos de palabras, frases de moda o remedos de refranes, de canciones, de anuncios publicitarios y otros mecanismos más o menos ingeniosos. A veces,

---

<sup>112</sup> *Ibidem* Eugenio Coseriu (1977), *Op. cit.*

el titular evocador no es más que un titular referencial cuyo contexto queda tan difuso e inconcreto que puede despistar fácilmente al lector, convirtiéndose en una simple evocación.

Suelen despertar la simpatía y la curiosidad de los lectores, a los que invita a adivinar la clave de esos artilugios gramaticales y semánticos que emplea el periodista y que, en gran medida, les descubrirán la esencia de la noticia, si la evocación del titular está bien hecha. En este caso, la designación de los hechos y el tema de la información son secundarios porque se suponen conocidos a través de noticias previas.

La utilización de los titulares evocadores está experimentando un notable crecimiento para encabezar los reportajes y artículos que han sido inducidos o tienen su origen en noticias de actualidad publicadas anteriormente. Estos textos periodísticos toman una forma más extensa e intemporal en los cuadernillos que los periódicos incluyen los fines de semana, así como, por ejemplo, en los suplementos monográficos que publican otros días fijos de la semana. Para que el lector se sienta atraído por una información cuyos hechos inicialmente conoce, necesita el incentivo extra que le proporciona una evocación perspicaz. El poder seductor que tiene esta clase de titulares, es el que hace que sean utilizados también por la prensa sensacionalista, sólo que cambiando la simpatía y la curiosidad por el morbo.

Para que el titular evocador esté bien construido, precisa una fuerte dosis de ingenio por parte del periodista, pues supone un reto importante atraer al lector mediante unos mecanismos tan sutiles como son los de la referencia añadida (los hemos estudiado en el capítulo IV.2.4 al hablar de la referencia como parámetro de análisis). Este tipo de

referencia utiliza dos vías, la de la presuposición, que está integrada en el sentido titular, y la del sobrentendimiento, que concierne al modo en que el lector interpreta lo que implícitamente transmite el titular. La genialidad del titular evocador radica en que, sin aludir claramente a los hechos, provoca que el destinatario lo asocie con éstos y, además, extraiga alguna conclusión extra.

El titular evocador es un terreno muy inseguro y abierto, en el que la información transita por derroteros sinuosos e inconcretos, pero su poder de seducción es tan grande que existe el peligro de caer en el amarillismo (prensa sensacionalista). Por eso, estos titulares hay que usarlos con mucha prudencia y gran profesionalidad para no caer en el efecto propagandístico o publicitario. Cuando las funciones informativas, designativas y apelativas (las tres juntas) que tiene el titular pasan a un plano muy secundario, debemos sospechar que se le está usando para producir otra cosa distinta a la comunicación y se puede convertir en algo tan peligroso como un arma<sup>113</sup>.

*Ejemplo de titular evocador:*

**LOS GRAPO REAPARECEN EN MADRID**

(La Vanguardia, jueves 4 de marzo de 1993)

---

<sup>113</sup> Olivier Reboul, *El poder del eslogan*, Fernando Torres, Valencia-1978, p. 72. Sobre esta posibilidad, Reboul señala que existe eslogan “cuando el enunciado comporta no solamente una indicación, un consejo o una consigna, sino una presión; cuando las palabras no tienen por misión informar o prescribir sino hacer hacer; cuando el lenguaje no sirve para decir sino para producir otra cosa diferente a lo que se dice. Cuando la palabra es un arma”. Aunque el titular evocador no utiliza los mecanismos ni tiene la finalidad del eslogan, en ocasiones corre el peligro de convertirse en algo parecido si no se utiliza con ponderación.



#### **IV.2.5.5.- Titular expresivo**

Las categorías de titulares descritas hasta ahora están incluidas, de alguna manera, en la función designativa del enunciado, que comprende la información de los hechos, del tema o del contexto. En la función emotiva del enunciado, que está situada en el lugar del propio comunicador, encontramos otra categoría de titulares, donde predomina el punto de vista del periodista, que denominaremos titulares *expresivos*.

Dentro de esta modalidad incluimos todos los titulares que contienen opiniones, puntos de vista o valoraciones que hace el periodista, en tanto que comunicador, sobre la noticia cuyo texto periodístico encabeza. En los titulares expresivos queda patente una toma de posición por parte del periodista o del propio periódico, bien porque la hace clara y expresa, sin disimular, bien mediante insinuaciones menos directas. El titular expresivo no se limita a informar, ni siquiera a aludir, sobre los hechos sino que mezcla el punto de vista del comunicador con los datos de la noticia. El periódico acostumbra a compartir con sus lectores habituales esa toma de posición, incluso se puede afirmar que es la opinión esperada por éstos.

Este tipo de titulares, especialmente los que contienen una opinión clara y concreta, suele encontrarse en diarios que no ocultan su tendencia y se dirigen a un público que comparte ese determinado pensamiento o credo político, sin necesidad de ser, por ejemplo, el órgano oficial de un partido o de un sindicato. Pero también se encuentra en diarios, en principio, más independientes, cuyo ámbito de difusión abarca distintas ideologías. Aquí

adoptan la forma de una expresividad disimulada y menos concreta, pero igualmente descifrable.

Los titulares expresivos se emplean generalmente para encabezar informaciones sobre cualquier noticia cuyo contenido está muy directamente relacionado con la línea editorial del periódico, en concreto las que hacen referencia a posturas políticas y a grandes temas de debate (privatización, aborto, racismo, etc.). En estos casos, los lectores asiduos suelen esperar que su periódico exprese los puntos de vista que comparten con él, para ver así reflejadas y reforzadas sus propias opiniones sobre los hechos, a sabiendas de que este comportamiento suele ser tachado de manipulador por quienes no comparten las mismas ideas. Se establece una complicidad entre el periódico, que así consigue una audiencia fiel, y el lector, que refuerza sus propias creencias a través de las opiniones expresadas en los titulares (también en los mismos textos periodísticos y, particularmente, en los textos de los géneros de opinión) del periódico que acostumbran a comprar todos los días.

*Ejemplo de titular expresivo:*

**EL GOBIERNO APROBARÁ EL VIERNES UN PAQUETE DE MEDIDAS  
ECONÓMICAS MARCADAMENTE ELECTORALISTAS**

(ABC, miércoles 24 de febrero de 1993)

#### IV.2.5.6.- Titular apelativo

Siguiendo a Bühler<sup>114</sup> y a otros lingüistas clásicos, en el lugar del destinatario se encuentra la función apelativa del lenguaje, que trata de provocar una actitud determinada en el que recibe el mensaje, en el lector en nuestro caso. Dentro de las tres funciones del titular (identificadora, designativa y apelativa), la función apelativa es quizá la que persiguen con más perseverancia los periodistas cuando escriben los titulares (véase cap. III.4.3). Es más, no se concibe un titular sin ninguna capacidad apelativa ya que la finalidad de llamar la atención del lector es una de sus principales razones de ser y también una de sus exigencias, aunque además destaquen otras cualidades.

El desarrollo de la tipografía y las múltiples formas y complejidad que adquieren hoy los titulares, muy especialmente en las portadas de los periódicos, revelan esa búsqueda incesante de la apelación en la forma y en el contenido. No podemos dejar de recordar aquí a Jacques Kayser cuando afirma que el titular “está destinado a llamar la atención del lector sobre una información, un artículo o un conjunto, señalándole objetiva y *espectacularmente* el tema tratado”<sup>115</sup>.

Pero una vez admitido que todo titular es apelativo en sí mismo, podemos atribuir esta cualidad más concretamente a los titulares cuya finalidad más sobresaliente es llamar la atención a través del lenguaje. Los titulares *apelativos* no suelen aparecer físicamente

---

<sup>114</sup> Ibídem Karl Bühler (1979), *Op. cit.*

<sup>115</sup> Jacques Kayser (1974), *Op. cit.*, p. 108. Hemos destacado en cursiva la voz “espectacularmente” porque refleja bien la puesta en escena que se da en este tipo de titulares.

aislados junto al texto periodístico sino que, además de jugar con la gramática y de utilizar todos los recursos ampulosos de la tipografía, acostumbran a ir acompañados de imágenes impactantes, gráficas o fotográficas, para presentar una escenificación que sirva de reclamo seductor a los ojos de los lectores.

Precisamente, los titulares apelativos han dado lugar a un género de prensa, muy extendido en algunos países de nuestro entorno, como Alemania y el Reino Unido, que se conoce como “prensa amarilla” y que basa su existencia en la apelación, tanto por el tratamiento visual de sus páginas como por el contenido escandaloso de sus informaciones.

*Ejemplo de titular apelativo:*

**FELIPE OBLIGA A AZNAR A "MOJARSE" SOBRE EL PARO**

(El Periódico, miércoles 24 de febrero de 1993)

#### **IV.2.5.7.- Titulares sobre actos de habla. Titular declarativo**

Gran parte de la actividad informativa del periodista está dedicada a redactar textos sobre intervenciones habladas de personajes más o menos conocidos y a transcribir opiniones de expertos en los más variados temas, que adquieren la forma de actos de habla. Dada la importancia cuantitativa y cualitativa de este tipo de información, así como los matices expresivos y sintácticos que debe manejar el periodista cuando informa sobre actos de

habla, creemos conveniente detenernos en el estudio de esta peculiaridad lingüística, a la que hemos aludido al hablar del sobrentendimiento, que da lugar a una clase de titulares muy característicos, como son los titulares declarativos y que veremos más adelante.

Cuando nos comunicamos verbalmente, además de emitir sonidos, estamos manejando unas reglas muy precisas que forman el sistema propio de una lengua dada. Porque, como defiende John Searle, “hablar un lenguaje consiste en realizar actos de habla, actos tales como hacer enunciados, dar órdenes, plantear preguntas, hacer promesas y así sucesivamente, y más abstractamente, actos tales como referir y predicar, y, en segundo lugar, que estos actos son en general posibles gracias a, y se realizan de acuerdo con ciertas reglas para el uso de los elementos lingüísticos”<sup>116</sup>.

Es decir, cuando hablamos emitimos un enunciado y lo hacemos de un modo determinado. Por eso, en el escenario de la oración, se distingue un contenido objetivo (lo que se enuncia) y una forma determinada de emitir ese contenido, mediante una oración que puede ser enunciativa, exclamativa, dubitativa, interrogativa, exhortativa, etc.

Todo lo anterior es válido también para el lenguaje escrito ya que su finalidad es conservar las manifestaciones orales. Alarcos Llorach sostiene que “nuestra escritura alfabética nació para reproducir gráficamente uno a uno los sonidos sucesivos del acto de habla”<sup>117</sup>. En esto coinciden todos los lingüistas.

El acto de habla está formado por una oración (con su contenido y su forma) y la

---

<sup>116</sup> John Searle, *Actos de habla*, Cátedra, Madrid-1990, pp. 25-26.

<sup>117</sup> Emilio Alarcos Llorach (1994), *Op. cit.*, p. 25.

circunstancia comunicativa en que ésta se emite. Cuando el acto de habla toma la forma de texto, la circunstancia comunicativa se pone de manifiesto a través de la predicación o de la referencia y cada oración desempeña una función en el conjunto del texto. En la práctica esto quiere decir que el acto de habla es un enunciado expresado de una forma determinada y en una situación comunicativa concreta. Como texto que es, tiene una unidad de referencia de la que depende el sentido global de cada una de sus oraciones.

Cuando el periodista informa sobre el acto de habla de un personaje, en general ofrece una versión resumida que puede limitarse a describir lo enunciado o que, además, designa la intención global de todo lo emitido. En el segundo caso, introduce un elemento interpretativo que se expresa mediante la utilización de una palabra que indica la intención global de todo el acto de habla. Es decir, que además de informar de lo que habló el personaje, indica lo que éste hizo al mismo tiempo de hablar, interpretando su intención mediante el uso de un verbo de contenido realizativo.

El periodista utiliza el verbo “decir” o sus sinónimos para describir el acto de habla, o los verbos de contenido realizativo para describir la intención global del personaje cuando emite el acto de habla. Pero es el periodista el que interpreta la intención del hablante ya que ésta no siempre es expresada por el emisor o no queda suficientemente explícita en el acto de habla. Es, por otro lado, una oportunidad y un reto para que el profesional utilice su pericia y su experiencia y encuentre el verbo realizativo que describe más acertadamente el acto de habla.

Existe un tercer nivel en la descripción del acto de habla que es el de la

interpretación de las consecuencias que ese acto de habla tiene en el destinatario. Los lingüistas distinguen entre las palabras que describen actos locutivos (decir algo), actos inlocutivos (la acción que acompaña al decir) y actos perlocutivos (los efectos del acto inlocutivo en el oyente). Hay verbos que indican las consecuencias del acto de habla en los destinatarios y esa circunstancia también es interpretada por el periodista.

Así pues, el periodista que dedica gran parte de su trabajo a informar sobre actos de habla (ruedas de prensa, declaraciones, entrevistas, etc.), necesita utilizar con destreza los tres niveles descriptivos del acto de habla, saber interpretar fielmente la intención del hablante y, en su caso, las consecuencias en los oyentes. Empleará el verbo “decir” o sus sinónimos (de forma tácita o expresa) para describir el contenido de la locución, que puede hacerlo directamente mediante una frase textual entrecomillada o de forma indirecta (dijo que...). Si, además, quiere describir el acto que acompaña a la locución, utilizará verbos de contenido realizativo, que pueden ser realizativos débiles (“reconocer”, “cuestionar”, “debatir”, “revelar”, etc.) o realizativos fuertes (“prometer”, “advertir”, “provocar”, “reprender”, etc.). Y si describe las consecuencias que tiene el acto de habla en los destinatarios, empleará verbos que interpretan la reacción de los destinatarios del discurso (“cautivar”, “persuadir”, “convencer”, “fascinar”, etc.).

#### IV.2.5.7.1.- Titular declarativo

Un porcentaje muy elevado de noticias aparece en los periódicos en forma de manifestaciones habladas y escritas, opiniones u otros pronunciamientos, que tienen su origen en lo que declaran los llamados “líderes de opinión”, los expertos en un tema concreto o unos simples testigos presenciales, sobre los hechos que son noticia. Las declaraciones se convierten por sí mismas en noticias, bien por el contenido de lo que se dice o bien por el rango de la persona que las hace.

Todos esos titulares los agruparemos bajo la categoría de *declarativos*, en cuanto que encierran declaraciones o actos de habla y han dado lugar a una serie de recursos periodísticos que los convierten en una de las clases de titulares más abundantes hoy día en las páginas de los periódicos. Aunque la mayoría pertenece también al grupo de titulares designativos, dentro de ellos puede darse todo el abanico de las categorías anteriormente descritas.

Dependiendo del verbo que se utilice para describir el acto de habla y si la cita es directa o indirecta, encontraremos distintos titulares declarativos con características propias. Un titular será declarativo con *cita textual* cuando el acto de habla se reproduce a través de un texto o una frase tal como ha sido dicha y entrecomillada. Pero si aparece sin comillas y con el verbo decir o sus sinónimos seguidos de “que”, tendremos un titular declarativo con *cita indirecta*.



*Ejemplo de titular declarativo con cita textual:*

**AZNAR: "EL CAMBIO ES UNA NECESIDAD QUE ESTÁ POR ENCIMA DE DERECHA E IZQUIERDA"** (El Mundo, lunes 8 de febrero de 1993)

*Ejemplo de titular declarativo con cita indirecta y verbo realizativo:*

**AZNAR PIDE AL PAÍS QUE NO TENGA MIEDO AL CAMBIO** (El Periódico, lunes 8 de febrero de 1993)

En ambos casos, el periodista suele seleccionar aquella parte del discurso que puede ser representativa del sentido de todo el acto de habla, según su propio criterio profesional. Pero también puede seleccionar la frase de contenido más novedoso o más llamativo. Existe siempre el peligro de que la selección, al estar fuera del contexto en el que se ha producido el acto de habla, no refleje bien el sentido que quiso dar el autor a su intervención hablada.

Por eso, tanto en la cita directa como en la cita indirecta, el cuidado en la selección de las palabras de la declaración es fundamental para no producir discordancia entre el titular elegido y el contenido del acto de habla o, más aún, el sentido que le quiso dar el protagonista a su acto de habla. Es un reto al que el buen periodista debe hacer frente con la máxima honestidad profesional, además de una buena dosis de pericia.

Los periódicos también acostumbran a construir sus titulares declarativos mediante una fórmula que mezcla la cita directa con la indirecta o con cualquier otra circunstancia del contexto informativo, lo que da lugar al titular declarativo con *cita mixta*.

*Ejemplo de titular declarativo con cita mixta:*

**AZNAR, ACLAMADO COMO PRESIDENTE: "VENIMOS CON EL FIRME  
PROPÓSITO DE SACAR A ESPAÑA ADELANTE"**

(ABC, lunes 8 de febrero de 1993)

Cuando se dice algo, también se puede decir con determinada intención o se puede, además, hacer algo. Es decir, habitualmente no nos limitamos a hablar sino que realizamos un acto añadido a la acción de hablar, entonces nos encontramos con unos actos de habla muy peculiares de *contenido realizativo*. Ese contenido realizativo puede ser más fuerte o más débil en función del verbo que se utilice para describir la acción, incluso puede encerrar una *interpretación global* de toda la intervención hablada. Igualmente, el periodista tiene que demostrar en estos casos su oficio y profesionalidad para elegir correctamente el texto que interprete el acto de habla.

*Ejemplo de titular declarativo con interpretación global:*

**AZNAR PRESENTA AL PP COMO EL NUEVO PARTIDO DEL CAMBIO**

(La Vanguardia, lunes 8 de febrero de 1993)

El titular declarativo se utiliza preferentemente para encabezar noticias de actualidad en forma de actos de habla, como ruedas de prensa, discursos, declaraciones, entrevistas, etc., que suelen ser muy abundantes, especialmente en las secciones de información política de los diarios.

**Esquema X. Nueva clasificación de los titulares**

**Por su sintaxis:**

- Completo
- Reducido (sustitución, elipsis, acrónimo)
- Defectuoso (sintaxis incorrecta)

**Por su complejidad (elementos de titulación):**

- Simple (un solo titular).
- Doble (un titular y un antetítulo o un subtítulo)
- Múltiple (varios elementos de titulación).

**Por su coherencia:**

- Lineal (coherencia gramatical entre elementos de titulación).
- Global (coherencia semántica entre el titular, la entradilla y el cuerpo de la información).

**Por su referencia:**

- Explícita
- Implícita
- Presupuesta

**Por su función comunicativa:**

- **Designativo:** Informa de los hechos (muy frecuentes en las noticias de actualidad).
- **Temático:** Enuncia el tema sin designar los hechos. Es una macroestructura semántica. Su referencia es sólo textual (se suelen dar en noticias secundarias y artículos de opinión).
- **Referencial:** Informa del contexto (acostumbran a usarse en reportajes y artículos).
- **Evocador:** Alude débilmente a los hechos o al contexto, que supone conocidos. Utiliza la asociación de ideas, los juegos de palabras y otros recursos (abundan en los reportajes y en la prensa sensacionalista).
- **Expresivo:** Contiene el punto de vista del comunicador, mediante su opinión, valoración o toma de postura frente a la noticia.
- **Apelativo:** Llama especialmente la atención del lector (más frecuente en la prensa sensacionalista).
- **Declarativo:** Informa sobre actos de habla. Cita directa, cita indirecta, contenido realizativo, interpretación global (suele usarse para titular noticias de actualidad que contengan declaraciones, entrevistas, etc.). Casi siempre es también designativo.

## **V - ANÁLISIS TEXTUAL DE LOS TITULARES**

- 1.- Criterios selectivos de la muestra**
- 2.- Metodología del análisis textual**
- 3.- Aznar y el XI Congreso del PP**
- 4.- Cifras del paro**
- 5.- Antes del debate**
- 6.- Bombas de los grapo**
- 7.- PP y Yeltsin, con problemas**
- 8.- Resultados del análisis textual de los titulares**
- 9.- Conclusiones del análisis textual de los titulares**

## V.1.- CRITERIOS SELECTIVOS DE LA MUESTRA

Para analizar textualmente los titulares, hemos seleccionado una muestra estadística compuesta por un titular de cada una de las primeras páginas de seis diarios de información general y difusión nacional, publicados a lo largo de los meses de febrero y marzo de 1993. Este período sólo tiene de particular que coincide con el momento cronológico en que, una vez construido el grueso de la parte teórica de este trabajo, tocaba aplicar los preceptos al análisis concreto de los titulares.

Se seleccionaron los cuatro diarios de Madrid (El País, ABC, El Mundo y Diario-16) y los dos de Barcelona (La Vanguardia y El Periódico) que tienen la mayor difusión y encarnan quizá el periodismo más representativo de nuestro país. Existe, además, un grado de coincidencia muy elevado en el tipo de noticias que los seis periódicos seleccionan para sus primeras páginas, por lo que tenemos la ventaja de que pueden compararse varios titulares distintos de otras tantas versiones de la misma noticia.

La primera página de un periódico, como quedó establecido (véase cap. I.12), es la más cuidada y en la que se emplean los mejores recursos textuales y visuales para atraer al lector. Contiene una representación ordenada de la actualidad más sobresaliente del día y resume lo principal de las distintas secciones del periódico. Tal como veremos en los resultados de la encuesta (véase cap. VIII), el mayor esfuerzo redaccional, que implica directa y sistemáticamente al director del medio, es el que se hace cada día para poner los titulares de los textos periodísticos de la primera página. De ahí que nuestra selección se

haya hecho entre los titulares que aparecen en las primeras páginas de los seis diarios elegidos.

Para llegar a esta selección, hemos señalado previamente cinco días específicos, que coinciden con un día laborable de cada una de cinco semanas sucesivas, desde la segunda de febrero hasta la tercera de marzo de 1993. Concretamente, fueron el lunes, día 8, de la segunda semana del mes de febrero de 1993; el martes, día 16, de la tercera semana de ese mes; el miércoles, día 24, de la cuarta semana del mismo mes; el jueves, día 4, de la primera semana del mes de marzo de 1993; y el viernes, día 12, de la segunda semana de ese mes.

Elegimos los cinco días laborables para evitar otros criterios que rigen las portadas de algunos periódicos durante los dos días del fin de semana, en los que las redacciones están menos nutridas de periodistas y suelen recoger asuntos más intemporales o textos redactados durante la semana anterior, además de añadir llamadas al contenido de suplementos y páginas especiales, así como otros temas que podrían distorsionar la pureza de la muestra.

Hemos preferido los titulares de las mismas informaciones que aparecían en la primera página de los seis periódicos, aunque en alguno de ellos no se publicara como la información más relevante. Cuando no existió este tipo de coincidencia, seleccionamos los titulares de mayor rango, procurando escoger aquellos que aparecían en más de un diario.

Hay que señalar que, dadas las peculiaridades formales del diario ABC, se considera *primera página* la primera de tipografía y *portada* la primera de huecograbado. Parte del contenido de la primera página también suele aparecer en la portada, siendo esa

circunstancia un motivo de relevancia informativa para este periódico. ABC utiliza la primera página de tipografía como portada informativa y la primera página de huecograbado como portada de opinión. Analizada detenidamente, la portada de huecograbado es casi siempre un auténtico editorial diario donde el periódico toma posición sobre el tema más candente del día, con una foto especialmente escogida, un breve texto de opinión y un titular expresivo donde se manifiesta su línea editorial.

También hemos encontrado una excepción en la portada de El Periódico, en su edición del lunes. Este diario publica ese día un cuadernillo de deportes que envuelve al resto del periódico, de forma que la portada de los lunes es la primera página del cuadernillo de deportes, quedando la primera página informativa en el interior. En este caso hemos tenido en cuenta la primera página informativa, obviamente.

La selección realizada, que consideramos lo suficientemente aleatoria como para que sirva de muestra estadística, es la misma que utilizaremos en el análisis de la retórica de los titulares y que veremos en el capítulo VI, aunque allí sólo escogeremos el titular y prescindiremos de los demás elementos de titulación, como los antetítulos y subtítulos.

## **V.2.- METODOLOGÍA DEL ANÁLISIS TEXTUAL**

Para analizar los titulares vamos a tener en cuenta las precisiones teóricas expuestas y comentadas en los cuatro primeros capítulos, con el fin de poner a prueba los postulados



que se han formulado y comprobar si se sostienen en esta clase particular de textos periodísticos, demostrando así su solidez o flaqueza. Veremos si el lenguaje de los titulares se adapta fácilmente a esos principios que son válidos para otros lenguajes más comunes.

También hemos tenido en cuenta, dentro de lo posible, las cuatro condiciones que Ricardo Pérez Amat, apoyándose en los estudios de Bernard Berelson, señala que deben satisfacer las técnicas de los análisis de contenido<sup>118</sup>:

- 1.- Objetividad, en el sentido de que las operaciones de análisis deben estar formuladas explícitamente con claridad y precisión, de modo que diferentes investigaciones puedan llegar a los mismos resultados aplicándolas a su mismo *corpus* de análisis.
- 2.- Sistemática, lo que equivale a que el análisis debe ser exhaustivo -se debe analizar la totalidad del *corpus* o todos los elementos del corpus que puedan tener alguna relación con la hipótesis de partida y metódico- se debe actuar por etapas, según un procedimiento ordenado y estricto que permita la transmisión y aprendizaje del método de análisis.
- 3.- El análisis de contenido debe ser cuantitativo, es decir debe contener índices numéricos obtenidos de mediciones empíricas -frecuencias, correlaciones, etc.- sobre los elementos del *corpus* de análisis, para lo cual es necesaria la descomposición previa del *corpus* en unidades susceptibles de ser cuantificadas.

---

<sup>118</sup> Cfr. Ricardo Pérez Amat, "Análisis de contenido" en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Ediciones Paulinas, Madrid-1991, p. 72.

4.- El análisis de contenido debe basarse exclusivamente en el contenido manifiesto de los mensajes del *corpus* de análisis, esto es, debe considerar únicamente lo que esos mensajes “dicen” explícitamente, no lo que presuponen ni lo que con ellos se tuvo la intención de “decir”.

Con todo lo estudiado hasta ahora y teniendo en cuenta estas condiciones, hemos dispuesto de una muestra de treinta titulares, como *corpus* de análisis, y los hemos sometido, uno a uno, a un análisis textual, basado en la aplicación del esquema de la clasificación, elaborado en el capítulo IV.2, a modo de ficha para facilitar la cuantificación de los resultados, seguido de un comentario más extenso, que explica los entresijos destacables de cada uno de ellos.

En primer lugar, identificamos la noticia, cuyos titulares de su versión escrita se han seleccionado, con una breve referencia a los hechos, lo cual no deja de ser una versión más, pero la podemos aceptar para centrar y recordar lo esencial de la noticia y como punto de partida para comprender el juego contextual y de referencias que aparece en esos titulares. Hemos reproducido, mediante fotocopias reducidas, las primeras páginas de las que extraemos los titulares para que se aprecie mejor la escenografía que envuelve a cada uno de ellos. A continuación, hemos vuelto a copiar cada conjunto de elementos de titulación (los titulares están escritos en versal y los antetítulos y subtítulos, en caja baja<sup>119</sup>),

---

<sup>119</sup> La palabra “versal” es de uso común en las artes gráficas y proviene de la primera letra de cada verso que se escribía con mayúscula, mientras que “caja baja” se refiere a los tipos de imprenta que reproducían las letras minúsculas y que estaban en los cajones más bajos de los chibaletes (especie de armarios).

subrayándolos dentro de un recuadro sombreado, y los hemos sometido a un análisis particular.

Se tabulan los resultados numéricamente de acuerdo con sus frecuencias y, finalmente, se exponen las conclusiones más relevantes que se desprenden del análisis y que revelan el comportamiento práctico del lenguaje de los titulares en la muestra seleccionada como “corpus”.

Los rasgos textuales típicos del lenguaje de los titulares, que hemos descrito en el capítulo III.2, se cumplen en todos los casos, por lo cual no ha sido necesario identificarlos en cada titular. Realmente, todo titular para ser considerado como tal tiene que existir como texto autónomo e imprescindible, su elaboración es de carácter colectivo y aparece en las páginas del periódico de forma icónicamente destacada. Así ocurre en todos los casos y cualquier excepción se puede atribuir a errores de la redacción o de la confección, que vienen a confirmar la regla.

### **V .3.- AZNAR Y EL XI CONGRESO DEL PP**

Lunes, 8 de febrero de 1993

El día 7 de febrero de 1993, el Partido Popular clausuró su XI Congreso en un ambiente de gran euforia triunfalista ante las próximas elecciones generales que estaban a punto de ser convocadas (se celebraron en junio).

En este acto, el presidente del PP, José María Aznar, pronunció un discurso que tuvo una amplia acogida en los periódicos del día siguiente. Toda la prensa de difusión nacional publicó esta información como la noticia más destacada de sus portadas, adquiriendo generalmente la estructura de información sobre un de acto de habla.

Pero los periódicos no se limitaron a hacer referencia -los que la hicieron- a la clausura del XI Congreso ni a titular con una macroestructura semántica del discurso de Aznar, sino que en las proposiciones seleccionadas se encierran otros mensajes que aparecen mas o menos nítidos y que seguramente tratan de reflejar el ambiente y el deseo de los militantes del PP en aquel momento. Prácticamente todos los diarios destacaron en sus titulares de primera página una de estas proposiciones, o las dos: “Aznar puede ser el próximo presidente del Gobierno”, “el PP representa el nuevo cambio político”.

# EL PAÍS

EDICIÓN DE MADRID

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

LUNES 8 DE FEBRERO DE 1993

Redacción, Administración y Talleres: Miguel Yuste, 40 / 28037 Madrid / ☎ (91) 337 82 00 / Precio: 100 pesetas / Año XVIII. Número 5.785

El líder del PP, candidato a La Moncloa

## Aznar garantiza que no habrá revanchismo al llegar al Gobierno

El presidente del PP, José María Aznar, garantizó ayer en la clausura del XI Congreso de su partido que no llegará al Gobierno con ánimo de revancha o revisionismo nostálgico. "No derribaremos lo que está bien sólo porque no se nos haya ocurrido a nosotros", aseguró tras ser designado candidato a la presidencia del Gobierno por unanimidad de los órganos de dirección. "No repartiremos España entre nuestros amigos", agregó.

José María Aznar sale del congreso notablemente consolidado, con un programa respaldado por las bases y un grado de unidad del PP que nunca ha registrado desde la transición el espacio político a la derecha del PSOE. También ha conseguido el respaldo del centro

derecha europea. El canciller alemán, Helmut Kohl, le dirigió ayer un telegrama cariñoso, donde le califica de amigo y reconoce que tiene la "oportunidad de salir vencedor en las próximas elecciones".

El líder popular pronunció un discurso de clausura dedicado a despejar temores, fijar las líneas argumentales de su enfrentamiento con el PSOE y Felipe González y presentarse como encarnación de un nuevo talante político. Para desvanecer preocupaciones, acusó a la izquierda de atribuirle intenciones que no tiene, como el recorte de pensiones o del subsidio de desempleo, y aseguró que "nadie tiene nada que temer, no vamos a discriminar, no vamos a hacer exclusiones".

En el avance de sus argumentos centrales para los próximos meses, Aznar insistió en la necesidad de una reactivación económica para crear empleo y ofreció una gestión transparente, sometida al control periódico del Congreso de los Diputados, como alternativa al clima de corrupción.

El presidente del PP trató también de presentar ese nuevo talante definiendo valores contrapuestos con frases o actitudes atribuidas a Felipe González. "Prefiero abrir las ventanas a levantar las alfombras", aseguró, "las cuentas claras a las auditorías de infarto, el aire puro al ventilador de la porquería, decir la verdad a la ambigüedad calculada y servir a los demás que morir de éxito".

Páginas 13 y 14

Editorial en la página 10

### Apolar Rodríguez dice que han caído los temores sindicales al PP

El secretario de acción sindical de UGT, Apolar Rodríguez, dijo ayer que con Aznar "se han derribado los viejos temores sindicales a la derecha española". El representante de UGT, invitado al congreso del PP, elogió el discurso de clausura de Aznar y dijo: "Es fácil que el PP construya una alternativa de Gobierno. Por lo pronto, no está tan de espaldas al movimiento sindical como lo había estado antes la derecha. Su discurso puede enlazar con mucha gente que quiere abrir una nueva etapa en este país".

Página 14



LUIS MAGAN

### Euforia electoral

"Te la han jugado de todas las maneras (los socialistas). Y no han podido. Las próximas elecciones se pueden y deben ganar. En ti ponemos toda nuestra confianza". Con estas palabras se despidió ayer el fundador del Partido Popular, Manuel Fraga, de José María Aznar, poco antes de concluir el XI Congreso del mismo.

## La anulación del juicio de Tous retrasará dos años las indemnizaciones

La decisión del Tribunal Supremo de anular el juicio por la rotura de la presa de Tous supondrá, en el mejor de los casos, un nuevo retraso de al menos dos años en la percepción de los 10.000 millones de pesetas de indemnizaciones para los 4.500 damnificados que se personaron en la causa. El Supremo hará oficial hoy la anulación de la sentencia dictada por la Audiencia Provincial de Valencia en octubre de 1990, por lo que la vista oral deberá celebrarse de nuevo. El tribunal ha atendido el recurso de una de las defensas.

La noticia ha generado gran malestar entre los afectados de la comarca valenciana de La Ribera. La rotura de la presa ocurrió en octubre de 1982 a causa de los fuertes temporales en la zona y ocasionó nueve muertos y daños por valor de 50.000 millones.

Página 16

### SUMARIO

#### 3 El Consejo de Seguridad estudia hoy la forma de imponer la paz en Bosnia

El fracaso de los mediadores internacionales Cyrus Vance y David Owen, que ayer gastaron sus últimos cartuchos en Nueva York, deja en manos del Consejo de Seguridad, que se reúne hoy, el estudio de las medidas para imponer la paz en Bosnia.

#### 5 Se entrega a la justicia un testigo clave sobre la financiación irregular de los socialistas italianos

#### 6 El estado de sitio en Argelia se promueve indefinidamente

#### 18 Arzalluz dice que "la España eterna" se ha alzado para lincharle

#### 20 Una mujer embarazada de quintillizos dará a luz trillizos tras eliminarle dos embriones en Alicante

#### 37 Las inmobiliarias y la banca renegocian los créditos a la baja para evitar el derrumbe del sector

### El ex tenista Arthur Ashe muere a los 49 años víctima del sida

Victoria del Madrid en Burgos y el Barça empata con el Tenerife

El Atlético de Madrid corta su mala racha y gana al Español

Doble triunfo del equipo Banesto en el comienzo de la temporada ciclista

## OPOSICIONES

- PARA LICENCIADOS**
  - Jueces y Fiscales.
  - Inspectores Finanzas del Estado: 110 plazas.
  - Inspectores Trabajo y Seguridad Social: 15 plazas.
  - Técnicos Comunidad de Madrid.
  - Sistemas y Tecnología de Informática: 20 plazas.
- PARA DIPLOMADOS UNIVERSITARIOS**
  - Gestión Hacienda Pública: 200 plazas.
  - Gestión Postal y Telecomunicación: 150 plazas.
  - Gestión Comunidad de Madrid.
- PARA BACHILLERES SUPERIORES**
  - Administrativos Agencia Tributaria: 1.600 plazas.
  - Oficiales de Justicia.
  - Clases directas y a distancia.

CENTRO DE ESTUDIOS FINANCIEROS

C/ Porcelana, 15 y C/ Viriato, 52. 28010 MADRID.

☎ (91) 445 89 19. Fax: 593 88 61.



### III.3.1.- EL PAÍS

El líder del PP, candidato a La Moncloa

**AZNAR GARANTIZA QUE NO HABRÁ REVANCHISMO AL LLEGAR AL GOBIERNO**

**Sintaxis:** Titular completo. Antetítulo reducido por elipsis.

**Complejidad:** Doble, con titular y antetítulo.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular declarativo con cita indirecta y matiz expresivo. Antetítulo designativo.

El titular que El País publicó al día siguiente de la clausura del Congreso del PP, presenta una sintaxis completa, sin ningún tipo de defecto ni reducción. Es una oración gramatical correctamente construida. Sin embargo, en el antetítulo se aprecia una reducción gramatical, por elipsis de la tercera persona del presente de indicativo del verbo ser. También existe un cambio en el tiempo verbal del primer verbo del titular, que aparece en presente (*garantiza*), cuando en la entradilla y en el cuerpo de la información, el mismo verbo o sus sinónimos están lógicamente en pasado, puesto que es una información sobre hechos que ocurrieron el día anterior. El verbo en tiempo presente, como hemos visto, es un

rasgo típico del lenguaje de los titulares y así se aprecia en la mayoría de los titulares siguientes.

En el espacio periodístico de la portada, este titular ocupa tres líneas a dos columnas, de entrada y cabeza, lo que le confiere el mayor rango de todas las informaciones de esa página. Le acompaña, además una fotografía, espectacular en sí misma (Aznar y Fraga en el momento que va a abrazarse, con el destello de un flash en el fondo), a dos columnas y más de media página de altura, centrada. Su pie está encabezado por un pequeño titular (“Euforia electoral”).

Existe coherencia global informativa entre el antetítulo, el titular, la entradilla y el cuerpo de la información. No hay, en cambio, coherencia lineal entre el titular y el antetítulo, porque son dos textos claramente independiente. Aunque en ambos aparece el mismo sujeto de la acción (Aznar y su sinónimo “el líder del PP”).

Este titular designa sólo una parte de los hechos que aparecen en el texto periodístico. Informa de un aspecto que el periodista considera como el más destacable de todas las proposiciones que encierra el cuerpo de la información.

La referencia a las declaraciones de Aznar es clara, aunque el lector conoce implícitamente el contexto en el que se han producido y dónde ha sido designado “candidato a la Moncloa”. También se aprecia cierta presuposición en la nominalización “al llegar”. Los tres textos y el pie de la fotografía que los acompaña identifican la misma unidad de referencia informativa de la noticia, es decir, tienen el mismo referente.

Pero el elemento referencial más interesante procede del tiempo del tercer verbo

(llegar), que implícitamente da por hecho el acceso de Aznar, líder de la oposición en esa fecha, a la Presidencia del Gobierno (“candidato a La Moncloa”). No utiliza el verbo en condicional (si llegara) ni siquiera en subjuntivo (cuando llegue), como ocurre en la entradilla y en el cuerpo de la información, sino en la forma nominal del infinitivo (al llegar). El lector presupone, porque está en el sentido del titular, que Aznar va a llegar al Gobierno, es decir, que el Partido Popular va a ganar las próximas elecciones. Porque no se trata de que algún día llegue al Gobierno. Esa hipótesis es demasiado inocente, está muy lejana, porque puede admitirse que algún día llegará. Lo que transmitía el contexto del XI Congreso del PP era una victoria inminente en las urnas y así se entiende al leer este titular, aunque en él no se informa de que ha habido un congreso del PP. Da por descontado que el lector lo sabe porque el periodista le supone informado de este evento.

En cierto modo, ese elemento referencial contiene una opinión que procede más del periodista que del contenido de la información y por ello podemos considerar que guarda también un tinte expresivo.

Existe además un mensaje tranquilizador (“no habrá revanchismo”) para los socialistas, que ocupaban el Gobierno en ese momento y que, según la hipótesis que defendía Aznar en su discurso, deberían abandonar tras la (presunta) victoria electoral de su partido. Este mensaje corrobora el elemento opinativo anterior y, por tanto, su expresividad.

Se trata de un titular declarativo sobre un acto de habla con cita indirecta, que contiene un verbo realizativo débil (“garantiza”). No son palabras textuales del discurso de



Aznar, sino que se recoge indirectamente lo que dijo, usando un verbo que informa sobre lo que hizo además de hablar (dar garantías de que hará aquello que ha dicho).

Resumiendo, nos encontramos ante un titular sintácticamente completo, con una elipsis en el antetítulo, que tiene la misma coherencia global que la entradilla y el cuerpo de la información. Es declarativo, con una cita indirecta que contiene un verbo realizativo débil y cierto matiz expresivo.

# ABC

MADRID, LUNES 8 DE FEBRERO DE 1993



## AZNAR: «VENGO CON LA FIRME DECISIÓN DE SACAR A ESPAÑA ADELANTE»

«Vengo con la firme decisión de sacar a España adelante. Prefiero abrir las ventanas a levantar las alfombras; las cuentas claras a las auditorias de infarto; el aire puro al ventilador. Prefiero decir la verdad a la ambigüedad calculada y servir a los demás que morir de éxito», señaló ayer José María Aznar tras ser proclamado por su partido candidato a la presidencia del Gobierno. En su discurso de clausura del XI Congreso del PP, Aznar, que fue aclamado por los cerca de tres mil compromisarios, reiteró que «gobernaremos al servicio de los intereses nacionales», y añadió que ante las próximas elecciones generales la «disyuntiva va a ser bien simple: continuismo o renovación». Representantes de empresarios y sindicatos elogiaron la evolución del PP. El secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, que asistió a la clausura del congreso, subrayó que el PP ha dado un «salto cualitativo» en la normalidad de relaciones con los sindicatos. (Editorial e información en páginas interiores)

## Aznar, aclamado como presidente: «Venimos con el firme propósito de sacar a España adelante»

**Propugna un cambio político para la regeneración del sistema democrático**

José María Aznar fue proclamado candidato del PP a la presidencia del Gobierno en la clausura del XI congreso de su partido celebrado durante el fin de semana en un ambiente de optimismo y que el aspirante a suceder a Felipe González cerró con un discurso patriótico y regeneracionista, lleno de citas de Ortega y Una-

**«Hay una izquierda avergonzada que quiere perpetuarse en el poder a base de miedo»**

Madrid. Cristina de la Hoz / Angel Collado muno, que pareció casi de investidura. «No venimos -dijo- con ánimo de revancha, sino con la más firme decisión de sacar España adelante». Aznar sostuvo que su partido está obligado a relevar al PSOE para solucionar los problemas del país como el de la corrupción, «porque el que lo ha creado no lo puede resolver».

El presidente del Partido Popular, que pidió al congreso que ratificara su candidatura para las elecciones generales aprobada por la Junta Directiva Nacional, hizo un alto en la precampaña y prefirió dirigirse a su organización como hombre de Estado para pedir todo su apoyo en la tarea de regenerar el sistema democrático por el bien de España.

Después de dar por hecho el día anterior que ganará las elecciones, Aznar se dedicó ya a dar las líneas generales de lo que espera sea su política en el Gobierno. El único obstáculo que ve el presidente del PP a su victoria es el temor que pueda haber en algunos sectores del electorado a un nuevo cambio político.

«Hay una izquierda avergonzada que pretende perpetuarse en el poder a base de miedo y de mantener secuestrado el voto de aquellos a quienes se asusta con espantajos como la pérdida de la pensión o el recorte del seguro de desempleo», advirtió el recién designado candidato a la presidencia del Gobierno.

El objetivo interno del congreso, dar moral de victoria al partido, pareció conseguido por José María Aznar a juzgar por el entusiasmo con el que salían sus partidarios de la asamblea. Si que advirtió el dirigente del PP a sus seguidores que «los que van a perder» se dedican a «plantear cuestiones que dividen a la nación».

La mayor parte del discurso estuvo dedicado a presentar al nuevo Partido Popular como solución a los problemas de los ciudadanos. «Hay quienes han querido una España para los socialistas. Nosotros queremos una España para todos los españoles», dijo en una de sus repetidas referencias de tono patriótico.

También utilizó Aznar palabras de Unamuno para referirse al presente del Gobierno socialista -«hemos pasado una época en la que ha habido sobre de codicia y falta de ambición»- para volver una vez más a sostener que ha llegado el hora de hablar del futuro de España. «Ese futuro -agregó- pasa, necesariamente, por la recuperación del sentido de esta palabra, España, que agrupa las posibilidades de todo un pueblo».

Una cita de Ortega fue utilizada por el presidente del PP para abundar en el sentido nacional de su partido: «Ortega nos enseñó que la Patria es una tarea que cumplir, un problema que resolver, un deber». En su proyecto de regeneración democrática incluyó Aznar las reformas que ya ha defendido en la presente legislatura como la de recuperar «el

### Claves del discurso

• **Gobierno acabado.** «Tenemos un Gobierno débil por su carencia de ideas, por su división, por haber perdido la iniciativa y débil por la corrupción».

• **El PP es la solución.** «La única salida política a la difícil situación en que nos encontramos pasa por el PP».

• **Las amenazas del PSOE.** «Los que van a perder plantean cuestiones que dividen a la nación. Utilizan espantajos como la pérdida de la pensión».

• **Un proyecto para todos.** «Hay quienes han querido una España para los socialistas. Nosotros queremos una España para todos los españoles».



papel central del Parlamento», después de «diez años de intransigente mayoría absoluta que le han privado de diálogo y de eficacia».

También se reafirmó el candidato en la intención de su partido de «recuperar el prestigio de la política como actividad al servicio del interés general» con medidas como la de buscar un nuevo sistema de financiación de los partidos a cargo de la sociedad en vez del Estado.

Además de proponer reformas legislativas

para evitar casos de corrupción, como la de recuperar los controles en las contrataciones que han suprimido los socialistas o devolver al Poder Judicial la independencia cercenada también en los últimos años, el presidente del PP esbozó algunas líneas de lo que sería su política económica con el objetivo principal de crear empleo y atacó «el enriquecimiento especulativo y rápido» que durante los últimos diez años se ha puesto de moda en España.

Aunque reconoció las «muchas obras bien hechas» en el 92, como la Expo o los Juegos Olímpicos, el aspirante a la sucesión de Felipe González aludió a los «derroches innecesarios» que tanto han contribuido al actual momento de crisis. En primer lugar pidió un gran esfuerzo colectivo para crear empleo y que no se olvide que el proyecto nacional para España «es un proyecto europeo».

Aznar resaltó que «el partido que iba a crear no se sabe cuántos puestos de trabajo, nos ha devuelto, con intereses, todos los parados que se encontró: un millón más». El mensaje liberal estuvo presente, sobre todo, en la defensa de su alternativa económica, al insistir en que el Estado no puede hipotecar con su crecimiento desmedido y sus deudas el futuro de la nación y también al comprometerse, en principio a congelar la presión fiscal para después reducir progresivamente los impuestos a medida que se controla el déficit público.

Según los mismos principios del liberalismo, definió así el papel que para él debe tener el sector público. «Este Estado debe reducir su dimensión para concentrarse en las tareas que le son propias. Con las privatizaciones de las empresas públicas que proponemos estamos convencidos de que determinados servicios y prestaciones mejorarán en calidad y rendimiento».

También para tranquilizar al sector del electorado en el que puede calar el mensaje del PSOE de «que viene la derecha», José María Aznar dijo que «el sistema de seguridad social es un contrato basado en la solidaridad entre generaciones» y que es necesario asegurar su financiación «para que las prestaciones estén garantizadas sin riesgos». Incluso se dirigió a los propios dirigentes del PSOE al comentar que prefería «abrir las ventanas a levantar las alfombras, las cuentas claras a las auditorías de infarto, el aire puro al ventilador en la basura».

Viajes **El Corte Inglés** C.T.C. MA 59

**¡SENSACIONALES OFERTAS!**

- LAS SUPER OFERTAS DE INVIERNO.
- ESPECIAL EGIPTO.

SOLICITE LOS NUEVOS CATÁLOGOS EN NUESTRAS DELEGACIONES Y BENEFICIESE DE SUS PRECIOS.

### III.3.2.- ABC

#### **AZNAR, ACLAMADO COMO PRESIDENTE: "VENIMOS CON EL FIRME PROPÓSITO DE SACAR A ESPAÑA ADELANTE"**

Propugna un cambio político para la regeneración del sistema democrático

"Hay una izquierda avergonzada que quiere perpetuarse en el poder a base de miedo"

**Sintaxis:** Titular reducido por elipsis dos. Subtítulos reducidos por elipsis.

**Complejidad:** Múltiple, con un titular y dos subtítulos.

**Coherencia:** Lineal entre los tres elementos de la titulación. Global entre todos los textos.

**Referencia:** Explícita con cierta presuposición.

**Función comunicativa:** Titular declarativo con acto de habla mixto. Primer subtítulo declarativo con interpretación global y segundo subtítulo declarativo con cita directa.

Es un titular con sintaxis reducida por dos elipsis, la del verbo “ser” y un verbo “dicendi”.

Los subtítulos también presentan reducciones por elipsis del sujeto (el “quien”).

Tiene complejidad múltiple, con un titular y dos subtítulos. El titular tiene dos líneas, va centrado a toda página y en cabeza. El texto periodístico ocupa toda la página y lleva embutido un recuadro con un retrato dibujado de Aznar y con algunas frases de su discurso. Para apreciar la relevancia informativa que este diario le da al texto periodístico que nos ocupa, observamos que su portada de huecograbado está ocupada totalmente por la fotografía de un Aznar sonriendo, que saluda a los congresistas que aplauden de pie. Se

repite casi el mismo titular que en la primera página, encabezando un breve resumen de la información.

Entre los tres elementos de titulación existe coherencia lineal. En el primer subtítulo, el sujeto es Aznar, como en el titular. En el segundo subtítulo también es Aznar el autor de las declaraciones. La coherencia global informativa es la misma para todos los textos periodísticos.

La referencia a las declaraciones de Aznar es explícita, aunque encontramos un elemento añadido que está en el sentido del titular y que el lector lo presupone. Esta referencia añadida se encuentra en la primera parte, cuya construcción y mensaje presentan a Aznar como presidente (se intuye que como próximo presidente del Gobierno) y se refuerza con la cita textual del segundo subtítulo, ya que sólo se puede sacar a España adelante desde el Gobierno.

ABC juega con la ambigüedad del texto “Aznar, aclamado como presidente”. ¿Pero presidente sólo del PP (que ya lo es, aunque ahora se revalida) o también del próximo Gobierno?. Pueden entenderse las dos cosas, a pesar de que no se llega a presidente del Gobierno por aclamación sino como resultado de unas elecciones generales. La expectativa del lector de este diario es que Aznar sea el próximo presidente del Gobierno y esa presuposición se desprende del sentido del texto, a pesar de su ambigüedad.

La idea queda reforzada con la frase entrecomillada textual que selecciona: “venimos con el firme propósito de sacar a España adelante”. Sólo se puede sacar adelante a España desde el Gobierno, no desde la oposición. Esa facultad sólo es posible gobernando

España desde el ejecutivo, no desde el propio partido.

El titular es declarativo mixto con dos partes. La primera contiene una interpretación global de la noticia y la segunda es un acto de habla con una cita directa, que destaca la frase del discurso de Aznar que el diario considera más representativa del cuerpo de la información. No dice el lugar o el marco en el que se produjeron las declaraciones de Aznar porque supone enterado de este extremo al lector.

Los dos subtítulos refuerzan la referencia añadida del titular. El primero es una interpretación global del acto de habla y el segundo se trata de una cita directa.



Los asistentes aplauden a José María Aznar tras el discurso con el que clausuró ayer el Congreso del Partido Popular. / FERNANDO QUINTELA

OFRECE UN GOBIERNO DEL PARTIDO POPULAR «PARA TODOS LOS ESPAÑOLES»

## Aznar: «El cambio es una necesidad que está por encima de derecha e izquierda»

«Hemos pasado una época en la que, con palabras de Unamuno, en España ha habido sobra de codicia y falta de ambición»

«El objetivo de toda política económica es crear empleo. El PSOE ha devuelto con intereses los parados que encontró: Un millón más»

«Nos podemos comprometer a invertir la tendencia de una presión fiscal que no ha hecho más que crecer hasta límites insostenibles»

«Prefiero abrir las ventanas a levantar las alfombras, las cuentas claras a las auditorías de infarto, el aire puro al ventilador de la basura»

MADRID.— José María Aznar, proclamado ayer candidato del PP a la Presidencia del Gobierno, clausuró el XI Congreso del partido con un discurso de investidura en el que dijo que para España «el cambio es una necesidad que está por encima de la derecha y la izquierda».

En su intervención, que cosechó grandes aplausos de los compromisarios del PP, Aznar prometió un Gobierno «para todos los españoles, sin sectarismos ni revanchas, un Gobierno que devuelva la ilusión».

El presidente del PP aseguró, citando palabras de Miguel de Unamuno, que «hemos pasado una etapa en la que en España ha habido sobra de codicia y falta de ambición». Aznar desglosó sus propuestas de Gobierno asegurando que el objetivo de su política es «crear empleo» y que los socialistas han devuelto con intereses —«ahora hay un millón más»— los parados que había hace diez años.

El líder popular se comprometió a «invertir la tendencia de una presión fiscal que no ha hecho más que crecer hasta límites insostenibles».

El presidente del PP cerró su discurso con algunas frases que provocaron el delirio de los compromisarios: «Prefiero abrir las ventanas a levantar las

alfombras, prefiero las cuentas claras a las auditorías de infarto, prefiero el aire puro al ventilador de la basura».

Págs. 5 a 9. Editorial en pág. 3

### UGT y CCOO estuvieron representados, Hormaechea no se atrevió a aparecer

Apolinar Rodríguez y Emilio Castro, por UGT, y Salce Elvira, por CCOO, acudieron en representación de sus organizaciones a la clausura del Congreso del PP. Los dirigentes sindicales, a los que se unió el secretario general de USO, Manuel Zaguirre, saludaron entre grandes aplausos a los compromisarios «populares» cuando su presencia fue anunciada por Alberto Ruiz Gallardón. Al término del Congreso, Apolinar Rodríguez manifestó que con Aznar se ha dado «un salto

histórico» en la normalidad de relaciones entre un partido conservador y los sindicatos y «se han derrumbado los viejos temores sindicales a la derecha española». Quien no se atrevió a aparecer por el Palacio de Congresos fue el presidente de Cantabria, Juan Hormaechea, al que ya el primer día se le pidió públicamente que presentara su dimisión. Hormaechea había anunciado su presencia en el Congreso para realizar, además, «aportaciones doctrinales».

### IU se suma hoy a la precampaña asumiendo las principales tesis de los ecologistas

• El manifiesto que presentará Anguita propugna un «nuevo modelo de desarrollo humano y sostenido»

MADRID.—Izquierda Unida se suma a partir de hoy a la precampaña electoral con la presentación de un «Manifiesto para la regeneración», en el que subraya sus señas de identidad «rojo-verdes» y asume muchas de las tesis del movimiento ecologista.

La formación que lidera Julio Anguita propone medidas políticas e institucionales para luchar contra la corrupción, iniciativas legislativas para avanzar hacia el Estado federal y propuestas económicas que garanticen un «nuevo modelo de desarrollo humano y sostenido».

En la primera parte del texto se hace un análisis muy crítico de la gestión socialista.

Pág. 10

### EN EL MUNDO

#### 12/ Las autoridades de la India destacan la especial relación de Felipe González con las vacas

• La biografía oficial subraya que muchas mañanas el ahora presidente «llegaba a clase oliendo a vaca»

• El «Sunday Times of India» alega, en cambio, que «las llevaba al matadero por encargo de su padre»

#### 27/ Dos familias tuvieron a sus bebés cambiados durante diez días por un error de la clínica

### DEPORTES

• El Barcelona empató en casa y el Real Madrid confirma la segunda plaza

• El Atlético consiguió ante el Español la primera victoria desde noviembre

## EN 20 SEGUNDOS CON TECNOLOGIA LASER DEJE DE SER MIOPE

Con el nuevo y revolucionario tratamiento Laser Examer y la más avanzada técnica portatil americana la vera miopia desaparece. No hay necesidad de gafas ni lentillas.

En el Centro del Laser de la Miopía y Astigmatismo.

En solo 20 segundos por ojo dejan

de ser miope para siempre. Con dos sesiones de anestesia local. Con la solución más eficaz, segura e indolora.



Se tiene de 1 a 15 dioptrías de miopía y, aunque ha ampliado los 60 años, acérquese al Centro del Laser de la Miopía y Astigmatismo.

CENTRO DEL LASER DE LA MIOPIA Y ASTIGMATISMO

Núñez de Balboa, 115, Bis. Entreplanta. Tel.: 564 58 96 - 563 86 60

### III.3.3.- EL MUNDO

Ofrece un gobierno del Partido Popular "para todos los españoles"

AZNAR: "EL CAMBIO ES UNA NECESIDAD QUE ESTÁ POR ENCIMA DE  
DERECHA E IZQUIERDA"

**Sintaxis:** Titular reducido por elipsis. Antetítulo reducido por elipsis.

**Complejidad:** Doble, con titular y antetítulo.

**Coherencia:** Lineal entre el titular y el antetítulo. Coherencia global.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular declarativo con cita directa. Antetítulo declarativo mixto.

Este titular presenta una reducción sintáctica por elipsis del verbo “decir” o de alguno de sus sinónimos. En el antetítulo la reducción viene dada por la elipsis del sujeto, que es el mismo que el sujeto de la oración del titular.

Los dos elementos de titulación, el titular y un antetítulo, ocupan tres líneas a cuatro columnas, de entrada y en mitad de la página. Su composición es la clásica de titular y antetítulo. Le sigue una entradilla poco corriente, cortada en cuatro columnas, y una versión resumida de la noticia en un cuerpo de la información reducido, con llamada a páginas interiores y a un editorial. Encima de todos los textos hay una gran fotografía de Aznar exultante, vitoreado por el público.



La amplitud de la fotografía y el titular, las cinco paginas interiores donde se amplía la información con todo lujo de detalles, y el editorial que dedica este periódico a los hechos, dan idea de la gran importancia que este rotativo le concede a la noticia.

Entre el titular y el antetítulo existe coherencia lineal, al compartir ambos el mismo sujeto. Asimismo, la coherencia global con la entradilla y el cuerpo de la información no deja lugar a dudas. Todos los textos remiten a los mismos hechos.

La referencia de ambos elementos de titulación a las declaraciones de Aznar es explícita, aunque se presupone el conocimiento que el lector pueda tener de otros detalles, como la información sobre el escenario donde se produjo el acto de habla, porque le cree informado de esas circunstancias por noticias aparecidas en otros medios o en ediciones anteriores.

La elección de determinadas frases del acto de habla de Aznar en el titular y en el antetítulo no son inocentes sino que encierran una referencia añadida en el sentido de que la derecha también puede hacer el cambio. “El cambio” fue el principal argumento empleado por el Partido Socialista en la campaña electoral que le llevó al Gobierno en 1982. Ahora es el Partido Popular el que propugna esta idea, como necesidad que está por encima de los partidos. Sin embargo, se presupone que es un cambio social que será propiciado por un cambio de gobierno. Pero no de cualquier gobierno sino por un gobierno del PP, porque la idea-fuerza de este titular es la necesidad de que el Partido Popular sustituya del PSOE en el Gobierno para que se produzca el cambio que necesita el país.

Dentro de su función comunicativa, tenemos dos elementos de titulación que

contienen sendos actos de habla. El titular es declarativo, con cita directa, mientras que el antetítulo es declarativo mixto con una cita indirecta y una cita directa.

## Aznar y el PP salen de su XI Congreso en busca del triunfo electoral

La seguridad en la victoria electoral y en la llegada de Aznar a La Moncloa, ha sido el mensaje más repetido por los dirigentes del PP durante los tres días que ha durado su XI Congreso, clausurado ayer en Madrid. Aznar fue reelegido presidente del partido con el 98,44 de los votos, al frente de una nueva ejecutiva en la que baja la media de edad y se duplica el número de mujeres. En la foto, Aznar abraza a Francisco Bruixola, el compromisario más anciano. Págs. 5, 6 y 7 Editorial, Pág. 13



## Investigan una red de prostitución de niños entre 2 y 12 años de edad que opera en Valencia

VALENCIA

Agentes de la Guardia Civil investigan en la Comunidad Valenciana y en otras provincias las conexiones de una red de prostitución infantil en la que aparecen como víctimas niños y niñas entre los dos y los 12 años de edad que son sometidos a prácticas sexuales con el consentimiento de sus padres.

El magistrado titular del juzgado de Valencia que tramita las diligencias y coordina la investigación policial ha ordenado la detención y el posterior ingreso en prisión de uno de los supuestos responsables de esta red y mantiene una intensa búsqueda para confirmar posibles ramificaciones de la misma en las provincias de Albacete, Murcia, Alicante, Barcelona y Tarragona.

Pág. 19

## DEPORTES

### Triunfo del Madrid y pinchazo del Barça frente al Tenerife

El Tenerife de Valdano empató a un gol con el Barça en el Nou Camp mientras el Madrid sigue en racha y salvó el trámite de Burgos.

### El Atlético ganó al Español y espera la decisión de Irureta

El Atlético salvó su semana de pasión al superar por 2-1 al Español, con Ovejero en el banquillo y a la espera de la decisión final de Irureta.

### Arthur Ashe falleció ayer en Nueva York a causa del sida

## Gutiérrez y Redondo abren el proceso para una futura fusión de CC OO y UGT

*La unificación orgánica se desarrollará con extrema prudencia y tardará varios años*

MADRID

Los máximos dirigentes de CC OO y UGT han acordado abrir un proceso que desembocará en la fusión de las dos organizaciones en un único sindicato, según ha podido saber este periódico de fuentes sindicales solventes.

Antonio Gutiérrez y Nicolás Redondo, secretarios generales de CC OO y UGT, respectivamente, desean extremar la prudencia en el desarrollo de este

proyecto, que durará varios años, para romper la resistencia de algunos sectores sindicales.

El mayor avance para la futura unidad sindical se produjo en la última reunión de las cúpulas de UGT y CC OO, cuando las dos centrales acordaron la creación de sus primeros órganos conjuntos, procedimientos para superar las discrepancias puntuales y evitar la confrontación en las elecciones sindicales del próximo año.

En este contexto se enmarca el «programa de trabajo sindical unitario para 1993» pactado por las dos organizaciones el pasado 28 de enero y en el que se refuerza el planteamiento común ante la negociación de los convenios y la reforma laboral planteada por el Gobierno.

Estas medidas se suman a otros compromisos cerrados el pasado año, como el de repartirse al 50 por 100 las subvenciones del Estado y la repre-

sentación en las instituciones.

El proceso de unificación sindical cuenta con la oposición del Gobierno. Las centrales han adoptado medidas preventivas ante la posibilidad de que los socialistas maniobren para dividir a CC OO y UGT.

Asimismo, la actual dirección de Izquierda Unida recela del proyecto, ya que teme una aproximación de Comisiones Obreras a la ideología socialdemócrata de UGT. Pág. 61

**Desde  
2 Millones**

**Sin Comisiones.  
A plazo de 1 mes.**

**12,50 %**  
T.A.E.

**Desde 24,5 M., 13 % T.A.E.  
Depósito Atlántico**

*Su rentabilidad garantizada*

☎ 901-11 11 11  **Banco Atlántico**

### III.3.4.- DIARIO 16

#### **AZNAR Y EL PP SALEN DE SU XI CONGRESO EN BUSCA DEL TRIUNFO ELECTORAL**

**Sintaxis:** Completo.

**Complejidad:** Simple.

**Coherencia:** Global.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular temático, con interpretación macroestructural.

La sintaxis de este titular es completa, no existen reducciones gramaticales. Se trata de un titular simple que, curiosamente, adquiere la forma inusual de titular de pie de foto, en caracteres demasiado pequeños para el lugar preeminente que ocupa la noticia en primera. El escenario de esta información presenta un recuadro de entrada y cabecera, a cuatro columnas que encierra una gran fotografía de Aznar abrazando a un militante del PP, un titular, como hemos dicho, en caracteres muy modestos y un pie de foto, a modo de entradilla-resumen. Remite a tres páginas interiores, donde se amplía la información, y a un editorial en el que se expresa la opinión oficial del periódico.

Quizá esta composición resulte algo anacrónica, porque no parece coherente la

importancia que el periódico concede a la información con el papel secundario que otorga a su titular. Podemos pensar que el periódico quiere centrar la atención del lector en la fotografía, pero ésta tampoco es muy espectacular, por lo que también cabría pensar en un deseo expreso de restar espectacularidad a la información.

La coherencia global no deja dudas, es la misma para el titular y para el texto del pie de foto. Diario 16, además de informar de que ha habido un Congreso del PP, capta como idea global de lo ocurrido y del contenido del discurso de Aznar, que el objetivo principal es el triunfo electoral en las próximas elecciones. Es una macroestructura que resume el contenido del discurso de Aznar y de la información sobre la clausura del XI Congreso.

Su referencia a los hechos es, si cabe, más explícita que en los titulares anteriores. En este caso se señala concretamente el Congreso del PP y el sentir general de que el triunfo electoral estaba al alcance de la mano. Este periódico centra el mensaje en el fortalecimiento con que el PP ha salido de su Congreso para alcanzar triunfo electoral. Pero también es una conclusión extraída por el informador, que proyectó la finalidad del acto institucional del partido: conseguir la victoria en las urnas. No presupone ni da por hecho que el PP vaya a obtener ese triunfo sino que expresa el deseo que se desprende del discurso de Aznar y del ambiente del propio Congreso.

Es un titular temático, en forma de macroestructura que resume el cuerpo de la información, que contiene una interpretación global de los hechos.

# LA VANGUARDIA

LUNES, 8 DE FEBRERO DE 1993

Fundada en 1881 por don Carlos y don Bartolomé Godó

Número 39.938 100 ptas.

## DEPORTES

**Traspié del Barça en el Camp Nou ante el Tenerife**



Agustín y Stoichkov

BARCELONA. — El Barça sufrió ayer un traspié en el Camp Nou, ante el Tenerife de Valdano, con el que únicamente pudo empatar (1-1). El equipo de Cruyff, que realizó un notable encuentro, tropezó con el buen fútbol del equipo canario, que se adelantó en el marcador, gracias a Derycia, empatando el defensa Pablo. PÁGINAS 10 a 12

**Arthur Ashe muere de sida contraído en una transfusión**

PÁGINA 15

# Aznar presenta al PP como el nuevo partido del cambio

*"Nuestra propuesta -dice- arranca de la recuperación de la idea de España" • páginas 11, 12, 13 y editorial*

MADRID. — El presidente del Partido Popular y candidato a la presidencia del Gobierno en las próximas elecciones, José María Aznar, aseguró ayer que el PP es el partido del cambio "sin traumas y sin ningún riesgo". "Nadie tiene que temer nada de nuestra llegada al Gobierno" dijo, para añadir que "no se va a derribar lo que está bien hecho por el sólo hecho de que no se nos haya ocurrido a nosotros". En la clausura del XI congreso, Aznar lanzó una propuesta que "arranca de la recuperación de la idea de España, que a veces parece dormida". Entre la euforia de los militantes, Aznar explicó que "un gobierno del PP no será un gobierno excluyente, sino integrador, no será un gobierno partidista, sino nacional, no venimos con ánimo de revancha".



José María Aznar ha vivido en el congreso del PP unas jornadas repletas de euforia

## ÍNDICE

Sumario	2
Internacional	3
Política	11
Opinión	18
Sociedad y Ciudades	23

### REVISTA

El mantenimiento nocturno del metro

### Televisión

"La ventana indiscreta", esta noche en TVE2

Cultura y Espectáculos	29
Cartelera	32
Avances clasificados	36
Economía	41

**80 PAGINAS**

Edita e imprime: T.L.S.A.  
Redacción y administración:  
Paseo, 24. 08001 BARCELONA.  
Teléfono 301-54-54. Telefax 318-55-87.  
Telex: 34.330 y 34.781.



Dos cascos azules colocan el cartel de "sala de espera" en el aeropuerto de Sarajevo

Suspendidos los vuelos a Sarajevo y Zagreb

## El plan de paz de Owen y Vance, al borde del fracaso

NUEVA YORK. — La conferencia de paz sobre Bosnia-Herzegovina se encuentra al borde del fracaso definitivo. Los mediadores David Owen y Cyrus Vance han puesto el asunto en manos del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, donde las consultas pueden prolongarse durante varios días y no se excluye que Estados Unidos presente propuestas alternativas o que modifiquen sustancialmente el plan Owen-Vance. Entre tanto, ayer se suspendió el puente aéreo humanitario a Sarajevo y los vuelos a Zagreb. **PÁGINA 3**

### III.3.5.- LA VANGUARDIA

**AZNAR PRESENTA AL PP COMO EL NUEVO PARTIDO DEL CAMBIO**

**"Nuestra propuesta -dice- arranca de la recuperación de la idea de España"**

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulo reducido por elipsis.

**Complejidad:** Doble, con titular y subtítulo.

**Coherencia:** Lineal entre ambos elementos. Coherencia global.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular declarativo con una interpretación global. Subtítulo declarativo con una cita directa.

El titular es completo en cuanto a su sintaxis, mientras que en el subtítulo encontramos una reducción gramatical por elipsis del sujeto.

Los elementos de titulación están formados por un titular, compuesto con grandes caracteres, a tres líneas y cuatro columnas, que aparece muy destacado en cabeza y salida de página, y un subtítulo. Hay un envío a las páginas interiores donde se amplía la información. Destacan los espacios en blanco entre las líneas del titular que resaltan las letras.

Más abajo hay una fotografía a dos columnas donde Aznar saluda, entre aplausos, a

los congresistas. Al lado está el cuerpo de la información en forma de versión resumida.

La referencia a los hechos que son noticia, el discurso de Aznar, es explícita, aunque no se den más detalles de esos hechos, que el periódico los presupone conocidos. La Vanguardia sigue la misma línea argumental que otros periódicos, aunque es más explícita ya que señala al PP, por indicación de Aznar, como el partido que abanderará ahora el cambio.

Del discurso de Aznar sólo destaca que éste presenta a su organización política como el “nuevo partido del cambio”. El nuevo cambio, porque anteriormente, en 1982, el cambio lo acaparó el PSOE. Aquí incluso se presupone la consecuencia del cambio, que no es otra más que el relevo en el Gobierno. Aunque el subtítulo aclara el sentido político del cambio que propugna.

El subtítulo es una cita directa que recoge las palabras textuales del discurso de Aznar y que, según el periodista, explican el sentido político del cambio que propugna. Esta frase puede interpretarse como un deseo de volver a la unidad de España frente al autonomismo exacerbado que podrían proclamaban algunos partidos regionales en ese momento. El lector puede sobrentender, especialmente si es catalán y sensible al hecho diferencial de su región, que la idea del cambio que propugna Aznar tiene mucho que ver con la vuelta al centralismo, sobre todo si relaciona contextualmente el titular y subtítulo.

Aquí nos encontramos con un titular declarativo que contiene una macroestructura semántica del discurso de Aznar que resume el contenido del acto de habla. El subtítulo es también declarativo, con cita directa, y viene a aclarar el sentido del titular, tanto más en



Cataluña, región donde La Vanguardia tiene su mayor audiencia.

100 PESETAS  
LUNES  
8  
febrero  
de 1993

# el Periódico

de Catalunya

del lunes

1111 Antonio López

Ediciones: Puntà Plena, Conda d'Unipol, 71-73, Telèfon: 431 32 32 Fax: 323 10 46 Barcelona 08011

GRUPO ZETA

Suplemento de Deportes y Espectáculos

en el Periódico

**Aznar pide al país  
que no le tenga  
miedo al cambio**

Exultación en la clausura del 11º  
Congreso del Partido Popular

BARCELONA, 1 - TENERIFE, 1

## Amistades peligrosas

El Tenerife, que hizo  
campeón al Barça  
en el 92, le robó  
un punto al equipo  
de Cruyff

Los azulgranas,  
muy irregulares,  
se distancian aún  
más del liderato

PÁGINAS 24-25



Toldi Begiristain, en el suelo junto a César Gómez. El equipo canario, recibido en el Camp Nou con una gran ovación, no le tendió esta vez la mano al Barça.

SANTIAGO SANTELIZ

### FÚTBOL

#### ASÍ VA LA LIGA

Deportivo 33+13

Real Madrid 31+11

Barcelona 29+11

Valencia 27+7

Atlético 25+5

**El Español  
desaprovecha  
la ocasión de ganar  
en el Manzanares**

El equipo de Novoa volvió a  
mostrarse conservador ante  
el Atlético de Madrid (2-1)

PÁGINAS 8 Y 9

**Los alemanes dan  
como favorito  
al Barça en la  
Supercopa europea**

Los azulgranas jugarán el  
miércoles el partido de ida  
ante el Werder Bremen

PÁGINAS 20 Y 21

### LA ENTREVISTA



**Tomás Jofresa**  
JUGADOR DEL JOVENTUT

"El baloncesto  
necesita un  
revulsivo para  
el aficionado"

PÁGINA 7

### TENIS

**Arthur Ashe fallece  
víctima del SIDA  
a los 10 años  
de contagiarse**

El norteamericano, de 49  
años, fue el primer negro  
que ganó en Wimbledon

PÁGINA 22

301 89 00

Abierto mediodía y albedor  
en Caspi, 19

COMPRAMOS SU PISO AL CONTADO...  
O SE LO VENDEMOS EN 21 DIAS.  
LLAME Y DECIDASE

**sasi**  
Hogares con futuro

[illegible]

### III.3.6.- EL PERIÓDICO

Euforia en la clausura del 11º Congreso del PP

**AZNAR PIDE AL PAÍS QUE NO TENGA MIEDO AL CAMBIO**

El líder del PP se presenta como la renovación frente al continuismo de Felipe González

**Sintaxis:** Titular completo. Antetítulo reducido por elipsis y subtítulo completo.

**Complejidad:** Múltiple, con titular, un antetítulo y un subtítulo.

**Coherencia:** Global.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular declarativo con una cita indirecta. Antetítulo designativo.

Subtítulo declarativo con una interpretación global.

El titular y el subtítulo están formados por oraciones que presentan sintaxis completas, sin reducción ni defecto. En el antetítulo encontramos la elipsis del verbo “haber”.

Estos elementos de titulación presentan una complejidad múltiple, con el titular, un antetítulo y un subtítulo. El titular está compuesto en los líneas a toda página, igual que los otros dos elementos de titulación. Debajo hay una fotografía, centrada a tres columnas, donde aparece José María Aznar saludando en el marco del Congreso del PP. También hay una serie de frases, destacadas a modo de sumarios, y un breve texto que remite al editorial y a dos páginas interiores. Podemos decir que es la noticia más importante de este diario.

Sin embargo, dadas las peculiaridades de El Periódico, los lunes publica un cuadernillo de deportes que envuelve al resto de las páginas habituales, quedando la portada de este cuadernillo como portada de la edición, mientras que la verdadera primera página queda embutida dentro. Así pues, en la portada que ve el lector cuando va al quiosco aparece como noticia más importante el resultado del partido Barcelona-Tenerife.

No existe coherencia lineal entre los tres elementos de titulación, mientras que la coherencia global de estos con los hechos es clara.

La referencia de los elementos de titulación a los hechos es explícita. El titular y el antetítulo remiten al discurso de Aznar y el subtítulo al ambiente del marco en el que se pronunció. Da a entender que se va a producir un cambio de Gobierno en las próximas elecciones y enlaza con la idea que otros diarios destacan, en el sentido de que no habrá revanchismo. El revanchismo, entendido como una actitud de venganza partidista, es lo que desecha Aznar. Se presupone que si no hay ánimo de venganza, tampoco hay por qué tener miedo al cambio.

El antetítulo refleja el ambiente eufórico de victoria que se respiraba en el Congreso del PP, viniendo a corroborar el mensaje del titular. Completa ese mensaje el subtítulo al concluir que Aznar representa la renovación frente a Felipe González.

El titular es declarativo, concita indirecta y verbo realizativo débil. El antetítulo es designativo y el subtítulo es declarativo con una interpretación global.

#### **V .4.- CIFRAS DEL PARO**

Martes, 16 de febrero de 1993

La Dirección General de Estadística del Ministerio de Economía y Hacienda publica periódicamente la Encuesta de Población Activa (E.P.A.) que contiene los datos más recientes sobre el número de personas que no tienen trabajo y su evolución, así como las cifras del empleo creado y destruido. Estos datos se han convertido en uno de los indicadores más importantes de la economía porque revelan si el momento es de prosperidad o de crisis económica y hacia donde evoluciona.

En febrero de 1993 ya estaba nuestro país en plena recesión económica. El dato oficial del número de parados vino a corroborar la tendencia de la crisis a ser más profunda. Pero además, ese número superó por primera vez los tres millones, una barrera psicológica, un tope mítico, tras el cual se presumía la depresión económica más importante del período de gobierno socialista. Ese fue el sentido que adquirió en las primeras páginas de los diarios de información nacional.

En todos los casos se trata de informaciones sobre el mismo texto que dio a conocer la Dirección General de Estadística del Ministerio de Economía y Hacienda. Todas las informaciones tienen idéntico origen, pero cada diario interpreta, documenta o destaca lo que considera más importante o lo que esperan sus lectores que destaque. Algunos

enriquecen la noticia con declaraciones de miembros del Gobierno, los sindicatos y la oposición, situándola en un contexto sociopolítico más amplio .

La relevancia de la cifra de parados también tiene una gran trascendencia política ya que el PSOE prometió crear un millón de puestos de trabajo durante la campaña electoral de 1982 que le llevó al Gobierno. Cualquier referencia al paro adquiere, pues, una importancia crucial, tanto para criticar una política económica si el paro crece, como para alabarla si el paro disminuye, o para recordar promesas políticas incumplidas.

# EL PAÍS

EDICIÓN DE MADRID

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

MARTES 16 DE FEBRERO DE 1993

Redacción, Administración y Talleres: Miguel Yuste, 40 / 28037 Madrid / ☎ (91) 337 82 00 / Precio: 100 pesetas / Año XVIII. Número 5.773

Casi 3.000 empleos diarios se destruyeron durante el último trimestre de 1992

## El paro bate todas las previsiones y afecta ya a más de tres millones de españoles

La realidad ha sido mucho peor que la previsión más desfavorable. Durante el último trimestre del pasado año el paro se disparó hasta alcanzar a 3.047.120 personas. Se trata de la cifra más alta de la historia de España, se-

gún los datos de la Encuesta de Población Activa. El número de desempleados aumentó en 480.000 a lo largo de 1992 —sólo el último trimestre registró un crecimiento de 266.470—, llevando la tasa de paro a superar

la barrera del 20%, lo que supone una de cada cinco personas que quieren trabajar. El ministro de Economía, Carlos Solchaga, manifestó ayer en Bruselas que se trata de un dato "triste y sorprendente".

La crisis de la economía española sigue cebándose especialmente en el empleo, y sin tocar fondo. La gravedad de la destrucción de puestos de trabajo en el último trimestre no queda sólo en la explosión de las propias cifras, sino que se plasma en todos los sectores de la producción. El paro en los servicios se disparó en el últi-

mo trimestre, con 116.000 empleos menos. También la industria registró un claro empeoramiento: 74.000 puestos de trabajo destruidos en los tres últimos meses.

El Ministerio de Economía justifica el aumento del desempleo por "el deterioro de la conjuntura económica" y reitera su

defensa de la moderación salarial como mejor antídoto. "La evolución del empleo en 1993, aunque dependerá básicamente de la recuperación de la actividad, también estará influida por los aumentos salariales", dice el ministerio.

El aumento del paro en Europa preocupa especialmente a los

Doce. Ayer, el Ecofin (Consejo de Ministros de Economía y Finanzas) adoptó el compromiso de elaborar una macroencuesta, país por país, sobre el problema del desempleo, en la idea de convocar posteriormente un Consejo de Ministros extraordinario para debatir cómo enfrentarse a este problema. **Páginas 39 y 40**

### Los obispos optan en un sondeo por el cambio y votan a Elías Yanes para presidente

Los obispos españoles optaron ayer por el cambio de rumbo en la Conferencia Episcopal Española, cuya presidencia deja hoy el cardenal Ángel Suquía. En la votación de sondeo, previa a la elección definitiva de hoy, los prelatos apoyaron mayoritariamente al arzobispo de Zaragoza, Elías Yanes, como candidato a la presidencia. Un resultado que fuentes eclesiológicas interpretan como un voto de castigo hacia el equipo saliente, con Suquía a la cabeza, al que responsabilizan de desvitalizar la Conferencia. La candidatura del arzobispo de Barcelona, Ricard Maria Cares, quedó en segundo lugar en el sondeo. **Página 22**



Agentes de la policía francesa, en la puerta del chalé que albergaba la fábrica etarra.

JESUS URIARTE

### OLIVETTI 486SX con zócalo para OverDrive™

4 MB RAM/COLOR VGA/RATÓN  
MS-DOS 5.0 y WINDOWS 3.1.

DISCO 85 MB: 187.000 Ptas.\*  
DISCO 170 MB: 213.000 Ptas.\*

Lláme al 900 370 370 y le indicaremos el  
Concesionario o Distribuidor Olivetti más cercano.

**olivetti**

\*IVA no incluido

### Desmantelada en Francia la mayor fábrica de armas de ETA

Una acción conjunta de las policías francesa y española permitió ayer desmantelar en Bidart —la población de los Pirineos Atlánticos franceses donde en marzo de 1992 cayó la dirección etarra— la principal fábrica de armas y explosivos de la banda terrorista. Fuentes de la lucha antiterrorista en España consideran que se trata de la operación más importante en la lucha contra ETA desde la caída del colectivo Antapalo.

La policía encontró en el sótano de un chalé, comprado por ETA a nombre de un ingeniero

francés, toneladas de material para fabricar metralletas, pistolas y morteros, así como explosivos y dispositivos para artefactos y cartas bomba. El taller estaba en un escondrijo al que se accedía por una trampilla hidráulica.

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, dijo ayer en Granada que la operación había sido posible gracias a las detenciones efectuadas la semana pasada y calificó de "muy importante" el golpe dado a la banda terrorista. **Páginas 13 y 14**

Editorial en la página 10

### González trata de motivar a los parlamentarios del PSOE al verlos "bajos de tono"

El jefe del Gobierno y secretario general del PSOE, Felipe González, intentó ayer, durante casi tres horas, dar ánimos y convencer a los diputados y senadores socialistas, a los que encontró "desanimados y bajos de tono", de que existe un "proyecto renovador de cambio" que lidera su partido. La reunión se celebró con la significativa ausencia del número dos del PSOE, Alfonso Guerra, y en ella González insistió en apartar toda sospecha de corrupción y en separar del partido a quienes se pueda demostrar que se han enriquecido con procedimientos injustificados.

González aprovechó la reunión para criticar al Partido Popular, del que dijo que ha salido de su congreso sin un proyecto político. **Página 15**

### SUMARIO

Madrid / 3

#### El alcalde anunciará hoy los ceses de Matanzo y Ortiz

El alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano (PP), tiene previsto anunciar hoy las destituciones de Ángel Matanzo, como concejal del distrito Centro, y Pedro Ortiz, como responsable de Cultura. La crisis afectará a otros nombres: Esperanza Aguirre, hasta ahora responsable de Medio Ambiente, se ocupará también de las tareas que desempeñaba Ortiz, y María Antonia Suárez reemplazará a Matanzo.

18 Jordi Pujol reafirma ante empresarios en Madrid su interés por la gobernabilidad de España

19 Rodríguez Ibarra se querrela contra el vicepresidente del CGPJ, que le llarnó "ruin"

43 El precio máximo de la gasolina 'super' vuelve a subir a 100 pesetas

51 Antena 3 Televisión reitera que 'Abc' falsea y manipula los datos de audiencia

Educación  
El precio del título



### III.4.1.- EL PAÍS

Casi 3.000 empleos diarios se destruyeron durante el último trimestre de 1992

**EL PARO BATE TODAS LAS PREVISIONES Y AFECTA YA A MÁS DE TRES MILLONES DE ESPAÑOLES**

**Sintaxis:** Titular y antetítulo completos.

**Complejidad:** Doble, con titular y antetítulo.

**Coherencia:** Global.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo. Antetítulo designativo.

Por su sintaxis, ambos elementos de titulación son completos, sin que existan reducciones ni construcciones gramaticales defectuosas.

La complejidad es doble, con un titular, compuesto a dos líneas y cuatro columnas, en cabeza y entrada de página, y un antetítulo subrayado. Estas características formales le confieren el lugar más destacado de la primera página y, por tanto, de esa edición del periódico.

No existe coherencia lineal entre el antetítulo y el titular. Cada uno es un texto independiente, aunque ambos, junto con la entradilla y el cuerpo de la información tienen la misma coherencia global. Todos los textos de esta información hacen referencia a los

misimos hechos que, en este caso, son los datos publicados sobre el número de parados en España.

Aunque la referencia a los hechos que son noticia es explícita, el lector puede encontrar una referencia implícita cuando interpreta la primera parte del titular: “El paro bate todas las previsiones”. Si las cifras del paro son superiores a las previstas, podemos deducir inmediatamente que alguien previó otras cifras más bajas. La referencia implícita se encuentra en el hecho de que durante los días previos a la publicación del dato, los creadores de opinión habían aventurado algunas cifras por debajo de la oficial.

También podría indicar que este índice crece más de lo previsto o que crece sin control, lo cual encierra cierto grado de descalificación sobre quienes tienen la responsabilidad de detener ese crecimiento o, al menos, de prever mejor su evolución. La superación de los tres millones de parados aparece aquí como el punto en el que suenan las alarmas sociales sobre la gravedad de la crisis económica. El antetítulo añade dramatismo al titular, pues ofrece el dato de la galopante pérdida diaria de puestos de trabajo en el último tramo del período analizado.

Tanto el titular como el antetítulo son designativos, informan sobre los hechos que son noticia de actualidad. En el titular encontramos cierto matiz expresivo por cuanto encierra una valoración de estos hechos, como hemos visto al analizar la referencia.

# ABC

MADRID, MARTES 16 DE FEBRERO DE 1993



Felipe González

EL DESEMPLEO  
ALCANZA LA CIFRA MÁS  
ALTA DE LA HISTORIA  
DE ESPAÑA:  
3.047.000 PARADOS  
(«ABC, Diario de Economía»)

SOLCHAGA PIDE EL  
APOYO DE LA CE PARA  
LA FLEXIBILIZACIÓN  
DEL MERCADO  
DE TRABAJO

(«ABC, Diario de Economía»)



Alfonso Guerra

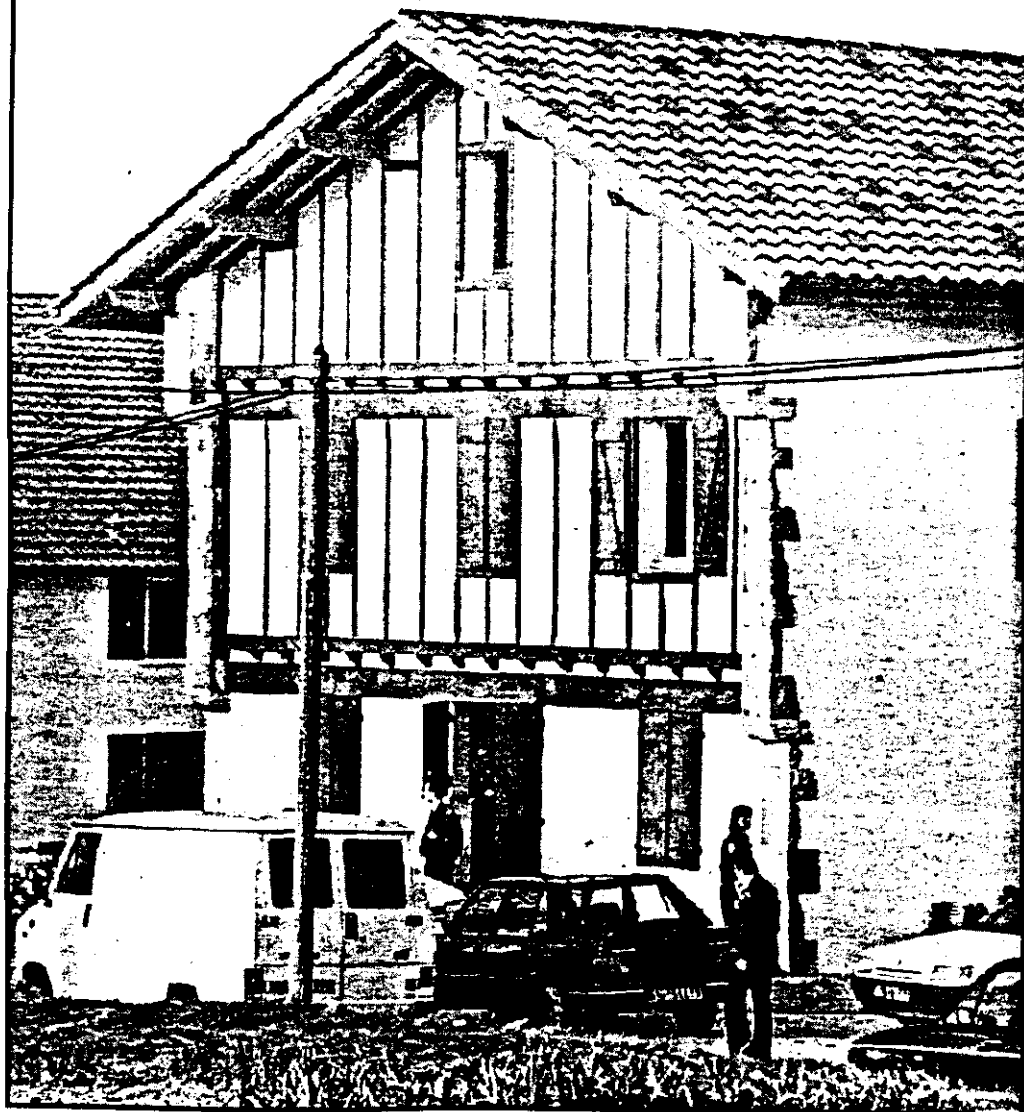
RUPTURA EN LA  
DIRECCIÓN DEL PSOE:  
GUERRA NO ASISTIÓ  
A LA «CUMBRE»  
CON GONZÁLEZ

(Sección Nacional)

## EN ESTE CASERÍO FABRICABA ETA LAS ARMAS Y LAS BOMBAS CON LAS QUE COMETIÓ SUS ÚLTIMOS ASESINATOS

Fruto de las investigaciones realizadas por la Policía española, las Fuerzas de Seguridad francesas descubrieron en la pasada madrugada, en la localidad gala de Anglet, el más importante depósito y fábrica de armas y explosivos de la banda terrorista de ultraizquierda ETA. El descubrimiento completa la operación que empezó el pasado viernes con la detención, como adelantó ABC, de Pierre Fagant, ingeniero de los aviones de combate Mirage, que dirigía la fabricación de armamento de ETA. El zulo, situado a un kilómetro del chalé donde en marzo del año pasado fueron detenidos los cabecillas etarras «Paquito», «Txelis» y «Fiti», era uno de los principales objetivos de los responsables de la lucha antiterrorista, que han calificado de «muy importante» el nuevo golpe asestado a la banda criminal.

(Editorial e información en páginas interiores)



## González y Solchaga echan la culpa de todo el fracaso socialista al desorbitado aumento del paro

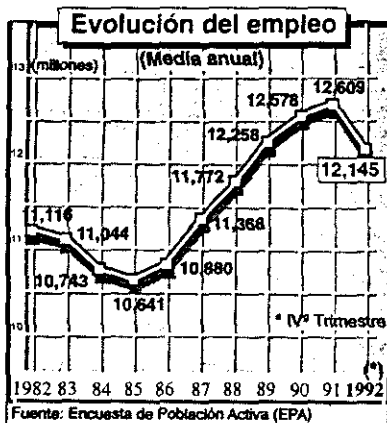
Para González, la última tasa de parados «es una noticia más que preocupante»

El ministro, asustado por las cifras, dice que no se pueden adelantar las elecciones

### 1992 se cerró con la mayor destrucción de empleo desde hace 12 años

El número de parados rebasó a finales del año pasado los tres millones de personas superando así las previsiones más pesimistas hechas recientemente tanto por organismos internacionales como por el propio ministerio de Trabajo español. Según los datos difundidos ayer por Estadística, el número de parados cre-

ció en 480.000 personas en 1992 hasta alcanzar los 3.047 millones, la cifra más alta de la reciente historia de España. Tanto el presidente del Gobierno como el ministro de Economía se mostraron ayer preocupados por las cifras de paro, que el propio Felipe González situó como prioridad número uno del Ejecutivo.



Los datos, que fueron calificados como un desastre nacional por los agentes sociales, cayeron como un chaparrón sobre todos los sectores económicos que, si bien esperaban una mala noticia de las cifras de la Encuesta de Población Activa (EPA), nadie creía que iban a ser tan dramáticas. Incluso el propio ministro de Economía, Carlos Solchaga, que había vuelto a arremeter en Bruselas -pocas horas antes de conocer las cifras de paro-, contra el presidente de la Comisión Europea Jacques Delors por afirmar que España no podrá estar en 1997 entre los países más adelantados debido a su elevada tasa de desempleo. Delors había molestado además a los ministros de Economía de los «Doce» al acusarles de preocuparse más por las cifras frías de la moneda y el presupuesto que en las de paro.

Horas después de su críticas a Delors y con las cifras de paro en la mano, el ministro de Economía no tuvo más remedio que reconocer que las cifras «arrojan tristeza y preocupación» sobre la situación del empleo en España que demuestran la mala situación por la que atraviesa la economía española.

El propio ministro rechazó ayer la posibilidad de convocar elecciones anticipadas como reclama la oposición al Gobierno para acabar con la incertidumbre económica. Según Solchaga, la situación va a mejorar y por ello es mejor que «pase el tiempo» y el «voto sea así más maduro; ahora la votación podría es-

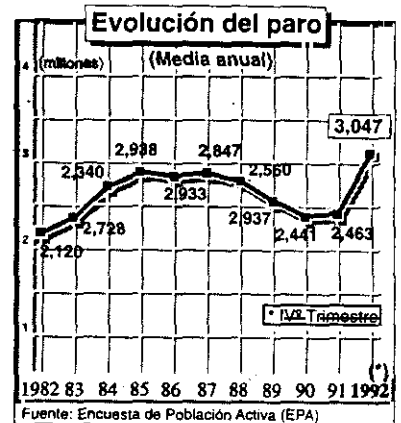
tar marcada por la angustia, el miedo o el pesimismo».

Según los datos difundidos ayer de la Encuesta de Población Activa, tan sólo en el último trimestre del año el número de parados ha crecido en 258.200, prácticamente un diez por 100 más que en los tres meses anteriores y el incremento más alto en un sólo trimestre desde 1977.

Los datos revelan además que el número de parados creció en el último trimestre de 1992 en un 20 por 100 sobre el mismo período del año anterior y se debió fundamentalmente a la destrucción de puestos de trabajo y no a un crecimiento de la población activa. Desde 1982 año en el que el PSOE llegó al poder con la promesa de 800.000 nuevos empleos el número de parados ha crecido en algo más de novecientos mil hasta alcanzarse una tasa de paro a finales de 1992 del 20,06 por 100 de la población activa, el doble de la media comunitaria.

Además en los últimos tres meses de 1992 se destruyeron 266.500 puestos de trabajo lo que supone también una marca en los últimos años y que acumulados a los destruidos los meses anteriores muestran una pérdida en un sólo año de 412.970 empleos, más que los que se crearon en 1990 y prácticamente los mismos que los creados en 1989. Esta destrucción de empleo en un sólo año es la más alta que se produce, junto a 1984, desde 1980. La cifra se produce además en un año en el que el Gobierno había previsto en el Plan de Convergencia la creación de 76.000 nuevos empleos.

Las propias autoridades de Trabajo habían



advertido hace unos días que en 1993 podrían producirse casi medio millón más de parados contribuyendo así a crear nuevas tensiones en el pago por desempleo.

### Felipe González

El presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó ayer que la lucha contra el paro sigue siendo «la prioridad número uno» para su Gobierno y subrayó, en respuesta a las afirmaciones del presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, que la convergencia y la mejora de la productividad son la mejor forma de combatir este fenómeno, informa Gonzalo López Alba.

González manifestó que la EPA «es la noticia más preocupante que uno pueda recibir, aunque haya esas diferencias entre el paro registrado y los datos de la EPA». Agregó que lo que se trasmite a los ciudadanos «no es correcto» porque durante el ciclo de gobiernos socialistas «hay 1.280.000 personas más ocupadas», cifra que comparó con «los 850.000 empleos que se crearon durante el desarrollismo del año 60 al 73», para concluir que su mandato ha sido «el ciclo de mayor crecimiento del empleo en España». Añadió que en este período ha descendido en 750.000 personas la ocupación en el sector de la agricultura y defendió que este descenso debe asociarse como algo «inexorable» con el proceso de modernización.

(Páginas 41 y 42, «ABC, Diario de Economía»)

GRAN EXPOSICION-VENTA

## ALFOMBRAS ORIENTALES ANTIGUAS

Del 16 de Febrero al 18 de Marzo



## ISPANAN

La Esencia de lo Auténtico  
Serrano, 5. MADRID

### III.4.2.- ABC

#### **GONZÁLEZ Y SOLCHAGA ECHAN LA CULPA DE TODO EL FRACASO SOCIALISTA AL DESORBITADO AUMENTO DEL PARO**

Para González, la última tasa de parados "es una noticia más que preocupante"

El ministro, asustado por las cifras, dice que no se pueden adelantar las elecciones

1992 se cerró con la mayor destrucción de empleo desde hace 12 años

**Sintaxis:** Completa en todos los elementos de titulación.

**Complejidad:** Múltiple, con un titular y tres subtítulos.

**Coherencia:** Global de carácter temático.

**Referencia:** Presupuesta en el titular. Explícita en los tres subtítulos.

**Función comunicativa:** Titular referencial con una interpretación contextual y matiz expresivo. El primer subtítulo es declarativo mixto; el segundo subtítulo es declarativo con una cita indirecta y tinte expresivo; y el tercero es designativo.

Todos los elementos de titulación son completos en su sintaxis. Sus construcciones gramaticales no presentan reducciones ni incorrecciones.

Su complejidad es múltiple, con un titular y tres subtítulos. El titular consta de dos líneas compuestas a toda página y centradas en la cabecera. Dos subtítulos están enfrentados y formados por dos líneas a columna y media cada uno, mientras que el tercer

subtítulo está formado por una sola línea a tres columnas, es decir, a toda página. La entradilla está partida en dos bloques compuestos a columna y media cada uno. Más abajo, embutidos en el cuerpo de la información, aparecen dos gráficos, a una columna, que muestran la evolución del empleo y del paro respectivamente. No existen otras noticias en esta primera página.

Sin embargo, la portada de huecograbado da prioridad a una noticia sobre ETA. La que comentamos queda en segundo lugar, ocupando un tercio de una columna, con una fotografía de Felipe González, que tiene un gesto preocupado, un simple titular y el envío a páginas interiores.

No existe coherencia lineal entre los elementos de titulación. Cada uno es un texto independiente. La coherencia global entre estos elementos es de carácter temático más que informativo ya que hacen referencia a distintos hechos que sólo tienen en común el tema del paro. Pero advertimos que el texto del titular contiene una conclusión que no se encuentra en los demás elementos de titulación ni en la entradilla y tampoco se describe en el cuerpo de la información. Los hechos a los que hace referencia este titular no existen o se trata de una conclusión errónea, fruto de una presuposición incorrecta.

Es un titular referencial que contiene una interpretación de carácter contextual que va más allá de la simple información al situar la noticia del paro en un contexto político más amplio.

Relaciona el dato ofrecido por el Ministerio de Trabajo con otras dos informaciones que se produjeron simultáneamente: las declaraciones del presidente González y del ministro

de Economía. Mezcla la noticia, sobre un texto facilitado por el Ministerio de Economía y Hacienda, con dos actos de habla de cita indirecta y verbo realizativo fuerte (“echan la culpa”).

Pero además lanza la opinión de que ambos actores echan la culpa del fracaso socialista al aumento del paro. O lo que es lo mismo, que González y Solchaga admiten el fracaso de su partido (su propio fracaso) y señalan al crecimiento del paro como el motivo de ese fracaso.

Sin embargo, ni los subtítulos, ni la entradilla, ni el cuerpo de la información informan o aclaran que González y Solchaga reconocen realmente “todo el fracaso socialista”, por lo que pensamos que es una deducción referencial que interpreta el periodista al sobrentender tal extremo.

ABC, dentro de su línea de oposición, culpa al Gobierno, personalizado en González y Solchaga, del aumento del paro y, en el titular, atribuye a ambos el reconocimiento del fracaso socialista pero esto no se encuentra en los demás textos de la misma información, por lo que debemos suponer que es fruto de una interpretación y de la propia expresividad u opinión del periódico.

EL MAYOR NUMERO DE DESEMPLEADOS DE LA HISTORIA SEGUN LA ENCUESTA DE POBLACION ACTIVA

## 3.047.120 parados

*De los 40 millones de españoles, sólo 12 millones trabajan y sólo 6 tienen contrato indefinido — En el año 92, se destruyeron 412.000 empleos, más de la mitad en el último trimestre — Solchaga sostiene que «no hay razones para que el pesimismo se instale en la economía española»*

MADRID.— 3.047.120 españoles se encontraban sin empleo al acabar 1992. Nunca, en la reciente historia económica, se había alcanzado un cifra tan elevada, aunque ya durante el primer trimestre de 1986 y 1987 se superara muy ligeramente la cifra de los tres millones.

La Encuesta de Población Activa del cuarto trimestre refleja un empeoramiento progresivo del mercado laboral. De hecho, de los cerca de 40 millones de ciudadanos, sólo 12 millones tienen empleo, y de ellos únicamente la mitad tienen contrato de trabajo indefinido.

Según la EPA, durante el último año se destruyeron 412.000 empleos, de los que más de la mitad correspondieron al último trimestre. La mayor destrucción de empleo se registró en la industria, donde se perdieron 179.000 puestos de trabajo.

Entre los hombres, el paro alcanza al 16,10% de la población activa y entre las mujeres al 27%.

Tras conocer estos datos, el ministro de Economía, Carlos Solchaga, manifestó su preocupación por las cifras, pero, al mismo tiempo, señaló que «no

hay razones para que el pesimismo se instale en la economía española».

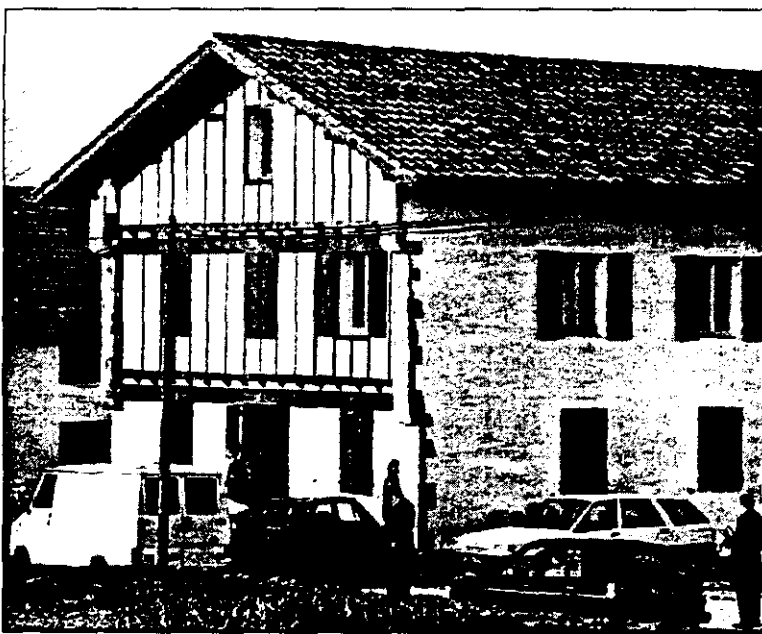
Sus palabras contrastan con las que pronunciaron todos los agentes sociales y políticos, que coincidieron en responsabilizar a la política económica del fuer-

te incremento del paro y de la destrucción del empleo.

UGT manifestó que las cifras constituyen un auténtico «desastre nacional»; mientras que Comisiones Obreras recordó que ahora hay más parados que en 1982.

Un portavoz de la patronal CEOE manifestó que el año 1992, junto a 1984, ha sido el más «cruel» desde el punto de vista del empleo, y que ésta es la peor noticia económica en muchos años.

Pág. 61. Editorial en páginas 3



El caserío del ingeniero francés Pierre Fagant, utilizado por ETA como fábrica de armas. / EFE

PAKITO Y OTROS MIEMBROS DE LA CUPULA LA USARON COMO VIVIENDA

## Descubierta en un sótano en Bidart la sofisticada fábrica de armas de ETA

*Un mecanismo hidráulico abría una entrada secreta y daba paso a un complejo de 200 m<sup>2</sup> con laboratorio de explosivos y galería de tiro*

BIDART.— La Policía francesa descubrió ayer en Bidart la fábrica de armas de la organización terrorista ETA en un sótano oculto en un caserío propiedad del ingeniero francés Pierre Fagant.

Un mecanismo hidráulico escondido en la moqueta de la vivienda abría una entrada secreta y daba paso al arsenal,

donde la organización armada producía amonal y fabricaba metralletas, granadas y bombas-lapa. El complejo, de más de doscientos metros cuadrados, contaba con una galería de tiro en una sala insonorizada donde, previsiblemente, los terroristas probaban las armas que fabricaban.

El caserío que ocultaba esta

fábrica estaba a poco más de un kilómetro del chalet en el que fue detenido el 29 de marzo de 1992 «Pakito» junto al resto de la cúpula terrorista, por lo que la Policía sospecha que la parte superior de la casa del ingeniero francés era utilizada habitualmente por los dirigentes etarras como vivienda.

Página 5 y 6

## Guerra no asiste a la reunión de González con el Grupo Socialista alegando «compromisos personales previos»

• El presidente asegura que tiene la sensación de que los parlamentarios del PSOE «están bajos de tono y faltos de ánimo»

• Reconoce que el partido está cuatro puntos por debajo de las elecciones del 89, un resultado peor que el que le dan las encuestas

MADRID.— El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, no asistió ayer a la reunión mantenida entre el presidente del Gobierno, Felipe González, y el Grupo Parlamentario Socialista, por «compromisos personales previos» que tenía que atender.

González se reunió por primera vez con los diputados y senadores de su partido en lo que va de legislatura para transmitirles un mensaje de ánimo porque, según explicó después en rueda de prensa, tiene la sensación de que «están bajos de tono y faltos de ánimo».

El presidente del Gobierno reconoció que el PSOE está, según sus datos, cuatro puntos por debajo de las elecciones del 89, un resultado peor del que le dan las últimas encuestas publicadas.

Pág. 12

### EN EL MUNDO

16/Bianca Jagger: «En Bosnia se están cometiendo unas aberraciones sexuales inimaginables»

Entrevista con la ex mujer de Mick Jagger, observadora en la ex Yugoslavia del grupo de mujeres «Equality Now»



27/Cardenal Suquia: «El único freno eficaz contra el sida es una vida sexual moralmente sana»  
«Es sorprendente que un delito fiscal sea punible y no lo sea el aborto»

9/Ibarra se querellará contra el vicepresidente del Poder Judicial

4/Propuestas de EL MUNDO sobre financiación de partidos y lucha contra la corrupción política



Segunda entrega del borrador de «100 propuestas para regenerar España»

## Médicos del 12 de Octubre informan al juez que no se responsabilizan de las vidas humanas

• Advierten al juzgado de guardia que el colapso de urgencias impide «ejercitar la asistencia con la mínima calidad necesaria»

MADRID.— Los médicos y demás personal sanitario del Servicio de Urgencias del Hospital 12 de Octubre de Madrid enviaron ayer un escrito al juez de guardia informándole de que no se responsabilizan de la vida de los pacientes que tienen a su cargo.

Esta sorprendente iniciativa fue tomada a causa del colapso que sufren las urgencias de este gran hospital, que impide «ejercitar la asistencia con la mínima calidad profesional y humana necesaria».

Pág. 41



### III.4.3.- EL MUNDO

El mayor número de desempleados de la historia según la encuesta de población activa

3.047.120 PARADOS

De los 40 millones de españoles, sólo 12 millones trabajan y sólo 6 tienen contrato indefinido

-En el año 92, se destruyeron 4122.000 empleos, más de la mitad en el último trimestre-

Solchaga sostiene que "no hay razones para que el pesimismo se instale en la economía española"

**Sintaxis:** Titular defectuoso. Antetítulo reducido por elipsis. Subtítulos completos.

**Complejidad:** Múltiple, con un titular, un antetítulo y tres subtítulos.

**Coherencia:** Lineal entre el titular y el antetítulo. Coherencia global informativa entre los elementos de titulación, excepto el tercer subtítulo, y el cuerpo de la información.

Coherencia global temática con el tercer subtítulo.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular apelativo. El antetítulo y los dos primeros subtítulos son designativos. El tercer subtítulo es declarativo mixto.

Las reducciones gramaticales que hay en el titular son de tal calibre que caen en la incorrección sintáctica, ya que el uso de cifras sólo es correcto en textos técnicos. Sin

embargo, su funcionamiento como oración de texto no tiene problemas. En el antetítulo hay una elipsis del verbo “ser”, mientras que los subtítulos son sintácticamente completos.

Su complejidad es múltiple, con un titular a cuatro columnas, centrado en cabecera y situado en entrada de página; un antetítulo subrayado; y tres subtítulos en cursiva. Todos tienen una sola línea de texto. No existe entradilla destacada, aunque el primer párrafo del cuerpo de la información puede cumplir esta función. El cuerpo es una versión resumida de la noticia que envía a una página interior y al editorial. Todo ello muestra que se trata de la información a la que este diario concede la mayor importancia.

Entre el titular y el antetítulo existe una relación de coherencia lineal ya que ambos forman un solo texto, mientras que los subtítulos son textos independientes. Es clara, por otra parte, la coherencia global informativa entre el titular, el antetítulo, los dos primeros subtítulos y el cuerpo de la información. El tercer titular mantiene con los demás elementos una coherencia global temática.

La referencia a la información sobre los datos de la encuesta de población activa es explícita, incluso en el tercer subtítulo que es una declaración sobre estos hechos.

Dada la construcción del titular podemos considerarlo apelativo, de construcción poco frecuente, ya que casi nunca se empieza a titular con una cifra numérica. El antetítulo y los dos primeros subtítulos son designativos, mientras que el tercer subtítulo es declarativo mixto.

El Mundo considera que dar el dato exacto del número de parados es lo suficientemente sugestivo como para llamar por sí mismo la atención del lector, sobre todo

si queda gráficamente bien destacado, como es el caso. Este periódico entiende que sus lectores, en general, están tan familiarizados con las cifras del paro que, cuando leen este titular, se percatan instantáneamente de que se ha superado la barrera psicológica de los tres millones. Esa es la apelación que encierra.

Sin embargo, tras la fuerte contenido apelativo del titular, este periódico explica, casi exhaustivamente en el antetítulo y los subtítulos, lo que ha dejado de informar en el titular. Encontramos aquí una clara función apelativa para atraer al lector con el fin de que siga leyendo y, de hecho, en seguida obtiene el resto de información bajo la forma de unos subtítulos que contienen otras proposiciones destacables.

## El paro alcanza ya los tres millones de personas, la cifra más alta de la historia

*Economía dice que los datos de la EPA se deben a los excesivos aumentos salariales*

MADRID

El número de parados ascendió a 3.047.120 personas a finales de 1992, con lo que superó su máximo histórico, según los datos de la Encuesta de Población Activa (EPA) dados a conocer ayer por el Instituto Nacional de Estadística. Las cifras revelan el peor año para el empleo en la historia.

Los datos de la EPA son más negativos que los del Instituto Nacional de Empleo (Inem), que sólo registró en enero a 2,4 millones de parados.

El desempleo ha superado la barrera de los tres millones de personas un año antes de lo previsto por el Gobierno, que espera medio millón de desempleados más en 1993.

El Ministerio de Economía dijo que el



Sigue en página 15

incremento del desempleo se debe a los excesivos aumentos salariales. Su titular, Carlos Solchaga, admitió que los datos del paro demuestran la necesidad de tomar medidas reactivadoras de la economía, pero sólo en un contexto europeo.

El ministro se mostró convencido de que España puede cumplir los requisitos de Maastricht en 1996, pero afirmó que para salir de la recesión es precisa la cooperación de toda la sociedad.

«El Gobierno no quiere ni querrá nunca el despido libre», declaró contundente Carlos Solchaga ayer en Bruselas, y se lamentó de que «algunos identifiquen la negociación sobre flexibilidad laboral con despido para no sentarse a dialogar».

Págs. 53 y 54

González pide «disponibilidad» a sus diputados para continuar o dejar sus cargos

MADRID

El presidente del Gobierno y secretario general del PSOE, Felipe González, inyectó ayer moral a los parlamentarios socialistas al decirles que aún se puede recuperar la mayoría «con el trabajo diario y nuevas ideas», aunque les pidió disponibilidad para continuar o dejar sus cargos.

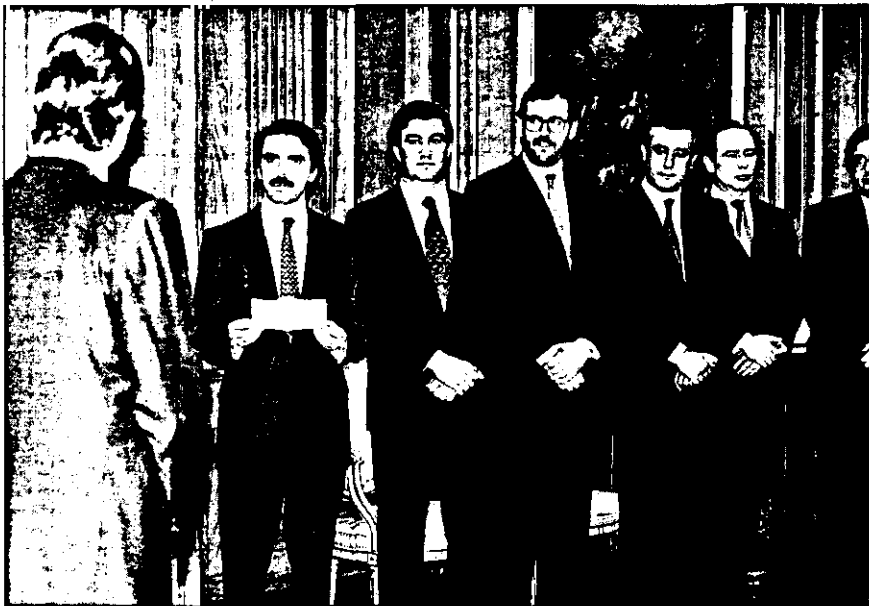
La disponibilidad, junto a la innovación de ideas, fueron los dos ejes de la intervención de González ante el plenario del Grupo Parlamentario Socialista.

El vicesecretario general, Alfonso Guerra, no acudió a la reunión, en la que sí estuvo presente el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra.

González dijo que los órganos del partido son quienes determinarán si Guerra será o no coordinador de la campaña electoral. El líder socialista afirmó en rueda de Prensa que tenía la impresión de que el Grupo Socialista estaba bajo de tono y con un cierto desánimo. Reconoció que el PSOE está bajo de reflejos y admitió que han perdido tres o cuatro puntos en las recientes encuestas. Pág. 7

### José María Aznar presentó al Rey el nuevo Comité Ejecutivo del Partido Popular

El presidente del Partido Popular, José María Aznar, pronuncia unas palabras en la audiencia que le concedió el Rey Don Juan Carlos en el palacio de la Zarzuela y en la que le presentó los nuevos miembros del Comité Ejecutivo de su partido. Aznar se comprometió ante el Rey a defender las libertades, el Estado de derecho y la unidad de España, y le expresó su convencimiento de que su formación era una alternativa de Gobierno. Pág. 10



JUAN LAZARO

## Desmantelan la mayor fábrica de armas de ETA

BIDART (FRANCIA)

Una operación conjunta de las Policías española y francesa permitió ayer el descubrimiento de la mayor fábrica y almacén de armas y explosivos de ETA, situada en el sótano de una casa de tres plantas, en la localidad de Bidart, en el suroeste fran-

cés, donde hace casi un año fue detenida la cúpula de la organización terrorista.

En el chalé, que disponía de

una galería para prácticas de tiro, se han encontrado varias pistolas, material para elaborar explosivos, elementos para

fabricar metralletas, así como granadas del tipo «Jo ta ke».

Este es el tercer gran golpe contra ETA, tras el descubrimiento de amplia documentación en la cooperativa Sokoa, en 1986, y la detención de la cúpula etarra, el año pasado también en Bidart. Págs. 5 y 6

«La mejor solución política»

José Barrionuevo

Pág. 6

El juez Garzón sienta en el banquillo a los guardias civiles del «caso UCIFA»

MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ha procesado a todos los miembros de la Guardia Civil pertenecientes a la Unidad Central de Investigación Fiscal y Antidroga (UCIFA) que encarcéló en los últimos meses por su implicación en el pago con droga a confidentes, supo DIARIO 16 de fuentes próximas a la instrucción sumarial.

Entre agentes y confidentes, Garzón sentará en el banquillo a 18 implicados en el «caso UCIFA», que hasta ahora sólo eran inculcados en situación de prisión preventiva e incondicional. Pág. 12

### III.3.4.- DIARIO 16

#### **EL PARO ALCANZA YA LOS TRES MILLONES DE PERSONAS. LA CIFRA MÁS ALTA DE LA HISTORIA**

**Economía dice que los datos de la EPA se deben a los excesivos aumentos salariales**

**Sintaxis:** Titular reducido por elipsis. Subtítulo completo.

**Complejidad:** Doble, con un titular y un subtítulo.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular expresivo. Subtítulo declarativo con un acto de habla indirecto.

En el titular existe una reducción gramatical por elipsis de la cópula “que” y el verbo “ser”.

La sintaxis del subtítulo es completa.

Tiene complejidad doble, con titular y un subtítulo. El titular está formado por dos líneas, a cuatro columnas, de entrada y cabecera, y el subtítulo por una sola línea. No hay una entradilla destacada tipográficamente. El cuerpo de la información está compuesto en dos bloques de columna y media, separados por una viñeta de una columna que remite al resto de la tira cómica en una página interior, en la que Felipe González revela un gesto de preocupación mirando al titular. Este texto tiene la forma de versión resumida, con envío a

páginas interiores. La información está valorada periodísticamente como la más importante de esa edición.

No hay coherencia lineal entre el titular y en subtítulo. La coherencia global entre los textos de la información es de carácter informativo

El titular es expresivo ya que introduce un matiz valorativo del propio periodista, y el subtítulo es declarativo con un acto de habla indirecto. Lo destacable de este titular es que introduce el elemento expresivo de valorar que los tres millones de parados es “la cifra más alta de la historia”. Lo cual es discutible porque seguro que en España ha habido muchos más parados en otros momentos históricos. Habría que aclarar que es la cifra más alta desde que se cuenta oficialmente el número de personas que buscan un trabajo y no lo encuentran. Esa aclaración no está en el cuerpo de la información.

El subtítulo es un acto de habla con cita indirecta que viene a explicar interesadamente el contenido del titular ya que refleja la explicación del Ministerio de Economía que echa la culpa del aumento del paro a los que piden aumentos salariales. Esta idea enlaza con la negociación de convenios salariales que suele hacerse en el primer trimestre de cada año y que estaba en el contexto de la noticia que comentamos.

# LA VANGUARDIA

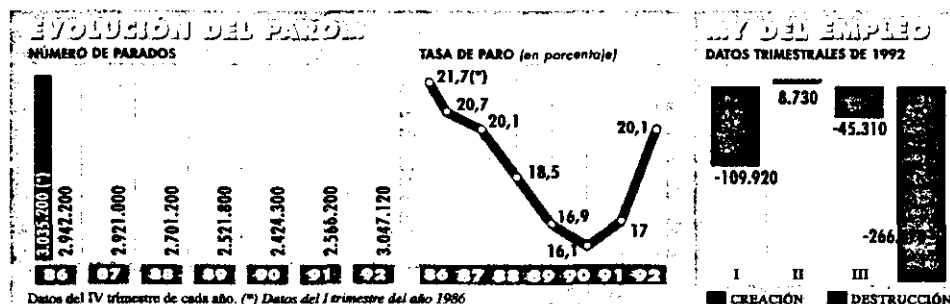
MARTES, 16 DE FEBRERO DE 1993

Fundada en 1881 por don Carlos y don Bartolomé Godó

Número 39.946 100 pts.

## El paro supera la cota de los tres millones

*En el cuarto trimestre de 1992 se destruyeron en España 266.000 puestos de trabajo, de los cuales casi un tercio corresponde a Cataluña*



MADRID. — La economía española destruyó en el último trimestre del pasado año 266.470 empleos y el paro supera la cota de los 3 millones, el 20,1 % de la población activa. En un año, el empleo neto destruido en España ha sido de 412.970 puestos de trabajo (de ellos, 179.270 en la industria), lo que equivale al 3,3 % de la población ocupada un año antes, y el número de parados ha aumentado durante 1992 en 480.920 personas, cifras que no tienen precedente. La destrucción de empleo ha sido en este último trimestre de 1992 particularmente intensa en Cataluña, con 81.930 puestos de trabajo menos, mientras que en el conjunto del año la reducción del empleo ha afectado a 106.150 personas. Solchaga culpa a los salarios del aumento del paro y el PP pide el adelanto de las elecciones. **PÁGINA 67**

Alfonso Guerra excusó su asistencia a la reunión "por motivos personales"

### González anima a sus diputados a hacer frente a las dificultades para ganar las elecciones

MADRID. — El presidente Felipe González se reunió ayer con el Grupo Parlamentario Socialista, al que dijo encontrar "bajo de tono", y le animó a hacer frente a las dificultades y trabajar para ganar las elecciones

que se celebrarán en otoño, según afirmó. A la reunión asistieron diputados, senadores y europarlamentarios, mientras que Alfonso Guerra excusó su asistencia "por motivos personales". **PÁGINA 16**



Felipe González entre Martin Toval, Serra y Benegas

#### ÍNDICE

Sumario	2
Internacional	3
Política	13
Opinión	26
Sociedad y Ciudades	31

#### CULTURA / IDEAS

Checoslovaquia: la separación de terciopelo

#### REVISTA

Optimismo en el último  
Mujer Gaudi

Deportes	39
Cultura y Espectáculos	43
Anuncios clasificados	56
Economía	67

**88 PAGINAS**

Edita e imprime: T.L.S.A.  
Redacción y administración:  
Pelayo, 28. 08001 BARCELONA.  
Teléfonos 301-54-54. Telefax 318-55-87.  
Télex: 54.530 y 54.781.

La banda terrorista sufre un durísimo golpe tras ser descubierta su base más importante

### Cae en Bidart la fábrica de armas de ETA



El subterráneo del chalet ha escondido desde 1986 una fábrica de armas

BAYONA. — La fábrica de armas de ETA fue descubierta en el subterráneo de un chalet en Bidart, localidad francesa donde hace casi un año fue detenida la cúpula de la organización terrorista, con lo que el aparato de armamento de la banda ha quedado desmantelado. Fuentes policiales la califican como la base más importante de ETA que se haya encontrado nunca, y señalan que en ella se ha manufacturado la mayor parte de las armas de la banda desde 1986. La organización fabricaba pistolas ametralladoras, granadas y explosivos. El descubrimiento se hizo tras la detención el pasado viernes del jefe de armamento de ETA, Pedro María Gorrope Lertxundi, y del propietario del chalet, Pierre Fragnet. Una trampa de cemento, oculta bajo la moqueta del sótano, permitía el acceso al subterráneo, de unos 200 metros cuadrados, mediante un sofisticado mecanismo eléctrico que se ponía en marcha al introducir un destornillador en un pequeño agujero. **PÁGINAS 13, 14 Y EDITORIAL**

### III.4.5.- LA VANGUARDIA

#### **EL PARO SUPERA LA COTA DE LOS TRES MILLONES**

En el cuarto trimestre de 1992 se destruyeron en España 266.000 puestos de trabajo, de los cuales casi un tercio corresponden a Cataluña

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulo completo.

**Complejidad:** Doble, con un titular y un subtítulo.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo. Subtítulo designativo.

Tanto el titular como el subtítulo tienen una sintaxis completa sin reducciones ni defectos. Su complejidad es doble, con un titular de dos líneas, compuesto en grandes caracteres, a toda página y en cabeza; y un subtítulo de dos líneas, en cursiva y también a toda página. Debajo hay tres diagramas que muestran la evolución del número de parados, del número de empleos y la tasa de paro, respectivamente. El cuerpo de la información es un resumen muy corto, casi una entradilla que remite a una página interior. Se trata, sin duda, la información más valorada.

La referencia de los elementos de titulación y del cuerpo de la información a los datos de la encuesta de la población activa que publicó el Ministerio de Economía y



Hacienda, es explícita.

El titular es designativo igual que el subtítulo. El periodismo económico utiliza frecuentemente los diagramas y el lenguaje científico-técnico para expresar la evolución de determinadas magnitudes. En este caso, puede entenderse “la cota” como el punto más elevado de ese diagrama, que representa una cresta en estadística.

En el subtítulo se aporta un dato significativo. Indica el porcentaje de parados de Cataluña. Un indicio más de la fuerte vocación regional de La Vanguardia, a pesar de que se distribuya en otros ámbitos territoriales.

100 PESETAS

Ediciones Primera Plana  
Comte d'Urgell, 71-73  
Teléfono: 451 32 32  
Fax: 323 10 46  
Barcelona 08011

Difusión controlada

# el Periódico de Catalunya

MARTES 16  
febrero de 1993  
Año XVI. Número 4.995  
DL: B 36 850-1978  
Director: Antonio Franco

GRUPO ZETA



## La policía desmantela en Francia la fábrica de explosivos de ETA

La factoría estaba en el sótano de un caserío a un kilómetro de Bidart

Los terroristas elaboraron en cinco años 17.000 kilos de amonal y amosal

Detenidos cerca de París 6 franceses por alojar a etarras y ocultar sus archivos

PÁGINAS 3, 4 Y EDITORIAL

### Guerra da plantón a Felipe en la reunión de los diputados socialistas

Madrid. — Alfonso Guerra, vicesecretario general del PSOE, dio plantón ayer a Felipe González y a los diputados y senadores socialistas que se reunieron en el Congreso para diseñar las líneas maestras de los últimos meses de legislatura. La ausencia de Guerra, que se debió oficialmente a "compromisos personales" adquiridos con anterioridad, disgustó incluso a diputados guerristas, que consideran imprescindible dar una imagen homogénea en esta etapa preelectoral.

PÁGINA 16

### El Barça pierde a Bergkamp, que jugará los próximos tres años en el Inter

Amsterdam. — El holandés Dennis Bergkamp anunció ayer su fichaje por el Inter de Milán por tres temporadas. El club italiano cerró el traspaso en sólo tres días, adelantándose a la Juventus, que parecía el equipo mejor colocado para fichar al delantero del Ajax, y al Barcelona, que también aspiraba a contratarlo. El Inter pagará unos 5.000 millones de pesetas en una operación que incluye el fichaje de Wim Jonk, centrocampista del Ajax.

PÁGINA 47



Los obispos intercambian saludos. Los 83 miembros del Episcopado están reunidos en Madrid.

### Carles, favorito para relevar a Suquia

Madrid. — Los obispos españoles elegirán hoy al sustituto del cardinal Ángel Suquia al frente de la Conferencia Episcopal Española. El arzobispo de Barcelona, Ricard Maria Carles, se perfila como el candidato favorito para presidir el Episcopado, cargo para el que también se barajan las candidaturas de los arzobispos de Zaragoza, Elias Yanes; Santiago de Compostela, Antonio María Rouco, y Granada, Fernando Sebastián.

La opción de Carles podría verse comprometida por las declaraciones atribuidas ayer por la cadena

SER a fuentes del Episcopado catalán, en las que se aseguraba que los obispos catalanes no estaban dispuestos a dar su apoyo a Carles para no restar autonomía a la Iglesia catalana.

El arzobispo de Madrid, Ángel Suquia, se despidió ayer de su mandato durante seis años al frente del Episcopado con un retrato catastrofista de la sociedad española. Suquia declaró: "Vamos extendiéndose por todas partes la corrupción moral, en la vida personal, familiar, social y política".

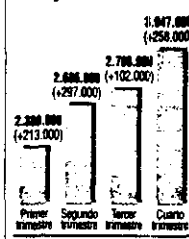
PÁGINA 21

### El paro rompe todos los récords al superar los tres millones

Madrid. — El número de parados se situó al cierre de 1992 en 3.047.120 personas, la cifra más alta de la historia reciente de España, según los datos facilitados ayer por el Instituto Nacional de Estadística. Durante el año pasado el paro aumentó en 480.920 personas, cifra que supone un incremento diario de más de 1.300 personas. En 1992, también se destruyeron 412.970 puestos de trabajo, lo que redujo el número de ciudadanos con empleo a 12.145.920. En ambos casos, esos aumentos anuales son los más importantes registrados desde hace más de diez años.

La cifra de parados al finalizar 1992 supera los anteriores récords de los primeros trimestres de 1986 y 1987, cuando hubo ya más de 3 millones de desempleados. En el cuarto trimestre el paro creció en 258.180 personas y se

#### Saldo trimestral del paro en 1992



destruyeron 266.470 puestos de trabajo (unos 2.960 empleos diarios). El índice llega al 20,06%, el nivel más alto desde 1983.

PÁGINA 30

#### Vinieron hasta por esto

El RACC le asistirá inmediatamente. Los 7 días de la semana. Teléfonos de emergencia: 900 31 32 33.

El RACC le asistirá inmediatamente. Los 7 días de la semana. Teléfonos de emergencia: 900 31 32 33.

El RACC le asistirá inmediatamente. Los 7 días de la semana. Teléfonos de emergencia: 900 31 32 33.

Resumen de la jornada en la última página

Presas de EL PERIÓDICO en el primer trimestre: Málaga, 80PS semanales y 80PS dominicales; Suiza, 2.800PS semanales y 4PS dominicales; Italia, 250PS semanales y 300PS dominicales; Gran Bretaña, 11.100PS semanales y 1.200PS dominicales; Francia, 11.100PS semanales y 1.200PS dominicales.

### III.4.6.- EL PERIÓDICO

#### EL PARO ROMPE TODOS LOS RÉCORDS AL SUPERAR LOS TRES MILLONES

**Sintaxis:** Titular completo.

**Complejidad:** Simple.

**Coherencia:** Global.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular apelativo.

Este titular presenta una sintaxis completa. Es un titular simple de tres líneas, compuesto a dos columnas y centrado en salida de página. El cuerpo de la información es una versión resumida que remite a una página interior. Está acompañado de un gráfico que muestra el paro en el primer trimestre de 1992. Esta información ocupa el tercer lugar en importancia.

La coherencia global entre el titular y el cuerpo de la información es de carácter informativo, mientras que la referencia a los hechos es explícita.

Se trata de un titular apelativo que exagera para llamar la atención. Si la información sobre la cifra de parados la publicaban los diarios anteriores con titulares que se movían en el terreno designativo-interpretativo, el que publica El Periódico contiene además un gran dosis de apelación al emplear el lenguaje (“rompe”, “récords”, “superar”) para atraer al

lector. En la misma línea que los anteriores habla de superación de cierto límite, sin dar la cifra exacta, pero con la particularidad de añadirle un léxico que seduce al lector.

## V .5.- ANTES DEL DEBATE

Miércoles, 24 de febrero de 1993

El debate sobre el estado de la nación es un acto parlamentario de primer orden en el que el presidente del Gobierno expone su análisis de la situación política y las acciones que emprenderá en el futuro próximo. Los partidos de la oposición, por turno, dan su opinión sobre el discurso del presidente, aportan su punto de vista sobre los problemas políticos y sobre la exposición del presidente y hacen propuestas que luego se votan en el pleno del Congreso. Se debaten los temas más sobresalientes y se extraen consecuencias sobre los apoyos con que cuenta el Gobierno para seguir su labor.

Todos los medios informativos prestan una atención preferente a este acto que suele durar dos días, incluso se transmite en directo por radio y televisión.

Tan es así que desde el momento en que el Gobierno o su grupo parlamentario anuncia que se va a celebrar el debate sobre el estado de la nación, los periódicos publican gran cantidad de noticias y comentarios en torno a los temas que se debatirán y las posiciones previas de las que parten los distintos partidos.

El crecimiento del paro, como consecuencia más directa de la recesión económica que empezó a finales de 1992, aparece como el tema estrella del debate. Así lo recogen los periódicos en sus titulares.

# EL PAÍS

EDICIÓN DE MADRID

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

MIÉRCOLES 24 DE FEBRERO DE 1993

Redacción, Administración y Talleres: Miguel Yuste, 40 / 28037 Madrid / (91) 337 82 00 / Precio: 100 pesetas / Año XVIII. Número 5.781

Partidos y sindicatos coinciden en que hay que crear empleo

## El debate sobre el paro, primer duelo preelectoral entre González y Aznar

El presidente del Gobierno, Felipe González, y el líder del primer partido de la oposición, José María Aznar, protagonizarán el próximo día 2, en el Congreso de los Diputados, su primer enfrentamiento preelectoral. Ese martes, el Parlamento dedicará una sesión monográfica al problema del paro, y González expondrá las medidas para reactivar la economía española que prevé aprobar pasado mañana el Consejo de Ministros. El Congreso, de otro lado, aplazó hasta abril el debate sobre el estado de la nación, previsto inicialmente para marzo.

Los socialistas recibieron ayer con satisfacción el protagonismo de González en esa sesión monográfica, ya que su partido, en pleno desmoronamiento electoral, necesita recuperar la iniciativa. En contra de lo habitual, no será el ministro de Economía, Carlos Solcha-

ga, quien defienda las medidas del Gobierno.

A Aznar le pilló ayer por sorpresa esta ocasión de enfrentarse cara a cara con González. El Partido Popular contaba en principio con que ese duelo se produjera en el pleno sobre el estado de la na-

ción, que ha sido aplazado hasta abril, para no coincidir con la probable derrota socialista en las elecciones francesas.

Partidos y sindicatos continuaron planteando ayer propuestas económicas para crear empleo y remediar el ambiente de crisis social. Todos coinciden, desde el PP hasta IU, pasando por los sindicatos, en que para crear empleo hay que potenciar la inversión, ya sea pública o privada. Todos se muestran también más flexibles con los criterios de convergencia de Maastricht.

Páginas 15, 36 y 39

## La inversión extranjera retira 100.000 millones del mercado de deuda

Los inversores extranjeros han vuelto a replegarse, abandonando sus posiciones en el mercado de deuda pública. En la última semana han salido del país más de 100.000 y 150.000 millones de pesetas, según distintos operadores. Los mercados vivieron ayer una jornada más de nerviosismo por los temores a una posible alza de los tipos de interés para defender la peseta de una nueva hipotética devaluación o incluso de su salida del Sistema Monetario Europeo.

Los malos datos de la economía española y la incerti-

dumbre política por la proximidad de elecciones generales contribuyen a aumentar la desconfianza. El Banco de España, mientras tanto, intentó tranquilizar los mercados, para lo que dejó ayer el precio oficial del dinero en el 13%, aunque los tipos en el interbancario aumentaron al 19%.

La moneda española pareció reaccionar también ayer a las intervenciones del banco emisor, apreciándose hasta las 72,40 pesetas por marco, más de 50 centimos sobre el cierre anterior.

Página 37

### SUMARIO

#### 16 El fiscal del Estado pide a la policía informes sobre el seguimiento a Garzón

El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, pedirá un informe a la policía sobre el seguimiento del juez Baltasar Garzón por parte de detectives privados, ya que puede vulnerar la independencia judicial

Editorial en la página 12

#### 2 El primer ministro italiano solicita la confianza al Parlamento

#### 5 Los golpistas soviéticos se manifiestan contra Yeltsin en Moscú

#### 9 Warren Christopher trata de arrancar a Israel la vuelta de los palestinos deportados

#### 20 Vera mantiene como comisario de Información a Ballesteros, pese a su jubilación

#### 23 Rubalcaba afirma que la reforma de la enseñanza sería la misma incluso con más dinero

#### 24 Amigos y discípulos de Juan Benet celebran la rebeldía y el legado literario del escritor

Futuro  
Mapas digitales



Un grupo de ciudadanos de Zadar (Croacia) se refugia de las bombas junto al fuego en el sótano de su vivienda.

ASSOCIATED PRESS

## Clinton pacta con Gali el envío de ayuda aérea al este de Bosnia

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, y el secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, pactaron ayer el envío urgente de alimentos y suministros esenciales mediante aviones de transporte al este de Bosnia. Sin embargo, a pesar de que Gali insistió a la salida de la Casa Blanca en que el acuerdo había sido total, sigue habiendo discrepancias sobre el mando militar de la operación.

Estados Unidos no quiere que si sus aviones sufren una agresión aérea tenga que som-

ter al mando de los cascos azules en la zona la decisión sobre una respuesta militar inmediata. Para el lanzamiento de provisiones los aviones tendrán que volar a baja altura, lo que los hará muy vulnerables a la artillería antiaérea de los radicales serbios.

Rusia, por su parte, aliado tradicional de Belgrado, considera que la operación aérea podría endurecer la posición de los serbios y perjudicar las posibilidades de negociación.

Páginas 3 y 4

## Las tropas españolas dejarán los Balcanes si falta la financiación

El Gobierno español advirtió ayer que retirará a finales de abril a sus tropas desplegadas en Bosnia si para entonces la ONU no ha resuelto los problemas referentes al aumento de los costes de la operación, que hasta ahora ha corrido exclusivamente a cargo de los países participantes. España exige además —según afirmó en el Congreso el titular de Defensa, Julián García Vargas— que se clarifiquen las características de la misión y la duración de la misma.

El coste de la presencia mili-

tar española en Bosnia-Herzegovina, iniciada a principios de noviembre, se cifró en su momento en 1.500 millones de pesetas, pero esta cantidad se ha visto rebasada por la ampliación del contingente, que ahora llega a 930 militares.

El lunes se reiniciaron los convoyes de ayuda por la ruta de Mostar, bajo responsabilidad de la Legión. Los camiones ya no son escoltados durante el viaje, sino que la vigilancia se realiza mediante controles en la carretera.

Página 18

### III.5.1.- EL PAÍS

Partidos y sindicatos coinciden en que hay que crear empleo

**EL DEBATE SOBRE EL PARO. PRIMER DUELO PREELECTORAL ENTRE GONZÁLEZ Y AZNAR**

**Sintaxis:** Titular reducido por elipsis. Antetítulo reducido por supresión de artículos.

**Complejidad:** Doble, con titular y un antetítulo.

**Coherencia:** Global temática.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular expresivo con matiz apelativo. Antetítulo declarativo con interpretación global.

El titular presenta una reducción por elipsis del verbo “ser”, mientras que la reducción gramatical del antetítulo viene por medio de la supresión de los artículos determinados.

Su complejidad es doble, con titular y un antetítulo. El titular consta de dos líneas a tres columnas, en cabeza y entrada de página. La entradilla está destacada en negrita y a dos columnas. El cuerpo de la información es una versión reducida de la noticia que remite a páginas interiores. Se trata de la información más valorada en esta edición de El País.

No existe coherencia lineal entre los dos elementos de titulación. La coherencia global de los textos de esta información es temática porque mezcla dos hechos, el debate

sobre el estado de la nación, que previsiblemente se centrará en el paro, y las propuestas de partidos y sindicatos para crear empleo. El tema común es el paro.

La referencia del titular a los hechos es implícita ya que se desprende inmediatamente de su contenido. La referencia del antetítulo es explícita.

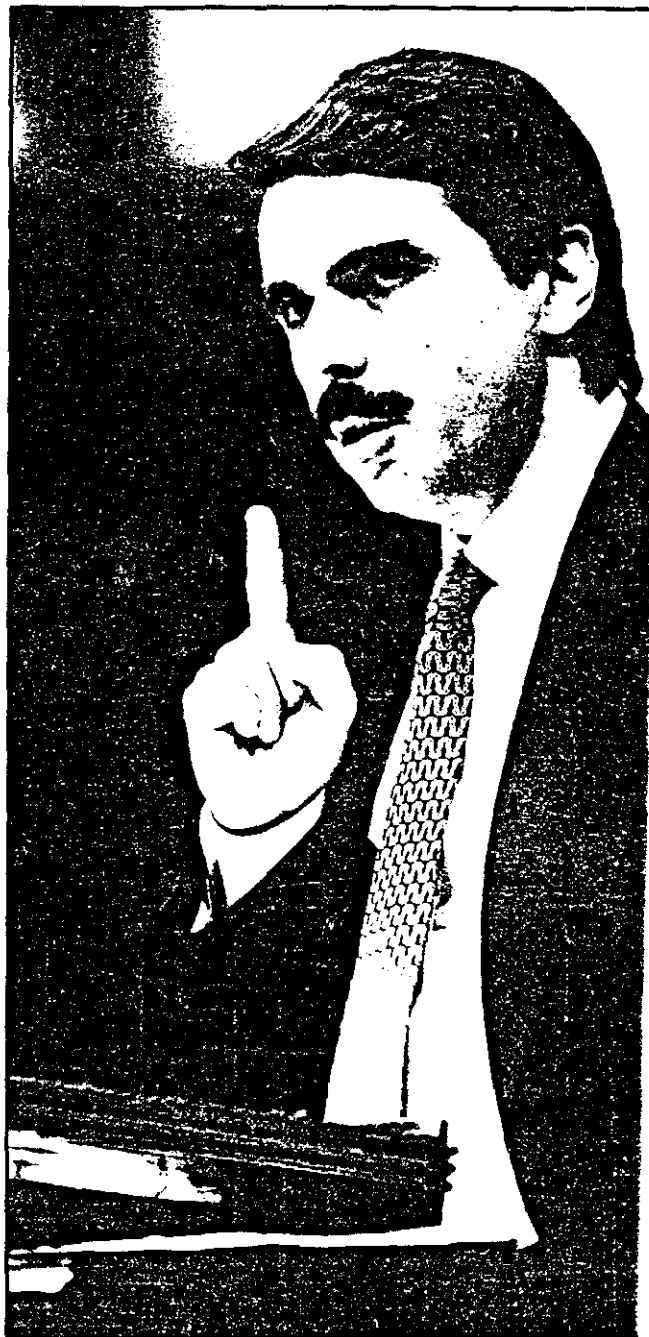
El titular es expresivo, pues el periodista interpreta que el debate será el “primer duelo preelectoral”. Con esta interpretación, el periódico trata de situar contextualmente en un ámbito más amplio el debate sobre el estado de la nación. El antetítulo es declarativo con la interpretación global de lo que manifiestan los representantes de los partidos y los sindicatos sobre el empleo. Viene a anticipar también el contenido principal del debate ya que muestra la preocupación más patente sobre la que se supone que discurrirá del “duelo”. No informa, en cambio, de que el debate que anuncia se va a producir en el desarrollo de un acto parlamentario tan señalado como el debate sobre el estado de la nación, hecho que el periodista cree que seguramente conoce la mayoría de los lectores de este periódico.



# ABC

MADRID, MIÉRCOLES 24 DE FEBRERO DE 1993

## GONZÁLEZ LE TIENE MIEDO AL DEBATE DEL ESTADO DE LA NACIÓN



El Gobierno anunció ayer el aplazamiento del debate sobre el estado de la nación, que podría celebrarse, en función de la agenda de Felipe González, el 31 de marzo o el 20 de abril. El ministro de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, aseguró que el debate «ha perdido toda urgencia» e hizo pública la decisión de Felipe González de lanzarse antes a una «ofensiva parlamentaria» para analizar «a fondo» todos los problemas que preocupan a los ciuda-

danos, especialmente el de la crisis económica. Con esta decisión, según los observadores políticos, Felipe González (a la izquierda), que presentará la próxima semana el plan de recuperación económica, pretende buscar debates a la medida para no dar la posibilidad al presidente del PP, José María Aznar (a la derecha), de criticar la corrupción en un debate general sobre los grandes problemas de la nación. (Editorial e información en páginas interiores)

## El Gobierno aprobará el viernes un paquete de medidas económicas marcadamente electoralistas

Dirigido especialmente a las pymes, incluye reformas laborales, fiscales y financieras

El Congreso rechazó ayer la moción de IU contra la política económica del Ejecutivo

El Banco de España gastó más de medio billón en defender la peseta en una semana

Madrid, D. E.  
El Gobierno tiene previsto aprobar en la reunión del Consejo de ministros del próximo viernes un plan de recuperación económica en el que se incluye un paquete de medidas laborales, fiscales y financieras, marcadamente electoralistas. El principal obje-

tivo del plan es hacer frente al incesante aumento del desempleo, que afecta ya a más de tres millones de españoles. Las medidas serán de carácter transitorio, irán dirigidas, preferentemente, a las pequeñas y medianas empresas y en ningún caso serán contrarias a los objetivos marcados en el Plan de Convergencia.

La crisis económica, el fuerte aumento del paro, que a finales de 1992 afectaba ya a más de tres millones de españoles, y la presión de los grupos políticos de la oposición y de los agentes sociales han obligado al Gobierno a elaborar un plan de recuperación, que será aprobado el viernes, previsiblemente, por el Consejo de ministros. El propio presidente del Gobierno, Felipe González, comparecerá el martes en el Congreso para explicar este paquete de medidas, aunque hoy mismo adelantará sus líneas maestras en una reunión que mantendrá con empresarios, organizada por la Asociación para el Progreso de la Dirección.

El plan incluye un paquete de medidas laborales, fiscales y financieras. En el primer apartado, el Gobierno tiene previsto fomentar la modalidad de contratación a tiempo parcial, fórmula que según el Ministerio de Trabajo está infrutilizada en nuestro país. También se ampliará en un año (hasta cuatro) la duración de los contratos temporales, lo que, según el Ejecutivo, evitará la destrucción de muchos puestos de trabajo.

En el capítulo fiscal, el plan de recuperación incluye la reforma del Impuesto de Actividades Económicas, fuertemente criticado por los empresarios, quienes consideran que pone en peligro la viabilidad de muchas industrias. Asimismo, Hacienda ha decidido aplazar nuevamente la revisión catastral, por lo que los valores revisados hasta ahora no tendrán efecto tributario hasta 1995. El plan recoge también la aprobación de las nuevas tablas para la amortización de activos, con carácter retroactivo al 1 de enero, así como una serie de facilidades fiscales para las empresas de nueva creación.

Por lo que se refiere a las medidas financieras, el MOPT ya anunció su intención de reactivar la contratación pública, para lo cual destinará este año 500.000 millones de pesetas adicionales. Mientras, el Gobierno quiere facilitar el acceso de las pequeñas y medianas empresas al segundo mercado bursátil, al tiempo que aprovechará préstamos del Banco Europeo de Inversiones (BEI) por valor de 50.000 millones de pesetas para proporcionar financiación a las pymes. El Instituto de Crédito Oficial (ICO), por su parte, habilitará una línea de crédito de 4.000 millones de pesetas, destinados también a ayudar a las pequeñas y medianas empresas.

Todas estas medidas tendrán carácter transitorio, pues, según han declarado varios

### Medidas del plan de de recuperación

#### Laborales

- Fomento de contratos a tiempo parcial
- Ampliación en un año (hasta cuatro) de la duración de los contratos temporales.

#### Fiscales

- Reforma del Impuesto de Actividades Económicas (IAE)
- Aplazamiento de la revisión del catastro.
- Aprobación de nuevas tablas para la amortización de activos, con carácter retroactivo al 1 de enero.
- Facilidades fiscales a las empresas de nueva creación.

#### Financieras

- Reactivación de la contratación pública, con una inversión de 500.000 millones de pesetas adicionales, por parte del MOPT.
- Potenciar el acceso de las pymes al segundo mercado bursátil
- Préstamos, por un importe total de 50.000 millones de pesetas, provenientes del BEI, para las pymes.
- Línea de crédito de 4.000 millones de pesetas, en el ICO, para las pymes.

miembros del Gobierno, las circunstancias que las motivan son «cayunturales».

El Gobierno tampoco quiere que el plan de recuperación sea contrario a los objetivos fijados en el Programa de Convergencia. En

este sentido se manifestó ayer el secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, quien señaló que «las medidas tienen que ser totalmente compatibles con el mantenimiento de las tendencias que ya se registran y con los objetivos del Programa de Convergencia». Pérez añadió que «desde ningún punto de vista esas medidas pueden suponer una desviación de los objetivos de desaceleración de la inflación y de corrección del déficit público y del desequilibrio exterior en el que venimos avanzando».

El plan de recuperación económica choca, sin embargo, en estos días con dificultades añadidas, dado que los nuevos ataques de los especuladores contra la peseta obligan a mantener altos los tipos de interés, lo que impide la reactivación económica y la consiguiente creación de empleo.

La peseta fijó ayer un nuevo mínimo histórico frente al marco, al establecer un cambio medio de 72,50 pesetas por marco, frente a las 72,40 del día anterior.

Esta depreciación de la peseta se produjo a pesar de las fuertes intervenciones del Banco de España, que compró masivamente pesetas en moneda extranjera, principalmente marcos. Fuentes del mercado estiman que el Banco de España ha gastado más de medio billón de pesetas en la última semana.

Al mismo tiempo, el Banco de España decidió ayer mantener en el 13 por 100 los tipos de interés oficiales, «para tratar de contagiar la calma a los mercados», mientras los tipos de interés interbancarios en las operaciones a un día subían hasta el 21 por 100.

### Solchaga acusa a Delors

El ministro de Economía, Carlos Solchaga, acusó ayer al presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, de haber perjudicado la estabilidad de la peseta con sus declaraciones sobre la elevada tasa de paro en España.

El ministro insistió en que las declaraciones son políticamente inadecuadas porque el nivel de desempleo no está incluido entre las condiciones exigidas por el Tratado de Maastricht para acceder a la segunda fase de la Unión Monetaria.

Además, dijo que económicamente no tienen fundamento ya que el indicador del paro nada tiene que ver con la unidad económica y política de un estado o de un conjunto de ellos.

Centro  Optico  
**DELGADO ESPINOSA**  
MADRID  
Gran Vía, 15 - Tel. 521 12 12 - 28013 MADRID  
Pza. España, 19 (Edif. España) - Tel. 548 42 23 - 28008 MADRID  
Fuencarral, 154 - Tel. 448 49 00 - 28010 MADRID  
Gral. Ricardos, 35 - Tel. 472 88 00 - 28019 MADRID

### III.5.2.- ABC

#### **EL GOBIERNO APROBARÁ EL VIERNES UN PAQUETE DE MEDIDAS ECONÓMICAS MARCADAMENTE ELECTORALISTAS**

Dirigido especialmente a las pymes, incluye reformas laborales, fiscales y financieras

El Congreso rechazó ayer la moción de IU contra la política económica del Ejecutivo

El Banco de España gastó más de medio billón en defender la peseta en una semana

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulos completos.

**Complejidad:** Múltiple, con titular y tres subtítulos.

**Coherencia:** Lineal entre el titular y el primer subtítulo. Global temática.

**Referencia:** Presupuesta.

**Función comunicativa:** Titular expresivo. Subtítulos designativos.

Todos los elementos de titulación son completos por su sintaxis. Existe una complejidad múltiple, con un titular y tres subtítulos. El titular está compuesto en dos líneas y a toda página, igual que el tercer subtítulo, mientras que los otros dos subtítulos van a columna y media. El texto periodístico es una especie de crónica donde se une varias noticias de carácter económico. Debajo de los elementos de la entradilla, a una columna, hay un recuadro donde se detallan una serie de medidas económicas. No hay ninguna información gráfica.

La portada de huecograbado está formada por dos fotografías centradas, a columna y media cada una, que ocupan dos tercios de la página. En la primera está Felipe González con gesto preocupado, y en la segunda enfrentada, José María Aznar con gesto amenazador. Al pie aparece el cuerpo de la información, bajo la forma de versión resumida que remite a páginas interiores y al editorial.

La coherencia global es de carácter temático, ya que todos los textos se refieren a temas económicos que tienen una relación contextual. Entre el titular y el primer subtítulo existe coherencia lineal. La referencia del titular es presupuesta ya que aventura un calificativo para unos hechos que todavía no se han producido.

Se trata de un titular expresivo que opina sobre el contenido de lo que sucederá en un futuro inmediato. Los demás elementos de titulación son de carácter designativo, se limitan a informar de unos hechos.

El titular de la portada de huecograbado es fuertemente expresivo ya que contiene una opinión que no se encuentra en el cuerpo de la información, ni se puede deducir fácilmente de su contenido, donde únicamente se informa de que se ha aplazado el debate sobre el estado de la nación. Basándose en ese aplazamiento, ABC opina que el motivo es que González le tiene miedo al debate. Incluso la actitud de ambos líderes en las fotografías que ha seleccionado este periódico vienen a apoyar el sentido de lo expresado en el titular.

SOLCHAGA CULPA A LAS DECLARACIONES DE DELORS DE LA DEBILIDAD DE LA PESETA

## Fuerte caída de la Bolsa mientras los préstamos a corto plazo suben al 20%

*El índice de morosidad de la Banca supera el récord histórico de 1984 — González intervendrá el martes en el Congreso para explicar las medidas del Gobierno y se aplaza el debate sobre el estado de la Nación*

MADRID.— Las Bolsas españolas registraron ayer fuertes caídas (Madrid perdió 4,46 puntos) en medio de un clima generalizado de desconfianza en la situación económica, mientras el precio del dinero en el mercado interbancario, en el plazo del día a día, subió al 20%.

La peseta siguió cediendo terreno frente al marco alemán, que fijó el cambio medio en 72,50 pesetas, después de que el Banco de España se viera forzado de nuevo a intervenir en el mercado cuando la cotización llegó a 73 pesetas.

El ministro de Economía y

Hacienda, Carlos Solchaga, culpó ayer al presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, de haber contribuido a la debilidad de la peseta con sus declaraciones sobre la imposibilidad de que España alcanzara la Unión Monetaria con un paro del 20%.

Felipe González intervendrá el martes en el Congreso para explicar las medidas del Gobierno para reactivar la economía y, en cambio, se aplazará el debate sobre el estado de la Nación.

Págs. 55 y 57

Más información en pág. 5



### ESPERANDO A GONZALEZ

El ex presidente de Rumasa, José María Ruiz Mateos, mira con un catalejo el chalet que se está construyendo el presidente Felipe González a las afueras de Madrid. Ruiz Mateos ha alquilado una vivienda durante tres años, por la que paga 300.000 pesetas al mes, frente a la futura

casa del presidente, una vez que éste abandone La Moncloa. El que fuera el empresario más poderoso de España se conforma ahora, cuando se cumplen 10 años de la expropiación del holding de la abeja, con golpes de efecto más o menos ingeniosos. Sus acciones, al margen de llamar la aten-

ción, desacreditan la seriedad de la batalla legal por recuperar su imperio. En otras circunstancias, la reversión de las empresas de Rumasa podría poner en un brete al Gobierno que aprobó tal medida. Sin embargo, la actitud de Ruiz Mateos le convierte en un esperpento.

JEFE

MARIA ANTONIA IGLESIAS PRESENTA UNA NUEVA VERSION DE LOS HECHOS

## TVE se contradice y asegura que la droga la compraron personas ajenas a Informe Semanal

Según la directora de Informativos fue «un equipo de free-lancers» el que, a cambio de 20.000 pesetas, compró 5.000 pesetas de droga y rodó la escena

Informe Semanal reiteró que «uno de nuestros reporteros» compró la droga y la dirección del Ente aseguró que se le abrió expediente sancionador

Tras sus ataques de la víspera, ninguno de los Telediarios difundió ayer la nota de réplica enviada por los representantes de la redacción de EL MUNDO

Pág. 19

## El Banco de España inhabilita por otros cinco años e impone nuevas multas a los gestores de Ibercorp

Las sanciones se acumulan a las ya acordadas por Hacienda y responden a la «obtención de fondos mediante artificios contables»

MADRID.— El consejo ejecutivo del Banco de España acordó ayer sancionar con cinco años de inhabilitación para ejercer cargos de representación en entidades financieras a Manuel de la Concha, Jaime Soto y Benito Tamayo. También se acordó imponer a cada uno de ellos multas de 5 millones de pesetas.

Estas sanciones son acumulables a las aprobadas por Hacienda y se han aplicado por el expediente abierto el 26 de mayo de 1992 en el que se acusa a los administradores del Banco Ibercorp de «ocultación» y «obtención de fondos mediante artificios contables», que ocasionaron un quebranto económico de 1.000 millones.

Pág. 53

### EN EL MUNDO

10/ Ardanza remodela su Gobierno tras la dimisión de Jon Larinaga sin consultar con los socialistas

6/ Los abogados del «caso Olle-ro» pretenden que se investigue la financiación del PSOE  
*Los letrados creen que empresas vinculadas a socialistas están en la trama*

7/ El PSOE propone que las donaciones privadas a los partidos desgraven hasta 75.000 pesetas  
*Se podrá deducir el 15% de la cuota en donaciones hasta medio millón*

13/ El reparto de ayuda humanitaria a Bosnia en paracaídas se efectuará bajo el control de la ONU  
*Clinton y Gali acordaron en la Casa Blanca los detalles de la operación*

21/ IU y el PP piden al Gobierno la retirada del «medicamentazo»

64/ Fiesta comunista en Moscú en el 75 aniversario del Ejército Rojo

### CAMPUS

Elecciones en la Universidad

### Otra empresa que pagó 86 millones a Filesa afirma que perdió los informes

MADRID.— Directivos de la empresa «Asfaltos y Construcciones ELSAN», una de las que pagó a Filesa por la elaboración de informes, declararon ayer al juez Barbero que también los han perdido. La firma abonó por estos trabajos 86 millones. Pág. 6

### III.5.3.- EL MUNDO

Solchaga culpa a las declaraciones de Delors de la debilidad de la peseta

**FUERTE CAÍDA DE LA BOLSA MIENTRAS LOS PRÉSTAMOS A CORTO  
PLAZO SUBEN AL 20%**

El índice de morosidad de la Banca supera el récord histórico de 1984

González intervendrá el martes en el Congreso para explicar las medidas del Gobierno y se  
aplaza el debate sobre el estado de la Nación

**Sintaxis:** Titular reducido por elipsis. Antetítulo y subtítulos completos.

**Complejidad:** Múltiple, con un titular, un antetítulo y dos subtítulos.

**Coherencia:** Global temática.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo. Antetítulo declarativo con acto de habla de cita indirecta. Subtítulos designativos.

El titular está reducido por una elipsis que puede ser “se produce una...”. El antetítulo y los subtítulos presentan una sintaxis completa.

Su complejidad es múltiple, con un titular, un antetítulo y dos subtítulos. El titular consta de dos líneas a cuatro columnas, en cabeza y entrada de página. El antetítulo va subrayado y los dos subtítulos en cursiva. No existe entradilla diferenciada y el cuerpo de la

información es una versión resumida de la noticia, que remite a tres páginas interiores.

Esta composición se presenta complicada para el lector, porque el periodista ha tratado de agrupar en los elementos de titulación muchos textos periodísticos sobre hechos que sólo tienen en común la situación económica del país.

No hay coherencia lineal entre los elementos de titulación, mientras que la coherencia global es de tipo temático.

El titular y los dos subtítulos son designativos de unos hechos noticiosos. El antetítulo es declarativo, con un acto de habla de cita indirecta. El periodista ha tratado de condensar la información económica y política más destacada del día en este conjunto de elementos de titulación, que contienen nada menos que seis hechos informativos diferentes: declaraciones de Solchaga, caída de la Bolsa, subida de préstamos, índice de morosidad, anuncio de la intervención de González en el Congreso y aplazamiento del debate sobre el estado de la nación. Aparecen como una apretada crónica de actualidad donde las noticias están unidas por unos vínculos tenues y tratan de dibujar un panorama sombrío de la economía española.

## Siemens pagó el 70 por ciento de las comisiones del AVE con dinero de Renfe

La multinacional alemana no anticipó ningún dinero de sus arcas a los comisionistas

MADRID

La multinacional alemana Siemens pagó a los diversos comisionistas del Tren de Alta Velocidad (AVE) con dinero de Renfe, según se desprende de la documentación intervenida por el magistrado Marino Barbero y que fue depositada en

el Tribunal Supremo.

Según se dice textualmente en los contratos suscritos por el presidente de Siemens con las empresas GMP Consultores y GTP, «la forma de pago se hará efectiva en un 70 por 100 en el mismo momento en que Siemens reciba el pago (de

Renfe) de las certificaciones de la obra contratada y ejecutada».

Además, la multinacional abonó a los comisionistas otros veinte millones con cargo a los fondos abonados por el Ayuntamiento de Sevilla y por la Junta de Andalucía por la construcción de la estación del AVE

en la capital hispalense.

Aunque las «mordidas» pagadas a los distintos intermediarios que intervinieron en los contratos fueron en unos casos del 3,5 por 100 y en otros del 2 por 100, Siemens no desembolsó en ningún momento ni un solo duro de sus arcas. Pág. 5

Ghali acepta el plan de Clinton de lanzar ayuda a los bosnios en paracaídas

WASHINGTON

El secretario general de las Naciones Unidas, Butros Ghali, afirmó ayer estar «plenamente de acuerdo» con los planes del presidente norteamericano, Bill Clinton, de comenzar a finales de esta semana una masiva operación de ayuda a los miles de personas cercadas en Bosnia, mediante el lanzamiento de alimentos y medicinas con paracaídas.

Ghali, que había mostrado reticencias a que los planes estadounidenses se llevaran a cabo sin la autorización de la ONU, declaró, tras la reunión mantenida anoche con Clinton, que «no habrá problemas» con el desarrollo del plan, que se hará con la «total coordinación de las Naciones Unidas».

Pág. 19



Ruiz-Mateos se instala frente al chalé de Felipe González para «atormentarlo»

José María Ruiz-Mateos, ex propietario de Rumasa, ha alquilado un chalé en Somosaguas frente al de Felipe González, presidente del Gobierno, para «atormentar su conciencia». El empresario presentó el inmueble vestido con pijama y bata, convalciente de una operación de estómago, el mismo día en que se cumplieran diez años de la expropiación de su «holding» empresarial. El eurodiputado pretende instalar en el lugar un «centro de investigación de escándalos políticos y financieros». Pág. 55

ENCICLOPEDIA  
DE LOS PUEBLOS  
DE ESPAÑA



Pida hoy con  
DIARIO 16 el cuarto  
fascículo del  
coleccionable diario

## Fuerte oposición sindical a la prórroga del empleo temporal

MADRID

Los sindicatos UGT y CC OO mostraron ayer su malestar por el anuncio de que los contratos temporales podrán prorrogarse por encima de los tres años, medida que el Gobierno aprobará el viernes.

Antonio Gutiérrez, líder de CC OO, previó una «gran contestación social» si se concreta esta decisión, mientras que Nicolás Redondo, secretario general de UGT, acusó al Gobierno de «fundamentalismo económico». Pág. 53

## González quiere batir a Aznar en el Congreso con nuevas medidas para frenar la crisis

MADRID

Felipe González intentará batir el próximo martes en el Congreso de los Diputados a José María Aznar con el anuncio de nuevas medidas contra la crisis económica. Un plan que ha sido diseñado en las cuatro últimas

semanas por el Gobierno en estrecho contacto con la dirección del Grupo Socialista.

El jefe del Ejecutivo explicará en el Congreso sus intenciones de adelantar inversiones en infraestructuras, de favorecer a la pequeña y mediana empresa

y de flexibilizar el mercado de trabajo. La estrategia quedó definitivamente diseñada el pasado lunes en la habitual reunión que Eduardo Martín Tovar, portavoz socialista, mantiene en Moncloa con ministros del Gobierno. Pág. 6



### III.5.4.- DIARIO 16

#### **GONZÁLEZ QUIERE BATIR A AZNAR EN EL CONGRESO CON NUEVAS MEDIDAS PARA FRENAR LA CRISIS**

**Sintaxis:** Titular completo.

**Complejidad:** Simple.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular expresivo.

Es un titular completo por su sintaxis, sin ningún tipo de reducción gramatical. Tiene un solo elemento de titulación, el titular que está compuesto en dos líneas a tres columnas, situado a pie y salida de página. Podemos valorarlo como el tercero en importancia de la página. El cuerpo de la información es una versión resumida de la noticia, con envío a una página interior.

La referencia al debate que se producirá en el Congreso está implícita en este titular. Pero lo más interesante se encuentra en su función comunicativa, ya que el periodista interpreta los deseos de Felipe González, sin que éste los haya expresado. Al menos, no aparecen, como tales deseos, en los demás textos periodísticos de esta noticia. Lo que se dice en el cuerpo de la información es que “Felipe González intentará batir...”, lo cual

también es una opinión del periodista.

Se trata, pues, de un titular expresivo que contiene la opinión del que lo ha escrito. Se puede considerar también que tiene la forma de declarativo, pero falso porque no existe tal declaración en el texto.

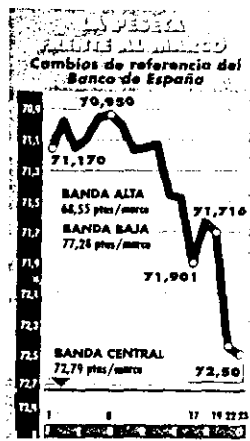
# LA VANGUARDIA

MIÉRCOLES, 24 DE FEBRERO DE 1993

Fundada en 1881 por don Carlos y don Bartolomé Godó

Número 39.954 100 ptas.

El Banco de España  
aguanta la presión  
sobre la peseta



MADRID. — El Banco de España intervino ayer en los mercados de divisas para sostener el cambio de la peseta, que por segundo día consecutivo se vio afectada por fuertes presiones bajistas. Los tipos de interés en el mercado interbancario subieron al 18 %. **PÁGINA 51**

## González defenderá en el Congreso su plan contra el paro

*El presidente comparecerá el próximo martes ante el Parlamento para explicar la política económica*

MADRID. — El presidente del Gobierno, Felipe González, comparecerá el próximo martes en el Congreso para defender las medidas contra el desempleo que el viernes adoptará el Consejo de Ministros. La comparecencia será televisada en directo. "El problema del paro tiene la suficiente envergadura como para que, tan pronto como el Consejo de Ministros adopte las medidas, el Gobierno informe al Congreso y escuchemos la opinión de los grupos parlamentarios", explicó el titular de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero.

Felipe González asumirá el protagonismo en el debate y tiene previsto acudir al Senado el próximo 16 de marzo para asistir a la discusión de la política autonómica. Según Zapatero, el hecho de que, por primera vez en esta legislatura, sea el presidente del Gobierno quien explique las medidas económicas adoptadas, en lugar del ministro de Economía, no obedece a ningún tipo de presión. Para el representante del PP, Rodrigo Rato, la comparecencia de González se debe a que "esta ante una situación electoral muy grave: va que el

voto socialista está en caída libre". A juicio del Grupo Popular, el presidente "intenta hacer una aparición pública que frene el escalador electoral del PSOE, porque la credibilidad de su equipo económico es nula". Por su parte, el portavoz de IU, Nicolás Sartorius, expresó su satisfacción por la comparecencia del presidente, y la calificó de "predebate del estado de la nación de enorme trascendencia". Por otra parte, en medios gubernamentales se considera sumamente improbable un adelanto de las elecciones. **PÁGINA 9**

### ÍNDICE

Sumario	2
Internacional	3
Política	9
Opinión	16
Sociedad y Ciudades	21



**REVISTA**  
Las argucias de las  
cadenas de televisión  
para atraer  
a los espectadores

Comunicación  
"Los Intocables de  
Elliot Ness", hoy en TS

Deportes	31
Cultura y Espectáculos	37
Anuncios clasificados	46
Economía	51

**72 PAGINAS**

Edita e imprime: T.I.S.A.  
Redacción y administración:  
Pelayo, 28. 08001 BARCELONA  
Teléfono: 301.54.54. Telefax: 318.55.87  
Telex: 54.530 y 54.781

*El nuevo edificio promovido por la japonesa Banri acoge 780 plazas comercializables por horas*

## Entra en funcionamiento en la Rambla de Barcelona el primer aparcamiento "inteligente" de España

BARCELONA. — El Palau Nou de la Rambla, el edificio promovido por la firma japonesa Banri en el corazón de Barcelona, inauguró ayer el primer aparcamiento "inteligente" de España, con capacidad para 780 plazas. En mayo terminarán las

obras del resto del edificio, que alojará oficinas y comercios. A pesar del elevado precio de las plazas de aparcamiento, 7,5 millones, ya se han vendido 345. Los compradores pueden comercializar su plaza por horas cuando esté libre. **PÁGINA 28**

*Cien mil personas en el centro de Moscú*

## Cuatro golpistas encabezan una manifestación contra Eltsin



Un veterano de guerra y un oficial, durante la manifestación

MOSCÚ. — Cuatro encausados por el golpe de agosto de 1991 encabezaron ayer en Moscú una manifestación —unas 100.000 personas, según la policía— de la oposición nacional-comunista de apoyo al ejército y rechazo al presidente ruso, Boris Eltsin. Este, por su parte, rompiendo una sagrada tradición, no acudió a la única conmemoración oficial de la jornada, la obligada ofrenda floral ante la tumba del soldado desconocido en la muralla del Kremlin, a la que no faltó el vicepresidente, Rutskoi. **PÁGINA 4**

**DEPOSITO MENSUAL CITIBANK**

**14%**

El importe de TAL

1 MM 11,0%	3 MM 11,5%
10 MM 12,5%	50 MM 14,0%

**LÍQUIDACIÓN MENSUAL SIN COMISIONES**

**INVERSIÓN MÍNIMA 1 MM.**

Información en: 901 190 191 CITIBANK

### III.5.5.- LA VANGUARDIA

#### **GONZÁLEZ DEFENDERÁ EN EL CONGRESO SU PLAN CONTRA EL PARO**

**El presidente comparecerá el próximo martes ante el Parlamento para explicar la política económica**

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulo completo.

**Complejidad:** Doble, con titular y un subtítulo.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo. Subtítulo designativo.

Tanto el titular como el subtítulo presentan una sintaxis completa, sin reducciones. La complejidad es doble, con el titular compuesto en tres líneas de grandes caracteres a tres columnas, en cabeza y salida de página, y el subtítulo, que tiene dos líneas y está compuesto en cursiva. El cuerpo de la información es una versión resumida de los hechos, con envío a una página interior. Es, sin duda, la información más importante de la primera página.

No existe coherencia lineal entre ambos elementos, mientras que la coherencia global es de carácter informativo.

Tanto el titular como el subtítulo son designativos y, según el criterio clasificador de Núñez Ladevéze, claramente dinámicos porque anuncian unos hechos que se van a

producir. Son, por otro lado, informativamente complementarios ya que el subtítulo concreta y amplía los detalles del titular.

100 PESETAS

Ediciones Primera Plana  
Comte d'Urgell, 71-73  
Teléfono: 451 32 32  
Fax: 323 10 46  
Barcelona 08011

Difusión  
controlada

# el Periódico de Catalunya

MIÉRCOLES 24  
febrero de 1993  
Año XVI. Número 5.003  
D.L. B 36.860-1978  
Director: Antonio Franco

GRUPO ZETA

## Felipe obliga a Aznar a 'mojarse' sobre el paro

El Presidente presentará el martes en el Congreso el plan de choque

La iniciativa provocará que el líder del PP tenga que medirse con el jefe del Ejecutivo

Los populares reaccionan con malestar y con acusaciones de electoralismo

JUAN MANUEL PRATS



Carlos Solchaga intervino ayer en el Senado. El ministro de Economía criticó el catastrofismo del PP.

**Solchaga responsabiliza a Delors de la especulación contra la peseta**

Madrid. — El ministro de Economía, Carlos Solchaga, responsabilizó ayer a Jacques Delors, presidente de la Comisión Europea de la CE, de las actuales dificultades de la peseta en los mercados de divisas. Solchaga afirmó en el Senado que las recientes declaraciones de Delors sobre las dificultades de España para alcanzar la unión monetaria europea habían sido "financiamiento inoportuno".

La peseta aguantó bien ayer en los mercados, aunque se depreció ligeramente frente al dólar y perdió posiciones ante el franco. El Banco de España intervino en varias ocasiones en apoyo de la peseta. La presión se redujo algo después de que el banco emisor mantuviera fijo el tipo de interés oficial en el 13%.

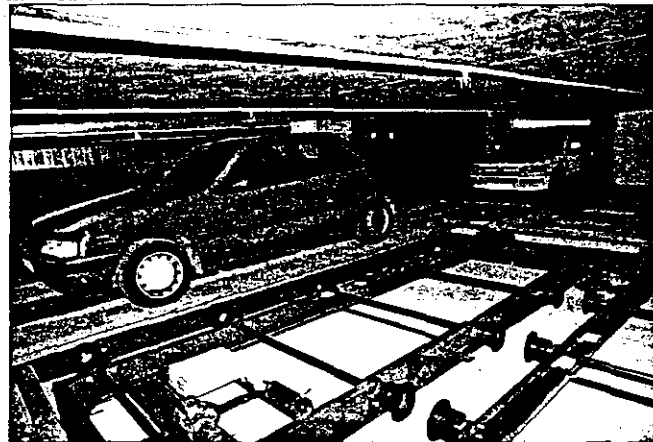
PÁGINAS 3, 4 Y EDITORIAL

**El Gobierno no consultará a Pujol sobre el sustituto de Martí Jusemet**

Barcelona. — Felipe González no consultará a Jordi Pujol sobre el sustituto del delegado del Gobierno en Catalunya, Francesc Martí Jusemet, que dejará el cargo a mediados de marzo. El presidente de la Generalitat, que ha solicitado esa consulta, ha aludido en términos duros al que se perfila como sucesor de Martí Jusemet, el gobernador civil Ferran Cardenal, al señalar que "Felipe González no puede hacer eso que ya ha hecho otras veces de poner a personas que van contra la Generalitat".

PÁGINA 18

EUSEMIA PONS



**La Rambla estrena el mayor 'parking' robotizado del mundo**

Barcelona. — La Rambla estrenó ayer el mayor aparcamiento robotizado del mundo y el primero de España. En este parking inteligente, con capacidad para 780 plazas, la entrada y salida del vehículo se

realiza automáticamente, sin que tenga que intervenir el conductor (como muestra la foto). La inversión total alcanzará los 8.600 millones.

PÁGINA 30

**EEUU enviará alimentos a Bosnia con paracaídas**

Nueva York. — EEUU se dispone a efectuar este fin de semana una operación de abastecimiento de alimentos y medicinas a la población del este de Bosnia-Herzegovina. Los viveres y los medicamentos serán lanzados con paracaídas sobre las zonas sitiadas. El secretario general de la ONU, Boutros Gali, subrayó ayer que los

envíos de ayuda deben hacerse bajo el mando de las fuerzas de Naciones Unidas, a lo que Washington es reticente. El plan de EEUU ha sido acogido con tibieza por Gran Bretaña y Francia, y con cierta hostilidad por Rusia, mientras que los casos azules han opuesto objeciones técnicas.

PÁGINA 11

MUJERES DEL ESTE, VENDIDAS COMO ESCLAVAS

**La prostitución que llegó del frío**

Bonn. — Llegan ilegalmente a Occidente para degustar los placeres del capitalismo o con la promesa de encontrar un puesto de trabajo, pero acaban convertidas en esclavas

dedicadas a la prostitución y vendidas por unos cientos de miles de pesetas. Este es el destino de muchas mujeres de Europa del Este.

PÁGINA 12

CULTURA

Resumen de la jornada en la última página

Prezisa de El Periódico en el extranjero: Belgica, RFR Neerlandia y RFR Alemania; Italia, 2.423.500; Irlanda y 473; Portugal, 1.100; España, 11; Suiza, 1.100; Francia, 1.100; Alemania, 1.100 y 1.100.

### III.5.6.- EL PERIÓDICO

#### **FELIPE OBLIGA A AZNAR A "MOJARSE" SOBRE EL PARO**

**El Presidente presentará el martes en el Congreso el plan de choque**

**La iniciativa provocará que el líder del PP tenga que medirse con el jefe del Ejecutivo**

**Los populares reaccionan con malestar y con acusaciones de electoralismo**

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulos completos.

**Complejidad:** Múltiple, con un titular y tres subtítulos.

**Coherencia:** Global temática.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular apelativo. Subtítulos designativos.

El titular y los subtítulos tienen una sintaxis completa, sin ningún tipo de reducción. Su complejidad es múltiple, con titular y tres subtítulos. El titular está compuesto por dos líneas a toda página, en cabeza y con grandes caracteres, mientras que los subtítulos están compuestos en forma de sumarios, en cinco líneas cada uno y a una columna, separados por un luto. No hay entradilla ni cuerpo de la información.

En conjunto, aparece como la información más valorada de la primera página. Además, se encuentra englobada en un recuadro con fondo de color, junto a otra noticia sobre las declaraciones del ministro de Economía y una fotografía de éste. Existe un envío

de ambas informaciones a páginas interiores y al editorial.

La coherencia entre los elementos de la titulación es de carácter temático. La referencia de estos elementos a los hechos de los que informa es implícita, porque se deducen inmediatamente aunque no están expresados con claridad.

El primer subtítulo es designativo, mientras que los otros dos son temáticos. Lo más destacado del titular es que utiliza el lenguaje para atraer al lector, por lo que podemos considerarlo apelativo. El empleo de palabras como “obliga” y “mojarse”, causan cierta seducción en quien las lee porque le sugieren unas expectativas superiores a las que tendría si empleara otras palabras con menos carga emotiva.



## V.6.- BOMBAS DE LOS GRAPO

Jueves, 4 de marzo de 1993

El terrorismo y su actividad delictiva ha sido y sigue siendo una fuente constante de noticias en nuestro país. Tanto el terrorismo más frecuente de ETA, como el que practican y han practicado otras bandas, sobre todo los Grupos Revolucionarios Antifascistas Primero de Octubre (Grapo). Los periódicos le conceden habitualmente las primeras páginas a los actos terroristas de estos grupos de asesinos, por la espectacularidad y relevancia de sus atentados y por el fuerte impacto emocional que causan entre los lectores.

El Grapo es un grupo extraño que aparece y desaparece del escenario terrorista, pero que siempre causa desasosiego entre los ciudadanos por la violencia de sus atentados. Después de muchos años todavía no se sabe exactamente el origen, las motivaciones y los fines que persiguen los terroristas de esta banda violenta, cuyos miembros han sido encarcelados decenas de veces y han resurgido otros que siguen la misma táctica criminal.

Las informaciones sobre los atentados terroristas suelen revestir la forma de noticias de sucesos, aunque conlleven otros matices políticos o ideológicos. Son acontecimientos que no siempre necesitan ser contextualizados para comprenderlos y forman un tipo característico dentro de las noticias de actualidad. Se trata de noticias sobre sucesos terroristas que están cargadas, por su propio contenido, de un componente fuertemente

apelativo.

Ningún lector queda indiferente ante esta clase de noticias, de ahí que los periódicos destaquen los datos del triple atentado que nos ocupa, sin otras referencias significativas, ya que los hechos son lo suficientemente atrayentes para los lectores y no necesitan emplear otros recursos periodísticos para realzar la noticia.

Los titulares que analizamos a continuación no tienen unas características especiales que faciliten el comentario ya que, por lo general, se limitan a designar unos hechos que atraen a los lectores por sí mismos, en base a su contenido trágico.

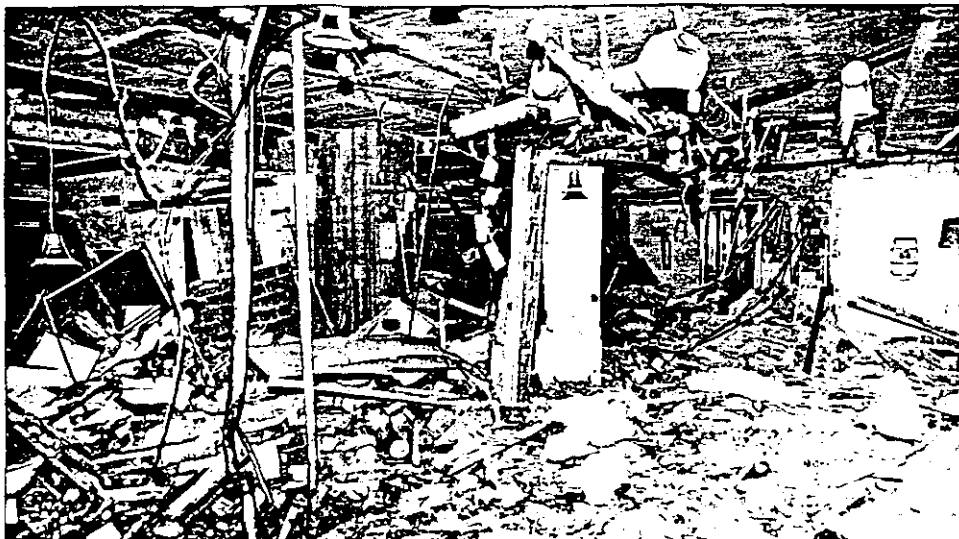
# EL PAÍS

EDICIÓN DE MADRID

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

JUEVES 4 DE MARZO DE 1983

Redacción, Administración y Talleres: Miguel Yuste, 40 / 28037 Madrid / ☎ (91) 337 82 00 / Precio: 100 pesetas / Año XVIII Número 5.789



Estado en que quedó la oficina del Ministerio de Trabajo tras el atentado.

BERNARDO PEREZ

Los atentados a la CEOE, Corporación Siderúrgica y una delegación oficial no causaron víctimas

## Los GRAPO resurgen en Madrid con bombas en oficinas empresariales y de Trabajo

La banda terrorista GRAPO reapareció ayer en Madrid con tres atentados. Los terroristas colocaron bombas de mediana potencia en las sedes de la Dirección Provincial de Trabajo, la patronal CEOE y la empresa pública Corporación de la Siderurgia Integral a las 24 horas del debate sobre el paro en el Con-

greso. Los artefactos no produjeron víctimas porque los edificios fueron desalojados tras recibirse sendas llamadas telefónicas que alertaban de la colocación de los explosivos. Los controles policiales convirtieron Madrid en un caos y bloquearon los principales ejes y las salidas de la capital.

La primera bomba de los Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (GRAPO) estalló a las 12.10 en la Dirección Provincial de Trabajo en Madrid, en la calle de la Princesa, 3. El artefacto no causó daños personales, pese a que en las dependencias trabaja un millar de

personas, porque la Oficina de Mediación, Conciliación y Arbitraje, en donde fue colocada la bomba, había sido evacuada minutos antes. En el mismo edificio se hallan las oficinas de los grupos parlamentarios de la Asamblea de Madrid y de la Agencia de Medio Ambiente autonómica

Apenas 10 minutos después estallaba un segundo artefacto en Diego de León, 52, sede de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) y de distintas asociaciones patronales. Tras recibirse una llamada, un empleado de mantenimiento localizó la bomba y con gran se-

ñalidad la llevó a un patio interior, donde estalló, causando sólo daños materiales.

A las 12.40 estalló una tercera bomba en las oficinas de la Corporación de la Siderurgia Integral, en la tercera planta de un bloque de oficinas del número 91 del paseo de la Castellana, en el complejo Azca. Unas 2.000 personas que trabajan en el edificio desalojaron también el inmueble sin que nadie resultase afectado por la explosión.

Páginas 19 y 20  
Editorial en la página 16

**"Al retirar la bomba no me di cuenta del peligro"**

"Solo pensé que en esa planta seguía habiendo muchas personas y en el daño que podía hacer la bomba. En aquellos momentos no me di cuenta del peligro que corría yo mismo. Fui consciente cuando escuché la explosión. Entonces me temblaron las piernas y me seguí temblando". Así relató a este diario su acción Alvaro C. S., de 27 años, el conserje de la CEOE que trasladó la bomba de la cuarta planta al patio del edificio.

Página 20

## González se pronuncia por un pacto social que los sindicatos acogen con escepticismo

El presidente del Gobierno, Felipe González, hizo ayer un llamamiento a los agentes económicos y sociales para que reconsideren su actitud y apuesten por un pacto social, "un pacto nacional" contra la crisis económica que sufre el país. "Me parecería muy importante, extraordinariamente importante, una gran ayuda", comentó el jefe del Ejecutivo.

González despejó así las dudas que expresó en el debate sobre el paro del martes, cuando comentó que traería consecuencias nefastas apostar por ese compromiso y fracasar en las negociaciones. Agregó, no obstante, que cualquier pacto deberá respetar los objetivos del plan de convergencia.

Para González, el pacto debería incluir "aspectos tan importantes como la reforma del mercado de trabajo o la necesaria moderación del crecimiento de rentas, salariales y no salariales".

El jefe del Ejecutivo cuestionó la capacidad para las relaciones internacionales del líder del PP, José María Aznar, en respuesta a unas declaraciones de este sobre la italianización de la vida política española.

Los sindicatos reaccionaron con escepticismo al llamamiento de González y reiteraron la necesidad de un cambio previo en la política económica. "Lo que hay que pedirle al presidente del Gobierno es que se aclare", dijo Emi-

lio Castro, de UGT. José María Fidalgo, de CC OO, declaró: "No rechazamos negociar nada, pero habría que saber de qué tipo de pacto se habla. Debe cambiarse la política presupuestaria".

La CEOE reafirmó ayer su disposición a dialogar y añadió que "los últimos intentos de concertación social han sido interrumpidos por los sindicatos o por el Gobierno".

De otro lado, el Gobierno ha enviado al Consejo Económico y Social (CES), para su consulta preceptiva, el proyecto de ley que regula las empresas de contratación temporal y modifica los contratos en prácticas y formación.

Páginas 21 y 49

### ENTREVISTA

#### Amato: "Guió una nave que no se sabe adónde va"

El presidente del Gobierno italiano, Giuliano Amato, está "guiando una nave" que "no se sabe a qué puerto va a llegar", según declara en una entrevista con EL PAÍS. Pese a esta incógnita, Amato está decidido a proseguir la reforma institucional, y afirma que la inminente normativa sobre la corrupción no será "una ley del perdón" para políticos. La pieza maestra de la reforma será una nueva ley electoral a elaborar sobre el patrón francés. Otros compromisos son la continuidad de la austeridad económica y de las privatizaciones de empresas públicas. Páginas 8 y 9

### SUMARIO

#### 28 La red sanitaria no podrá soportar el aumento de casos de sida

La cifra de casos de sida en España supera los 17.000 y en menos de tres años se habrá duplicado, lo que hará que la red sanitaria no pueda atenderlos, según datos del II Congreso Nacional sobre el Sida. Por otra parte, representantes del Sindicato Médico de Madrid acusaron ayer a Sanidad del alto porcentaje de hemofílicos que son seropositivos.

#### 5 Yeltsin advierte que Rusia puede enzarzarse en una guerra civil de 100 años

#### 24 El Supremo archiva la denuncia contra el juez Baltasar Garzón

#### 25 Acuerdo entre PNV y socialistas para reinsertar a los presos etarras

#### 26 El profesor y la niña fugados, detenidos en Denia tras hacerse pasar por hermanos en Ibiza

#### 35 La Real Academia creará una fundación para "dejar de mendigar"

### Temas

#### Mujeres y poder

Escriben: Miel Smet, Hedy d'Ancona, Matilde Fernández, Simone Veil y Carlota Bustelo.

### III.6.1.- EL PAÍS

Los atentados de la CEOE, Corporación Siderúrgica y una delegación oficial no causaron víctimas

**LOS GRAPO RESURGEN EN MADRID CON BOMBAS EN OFICINAS EMPRESARIALES Y DE TRABAJO**

**Sintaxis:** Titular completo. Antetítulo completo.

**Complejidad:** Doble, con titular y un antetítulo.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo. Antetítulo designativo.

La sintaxis del titular y del antetítulo son completas y no presentan ningún tipo de reducción gramatical.

La complejidad es doble, con titular y un antetítulo. El titular está compuesto en dos líneas a cuatro columnas y en mitad de la página, de entrada. El antetítulo está subrayado. Encima, ocupando la cabecera de la página, también a cuatro columnas, aparece una fotografía de un local destrozado por la bomba de los Grapo. La imagen es espectacular por sí misma. La entradilla está compuesta en dos bloques de columna y media, en negrita. El cuerpo de la información es una versión resumida de la noticia que envía a dos páginas

interiores y al editorial. También publica este periódico, en un pequeño recuadro aparte, las declaraciones de una persona que fue testigo de los hechos. En conjunto, esta información es la más valorada por el periódico.

No existe coherencia lineal entre los dos elementos de titulación. La coherencia global de todos los textos de esta noticia es informativa. Asimismo, la referencia a los hechos es explícita, como suele ocurrir con las noticias sobre sucesos.

Tanto el titular como el antetítulo hay que incluirlos en la categoría de designativos porque informan claramente sobre los hechos.

# ABC

MADRID, JUEVES 4 DE MARZO DE 1993

## SU MAJESTAD CATÓLICA, EN EL HOMENAJE AL CARDENAL PRIMADO

Sus Majestades los Reyes presidieron ayer en la catedral de Toledo el homenaje que la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha ha dedicado al cardenal primado de España, monseñor Marcelo González Martín, con motivo de haber cumplido su edad de jubilación. Durante el acto se presentó el libro «Primados de España». En la imagen, Su Majestad Católica con el cardenal primado, quien en sus palabras de agradecimiento tuvo un emocionado recuerdo para Don Juan de Borbón y su devoción por la Virgen del Sagrario, Patrona de la Ciudad Imperial. (Editorial e información en páginas interiores)



## DOCUMENTO EPISCOPAL SOBRE LA EUTANASIA

(Editorial en la sección de Opinión y amplio resumen del texto en páginas de Religión)

## El Ejército Ruso da su apoyo a Yeltsin frente a los comunistas

El ministro de Asuntos Exteriores aplaza todos sus viajes

Moscú. Enrique Serbeto

El generalato del Ejército ruso le ha pedido al presidente Boris Yeltsin que emprenda «acciones decididas» para superar el conflicto institucional que paraliza la vida política de Rusia. Este era ayer tarde el titular a toda portada del influyente vespertino moscovita Izvestia, que se recibió con gran sobresalto entre toda la clase política de este país donde la situación política se tensaba aún más con la declaración del Ejército.

Yeltsin había adelantado la víspera en una reunión con parlamentarios de Rusia Democrática que en caso de que la oposición contraria a las reformas hiciera un intento de tomar el poder, no dudaría en acudir a «medidas excepcionales» aunque no estuviesen escritas en la actual Constitución. Muchos hablaron entonces de un posible autogolpe y otros dudaron de que tuviese poder para hacerlo o de que los militares estuviesen dispuestos a apoyarlo. Hoy los uniformados han dado una respuesta tan clara como esta portada del Izvestia.

Según relata «Izvestia» Yeltsin se reunió ayer con el Consejo de Seguridad Nacional, un oscuro organismo asesor que aparece siempre en los momentos críticos, y después con el colegio del generalato. Fue en esta segunda reunión donde los mandos de mayor graduación expusieron la necesidad de que Yeltsin emprenda «acciones decididas» para superar la crisis institucional. Los rumores de un inminente golpe de Estado eran tan intensos que el ministro de Defensa, general Pavel Grachev, tuvo que convocar una apresurada rueda de prensa para desmentirlo expresamente. El Consejo de Seguridad Nacional se reunía para estudiar la «nueva doctrina de defensa» y ese fue el pretexto para llevar al Kremlin a los militares.

Después de haber escuchado el fin de semana ciertas críticas por parte de la oficialidad intermedia, Grachev había estado el martes de gira por todas las guarniciones de la región de Moscú y ayer participó en esta reunión, que lejos de contribuir a calmar los ánimos, ha sido como arrojar gasolina sobre el incendio. La noticia de que Yeltsin ha pedido al ministro de Asuntos Exteriores que aplase todos sus viajes ha tenido los mismos efectos.

El Soviet Supremo, donde se concentra la mayor parte de la oposición a Boris Yeltsin, celebra hoy una sesión plenaria en la que ya estaba previsto decidir la fecha para el comienzo de este inevitable nuevo Congreso de los Diputados. El ambiente que precedía a esta sesión era ya explosivo antes de que saliese a la calle la edición de «Izvestia» de ayer, pero ahora las reacciones pueden ser mucho más agudas.

Las dos principales fuerzas en conflicto, el presidente y el líder del Soviet Supremo, Javbulatov, tienen apenas una semana para decidir si acuden al Congreso para ratificar un hipotético acuerdo, o si se trata de celebrar allí una batalla que puede ser decisiva. En este caso, si no hay un acuerdo, Yeltsin tenía hasta ahora el recurso de someter la disputa a una consulta popular. Pero después de to-

das las trabas de la oposición, acudir a las urnas es prácticamente imposible, porque no hay tiempo para una campaña.

Por tanto, si Yeltsin no puede acudir a las urnas ni lograr un acuerdo que respete sus posiciones, no tiene otra salida que amenazar, que es lo único que ha hecho hasta ahora.

### El Gobierno rebajará a dos años la duración máxima de los contratos en prácticas

Madrid



Luis Martínez Noval

Los contratos en prácticas y para la formación no podrán realizarse por un periodo inferior a seis meses ni superior a dos años, según un proyecto de Ley elaborado por el Gobierno para reformar estas modalidades de contratación.

El proyecto ha sido remitido para su dictamen al recién constituido Consejo Económico y Social. Una vez que lo dictamine el CES este proyecto de Ley tendrá que ser discutido por el Congreso de los Diputados y el Senado, lo que retrasará varios meses su entrada en vigor.

(Página 41, «ABC, Diario de Economía»)

## Decepción de los socialistas por la actuación de González en el debate contra Aznar

Madrid. G. López Alba

Entre los diputados socialistas se percibía ayer una cierta decepción porque Felipe González «no entró a matar» contra José María Aznar en el debate sobre el paro en el pleno del Congreso y «sólo se empleó a fondo» en la última réplica para «poner en evidencia errores» de información del PP, como atribuirle al Gobierno la responsabilidad de reformar las ordenanzas laborales, y subrayar que «no tiene alternativa económica».

Sin embargo, la valoración en el Gobierno es más optimista, ya que, aunque se admite que el discurso inicial de Aznar estaba bien preparado, se considera cumplido el objetivo marcado para este debate: «evidenciar que el PP carece de alternativa económica y poner de relieve que el Gobierno hace lo que tiene que hacer y asume su responsabilidad». El enfrentamiento «político» que esperaban los diputados se reserva, según fuentes gubernamentales, para el debate sobre el Estado de la Nación, previsto para el 20 de abril.

El Gobierno confía en poder disponer para entonces de resultados estadísticos de la evolución del paro y de la economía que avalen la eficacia de las medidas urgentes aprobadas por el Consejo de Ministros y sirvan a González de «balón de oxígeno».

Así, las expectativas gubernamentales son que para entonces la Encuesta de Población Activa (EPA) volverá a situar la cifra de parados por debajo de los tres millones y que se habrá conseguido cerrar febrero con una tasa de inflación inferior al 4 por 100 interanual.

Menos optimistas son las previsiones sobre las posibilidades de conseguir llegar a un «pacto de solidaridad» con empresarios y sindicatos, pesimismo que avala la negativa de González a comprometer la ejecución de su política con la consecución de ese pacto. «Si el Gobierno pide ese pacto y luego no sale, parecerá que ha fracasado su política», según explican en fuentes gubernamentales, y esto es, precisamente, lo que no está dispuesto a asumir González en una fase netamente preelectoral. Por tanto, el Ejecutivo espera que pueda llegar a producirse un «clamor social» que obligue a empresarios, y especialmente a sindicatos, a reconsiderar su actitud.

En esta línea argumental se mantuvo ayer el presidente del Gobierno, quien a la pregunta de un periodista sobre si estaba dispuesto a dar un paso adelante, como le reclamaron varios grupos de la oposición, y a hacer un llamamiento formal para que se produzca un pacto social, respondió: «No tengo ninguna resistencia a hacer ese llamamiento. Puede darlo por hecho, pero esto no debe ser incompatible con la responsabilidad del Gobierno para hacer lo que debe hacer ni incompatible con una política de saneamiento».

Pero no quiso ir más allá y no aclaró si convocará personalmente a los interlocutores sociales.

(Paginas 25 y 41)

**LO MAS PARECIDO A UN REGALO**

**EL ORDENADOR**  
486 de 33 MHz.

**PRECIO ESTRELLA DE ESTA SEMANA**  
**89.900 PTAS**

Características: 486-33 MHz.  
1 MB de RAM, 40 MB de Disco Duro,  
Disquetera 3 1/2",  
Teclado Expandido,  
Monitor VGA,  
Monocromo,  
Monitor.

**peek and poke**

C/Zurbano, 26 Tel. (91) 3105531  
372 00 07 / 372 00 32 Fax (91) 734 45 46

### III.6.2.- ABC

## EL EJÉRCITO RUSO DA SU APOYO A YELTSIN FRENTE A LOS COMUNISTAS

El ministro de Asuntos Exteriores aplaza todos sus viajes

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulo completo.

**Complejidad:** Doble, con titular y un antetítulo.

**Coherencia:** Global temática.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular referencial. Subtítulo designativo.

Los elementos de titulación no presentan ningún defecto de construcción ni reducción. Existe una complejidad doble, con titular y un subtítulo. El titular está compuesto por dos líneas a dos columnas, en cabecera y entrada de página. El subtítulo tiene una sola línea a dos columnas. Le sigue la entradilla, también a dos columnas, y el cuerpo de la información.

La coherencia global es de carácter temático, mientras que la referencia a los hechos es implícita. No existe coherencia lineal entre el titular y el subtítulo. El titular es referencial porque informa del contexto en el que se producen los hechos que son noticia. El subtítulo es designativo.

Hasta aquí todo parece claro, pero lo que se presta al comentario en este caso es la



selección que ha hecho ABC para la portada y la primera página de tipografía. Cuando todos los diarios ese día hicieron hueco en sus primeras páginas para la noticia sobre el atentado de los Grapo, ABC publicó en su portada la noticia de que el Rey asistió al homenaje que se dio al cardenal de Toledo y, en la primera de tipografía, el titular que hemos seleccionado.

Sin embargo, no existe la menor alusión, en la portada de huecograbado ni en la primera de tipografía, la dos páginas más importantes del diario, al triple atentado. Si los hechos se produjeron el día anterior por la mañana, no hay excusa sobre la posibilidad de que el cierre de esta edición haya sido antes de los sucesos. La única explicación posible puede ser una respuesta de silencio o un deseo expreso de los responsables de este medio de concederle poca notoriedad al terrorismo en sus páginas. De todas formas el hecho resulta insólito desde una lógica periodística.

CAOS EN MADRID DONDE SE PRODUJERON TAMBIEN OCHO FALSAS ALARMAS

## Los GRAPO hacen estallar tres bombas en organismos ligados a la crisis laboral

*En la Dirección Provincial de Trabajo, la CEOE y la Corporación de la Siderurgia Integral — No hubo víctimas al ser desalojados los edificios tras recibirse avisos de la colocación de los artefactos*

MADRID.—La banda terrorista GRAPO provocó ayer el caos en el centro de Madrid al hacer estallar tres artefactos de escasa potencia en las sedes de otros tantos organismos vinculados a la crisis laboral.

La Delegación Provincial de Trabajo y las sedes de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) y de la Corporación de la Siderurgia Integral fueron los lugares elegidos para los atentados. Las explosiones se produjeron en un intervalo de media hora, entre las 12.15 y las 12.45, y fueron seguidas de numerosas falsas amenazas de bomba en toda la ciudad.

En ninguno de los tres casos hubo víctimas, ya que los tres edificios fueron desalojados tras recibirse los avisos, siempre por un informante que decía hablar en nombre de los GRAPO. Sin embargo, las dos primeras explosiones se produjeron cuando algunas personas se disponían a abandonar los edificios.

Págs. 5, 6 y 31. Editorial pág. 3



La Policía acorda la sede de CEOE donde se produjo ayer la segunda de las explosiones. / JULIO PALOMAR

### Alarma junto a la panadería

Por MANUEL HIDALGO

Pág. 2

### El 'mesías de Texas' quiere morir porque tiene la edad de Cristo

La enviada de EL MUNDO relata cómo David Koresh, de 33 años, mantiene en jaque a un ejército de agentes del FBI

ANA ROMERO  
ENVIADA ESPECIAL

WACO (TEXAS).— David Koresh, el «Mesías de Texas», no se entregó como había prometido porque recibió una llamada de Dios

ordenándole que esperara. Así se lo hizo saber el excéntrico líder a las autoridades, dos horas después de que se retransmitiera su apocalíptico mensaje desde el rancho en el que se ha fortificado. (Sigue en última página)

Denuncia que no se tomaron medidas hasta 1987

### El Sindicato Médico de Madrid acusa a Lluich de negligencia por permitir transfusiones de sangre infectada

MADRID.— El Sindicato Médico de Madrid acusó ayer a Ernest Lluich, ex ministro de Sanidad, de negligencia al permitir que los hemofílicos españoles recibieran desde 1983 a 1987 transfusiones de hemoderivados contaminados por el virus del sida.

El Sindicato Médico denuncia

que Lluich envió técnicos a EEUU en 1983 para informarse de los riesgos de las partidas importadas de hemoderivados. Estos le avisaron de los peligros y Lluich no adoptó medidas hasta cuatro años más tarde en que se destruyeron los «stocks».

Pág. 23

### EN EL MUNDO

15/ Iztbegovic suscribe el plan Vance-Owen con la condición de que los serbios entreguen las armas. La ONU solicita un nuevo alto al fuego y decide enviar observadores

12/ González afirma, tras reunirse con Amato, que excluye el indulto para los políticos corruptos. El Senado italiano aprobó la nueva ley sobre financiación de partidos

27/ Detenido en Denia el profesor que se escapó con su alumna

La niña se encuentra en Alicante para ser devuelta hoy a sus padres



**Los Remos** Restaurante  
Ctra. Coruña, Km. 12.700  
Aparcamiento propio.  
Teléfonos: 307 72 30 y 307 73 36

CADA DIA TENEMOS  
LO MEJOR DEL MAR  
¡VISITENOS!

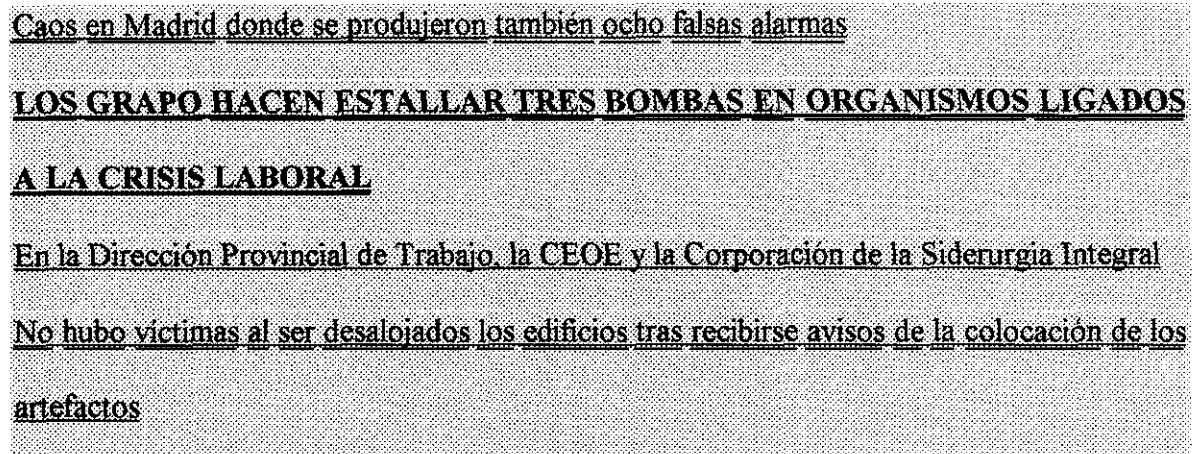


**La Trainera** RESTAURANTE

Lagasca, 60  
Telfs.: 576 05 75 y 576 80 35

VIVEROS PROPIOS  
SERVICIO APARCACOCHE

### III.6.3.- EL MUNDO



**Sintaxis:** Titular completo. Antetítulo y subtítulos completos.

**Complejidad:** Múltiple, con titular, un antetítulo y dos subtítulos.

**Coherencia:** Lineal entre el titular, el antetítulo y el primer subtítulo. Coherencia global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo. Antetítulo y subtítulos designativos.

La sintaxis de estos cuatro textos es completa, sin reducciones. Presenta una complejidad múltiple, con titular, un antetítulo y dos subtítulos. El titular tiene dos líneas a cuatro columnas, en cabecera y de entrada de página. El antetítulo está subrayado y los subtítulos van en cursiva. El cuerpo de la información, como versión muy resumida, ocupa media columna y no hace más que describir, en tiempo pasado, lo que dicen los elementos de

titulación. Remite a tres páginas interiores y al editorial. En una fotografía, a tres columnas y centrada, aparecen varios policías acordonando uno de los lugares del triple suceso, que no añade especial significado.

Existen relaciones de coherencia lineal entre el antetítulo, el titular y el primer subtítulo, mientras que el segundo subtítulo puede considerarse como un texto independiente. La coherencia global de estos textos y del cuerpo de la información es de carácter informativo.

La referencia de todos los textos a los hechos es explícita. Como suele ocurrir en las noticias sobre sucesos, en este caso, todos los elementos de titulación son designativos.

**ENCUESTA ICP RESEARCH-D16.** La imagen de Aznar mejora para el 34,8 por 100 de los encuestados y la de González empeora para el 35,7. El líder del PP logra un 5,14 sobre 10, por un 4,75 para el presidente.

## Aznar mejora su imagen en la misma proporción que empeora la de González

MADRID

El presidente del Partido Popular, José María Aznar, mejora la imagen en la misma proporción que la empeora la del presidente del Gobierno, Felipe González, tras el debate parlamentario del paro, celebrado el

pasado martes, según una encuesta realizada por ICP RESEARCH para DIARIO 16.

De acuerdo con esta encuesta, hecha el mismo martes y ayer miércoles entre 737 entrevistados, el 34,8 por 100 asegura que ha mejorado su opinión

sobre Aznar tras el debate, frente al 35,7 que asegura que ha empeorado la imagen de Felipe González.

La mayoría de los españoles encuestados suspenden a Felipe González y aprueban a José María Aznar. El líder del PP

obtiene una nota del 5,14 sobre 10, mientras Felipe González obtiene un 4,75. El dirigente que más nota saca es Miquel Roca, portavoz de CiU. Pág. 5

**EL FORO**

Págs. 16 y 17

### «Los amantes de Ayamonte», detenidos en Denia tras unas vacaciones en Ibiza

La niña Nuria Socorro, de 12 años de edad, y el profesor Arturo Romero, de 35, fueron detenidos ayer por la Guardia Civil en la localidad allicantina de Denia, cuando descendían de un «ferry» procedente de Ibiza. El profesor y la niña huyeron de Ayamonte el miércoles de la pasada semana.

Los padres de Nuria denunciaron la desaparición de su hija, quien afirmó que había escapado voluntariamente porque estaba enamorada del profesor. La pequeña dijo ayer:

«Estoy deseando llegar al colegio, porque voy a ser la envidia de mis compañeros». Arturo Romero, por su parte, afirmó al ser detenido que «si no me dejan verla, me vuelvo loco». La familia de la pequeña viajó ayer a su encuentro tras intentar durante todo el día despistar a la Prensa.

El padre de Nuria, Juan Socorro, cabo de la Policía Local de Ayamonte (Huelva), declaró ayer en Valencia —donde llegó acompañado de su esposa y su segunda hija— que perdonaba a Nuria y que estaba dispuesto a «admitir» la relación afectiva con su profesor. En la imagen, Juan Socorro junto a su hija menor en la estación de Renfe en Valencia, camino de Denia.

Pág. 19



### Los generales rusos piden a Yeltsin que ponga fin a la crisis

MOSCÚ

El Ejército ruso urgió ayer al presidente Boris Yeltsin a que adopte medidas resueltas para poner fin a la crisis política y constitucional entre los poderes ejecutivo y legislativo,

según informó el periódico «Izvestia», una noticia que conmocionó Moscú porque supone el ingreso de los militares en la política interna.

Pág. 23

Editorial, pág. 15



40 aniversario de su muerte

### Stalin, el gran dictador

Mañana se cumple el 40. aniversario de la muerte de Josif Vissarionovich Djugachvili. Stalin, el hombre que a los 15 años se apodó «el inflexible» y que desde 1924 hasta su muerte en 1953 controló sin piedad y con poder absoluto la Unión Soviética.

Págs. 26 a 30

### Reaparecen los GRAPO con la explosión de tres bombas en Madrid en media hora

MADRID

Los Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre (GRAPO) reaparecieron ayer en Madrid con la colocación de tres artefactos en una Delegación de Trabajo, en la sede de la CEOE y en las oficinas de la Corporación de la Siderurgia Integral, que explotaron en un intervalo de media hora.

En las acciones terroristas, que no causaron heridos, se repitió la fórmula habitual de actuación de este grupo terrorista en los últimos años. Las bombas fueron colocadas en los lavabos de las dependencias elegidas, después de burlar las medidas de seguridad. Minutos antes de las deflagraciones, una llamada avisaba de la colocación de los artefactos y reivindicaba los atentados.

Fuentes de Interior sospechan que los autores pertenecen al comando terrorista que encabeza el líder de la organización, Fernando Silva Sande.

Págs. 7, 8 y 31

### El Gobierno indulta a cinco torturadores de la Guardia Civil

MADRID

El Consejo de Ministros del pasado 12 de febrero indultó a los cinco guardias civiles condenados por torturar en 1982 a Juana Goicoechea.

La Audiencia de San Sebastián condenó a estos agentes a cuatro meses de arresto mayor y cuatro años de inhabilitación profesional. Este caso llevó al Gobierno a un reiterado desacato de las resoluciones judiciales y al enfrentamiento con la Magistratura.

Los indultados son los capitanes José Pérez Navarrete y José Antonio Hernández del Barco, y los cabos primero Emilio Parra Moreno, Julio Saavedra Mariño y Alejandro Iglesias Blanco.

Interior no sólo ha mantenido en el servicio activo a estos agentes, sino que ha asignado cargos de confianza a dos de ellos.

Pág. 11

### III.6.4.- DIARIO 16

#### **REAPARECEN LOS GRAPO CON LA EXPLOSIÓN DE TRES BOMBAS EN MADRID EN MEDIA HORA**

**Sintaxis:** Titular completo.

**Complejidad:** Simple.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo.

La sintaxis de este titular es completa. Es un titular simple de cinco líneas a una sola columna, en cabeza y salida de página. El cuerpo de la información es una versión resumida de la noticia que remite a tres páginas interiores. Ocupa el tercer lugar en el orden de importancia de la primera página.

Existe coherencia global informativa entre los textos de la noticia y la referencia a los hechos es explícita. Es un titular designativo.

# LA VANGUARDIA

JUEVES, 4 DE MARZO DE 1993

Fundada en 1881 por don Carlos y don Bartolomé Godó

Número 39.962 100 ptas.

## El Barça recupera el liderato de la Liga



El FC Barcelona logró ayer recuperar el liderato de la Liga al vencer al Oviedo (2-0) en el Camp Nou. El Barça logró una trabajosa victoria gracias a dos esplendidos goles de Eusebio y Amor. El Oviedo no dejó brillar a los "fenómenos" Laudrup y Stoichkov, este en la foto marcado por Jerkán. PÁGINAS 33 y 34

## Miles de bosnios huyen de la ofensiva serbia sobre Cerska

Más de 40.000 personas se encuentran atrapadas en la región oriental • págs. 3 y 4

VIENA. — La ciudad de Cerska, que fue el primer objetivo de la ayuda humanitaria norteamericana, cayó en manos del ejército serbio tras diez meses de asedio. Ocho mil de las 20.000 personas que vivían en este enclave de Bosnia oriental han llegado a Tuzla, que se encuentra a 50

kilómetros. Prácticamente todos los refugiados están enfermos y en estado de absoluta desnutrición. El presidente bosnio Izetbegovic advirtió en Nueva York que unas 40.000 personas se hallan atrapadas en Bosnia oriental y sometidas a constantes bombardeos

### ÍNDICE

Sumario	2
Internacional	3
Política	11
Opinión	18
Sociedad y Ciudadanos	23



#### REVISTA

Ocho equipos disputan a partir de hoy la Copa del Rey de baloncesto

#### Televisión

Harry Belafonte e Isabel Pantoja protagonizan la gala de Tele 5

Deportes	33
Cultura y Espectáculos	39
Anuncios clasificados	50
Economía	57

**80 PAGINAS**

Edita e imprime: T.F.S.A.  
Redacción y administración:  
Paseo, 28, 08001 BARCELONA.  
Teléfono 301.54.54. Télex 318-55-87.  
Télex 34.530 y 34.781

El diputado Soto comparó al conseller con Lerroux "por la utilización política de los pobres"

## Bronca entre los socialistas y Antoni Comas por la política de Benestar Social con los municipios

BARCELONA. — El PSC presentó ayer una moción para reprobar la política del conseller de Benestar Social, Antoni Comas, respecto a los municipios. La decisión se adoptó tras un áspero enfrentamiento parlamentario entre el diputado socia-

lista Xavier Soto y el conseller, durante el cual el primero comparó al segundo con Lerroux, "por la utilización política de los pobres", y que culminó con una sonora bronca. IC y PP se mostraron partidarios de la reprobación. PÁGINA 15

Con tres bombas en centros públicos

## Los Grapo reaparecen en Madrid

MADRID. — Los Grupos Revolucionarios Antifascistas Primero de Octubre (Grapo) asumieron la responsabilidad de la colocación de tres artefactos que explotaron ayer en Madrid contra la Delegación Provincial de Trabajo, en la calle Princesa; la sede nacional de la CEOE, en Diego de León, y la Corporación Siderúrgica Integral, en la Castellana. Los tres artefactos causaron daños materiales pero no pérdidas humanas y las explosiones se concatenaron en un plazo de 45 minutos. PÁGINA 11



La policía acordona la calle Diego de León, donde se encuentra la sede de la CEOE

### III.6.5.- LA VANGUARDIA

Con tres bombas en centros públicos

**LOS GRAPO REAPARECEN EN MADRID**

**Sintaxis:** Titular completo. Antetítulo defectuoso.

**Complejidad:** Doble, con titular y un antetítulo.

**Coherencia:** Lineal entre el titular y el antetítulo. Coherencia global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular evocador. Antetítulo designativo.

El titular presenta una sintaxis completa, mientras que el antetítulo es defectuoso al faltarle el sujeto y el verbo. Presenta la típica combinación doble de titular, compuesto en tres líneas a una columna a pie de página, y un antetítulo, subrayado y en cursiva. En el conjunto de la primera página ocupa el cuarto lugar en orden de importancia.

La referencia a los hechos es explícita. Existe una clara coherencia lineal entre el titular y el antetítulo. Estos elementos de titulación están contruidos como si fuera una misma oración, compuesta con distintos caracteres tipográficos. Ambos forman un mismo texto. La coherencia global es informativa.

Tanto el titular como el antetítulo son designativos si los consideramos como un solo elemento de titulación. Por separado, al titular podemos calificarlo de evocado porque



no informa de los hechos, sino que los alude muy débilmente. Esos hechos están reflejados precisamente en el antetítulo. Sin embargo, dada la construcción sintáctica de los dos elementos de titulación, separarlos no tendría demasiado sentido, sobre todo si dejamos solo el antetítulo.

2.000 PESETAS

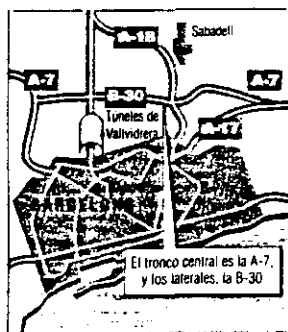
Ediciones Primera Plana  
Compte d'Urgell 71-73  
Teléfono: 451 32 32  
Fax: 322 10 46  
Barcelona 08011

Distribución controlada

# el Periódico de Catalunya

JUEVES  
4  
marzo de 1993  
Año XVI. Número 5.011  
DL: B 36.860-1978  
Director: Antonio Franco

GRUPO ZETA



## El tercer cinturón de Barcelona inicia su conversión en autovía

El Ministerio de Obras Públicas empieza la reforma de los laterales de la B-30

La supresión de los semáforos permitirá usar los carriles como vía rápida gratuita

El Ayuntamiento apoya el proyecto para aligerar el tráfico en las rondas

PÁGINA 21

### Tres bombas colocadas por el GRAPO estallan en Madrid en media hora

Madrid. Tres artefactos hicieron explosión ayer en Madrid en un intervalo de 25 minutos, sin causar víctimas en las sedes de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), de la Corporación de la Siderurgia Integral y del Instituto de Mediación Arbitraje y Conciliación (IMAC). La explosión de las tres bombas desencadenó una gran alarma. El GRAPO se atribuyó los atentados.

La alarma y el nerviosismo se acentuaron al desatarse una oleada de llamadas telefónicas anunciando la colocación de bombas, que obligó a desalojar la Torre de Madrid, dos dependencias de Telefonía, la Cámara de Comercio, un centro comercial, la sede de la Empresa Municipal de Transportes y la Embajada de Francia.

PÁGINA 17

EFE / DANIEL BLANCO



Destrozos en las instalaciones del IMAC. Las explosiones no causaron víctimas, pero provocaron gran alarma.

### La Guardia Civil detiene en Dénia al profesor que se fugó con una alumna de 12 años

Avamonte. La Guardia Civil detuvo ayer en Dénia (Alicante) a Arturo Romero, el profesor de Ciencias Naturales que huyó hace una semana con una alumna de 12 años. Esta Nuria Socorro fue retenida por la Benemerita para ser puesta a disposición de sus padres. La detención se produjo cuando la pareja descendió de un ferry procedente de Ibiza y se dirigía a encontrarse con la familia de la pequeña en Madrid.

Aunque el padre de Nuria le ha prometido a su hijo que retirará la denuncia contra el profesor, fuentes del Juzgado número 2 de Avamonte (Huelva) aseguran que el fiscal y el juez están dispuestos a seguir con el caso de oficio para esclarecer los hechos. Romero podría ser condenado hasta a seis meses de cárcel y a una multa de un millón de pesetas.

PÁGINA 27

### La oposición abronca a Comas en el Parlament

Barcelona. El PSC e IU dedicaron ayer al conseller de Benestar Social, Antoni Comas, una de las más sonoras broncas que se han vivido en el Parlament. El incidente se produjo durante la respuesta dada por Comas a una pregunta de los socialistas. Comas acusó al PSC de "deslealtad institucional", y desató al alcaide de Barcelona "Si Maregall no

está de acuerdo (con la política de Benestar Social), en lugar de insultarme en los diarios que venga aquí, que también es diputado", dijo. Los socialistas presentaron ayer mismo una moción para reprobar al conseller por su trato a los ayuntamientos. El resto de la oposición se mostró pre-dispuesta a apoyar la medida.

PÁGINA 20

### Hoy le Guiamos

La mejor oferta inmobiliaria

Se entrega con la edición de Barcelona y Cinturón.



### Felipe pone condiciones a un pacto anticrisis

Madrid. Felipe González dio ayer marcha atrás a su oposición a un gran pacto social para hacer frente a la crisis económica y aceptó la posibilidad de una iniciativa de ese tipo, aunque condicionándola a que sea compatible con las medidas de apoyo a la recuperación y saneamiento económicos. El Presidente precisó que en ese pacto deberían estar

incluidos la reforma del mercado de trabajo, la moderación en el crecimiento de las rentas, "sean salariales o no", el aumento de las inversiones y la rebaja de la tensión inflacionista. Felipe añadió que, de no ser así, se seguirían poniendo en práctica las medidas del Gobierno con el apoyo del Parlamento.

PÁGINAS 3 A 5 Y EDITORIAL

Resumen de la jornada en la última página

Preses de EL PERIÓDICO en el estrany: Bèlgica, 805 llibres; França, 2.673 llibres; Irlanda, 473 llibres; Itàlia, 2002 llibres; Països Baixos, 1.300 llibres; Portugal, 1.275 llibres; Suïssa, 1.200 llibres; i altres països.

### III.6.6.- EL PERIÓDICO

#### **TRES BOMBAS COLOCADAS POR EL GRAPO ESTALLAN EN MADRID EN MEDIA HORA**

**Sintaxis:** Titular completo.

**Complejidad:** Simple.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Designativo.

Este titular es completo por su sintaxis. Es un solo elemento de titulación, compuesto en cinco líneas a una sola columna, de entrada y centro de página. El cuerpo de la información es una versión muy breve de la noticia que remite a una página interior. Al lado hay una fotografía a tres columnas donde se ven los destrozos causados por una de las bombas, que viene a incrementar la fuerza apelativa del suceso. Es la segunda noticia en orden de importancia.

La coherencia global es informativa, mientras que la referencia del titular es explícita.

Es un titular designativo que informa claramente sobre los hechos.

## V .7.- PP Y YELTSIN, CON PROBLEMAS

Viernes, 12 de marzo de 1993

Muchas veces no hay un acontecimiento que unánimemente merezca el lugar más destacado de la primera página de todos los periódicos. Entonces, ese lugar suele ser compartido por varias noticias de parecido rango y cada periódico destaca la que considera más relevante.

En este caso, las primeras páginas (la portada, si es ABC) de los periódicos se debaten entre las contradicciones del PP, al que los socialistas acusan de no actuar de la misma manera en Madrid que en Galicia y Andalucía (El Mundo, Diario-16 y El Periódico); los problemas que Yeltsin tiene con el Parlamento ruso (El País y La Vanguardia); y la previsible derrota de los socialistas en las elecciones francesas (portada de ABC) o el entierro del Conde de Barcelona (primera de ABC).

Podemos pensar que la selección de las noticias de primera o portada, que nunca es inocente, responde en este caso a motivaciones distintas a las puramente profesionales. Cuando no hay una o dos noticias que, bajo los criterios periodísticos de la relevancia informativa, merecen el lugar más destacado del periódico, el periodista, o el órgano colegiado de dirección del periódico, se ve obligado a echar mano de otros criterios.

Si, en el caso que estudiamos, tres diarios han optado por la enjundia de una

polémica entre partidos políticos, otros han visto en las noticias internacionales una oportunidad más atractiva a los ojos de sus lectores. Para ABC, la previsible derrota de los socialistas franceses reviste todo un apoyo a su línea editorial y al deseo de sus lectores más asiduos, así como el posible anuncio de lo que podría ocurrir en nuestro país unos meses más tarde. Los problemas de Yeltsin es, para otros, el reclamo idóneo, ya que en esos momentos se estaba jugando nada menos que la democratización de la antigua Unión Soviética, que venía siendo una fuente constante de noticias desde la caída del muro de Berlín.

# EL PAÍS

EDICIÓN DE MADRID

DIARIO INDEPENDIENTE DE LA MAÑANA

VIERNES 12 DE MARZO DE 1993

Redacción, Administración y Talleres: Miguel Yuste, 40 / 28037 Madrid / Tel. (91) 337 82 00 / Precio: 100 pesetas / Año XVIII: Número 5.797

Escepticismo en el PSOE ante el pacto social

## Guerra sintoniza su discurso político con González y Solchaga

El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, expresó ayer su impresión de que volverá a coordinar la campaña electoral socialista. En unas amplias declaraciones a la cadena SER, Guerra insinúa que ya ha restablecido la sintonía con Felipe González y su discurso acerca del pacto social, la ley de huelga o la política económica tiene sorprendentes coincidencias con el de Carlos Solchaga, con quien ha mantenido divergencias públicas en los últimos años.

La recuperación de la relación personal entre los dos máximos dirigentes del socialismo español se puso de relieve en la reunión celebrada el miércoles en la Moncloa con los secretarios regionales del PSOE. En ella que-

dó claro el papel de González como responsable político y se dedujo que Guerra coordinará la campaña electoral.

Guerra declaró ayer que entre González y él "ha habido algo más que coincidencias políticas". "Mi opinión es que tanto los militantes del partido como la gente que se siente atraída por él confía en que ese afecto personal permanezca, por más que siempre haya intentos de crear imágenes de división". Guerra dijo también que si le encargaban la campaña electoral, la haría, y descartó a continuación una retirada de la política.

Más sorprendente quizá fue su discurso sobre la política económica del Gobierno, que en los últimos meses ha criticado incluso públicamente. "La política no es de tal o cual ministro. Es del Gobierno. Esta política [económica] durante estos 10 años tiene un balance muy positivo". Guerra coincidió también con González y Solchaga al hablar de la ley de huelga —"en el Senado se pueden introducir algunas enmiendas sin romper el acuerdo" PSOE-sindicatos— o del pacto social. "El presidente dijo que no creía que un pacto social se pudiera hacer en este momento: es una posición realista".

El mismo escepticismo mostró ayer Carlos Solchaga durante el Pleno del Congreso en el que se aprobó el decreto de medidas contra el paro. Sólo Izquierda Unida votó en contra, mientras el PP y CiU se abstuvieron.

Páginas 17 y 18



Una mujer se manifiesta ante el Kremlin con una imagen de la Virgen en la que se lee 'Comunistas, ayudados'.

## El Parlamento ruso fuerza a Yeltsin a ceder poder para seguir como presidente

El pulso por el poder mantenido por el presidente ruso, Boris Yeltsin, y el del Parlamento, Ruslán Jásbulátov, no concluyó ayer, pero sí se inclinó claramente a favor de los rivales de Yeltsin. Los parlamentarios renunciaron a iniciar un proceso de destitución presidencial a cambio de que se creara una comisión que hoy ha de definir con precisión en que quedan los poderes del humillado pri-

mer mandatario. La sesión extraordinaria del *superparlamento* debía haber concluido ayer, pero el acalorado debate, en el que no faltaron las descalificaciones personales entre Jásbulátov y Yeltsin, obligó a prolongar un día más las discusiones.

Hubo un momento en que el presidente llegó a abandonar el plenario para mostrar su ira con un diputado que quiso

plantear una moción de censura.

La jornada se cerró con la creación de la comisión encargada de delimitar los poderes presidenciales. Las protestas de Yeltsin a favor de un poder presidencial fuerte —"no porque yo sea presidente, sino porque estoy convencido de que sin esto Rusia no sobrevivirá", llegó a decir— cayeron en oídos sordos.

Páginas 3 y 4

### SUMARIO

#### 20 Don Juan supera nuevas crisis, aunque continúa en extrema gravedad

Don Juan de Borbón ha superado en las últimas horas una serie de graves alteraciones en la presión arterial y controlado un acceso febril, aunque su estado de salud continúa siendo extremadamente grave. La portavoz de la Casa Real anunció ayer que el conde de Barcelona recibirá sepultura en el Panteón de Reyes de El Escorial.

#### 2 Detenidos los presidentes de tres filiales del ENI italiano por su implicación en la corrupción política

#### 12 Un millón de argentinos, contra la privatización de la Seguridad Social

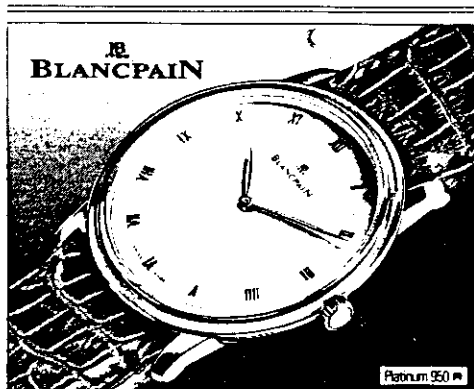
#### 18 Una adjunta a Gil-Robles ocupará el cargo de Defensor del Pueblo con carácter interino

#### 19 Malestar en la dirección del PP por el escándalo de la reforma legal en el Parlamento gallego

Editorial en la página 14

#### 28 La proximidad será más importante que los ingresos familiares para obtener una plaza escolar

#### 47 El Parlamento Europeo aprueba por amplia mayoría el Fondo de Cohesión



## Milosevic declina apoyar el plan de paz internacional para Bosnia

El presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, defraudó ayer las expectativas de los mediadores internacionales en la guerra de la antigua Yugoslavia al negarse a dar su apoyo explícito al plan de paz para Bosnia-Herzegovina de Cyrus Vance y David Owen.

Al término de la reunión mantenida en París con los dos negociadores de la ONU y la Comunidad Europea junto con el presidente francés, François Mitterrand, el líder serbio declaró: "No podemos decir si el plan

de paz debe ser adoptado o no en su forma actual. La decisión corresponde a las tres comunidades de Bosnia". El territorio está habitado por musulmanes, serbios y croatas.

Slobodan Milosevic mantiene así una actitud de presentarse como si su país, la nueva Yugoslavia, fuera ajeno a la guerra que devasta Bosnia-Herzegovina y pese al apoyo económico y militar que su Gobierno presta a las fuerzas irregulares serbias.

Pasa a la página 2

### III.7.1.- EL PAÍS

#### **EL PARLAMENTO RUSO FUERZA A YELTSIN A CEDER PODER PARA SEGUIR COMO PRESIDENTE**

**Sintaxis:** Titular completo.

**Complejidad:** Simple.

**Coherencia:** Global informativa.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular temático.

Este titular presenta una sintaxis completa. Su complejidad es simple, con un titular compuesto en dos líneas a tres columnas, en el centro y salida de página. Toda la información se encuentra dentro de un recuadro que ocupa la cabeza y salida de página, con una fotografía en primer lugar donde se exhiben símbolos del pasado comunista de la antigua URSS. A continuación está el titular y más abajo el cuerpo de la información, sin entradilla, como versión resumida que envía a dos páginas interiores.

La referencia a los hechos es implícita porque se desprende inmediatamente. También existe coherencia global informativa entre el titular y el cuerpo de la información. Es un titular temático ya que sólo enuncia el tema que se desarrolla en el cuerpo de la información, sin contar los hechos.

# ABC

MADRID, VIERNES 12 DE MARZO DE 1993

## ANTE EL PREVISIBLE DESCALABRO ELECTORAL, MITTERRAND SITUA EN PUESTOS CLAVE A SUS «BARONES»

Ante el previsible hundimiento de los socialistas franceses en las elecciones del próximo día 21, el presidente François Mitterrand, que no revela ninguna intención de dejar el Eliseo, se prepara para la difícil cohabitación. Mitterrand (en la imagen) está colocando a sus colaboradores más fieles en puestos clave de la política gala —Embajadas, Tribunal de Cuentas, Gabinete presidencial— en un intento apenas disimulado de controlar al futuro Ejecutivo —con toda probabilidad de centro-derecha—, obstaculizar su actuación y reservarse parcelas amplias de poder. (Editorial e información en páginas interiores)

Crema Barroso



**FELIPE GONZÁLEZ ORDENA A SUS «BARONES» QUE  
CIERREN FILAS ANTE EL PERIODO ELECTORAL**

(Sección Nacional)





## El Conde de Barcelona será enterrado en el Panteón de Reyes de El Escorial

Se reconoce así como Rey de derecho, aunque no de hecho, durante 36 años

Pamplona. C. I. de Bustos/L. Aylón

Tras un grave empeoramiento en su estado de salud la noche del miércoles que hizo temer por su vida el Conde de Barcelona permanecía, al cierre de esta edición, en una situación crítica. Según confirmaron ayer fuentes de la Casa del Rey, Don Juan será enterrado en la Basílica del Real Monasterio de El Escorial. Tres son los motivos que apoyan esta decisión: los servicios prestados a España, su posición dinástica y razones familiares.

La Familia Real permanece unida en torno a Don Juan y, ayer, al igual que en las últimas jornadas, sus tres hijos, el Rey y las infantas Doña Pilar y Doña Margarita, así como la Reina, pasaron prácticamente todo el día en la Clínica Universitaria, para seguir de cerca cualquier cambio en el estado de salud del Conde de Barcelona. Ayer, ni siquiera abandonaron el centro sanitario para almorzar.

Aunque en la noche del miércoles Don Juan sufrió un nuevo empeoramiento, marcado por dos crisis de bradicardia y una subida de la temperatura corporal que, por un momento, hicieron temer por su vida, al cierre de esta edición su situación era estable dentro de la extrema gravedad.

Según la última nota informativa, facilitada a las diez de la noche, el Rey padre se encuentra en «situación estacionaria dentro de la gravedad» y no se habían producido «variaciones significativas en las constantes vitales» de Don Juan. Los médicos que atienden al Conde de Barcelona continuaron manteniéndole ligeramente sedado, lo que le permite responder a determinados estímulos. Los doctores Rafael García Tapia y José Ramón Azanza que, junto con el doctor Emilio Moncada, atienden a Don Juan, no se han separado ni un solo instante del Conde de Barcelona, y desde hace cinco días duermen en la propia clínica para seguir de cerca cualquier posible alteración.

Don Juan tiene en su habitación una talla de la Virgen del Carmen, patrona de la mar, como símbolo de su afición marinera. También, un manto de la Virgen del Pilar, perteneciente a su padre, el Rey Alfonso XIII, y que el Conde de Barcelona donó en 1988 a la Maestranza de Caballería de Zaragoza.

Al igual que en estos últimos días, los Reyes salieron a primera hora de la mañana del hotel Blanca de Navarra, donde se hospedan, con dirección a la clínica, aunque en esta ocasión lo hicieron en coche y no a pie como en anteriores jornadas. Durante el corto recorrido, volvieron a recibir muestras de afecto y cariño de cientos de personas congregadas en las inmediaciones del hotel y del centro sanitario.

Don Juan Carlos, antes de subir a la habitación de su padre, saludó a uno de sus antiguos ayudantes, Agustín Carvajal, que acudió a la clínica para interesarse por el estado de salud de Don Juan. Numerosas llamadas, cartas y telegramas, así como ramos de flores, siguen llegando a Pamplona desde toda España, remitidos por particulares y personalidades de la vida política, cultural, económica y social.

Por los servicios prestados a España, por su posición dinástica y por razones familiares, Don Juan de Borbón será enterrado en el Panteón de Reyes de la basílica del Monasterio de El Escorial, en Madrid, según confirmó ayer oficialmente la directora de Comunicación de la Casa del Rey, Asunción Valdés.

### Telefónica pide una subida del 20 por 100 en las llamadas urbanas

Madrid

La propuesta de revisión de tarifas que Telefónica va a entregar en breve al MOPT incluye una subida de entre el 15 y el 20 por 100 en las llamadas urbanas, entre el 4 y el 5 en las interurbanas y de más del 17 por 100 en la cuota de abono mensual. Las tarifas internacionales, sin embargo, podrían bajar entre el 15 y el 20 por 100, mientras que las de transmisión de datos, según la propuesta, descenderán entre el 15 y el 25 por 100.

No obstante, aunque la subida global, según Telefónica, no será superior al IPC del año pasado, la propuesta deberá ser negociada con el MOPT.

(Página 41, «ABC, Diario de Economía»)



Cándido Velázquez

### SI PIENSA EN MUEBLES...

#### La Costa del Mueble

Todos los estilos en 18 tiendas especializadas exclusivamente en muebles. En la confluencia de Príncipe de Vergara con López de Hoyos

ABIERTO SABADOS MAÑANA Y TARDE

## La Audiencia revoca el auto de prisión, pero mantiene a Pindado en la cárcel

Madrid

La Sección Tercera de la Audiencia Nacional reconoce en un auto hecho público ayer que el comandante de la Guardia Civil José Ramón Pindado, procesado por el juez Baltasar Garzón como presunto responsable del pago con droga a confidentes, tiene el derecho a ser puesto en libertad bajo fianza por reunir los cuatro requisitos exigidos para ello por la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

El Tribunal, a pesar de afirmar que la situación de libertad del comandante de la Benemérita no perjudicaría la investigación, mantiene al procesado en prisión preventiva argumentando motivos técnico jurídicos.

La resolución de la Sala —compuesta por los magistrados Francisco José Castro-Meije, Ventura Pérez Mariño y Agustín Lobejón Martínez— revoca dos autos dictados por el juez Baltasar Garzón los pasados días 13 y 28 de diciembre. En el primero de ellos el instructor decretó la prisión preventiva para el comandante de la Guardia Civil, uno de los responsables hasta el momento de su detención de la Unidad Central de Investigación Fiscal y Antidroga (UCIFA) de la Benemérita desde la que presuntamente se realizaron pagos con droga a confidentes; en el segundo desestimó el recurso interpuesto por la defensa de Pindado contra el propio ingreso en prisión.

La Sala estima el recurso de apelación interpuesto por el defensor de Pindado, Manuel Cobo del Rosal, aunque, contradictoriamente, la puesta en libertad de Pindado no se hace efectiva porque el 15 de febrero —dos meses después de hacerse público el auto de prisión y sin esperar a que la Sala resolviera el recurso contra el mismo— Garzón dictó el auto de procesamiento en el que se confirmaba la situación de prisión preventiva.

En este sentido, la Sección Tercera afirma que «la dejación sin efecto de la prisión provisional del impugnante [acordada en el auto de 13 de diciembre y confirmada en el de 28 del mismo mes] y su cambio por la situación de libertad, tiene solamente producción de efectividad sobre lo acordado en dichas resoluciones y su permanencia en el tiempo sin modificación o pronunciamiento expreso posterior». Al mismo tiempo, sin embargo, la sección tercera de la Audiencia Nacional recuerda al instructor que «los derechos fundamentales deben prevalecer sobre los criterios utilitaristas del proceso», por lo que, «una vez emitido el auto de procesamiento y dejada sin efecto la incomunicación y habiéndose prorrogado la investigación durante cierto tiempo, la libertad no tiene por qué obstaculizar la investigación».

El auto, del que ha sido ponente el presidente de la sección tercera, Francisco José Castro-Meije, analiza los cuatro requisitos que deben cumplirse para poder cambiar la situación de prisión provisional por la de libertad bajo fianza, condiciones que se cumplen, según concluye la sala, en este caso.

### III.7.2.- ABC

#### EL CONDE DE BARCELONA SERÁ ENTERRADO EN EL PANTEÓN DE LOS REYES DE EL ESCORIAL

Se reconoce así como Rey de derecho, aunque no de hecho, durante 36 años

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulo defectuoso.

**Complejidad:** Doble, con titular y un subtítulo.

**Coherencia:** Lineal entre ambos elementos. Coherencia global.

**Referencia:** Explícita.

**Función comunicativa:** Titular designativo. Subtítulo designativo.

La sintaxis del titular es completa, mientras que presenta un defecto de construcción en el subtítulo ya que el sujeto está en el titular. Su complejidad es doble, con un titular compuesto en dos líneas a dos columnas, en cabecera y entrada de página. El subtítulo sólo tiene una línea, también a dos columnas.

La coherencia global entre los elementos de titulación y el cuerpo de la información es informativa. Existe coherencia lineal entre el titular y el subtítulo. Esta noticia responde a unos hechos que se anuncian y, en ese sentido, la referencia es explícita.

Sin embargo, el juego de referencias de la portada de huecograbado de ABC es más complicado. En el faldón aparece el titular “Felipe González ordena a sus “barones” que

cierran filas ante el período electoral”, junto a una fotografía de González con un gesto muy similar al del presidente francés. Entre ambos titulares de la portada, además de estar la palabra “barones”, se establecen relaciones semánticas que el lector sobrentiende como un paralelismo entre lo que electoralmente estaba ocurriendo en Francia y lo que ABC suponía que iba a ocurrir en España. Los gestos de ambos presidente y la dirección de la mirada de Mitterrand hacia Felipe González añade unos matices referenciales muy sutiles que no escapan un lector medianamente avezado.

El titular, aunque podría encajar en la categoría de designativo, presenta ciertos tonos referenciales e incluso expresivos, porque aventura una derrota electoral.

SEGUN EL PSOE LOS POPULARES DICEN UNA COSA EN MADRID Y HACEN OTRA EN LAS AUTONOMÍAS

## La actitud de Fraga y la polémica fiscal en Andalucía ponen al PP a la defensiva

*La dirección del partido critica en privado al presidente gallego, pero le respalda públicamente — Los procuradores en Castilla y León también evitan pagar a Hacienda percibiendo su sueldo como dietas*

MADRID.— La actitud del presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, al pretender aprobar un reglamento del Parlamento autonómico en el que se impide las réplicas de los grupos de la oposición, y la polémica fiscal sobre las retribuciones recibidas por los diputados autonómicos del PP en Andalucía han colocado a la defensiva al partido de José María Aznar.

Aunque en privado la dirección del partido critica la actitud de Fraga, públicamente el portavoz parlamentario, Rodrigo Rato, defendió la reforma planteada por el presidente fundador del PP.

Según manifestaron ayer destacados dirigentes del PSOE, esta conducta prueba que los populares dicen una cosa en Madrid y hacen otra bien distinta en las autonomías en las que gobiernan.

La práctica del PP de encubrir parte del sueldo de sus cargos públicos con dietas para eludir el pago a Hacienda no es exclusivo de Andalucía.

En Castilla y León, los «populares» utilizan un procedimiento similar y, al igual que sus colegas andaluces, cobran con cheques al portador.

Págs. 10 y 11. Editorial página 3

### Científicos ingleses crían un cerdo con corazón «humano»

• Confían en que sus similitudes genéticas lo hagan apropiado para trasplantes a personas

LUIS F. FIDALGO  
CORRESPONSAL

LONDRES.— Un grupo de científicos de la Universidad de Cambridge anunció ayer que ha conseguido criar un cerdo cuyo corazón es genéticamente «humano».

(Sigue en página 25)



Una mujer, con una imagen de la Virgen y una bandera comunista, muestra su apoyo a los conservadores. / AP

EL PRESIDENTE TRATA DE PACTAR PARA QUE LA MEDIDA NO SEA APROBADA HOY

## El Parlamento ruso aprueba una moción que hace de Yeltsin una figura decorativa

FRANCISCO HERRANZ  
CORRESPONSAL

MOSCU.— El VIII Congreso de los Diputados de Rusia aprobó

ayer una resolución que de hecho anula el referéndum de abril próximo y recorta drásticamente los poderes del presidente Yeltsin hasta el punto de conver-

tirle en una mera figura decorativa.

El texto definitivo de la resolución deberá ser votado hoy. (Sigue en página 15)

## En España existen ya dos pensionistas y un parado por cada cuatro trabajadores en activo

• En los últimos diez años, el incremento de la población ocupada no ha podido compensar el progresivo aumento de quienes reciben prestaciones sociales

MADRID.— Por cada cuatro trabajadores dados de alta en la Seguridad Social existen en estos momentos en España dos pensionistas y un parado, según un informe elaborado por la patronal del metal, Confemetal.

En ese estudio empresarial se pone de manifiesto que el incremento de la población ocupada que se ha producido en la última década no ha bastado para compensar el fuerte aumento que se ha producido en la población pasiva.

Según datos oficiales, los más de doce millones de ocupados hacen frente a los gastos derivados de tener más de tres millones de parados y más de seis millones de pensionistas.

Pág. 61

### EN EL MUNDO

5/Don Juan de Borbón será enterrado en el Panteón Real de El Escorial cuando fallezca

6/Alfonso Guerra asegura que conserva la mayoría en el partido

Dice que el caso de su hermano ha dañado más a la Prensa que a él

6/El PSOE se reunirá el lunes con UGT para hablar del pacto social

16/La confesión de Mister X, un banquero anónimo, permite arrestar en Italia a tres directivos del ENI

51/Las ventas de automóviles en la primera semana de marzo cayeron el 20% respecto a febrero

### COMUNICACIÓN

### METROPOLIS



MARIPOSA CERVICAL® BUTTERFLY PILLOW®

UN REGALO DE ENSUEÑO

## No te la podrás quitar de la cabeza

La almohada Mariposa Cervical ha sido científicamente desarrollada y diseñada para relajar las tensiones y prevenir los problemas de cervicales. Es única. Por eso, rechaza las imitaciones. Y te lo advertimos: como duermas una sola noche con la auténtica almohada Mariposa Cervical, no podrás prescindir de ella.

Bodycare le ofrece también el colín Mariposa Lumber, la almohada Mariposa de Viaje, el Protector de Colchón y el Edredón Mónico. Pueden pedirlos en tu farmacia o llamando a los tel.: (91) 445 31 21 - 503 09 30.

Bodycare  
Cuidamos de ti  
• SE VENDE EN FARMACIAS

### III.7.3.- EL MUNDO

Según el PSOE los populares dicen una cosa en Madrid y hacen otra en las autonomías

#### **LA ACTITUD DE FRAGA Y LA POLÉMICA FISCAL EN ANDALUCÍA PONEN AL PP A LA DEFENSIVA**

La dirección del partido critica en privado al presidente gallego, pero le respalda públicamente

Los procuradores en Castilla y León también evitan pagar a Hacienda percibiendo su sueldo como dietas

**Sintaxis:** Titular completo. Antetítulo y subtítulos completos.

**Complejidad:** Múltiple, con titular, un antetítulo y dos subtítulos.

**Coherencia:** Global temática.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular temático. Antetítulo declarativo con cita indirecta y subtítulos designativos.

Todo los elementos de titulación presentan una sintaxis completa. Nos encontramos con una complejidad múltiple que consta de titular, un antetítulo y dos subtítulos. El titular está formado por dos líneas a cuatro columnas, en cabeza y entrada de página. El antetítulo está subrayado y los subtítulos van en cursiva. El cuerpo de la información ocupa media

columna, como versión resumida que envía a dos páginas interiores y al editorial. Todas estas características la señalan como la noticia más destacada de este periódico.

No existe coherencia lineal entre los elementos de titulación. La coherencia global de carácter temático, al informar sobre varios hechos que encajan en un mismo tema.

La referencia conjunta de los elementos de titulación y del cuerpo de la información es temática. El titular podemos clasificarlo como temático porque enuncia el tema que se desarrolla en el cuerpo de la información sin designar los hechos. El antetítulo es declarativo con cita indirecta. Los dos subtítulos son designativos.

El conflicto generado el pasado miércoles en el Parlamento gallego creó cierto malestar en las filas del Partido Popular, que atribuye el hecho a la descoordinación con Manuel Fraga.

## Fuertes críticas contra el PP por sus actuaciones en Galicia y en Andalucía

Según los populares, el ataque del PSOE es una respuesta a los casos Ollero y Filesa

MADRID

Dirigentes del PSOE y de IU pidieron ayer que dimitan los parlamentarios regionales del PP de Andalucía si han ocultado dinero a Hacienda, y Nicolás Sartorius calificó de «antidemocrática» a

Manuel Fraga, por intentar aprobar en el Parlamento gallego un reglamento de la Cámara que permite intervenir a sus consejeros en cualquier momento sin que la oposición tenga derecho a la réplica. En fuentes de la dirección del

PP había ayer un cierto malestar con el conflicto provocado por Fraga. «Lo del reglamento se ha producido por la descoordinación del presidente de la Xunta», apuntaban dichas fuentes. Por su parte, Fraga afirmó que con el nuevo

reglamento «no volverá a haber incidentes como el del miércoles». Fraga se refería a los gestos del diputado del BNG, José Manuel Beirás, quien golpeó su mesa con un zapato durante el debate.

Págs. 5 y 6

## Detenidos ayer tres presidentes del ENI italiano por corrupción

ROMA

Mientras los diputados italianos de la oposición insistían en sus ataques al Gobierno Amato, los jueces italianos prosiguieron ayer su implacable caminar y decretaron la detención de los presidentes de las empresas públicas italianas AGIP, SNAM y SAIPEM, todas ellas filiales del holding ENI, el tercer grupo más importante del país y el segundo de los de carácter público.

Raffaello Santoro, Pio Figrini y Gianni Dell'Orto han seguido el camino iniciado por Gabriele Cagliari, presidente del ENI, detenido el martes en Milán. Todos ellos están acusados de violar la ley sobre financiación de los partidos políticos y haber presentado balances falsos.

En la Cámara de Diputados, Umberto Bossi, líder de la Liga Lombarda, acusó a Giuliano Amato de utilizar «métodos dictatoriales y algunas veces hasta golpistas». Estas palabras fueron inmediatamente coreadas por miembros de su grupo con gritos de «ladrones de Roma, se acabó!». Pág. 20

## La confusión reina en Moscú, mientras Yeltsin pierde poder



Mientras en el exterior del Congreso se manifestaban ayer comunistas tan curiosos como esta mujer, que lleva una bandera roja con la hoz y el martillo y una reproducción de una virgen católica con la frase «comunistas, ayuda», en el interior del Parlamento continuaba el acoso al presidente ruso, Boris Yeltsin. Este se encuentra ante la posibilidad de sufrir hoy una humillante derrota. Su gran rival, el jefe del Parlamento, Javbulatov lanzó un virulento ataque contra el Gobierno y dejó a Yeltsin en una posición muy debilitada. Pág. 19

## El sorteo de la EMV de viviendas de Precio Tasado fue un fraude

MADRID

El sorteo para la adjudicación de viviendas de Precio Tasado de la EMV, que se celebró ante el notario Francisco Pastor el pasado 23 de diciembre, resultó un fraude. El notario actuó rectamente, pero las irregularidades que lo convirtieron en fraudulento se habían cometido antes.

El concejal de Obras y presidente de la EMV, Enrique Villoria, anunció que se habían sorteado 233 viviendas de Precio Tasado entre 1.359 solicitudes, pero no dijo que esas solicitudes eran prácticamente de las mismas personas. Con lo que el sorteo se realizó al final sólo sobre unos 300 aspirantes reales.

«Casi todos los que optaron al sorteo obtuvieron piso», confirmó el notario a DLA-RIO 16. Pág. 27

## PIDA HOY CON D 16



LA GUÍA DE MADRID

ANTE EL SEPTIMO ANIVERSARIO DE IU

Decíamos en 1986...

JULIO ANGUITA

Pág. 14

## Si te gusta la tele... Lee CONOCER

Este mes, la revista CONOCER te ayuda a evitar la teledependencia.

- Así será el final del Universo: Cuando el Sol se coma a la Tierra
- La verdadera historia del conde Drácula: Algo más que una leyenda.
- Los animales prehistóricos del año 2000.

Y en el suplemento ecológico: Los bosques del futuro

YA A LA VENTA



### III.7.4.- DIARIO 16

El conflicto generado el pasado miércoles en el Parlamento gallego creó cierto malestar en las filas del Partido Popular, que atribuye el hecho a la descoordinación con Manuel Fraga  
**FUERTES CRÍTICAS CONTRA EL PP POR SUS ACTUACIONES EN GALICIA Y EN ANDALUCÍA**

Según los populares, el ataque del PSOE es una respuesta a los casos Ollero y Filesa

**Sintaxis:** Titular completo. Antetítulo y subtítulo completos.

**Complejidad:** Múltiple, con titular, un antetítulo y un subtítulo.

**Coherencia:** Global temática.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular temático. Antetítulo designativo y subtítulo declarativo con cita indirecta

El titular está reducido por elipsis del verbo “haber”. El antetítulo y el subtítulo son completos.

Existe una complejidad múltiple, con titular, un antetítulo y un subtítulo. El titular tiene dos líneas de texto a cuatro columnas, en cabeza y entrada de página. El antetítulo también tiene dos líneas y el subtítulo solo una y va en cursiva. No hay entradilla y el cuerpo de la información es una versión reducida que envía a dos páginas interiores.



No existe coherencia lineal entre los elementos de titulación. La coherencia global con el resto de los textos es de carácter temático.

El titular podemos considerarlo temático, ya que sólo enuncia el tema sin designar los hechos. El antetítulo designativo y el subtítulo declarativo con un acto de habla de cita indirecta.

# LA VANGUARDIA

VIERNES, 12 DE MARZO DE 1993

Fundada en 1881 por don Carlos y don Bartolomé Godó

Número 39.970 100 ptas.

## El Congreso ruso cerca a Eltsin y recorta su poder



Los dos rivales frente a frente, durante los debates de ayer: Boris Eltsin y el presidente del Congreso, Ruslan Jazbulatov

*El Parlamento bloquea sus atribuciones para gobernar por decreto*

MOSCÚ. — El Congreso de Diputados de Rusia puso cerco ayer al presidente Boris Eltsin, al que infligió un severo castigo mediante el procedimiento de recortar sus amplios poderes ejecutivos. Con todo, el Parlamento renunció de momento a intentar promover su destitución como jefe del Estado con un voto de censura explícito, bajo la acusación de violar la Constitución. Por 623 votos contra 252, la Cámara aprobó inicialmente una serie de medidas que restan poderes a Eltsin, en beneficio del Gobierno y del Parlamento. La primera de ellas otorga "capacidad legislativa" al Ejecutivo, mientras que la segunda faculta al Congreso de los Diputados para congelar la entrada en vigor de los decretos presidenciales que considere anticonstitucionales. El calvario parlamentario del líder ruso no ha concluido, ya que se espera que la Cámara anule hoy el polémico referéndum propuesto por Eltsin para desactivar la resistencia del Congreso con una serie de reformas que consumarían la creación de un régimen presidencialista. **PÁGINA 3**

### ÍNDICE

Sumario	2
Internacional	3
Política	9
Opinión	20
Sociedad y Ciudades	25



**REVISTA**  
Gran Bretaña marca la pauta en las privatizaciones

**MEDICINA**  
La regulación en Cataluña de los desechos hospitalarios

Deportes	39
Cultura y Espectáculos	43
Libros y Arte	45
Economía	65

**88 PÁGINAS**

Edita e imprime: T.I.S.A.  
Redacción y administración:  
Paseo, 28, 08001 BARCELONA.  
Teléfono 301-54-54. Telefax 318-55-87.  
Telex: 34.530 y 34.781.

*El vicesecretario general confirma el clima de recomposición de la armonía de relaciones con Felipe González*

## Guerra se declara dispuesto a asumir de nuevo la coordinación de la campaña electoral del PSOE

MADRID. — El vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, se declaró ayer abiertamente dispuesto a asumir la responsabilidad de la campaña electoral del PSOE en las próximas legislativas, confirmando de este modo la aparente re-

composición de la armonía interna en la cúpula del partido y de sus relaciones con González, ante los decisivos comicios generales. En unas amplias manifestaciones a la SER, Guerra atacó con particular dureza al PP y a la CEOE. **PÁGINA 9**

*El PP se abstuvo en la convalidación del decreto en las Cortes*

## Sólo Izquierda Unida rechazó el plan de medidas urgentes contra el desempleo

MADRID. — El Congreso de los Diputados ratificó ayer con claro apoyo parlamentario el decreto ley sobre medidas económicas, laborales, fiscales y financieras para reactivar la economía, que fue objeto de un fuerte debate en la Cámara el pasado día 2. Únicamente los doce diputados del grupo de Izquierda Unida votaron en contra del texto, ya que el PP adoptó la postura de la abstención, pese a su dura intervención contra las medidas del

Ejecutivo durante el citado debate. El Grupo Popular argumentó que, aunque estas disposiciones no son negativas, resultan insuficientes para afrontar la situación. El grupo Convergencia i Unió también se abstuvo en la votación. En su intervención ante el pleno, el ministro de Economía, Carlos Solchaga, defendió el paquete de medidas para reactivar la economía y subrayó que lo urgente no puede hacer olvidar lo importante. **PÁGINA 65**



El ministro Carlos Solchaga en su escudo

### III.7.5.- LA VANGUARDIA

#### **EL CONGRESO RUSO CERCA A ELTSIN Y RECORTA SU PODER**

**El Parlamento bloquea sus atribuciones para gobernar por decreto**

**Sintaxis:** Titular completo. Elipsis en el subtítulo.

**Complejidad:** Doble, con titular y un subtítulo.

**Coherencia:** Lineal entre el titular y el subtítulo. Coherencia global informativa.

**Referencia:** Implícita.

**Función comunicativa:** Titular temático. Subtítulo designativo.

La sintaxis del titular es completa, mientras que en el subtítulo el sujeto es elíptico. La complejidad es doble, con titular y un subtítulo. El titular tiene dos líneas a cinco columnas en cabeza de página. El subtítulo consta de tres líneas a columna y media. El cuerpo de la información, también a columna y media, es una versión resumida de la noticia, con envío a una página interior. Al lado aparece una fotografía, a tres columnas y media, donde aparecen los dos protagonistas de la información, el presidente ruso y el presidente de su Parlamento en aparente discusión. El despliegue del titular a toda página no parece concordar con la importancia periodística de esta noticia, en un periódico que no se prodiga demasiado en este tipo de titulares.

Existe una relación de coherencia lineal entre el titular y el subtítulo, mientras que la

coherencia global de los textos es de carácter informativo. La referencia del titular se acerca más a la implícita, mientras que la del subtítulo es explícita. El titular es temático y el subtítulo designativo.



Manuel Fraga.

# El PSOE acusa al PP de hacer en Galicia lo que Aznar critica en Madrid

Tormenta política por el intento de Fraga de acallar a la oposición parlamentaria

IU se suma a los socialistas y destaca la "incongruencia" de los populares

Acusaciones de "autoritarismo" y "doble lenguaje" contra el presidente gallego

PÁGINA 16 Y EDITORIAL

## Indignación entre los inmigrantes africanos por un violento registro policial en Pineda

Pineda de Mar. — Un grupo de policías de la Sección de Estupefacientes de Barcelona irrumpió violentamente el pasado martes en dos pisos de Pineda de Mar habitados por inmigrantes africanos, en el curso de una operación antidroga. El colectivo de africanos expresó ayer su indignación por la actuación de la policía, que "armó" las dos viviendas. Los africanos critican la contundencia de la intervención —los policías, que tenían un mandamiento judicial para el registro, reventaron varias puertas— y el "poco respeto que tuvieron con las personas". Durante la operación, la policía detuvo a 13 africanos y se incautó de 13 millones de pesetas y de joyas robadas. Los detenidos, dos guineanos y un magrebi, disponían de un revolver sin licencia, que estaba cargado.

PÁGINA 31

ELISENDA PONS



Panorama desolador. Un africano, desconsolado al ver el estado en el que quedó una de las habitaciones registradas.

HOY, CON EL PERIÓDICO



Suplemento semanal de ocio con una completa guía de espectáculos y citas culturales

Y MAÑANA

LA VOZ DE AVENTURAS



TELETOTO EL DINERO

## Las constantes vitales de Don Juan descienden al mínimo

Pamplona. — Las constantes vitales de Don Juan de Borbón descendieron ayer al mínimo, lo que hacía temer la inminencia de un fatal desenlace. El Rey ha dispuesto que su padre sea enterrado en El Escorial. PÁGINA 21



Don Juan de Borbón.

## Un banco suizo era el centro de las tramas corruptas del PSI

Roma. — Los magistrados de Milán han descubierto que el banco suizo Karfinco era la caja fuerte de todo el sistema de comisiones ilegales puesto en pie por el socialista Bettino Craxi. PÁGINA 9

## Cuilell acusa a Maragall de haber "perdido el norte"

Barcelona. — Josep Maria Cuilell cree que Pasqual Maragall "ha perdido el norte" y ha olvidado sus obligaciones como alcalde. El PSC salió ayer en defensa de Maragall tras los duros ataques de Puig. PÁGINAS 3 Y 4

## Guitart anuncia una nueva Ley de Normalización Lingüística

Barcelona. — El conseller Joan Guitart anunció ayer una nueva Ley de Normalización Lingüística que exigirá un mayor conocimiento del catalán en la Administración e incidirá en el uso social del idioma. PÁGINA 29

Resumen de la jornada en la última página

### III.7.6.- EL PERIÓDICO

#### **EL PSOE ACUSA AL PP DE HACER EN GALICIA LO QUE AZNAR CRITICA EN MADRID**

Tormenta política por el intento de Fraga de acallar a la oposición parlamentaria

IU se suma a los socialistas y destaca la “incongruencia” de los populares

Acusaciones de “autoritarismo” y “doble lenguaje” contra el presidente gallego

**Sintaxis:** Titular completo. Subtítulos completos.

**Complejidad:** Múltiple, con titular y tres subtítulos.

**Coherencia:** Global temática.

**Referencia:** Implícita en el titular y explícita en los subtítulos.

**Función comunicativa:** Titular temático. Primer subtítulo designativo. Segundo y tercer subtítulo declarativos mixtos.

La sintaxis es completa en todos los elementos de titulación. Hay múltiples elementos de titulación, con el titular, que está formado por tres líneas a cuatro columnas, en cabeza y salida de página, y tres subtítulos. Al lado aparece una fotografía de Manuel Fraga a una columna. Los subtítulos forman tres bloques de dos líneas que ocupan las cinco columnas. No hay entradilla ni cuerpo de la información, sólo un envío a una página interior y al

editorial. Es, con diferencia, la noticia más relevante del día.

No existe coherencia lineal entre los elementos de titulación, mientras que la coherencia global es de carácter temático, ya que todos los hechos relatados se sitúan en el mismo contexto. La referencia a los hechos está implícita en el titular y explícita en los subtítulos.

El titular es temático, porque trata de resumir las informaciones que aparecen sobre el mismo tema en el cuerpo de la información, que está en las páginas interiores, pero no cuenta los hechos. El primer subtítulo es designativo y los otros dos subtítulos son declarativos con sendos actos de habla con cita indirecta.

## V.8.- RESULTADOS DEL ANÁLISIS TEXTUAL DE LOS TITULARES

Para obtener unas mediciones numéricas fiables del análisis textual de los titulares, como es el propósito de nuestro estudio y con el fin de ajustarnos a las técnicas de los análisis de contenido<sup>120</sup>, contabilizamos y ordenamos a continuación los resultados globales de la suma de las clasificaciones que encabezan el análisis de cada titular. Esas son las unidades que más directamente se pueden cuantificar, ya que los comentarios subsiguientes son más aleatorios y menos mensurables. De estas mediciones se podrán obtener unos resultados que nos lleven a las conclusiones definitivas del análisis.

### Cuantificación del análisis textual de los titulares:

	<u>Titulares</u> % (30)		<u>Antet. y subtít.</u> % (44)		<u>Total</u>
Sintaxis:					
Completo:	24	(80%)	33	(77%)	57
Reducido:	5	(17%)	9	(20%)	14
Defectuoso:	1	(3%)	2	(5%)	3

<sup>120</sup> Ibídem Ricardo Pérez Amat (1991), *Op. cit.*, pág. 72.



**Complejidad:**

Simple:	6	(20%)
Doble:	13	(43%)
Múltiple:	11	(37%)

**Coherencia:**

Lineal:	9	(30%)
Global:	30	(100%)

**Referencia:**

Explícita:	17	(57%)
Implícita:	11	(36%)
Presupuesta:	2	(7%)

**Función comunicativa:**

Designativo	9	(30%)	26	(59%)	36
Temático	6	(20%)	0		5
Referencial	2	(7%)	0		2
Evocador	1	(3%)	0		1
Expresivo	4	(13%)	0		4
Apelativo	3	(10%)	0		3
Declarativo	5	(17%)	18	(41%)	23

## V.9.- CONCLUSIONES DEL ANÁLISIS TEXTUAL DE LOS TITULARES

Todos los titulares analizados cumplen los rasgos textuales propios de su lenguaje, es decir, constituyen textos autónomos (esto ocurre siempre con el titular o elemento principal, pero algunos antetítulos y subtítulos mantienen relaciones gramaticales con el titular y no tienen sentido de forma aislada), resultan imprescindibles, su elaboración es de carácter colectivo y están diferenciados icónicamente. Como con estos parámetros no existe margen real para el análisis, hemos centrado el nuestro en la *sintaxis*, la *complejidad*, la *coherencia*, la *referencia* y la *función comunicativa*, y de ahí extraemos las conclusiones que siguen.

La preocupación por la *sintaxis* que muestran los manuales de estilo de los periódicos (véase cap. VII), se traduce en el excelente uso de la gramática española que hacen los periodistas cuando manejan el lenguaje de los titulares. Solamente uno de los 30 titulares analizados y dos de los 44 antetítulos y subtítulos examinados, presentan algún defecto gramatical en su construcción. El resto de los elementos de titulación se puede decir que tiene una sintaxis correcta, aunque en 14 de ellos exista algún fenómeno de reducción gramatical que no afecta al buen uso del lenguaje.

Podemos establecer que, a pesar de las peculiaridades que tiene el lenguaje de los titulares en cuanto a fenómenos reductores y otros artificios, los periódicos usan correctamente la lengua española en las cabeceras de los textos periodísticos. Este hecho viene a demostrar que existe una preocupación real de los periodistas por la corrección gramatical y echa por tierra algunas imputaciones que les achacan una presunta ligereza en

el uso de la gramática española, especialmente en los titulares que podrían prestarse más fácilmente a vicios sintácticos, como sucede en algunos periódicos hispanoamericanos.

Con respecto a la *complejidad*, los periodistas prefieren que los titulares de la primera página estén compuestos por dos o más elementos. Eso ocurre con el 80 por ciento de los titulares analizados, mientras que únicamente el 20%, es decir seis, prefiere un solo elemento de titulación. Lo que más abunda es la complejidad doble o, lo que es lo mismo, el titular acompañado por un antetítulo o por un solo subtítulo. Se trata de una fórmula bastante extendida que si cambia, la mayoría de los casos lo hace hacia una complejidad mayor, con varios subtítulos.

La complejidad de los titulares de las primeras páginas de los periódicos suele tener como objetivo lanzar el primer golpe de atención con un titular escueto y atractivo, para ampliar luego los datos de la noticia con antetítulos y/o subtítulos de carácter más informativo.

La *coherencia global* entre los componentes de los textos periodísticos o noticias de prensa, ya sea informativa o temática, está presente en todos los titulares analizados. Al ser las primeras páginas de los periódicos las más cuidadas en la redacción de los textos periodísticos, no es fácil encontrar el desliz que supondría una falta de coherencia global entre los elementos de titulación y la entradilla o el cuerpo de la información. La discordancia temática o informativa entre un titular y su correspondiente cuerpo de la información solo sería atribuible a un error de composición o a un acto deliberado, lo cual no suele ser común en la prensa española.

En cuanto a la *coherencia lineal*, se observa una marcada tendencia a establecer relaciones gramaticales entre los distintos elementos de la titulación. Esto ocurre en una tercera parte de los componentes de la muestra analizada, en los que existe coherencia lineal entre el titular y el antetítulo o/y el(los) subtítulo(s).

Este hecho podemos relacionarlo con los fenómenos de reducción gramatical y también para evitar la repetición del sujeto en varios elementos de titulación. Por otro lado, su construcción sintáctica es correcta, por lo que se puede admitir como fórmula adecuada al buen uso de la gramática en el lenguaje de los titulares.

En 17 titulares (57%) se advierte que la *referencia* a los hechos que son noticia es explícita. En once casos (36%) esta referencia se desprende fácilmente, de manera implícita, de los elementos de titulación y en sólo dos titulares la referencia es más opaca y hay que presuponerla.

La referencia, como parámetro de análisis de los elementos de titulación, está relacionada con la función designativa propia de los titulares, en el sentido de que señalan los hechos que son noticia. Es decir, los lectores deben poder conocer esos hechos mediante la lectura de los titulares y dependerá de la clase de referencia (desde la más clara hasta la más opaca) que estos hagan a tales hechos para que los lectores tengan que realizar un menor o un mayor esfuerzo en designarlos con certeza, en entenderlos.

Según se desprende de los resultados, en la inmensa mayoría de los casos, los titulares de los diarios analizados designan sin dificultad los hechos porque su referencia a ellos es explícita o más o menos implícita y se deduce fácilmente.

En cuanto a la *función comunicativa*, hemos encontrado todo el abanico de titulares que definimos en la nueva clasificación, a pesar de que la muestra procede de seis diarios de información general que no están considerados como sensacionalistas. Entre los elementos principales de los titulares, abunda más el titular designativo (30%) y le siguen el temático (20%), el declarativo (17%), el expresivo (13%), el apelativo (10%), el referencial (7%) y el evocador (2%).

La muestra del análisis está compuesta por titulares procedentes de diarios de información general, que tienen unas características estructurales muy semejantes, donde prima la claridad y la concreción frente a otros mecanismos informativos que producen sensación, emoción o impresión (prensa sensacionalista) en los lectores. Esto explica que, a pesar de haber encontrado ejemplos de todas las clases de titulares, la mayoría de ellos sean designativos (incluidos los declarativos) y temáticos, mientras que la posible opacidad en la designación de los hechos que pueda haber en los demás titulares se aclara inmediatamente con los antetítulos y subtítulos.

Ese es el motivo de que la variedad encontrada en los titulares no se dé entre los elementos secundarios, es decir, entre los antetítulos y subtítulos, donde las posibilidades se limitan a dos: designativos (59%) y declarativos (41%). Este resultado viene a ratificar la idea de que los antetítulos y subtítulos amplían la información contenida en el titular y por ello tienen que ser ricos en elementos descriptivos que designen claramente los hechos o amplíen la referencia, si no acaba de quedar clara en el elemento principal, en el titular.

Una vez captada la atención del lector a través de un titular, que cuenta con mayor

poder de atracción al ser suya la función apelativa, los antetítulos y subtítulos concretan los hechos o centran la noticia con más datos. De ahí que en nuestro análisis sólo hayamos encontrado antetítulos y subtítulos designativos y declarativos (que también son, de alguna manera, designativos), mientras que hay titulares de todas las clases.

## **VI - ANÁLISIS DE LA RETÓRICA DE LOS TITULARES**

- 1.- Metodología del análisis de la retórica**
- 2.- Análisis de la retórica de los titulares seleccionados**
- 3.- Resultados del análisis de la retórica de los titulares**
- 4.- Conclusiones del análisis de la retórica de los titulares**

## VI.1.- METODOLOGÍA DEL ANÁLISIS DE LA RETÓRICA

El análisis de la retórica, que viene a completar el análisis textual del capítulo anterior, lo haremos utilizando la misma muestra de titulares que en aquella ocasión, donde se explicaron tanto los criterios aleatorios empleados como la validez del método para seleccionarlos. Hemos limitado el nuevo análisis exclusivamente al titular, es decir, no tenemos en cuenta al resto de elementos de titulación, como antetítulos y subtítulos, con el fin de no hacerlo excesivamente prolijo y porque en el titular es donde deben darse con más relieve los rasgos retóricos de su lenguaje. El “corpus” de análisis consta de treinta titulares de las primeras páginas de los periódicos seleccionados.

Para facilitar la comprensión, volvemos a reproducir, ordenadamente y dentro de un rectángulo sombreado, los titulares objeto del análisis y debajo de cada uno de ellos se destacan las voces analizadas en letra negrita.

Los rasgos del lenguaje de los titulares que hemos definido (véase cap. III), nos sirven para poner a prueba su validez en el nuevo análisis y comprobar si se dan en la práctica y de qué modo.

Veremos la complejidad o simpleza de los verbos, sus tiempos, sus formas nominales, su carácter realizativo, etc. Señalaremos las figuras más conocidas, tanto del lenguaje figurado<sup>121</sup> como de los mecanismos de reducción lingüística. Mostraremos los

---

<sup>121</sup> Tendremos en cuenta la metáfora, la sinécdoque, la metonimia, la hipérbole y la prosopopeya.



casos de transposición de campos léxicos y su procedencia<sup>122</sup>, incluso nos aventuraremos a indicar el componente retórico global de algún titular para centrar más las ideas.

## VI.2.- ANÁLISIS DE LA RETÓRICA DE LOS TITULARES SELECCIONADOS

### VI.2.1- Lunes, 8 de febrero de 1993

#### VI.2.1.1- EL PAÍS

#### AZNAR GARANTIZA QUE NO HABRÁ REVANCHISMO AL LLEGAR AL GOBIERNO

**Garantiza:** Verbo realizativo débil en presente. Expresión actualizante, con uso imperfectivo ya que su acción no necesita llegar a término. Es una forma verbal neutra.

**Al llegar:** Forma nominal.

**Gobierno:** Sinécdoque.

---

<sup>122</sup> Consideraremos principalmente los siguientes campos léxicos: *institucional* (administrativo, político, laboral, burocrático), *industrial* (matemático, técnico, de las ingenierías), *económico*, *militar*, *fisiológico*, *religioso*, *deportivo*, etc., de acuerdo con Julio Casares, *Op. cit.*, pp. 34-35.

VI.2.1.2.- ABC

**AZNAR, ACLAMADO COMO PRESIDENTE: "VENIMOS CON EL FIRME PROPÓSITO DE SACAR A ESPAÑA ADELANTE"**

**Aclamado:** Forma nominal, voz de léxico militar.

**Aclamado como presidente:** Segmentación del sujeto léxico de un verbo "dicendi".

**(:):** Elipsis ("dicendi"), verbo en presente, reducción gramatical.

**Venimos:** Verbo en presente.

**De sacar ... adelante:** Verbo complejo, forma nominal.

**España:** Sinécdoque.

VI.2.1.3.- EL MUNDO

**AZNAR: "EL CAMBIO ES UNA NECESIDAD QUE ESTÁ POR ENCIMA DE DERECHA E IZQUIERDA"**

**(:):** Elipsis ("dicendi"), verbo en presente, reducción gramatical.

**El cambio... por encima de:** Juego de palabras con carácter metafórico, voz de léxico institucional.

**Por encima de:** Voz de léxico industrial.

**Derecha e izquierda:** Metáfora, reducción gramatical por supresión de artículos, voz de

léxico institucional.

#### VI.2.1.4.- DIARIO 16

### **AZNAR Y EL PP SALEN DE SU XI CONGRESO EN BUSCA DEL TRIUNFO ELECTORAL**

**Aznar y el PP:** Sujeto múltiple donde se unen el todo (PP) y la parte (Aznar).

**El PP:** Prosopopeya. Acrónimo.

**Salen:** verbo en presente.

**Salen en busca del triunfo:** Uso metafórico.

**Triunfo:** Voz de léxico militar.

**Electoral:** Voz de léxico institucional.

#### VI.2.1.5.- LA VANGUARDIA

### **AZNAR PRESENTA AL PP COMO EL NUEVO PARTIDO DEL CAMBIO**

**Presenta:** Verbo realizativo débil, en presente.

**Al PP:** Prosopopeya en el uso de la preposición “a” (a el = al). Acrónimo.

**Partido:** Voz de léxico institucional.

**Cambio:** Voz de léxico económico.

#### VI.2.1.6.- EL PERIÓDICO

##### **AZNAR PIDE AL PAÍS QUE NO TENGA MIEDO AL CAMBIO**

**Pide:** Verbo realizativo, en presente.

**País:** Sinécdoque. Prosopopeya.

**Que no tenga miedo:** Uso del subjuntivo como acción de futuro.

**Cambio:** Voz de léxico económico.

#### **VI.2.2.- Martes 16 de febrero de 1993**

##### VI.2.2.1.- EL PAÍS

##### **EL PARO BATE TODAS LAS PREVISIONES Y AFECTA YA A MÁS DE TRES MILLONES DE ESPAÑOLES**

**Paro:** Voz de léxico institucional. Prosopopeya.

**Bate:** Verbo en presente, voz de léxico militar, metáfora.

**Afecta ya:** Verbo en presente. La presencia del adverbio “ya” en complemento circunstancial de tiempo limita la acción del presente.

VI.2.2.2.- ABC

**GONZÁLEZ Y SOLCHAGA ECHAN LA CULPA DE TODO EL FRACASO  
SOCIALISTA AL DESORBITADO AUMENTO DEL PARO**

**Echan la culpa:** Forma verbal compleja, verbo realizativo en presente.

**Todo:** Determinante cuantitativo indefinido.

**Todo...desorbitado...socialista:** Adjetivación equivalente a subjetividad.

**Aumento:** Voz de léxico económico.

**Paro:** Voz de léxico institucional.

**Todo el fracaso:** Hipérbole.

**Desorbitado aumento:** Hipérbole.

VI.2.2.3.- EL MUNDO

**3.047.120 PARADOS**

**3.047.120 parados:** Forma nominal. Expresión con locución técnica. Según las reglas gramaticales, las cifras deben expresarse en letra, si no es un texto técnico. Rasgo estilístico con característica de impregnación hiperbólica, no porque exagere la idea sino por la fuerza expresiva del uso numérico adjetivado.

**(Están):** Elipsis verbal en presente.

(**Trabajadores**): Reducción gramatical por ausencia elíptica del complemento del nombre.

#### VI.2.2.4.- DIARIO 16

### **EL PARO ALCANZA YA LOS TRES MILLONES DE PERSONAS. LA CIFRA MÁS ALTA DE LA HISTORIA**

Todo el titular es una proposición donde el aspecto neutro del verbo en presente está detenido por el complemento circunstancial (“ya”). La redundancia del objeto directo (los tres millones de personas) y la segunda subordinación nominalizada adjetivada (la cifra más alta de la historia) produce inflación informativa.

**Paro:** Voz de léxico institucional.

**Alcanza:** Verbo en presente.

**Cifra:** Voz de léxico económico.

**Más alta de la Historia:** Hipérbole.

#### VI.2.2.5.- LA VANGUARDIA

### **EL PARO SUPERA LA COTA DE LOS TRES MILLONES**

**Paro:** Voz de léxico institucional. Prosopopeya.

**Supera:** Verbo en presente.

**Cota:** Metáfora, voz de léxico industrial.

#### VI.2.2.6.- EL PERIÓDICO

**EL PARO ROMPE TODOS LOS RÉCORDS AL SUPERAR LOS TRES MILLONES**

**Paro:** Voz de léxico institucional. Prosopopeya.

**Rompe:** Verbo en presente, metáfora.

**Todos los récords:** Hipérbole, paralelismo con el léxico deportivo.

**Al superar:** Forma nominal.

#### **VI.2.3.- Miércoles, 24 de febrero de 1993**

##### VI.2.3.1.- EL PAÍS

**EL DEBATE SOBRE EL PARO, PRIMER DUELO PREELECTORAL ENTRE GONZÁLEZ Y AZNAR**

**Debate:** Voz de léxico institucional.

**Paro:** Voz de léxico institucional.

**(“Es”):** Elipsis verbal en presente.

**Primer duelo:** Metáfora, connotaciones de película del Oeste.

**Preelectoral:** Voz de léxico institucional.

#### VI.2.3.2.- ABC

**EL GOBIERNO APROBARÁ EL VIERNES UN PAQUETE DE MEDIDAS  
ECONÓMICAS MARCADAMENTE ELECTORALISTAS**

**Aprobará:** Verbo en futuro.

**El viernes:** Actualiza y concreta el tiempo del verbo.

**Un paquete:** Metáfora.

**Medidas:** Voz de léxico económico.

**Marcadamente electoralistas:** Hipérbole.

#### VI.2.3.3.- EL MUNDO

**FUERTE CAÍDA DE LA BOLSA MIENTRAS LOS PRÉSTAMOS A CORTO  
PLAZO SUBEN AL 20%**

Este titular contiene dos proposiciones que, para los lectores expertos en temas



económicos, se complementan pero a otros les puede desconcertar.

**Caída:** Forma nominal.

**Fuerte caída:** Metáfora con hipérbole.

**La Bolsa:** Sinécdoque, voz de léxico económico.

**Préstamos a corto plazo:** Voces de léxico económico.

**Suben:** Verbo en presente.

**20%:** Cifra numérica, reducción gramatical por ausencia elíptica del complemento del nombre (“de interés”).

#### VI.2.3.4.- DIARIO 16

#### GONZÁLEZ QUIERE BATIR A AZNAR EN EL CONGRESO CON NUEVAS MEDIDAS PARA FRENAR LA CRISIS

**Quiere:** Verbo en presente.

**Batir:** Forma nominal, voz de léxico militar, metáfora.

**Congreso:** Voz de léxico institucional.

**Nuevas medidas:** Voz de léxico industrial.

**Frenar:** Forma nominal, metáfora.

**Crisis:** Voz de léxico institucional.

#### VI.2.3.5.- LA VANGUARDIA

##### **GONZÁLEZ DEFENDERÁ EN EL CONGRESO SU PLAN CONTRA EL PARO**

**Defenderá:** Verbo en futuro con aspecto imperfectivo, metáfora, voz de léxico militar.

**Congreso:** Voz de léxico institucional.

**Plan:** Voz de léxico industrial.

**Paro:** Voz de léxico institucional.

#### VI.2.3.6.- EL PERIÓDICO

##### **FELIPE OBLIGA A AZNAR A "MOJARSE" SOBRE EL PARO**

**Obliga:** Verbo realizativo fuerte, en presente.

**A "mojarse" sobre:** Nominalización en forma reflexiva.

**"Mojarse":** Metáfora, aunque las comillas diluyen el efecto metafórico y restan expresividad.

**Paro:** Voz de léxico institucional.

#### **VI.2.4.- Jueves, 4 de marzo de 1993**

##### **VI.2.4.1.- EL PAÍS**

#### **LOS GRAPO RESURGEN EN MADRID CON BOMBAS EN OFICINAS EMPRESARIALES Y DE TRABAJO**

**Grapo:** Reducción gramatical. No hay discordancia de número ya que es un acrónimo formado por las siglas de “Grupos Revolucionarios Antifascistas Primero de Octubre”, que designa una pluralidad.

**Resurgen:** Verbo en presente, metáfora.

**Bombas:** Voz de léxico militar.

**Oficinas empresariales y de trabajo:** Voces de léxico institucional. Sinécdoque.

##### **VI.2.4.2.- ABC**

#### **EL EJÉRCITO RUSO DA SU APOYO A YELTSIN FRENTE A LOS COMUNISTAS**

**El ejército ruso:** Voz de léxico militar. Sinécdoque.

**Da su apoyo:** Perífrasis verbal en presente.

#### VI.2.4.3.- EL MUNDO

##### **LOS GRAPO HACEN ESTALLAR TRES BOMBAS EN ORGANISMOS LIGADOS A LA CRISIS LABORAL**

**Grapo:** Reducción gramatical, acrónimo.

**Hacen estallar:** Perífrasis verbal en presente, voz de léxico militar.

**Bombas:** Voz de léxico militar.

**Organismos ligados a la crisis laboral:** Sinécdoque que produce ambigüedad y cierta confusión en el lector.

#### VI.2.4.4.- DIARIO 16

##### **REAPARECEN LOS GRAPO CON LA EXPLOSIÓN DE TRES BOMBAS EN MADRID EN MEDIA HORA**

**Reaparecen:** Verbo en presente, metáfora.

**Grapo:** Reducción gramatical, acrónimo.

**Explosión:** Redundancia, voz de léxico militar.

**Bombas:** Voz de léxico militar.

**En Madrid:** Sinécdoque.

#### VI.2.4.5.- LA VANGUARDIA

##### **LOS GRAPO REAPARECEN EN MADRID**

**Grapo:** Reducción gramatical, acrónimo.

**Reaparecen:** Verbo en presente, metáfora.

**En Madrid:** Sinécdoque.

#### VI.2.4.6.- EL PERIÓDICO

##### **TRES BOMBAS COLOCADAS POR EL GRAPO ESTALLAN EN MADRID EN MEDIA HORA**

**Tres bombas:** Voz de léxico militar.

**Colocadas:** Forma nominal.

**Grapo:** Reducción gramatical, acrónimo.

**Estallan:** Verbo en presente, voz de léxico militar.

**En Madrid:** Sinécdoque.

**VI.2.5.- Viernes, 12 de marzo de 1993**

**VI.2.5.1.- EL PAÍS**

**EL PARLAMENTO RUSO FUERZA A YELTSIN A CEDER PODER PARA  
SEGUIR COMO PRESIDENTE**

**El Parlamento ruso:** Sinécdoque, prosopopeya, voz de léxico institucional.

**Fuerza:** Verbo realizativo fuerte en presente, metáfora.

**A ceder poder:** Complementos verbales en forma nominal.

**Poder:** Voz de léxico militar.

**Seguir:** Forma nominal.

**Presidente:** Voz de léxico institucional.

**VI.2.5.2.- ABC**

**EL CONDE DE BARCELONA SERÁ ENTERRADO EN EL PANTEÓN DE REYES  
DE EL ESCORIAL**

**El Conde de Barcelona:** Voces de léxico institucional.

**Será enterrado:** Verbo en futuro.

**Panteón de Reyes:** Voces de léxico institucional.

#### VI.2.5.3.- EL MUNDO

### **LA ACTITUD DE FRAGA Y LA POLÉMICA FISCAL EN ANDALUCÍA PONEN AL PP A LA DEFENSIVA**

**La polémica fiscal:** Metáfora.

**Fiscal:** Voz de léxico económico.

**En Andalucía:** Sinécdoque.

**Ponen a la defensiva:** Perífrasis verbal en presente, metáfora, voces de léxico militar.

**PP:** Reducción gramatical, acrónimo, prosopopeya.

#### VI.2.5.4.- DIARIO 16

### **FUERTES CRÍTICAS CONTRA EL PP POR SUS ACTUACIONES EN GALICIA Y EN ANDALUCÍA**

**Fuertes críticas contra:** Construcción impersonal con elipsis verbal (“hay”), en presente.

**Fuertes críticas:** Voz de léxico literario desplazada al campo institucional, hipérbole.

**PP:** Prosopopeya. Acrónimo.

**En Galicia y en Andalucía:** Sinécdoques.

#### VI.2.5.5.- LA VANGUARDIA

##### **EL CONGRESO RUSO CERCA A ELTSIN Y RECORTA SU PODER**

**El Congreso ruso:** Prosopopeya, sinécdoque.

**Cerca:** Verbo en presente, uso metafórico.

**Recorta:** Verbo en presente.

**Recorta su poder:** Voces de léxico institucional, metáfora.

#### VI.2.5.6.- EL PERIÓDICO

##### **EL PSOE ACUSA AL PP DE HACER EN GALICIA LO QUE AZNAR CRITICA EN MADRID**

**El PSOE:** Prosopopeya. Acrónimo.

**PP:** Prosopopeya. Acrónimo.

**Acusa:** Verbo realizativo, en presente.

**Hacer:** Forma nominal.

**Lo que critica:** Proposición relativa substantivada, reducción gramatical.

**Critica:** Verbo en presente.

**En Galicia...en Madrid:** Sinécdoques.



### VI.3.- RESULTADOS DEL ANÁLISIS DE LA RETÓRICA DE LOS TITULARES

Lo mismo que hicimos con el análisis textual, vamos a someter los resultados del análisis de la retórica de los titulares a una ordenación global para establecer las frecuencias y características de los elementos gramaticales y retóricos evaluados, que hemos acotado en los siguientes: los *verbos*, las *reducciones del lenguaje*, las *voces de otros campos léxicos* y los tropos del *lenguaje figurado*. Todo ello nos llevará a unas conclusiones fiables que revelen las características del uso retórico del lenguaje de los titulares.

#### Cuantificación del análisis de la retórica de los titulares:

##### **Verbos (49):**

Presente.....	31
Futuro.....	4
Formas nominales.....	13
Realizativos.....	7
“Dicendi”.....	2
Perífrasis y formas complejas.....	5

##### **Reducciones del lenguaje:**

Acrónimos.....	11
Elipsis.....	8

Otras reducciones.....	2
------------------------	---

**Voces de otros campos léxicos:**

Institucional.....	24
Militar.....	14
Económico.....	8
Industrial.....	4
Deportivo.....	1

**Lenguaje figurado:**

Metáforas.....	21
Sinécdoques.....	15
Prosopopeyas.....	12
Hipérboles.....	7
Metonimias.....	0

#### VI.4.- CONCLUSIONES DEL ANÁLISIS DE LA RETÓRICA DE LOS TITULARES

Dentro de las formas personales de los *verbos*, el *tiempo presente* es el que aparece en la inmensa mayoría de los titulares (31), mientras que el futuro sólo se encuentra en cuatro ocasiones y el pasado, ninguna. Queda claro que el tiempo presente de los verbos es un elemento fundamental del lenguaje de los titulares que confiere viveza y realismo al texto, haciéndolo especialmente atractivo sin faltar a las reglas de la gramática. En algunas ocasiones, los periodistas necesitan anunciar determinados hechos que con casi absoluta certeza se van a producir y, sólo en estos casos concretos, emplean el tiempo futuro que también resulta atractivo a los ojos de los lectores al anticiparles lo que pronto va a suceder. En todo caso, suele utilizarse el tiempo futuro de los verbos con mucha precaución para anunciar un futuro más o menos inmediato, porque rara vez se arriesgan los periódicos a aventurar hechos que pueden suceder a medio o largo plazo.

Aunque prácticamente todos los hechos de los que informan los titulares analizados sucedieron uno o varios días antes de que aparecieran en los diarios, en el análisis no existe un solo verbo en tiempo pasado, aunque en el cuerpo de la información sí estén los mismos verbos en pasado. Este hecho ratifica, sin lugar a dudas, que el tiempo presente es un rasgo típico y peculiar del lenguaje de los titulares, como dijimos anteriormente, del que no participa el lenguaje periodístico general

Más de la tercera parte de los verbos encontrados en este análisis tienen *forma nominal* (infinitivo, gerundio o participio). Esa característica del lenguaje de los titulares es compartida por el lenguaje periodístico y forma parte del uso extendido del estilo nominal, que hace la frase más esquemática e impersonal. Para dar la apariencia de neutralidad, al menos en las formas lingüísticas, cuando se comunican noticias se emplea este estilo que también es susceptible de ser utilizado de forma retórica, como explicamos en el capítulo II.8.

También existe una mayoría de *verbos realizativos* (7) frente a un menor número de verbos “dicendi” (3) para informar de intervenciones habladas. Los verbos que indican la acción que acompaña a la locución, es decir, los verbos realizativos, transmiten más información y tienen mayor poder de atracción para los lectores y, por eso, forman parte del lenguaje de los titulares.

A veces, se traslada a los titulares un rasgo típico del lenguaje periodístico, como es el de las *perífrasis* y *formas complejas* del verbo que alargan innecesariamente la frase. Puede entenderse que ese rasgo aparezca en el cuerpo de la información, pero no tiene sentido que también se encuentre en los titulares, donde la economía del espacio suele ser la norma. Quizá se emplee como fórmula apelativa ya que esas formas verbales suelen dar más pomposidad al lenguaje. En nuestro análisis han aparecido en cinco ocasiones.

Las *reducciones del lenguaje* que, en principio podrían parecer una tendencia inequívoca del lenguaje de los titulares, son sin embargo bastante modestas (21). Hemos encontrado un predominio claro de los acrónimos (11), seguido de las elipsis (8) y de

reducciones de otra índole (2). Son tan tímidas estas mermas que están perfectamente asumidas por la lengua y se utilizan habitualmente incluso en el lenguaje hablado. En los titulares de los periódicos españoles no se puede decir que existan unas reducciones atípicas del lenguaje que mutilen la gramática frente a lo que ocurre en la mayor parte de la prensa hispanoamericana, donde sí sería correcto admitirlas como rasgo privativo del lenguaje de los titulares.

Las *voces de otros campos léxicos* más frecuentes son las del léxico institucional (24) y le siguen el léxico militar (14), el económico (8), el industrial (4) y el deportivo (1). La transposición voces de los distintos campos léxicos al lenguaje de periodístico está en proporción directa a la intensidad de las relaciones de los periodistas con sus fuentes informativas. Dado que la mayor parte de esas fuentes proceden del mundo de la política y de las distintas administraciones, es lógico que el campo léxico que más voces preste al lenguaje periodístico, en general, y al lenguaje de los titulares, en particular, sea el lenguaje institucional.

Pero hay otras razones como la necesidad que tienen los periódicos de transmitir rigor y veracidad a través del lenguaje. Por eso, también abunda el léxico militar, el económico y el industrial que, además de formar parte de las fuentes más frecuentadas, sirve para que el lector acepte como incuestionable el contenido de lo que se transmite con este lenguaje de apariencia veraz y segura.

Aunque de este análisis no hayamos extraído ningún extranjerismo, el léxico importado de otros idiomas cobra cada día más importancia en determinadas secciones de

los periódicos como deportes, economía y ciencia. Su utilización es frecuente en el lenguaje periodístico general y de ahí pasa al lenguaje de los titulares. Las motivaciones son parecidas a las de la transposición de campos léxicos, aunque en este caso hay que añadir la vivacidad de los periódicos para importar voces que no encuentran fácil traducción en nuestro diccionario o la inercia a contagiarse de determinadas modas idiomáticas impuestas por los medios audiovisuales.

Dentro del *lenguaje figurado*, el tropo que más abunda es la metáfora (21), seguido de la sinécdoque (15), la prosopopeya (12) y la hipérbole (7), no habiéndose encontrado ningún caso de metonimia. En general, los periodistas no emplean el lenguaje figurado por motivos estéticos o de expresividad literaria, sino para seducir al lector mediante el uso de imágenes metafóricas de mayor impacto. Este hecho reviste una importancia especial en los textos de algunos titulares referenciales o evocadores que buscan sugestionar a los lectores con imágenes metafóricas de gran carga semántica.

El uso retórico de la lengua en los titulares puede tener dos consecuencias. Por un lado, da lugar a un lenguaje que es susceptible de ser empleado para dar apariencia de imparcialidad, igual que ocurre con el lenguaje periodístico (véase cap. II.8) y, por otro, crea unas formas lingüísticas atractivas para llamar la atención de los lectores.

El análisis de los titulares mediante los parámetros que acabamos de ver, pone de relieve que hay un uso determinado del lenguaje en los titulares. El predominio del tiempo presente, algunas reducciones lingüísticas, la transposición de campos léxicos más solemnes y el lenguaje figurado, conforman un empleo peculiar del idioma en los textos que

encabezan las noticias de la prensa y contribuyen, por tanto, a la formación de un lenguaje propio de los titulares, junto con los rasgos textuales y sintácticos, las funciones y los atributos (véase cap. III).

## **VII - EL TITULAR EN LOS MANUALES DE ESTILO**

- 1.- Manuales de estilo**
- 2.- Metodología del análisis del titular en los manuales**
- 3.- El titular en el Libro de Estilo de El País**
- 4.- El titular en el Libro de Estilo de ABC**
- 5.- El titular en las Normas de Redacción de El Mundo**
- 6.- El titular en las Normas de Redacción y Edición de Diario 16**
- 7.- El titular en el Libro de Redacción de La Vanguardia**
- 8.- El titular en el Libro de Estilo de El Periódico**
- 9.- Resultados del análisis del titular en los manuales**
- 10.- Conclusiones del análisis del titular en los manuales**



## VII.1.- MANUALES DE ESTILO

Actualmente todos los diarios de cierto prestigio se precian de tener un libro o manual de estilo que contiene, entre otras cosas, las normas que se supone que aplican los miembros de las redacciones cuando escriben sus textos periodísticos y el código deontológico que deben observar en su labor profesional. Estos manuales han nacido por un afán de conseguir que los periodistas usen bien el idioma y, al mismo tiempo, utilicen aquellos rasgos distintivos que la dirección de cada medio desea que se tengan en cuenta para dar homogeneidad y distinción al medio propio frente a los demás.

Aunque los manuales de estilo, escritos y codificados, son relativamente recientes, sus contenidos no difieren mucho de las normas consuetudinarias que todos los periódicos, incluso los más humildes, tienen o han tenido para establecer una serie de convenciones no escritas que hacen más coherente y homogéneo el resultado del trabajo periodístico.

Los periodistas encuentran en el manual de estilo de su diario una serie de normas particulares que pueden hacer que la misma información aparezca en cada periódico bajo la forma de distintas versiones de la misma noticia, al margen de la recogida de datos que hayan realizado los redactores.

En los manuales de estilo, el tratamiento de los titulares ocupa un lugar relevante, aunque no le dediquen todo el espacio que su importancia requiere. Algunos destacan su carácter fundamental dentro de los textos periodísticos, sin embargo, todos dedican más líneas a explicar las normas de tipografía y el estilo de los elementos de titulación que a la

forma de redactarlos o a fijar las funciones comunicativas que deben cumplir.

Este extremo puede estar motivado por el afán de homogeneizar la confección y el diseño de los titulares, con el fin de establecer un estilo formal propio, por un lado, y a la falta de estudios teóricos suficientemente divulgados sobre el lenguaje y el contenido de los titulares, por otro.

Los manuales nacieron en Estados Unidos y se han ido extendiendo poco a poco a toda Europa y al resto del mundo. Como cualquier periódico que se lo proponga tiene, o puede tener, hoy su particular libro de estilo, podríamos pensar que estamos asistiendo al nacimiento de un auténtico reino de taifas donde el uso de la gramática tenga tantos matices como manuales de estilo existan. No obstante, todos cumplen unas funciones muy concretas.

José Fernández Beaumont atribuye a los libros de estilo tres funciones lingüísticas, que se concretan en la fijación de normas en áreas de controversia del lenguaje, la unificación del idioma y la defensa del idioma<sup>123</sup>. También contienen otras normas que pertenecen al ámbito de las convenciones profesionales, a la ética periodística y, especialmente, a los deseos del empresario.

En esa misma línea, Ricardo Díaz-Manresa argumenta que los libros de estilo sirven para “unificar y mejorar la utilización del idioma, para consolidar la ética profesional del periodista y para reflejar el credo o ideología de la empresa”. Añade que “es un conjunto de

---

<sup>123</sup> Cfr. José Fernández Beaumont, *El lenguaje del periodismo moderno*, Sociedad General Española de Librería, Madrid-1987, p. 196.

normas ideológicas, técnicas y lingüísticas que ofrecen al personal de un medio informativo *orden* para trabajar (cada uno sabe a qué atenerse), *serenidad* (resuelve gran número de problemas) desde la *autoridad* del colectivo de la redacción (que es quien debe hacerlo) y aporta *consistencia* y *precisión* a un producto informativo compacto y diferente”<sup>124</sup>.

El peligro que corren los manuales es que su afán unificador puede llevar a los periodistas a desempeñar su labor de una manera burocrática, en la que aplican las normas de los libros de estilo para escribir unos textos que acaban pareciéndose en casi todo menos en los datos nuevos de la noticia. A veces, adoptan modelos peculiares de titulación, formas de hacer las entradillas y hasta determinados estilos informativos al servicio de los intereses del periódico, que uniforman y encorsetan la manera de redactar los textos periodísticos. Se convierten en un sistema rutinario de normas de obligado cumplimiento que pueden conducir al trabajo impersonal que interesa al empresario. También se logra una determinada uniformidad particular que el empresario considera beneficiosa para los fines mercantiles que persigue.

Otra servidumbre que debe afrontar el periodista es la que se desprende del hecho de que los manuales de estilo también suelen contener las pautas que sirven para que se cumplan los cometidos empresariales e ideológicos del periódico y para que el profesional se comporte como un funcionario al servicio de determinados intereses particulares que toda empresa periodística tiene.

---

<sup>124</sup> Ricardo Díaz-Manresa, “Libros de estilo” en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Ediciones Paulinas, Madrid-1991, p. 881.

Sin embargo, el futuro parece augurar mejores derroteros. Los manuales de estilo son un fenómeno imparable que va evolucionando hacia la fijación de las normas técnicas y profesionales que cada periódico desea seguir para ofrecer un producto coherente a los lectores. Su elaboración tiende a ser colectiva y participativa, lo que garantiza una menor injerencia de la empresa. Las normas que contienen empiezan a obviar las interminables listas de palabras con sus significados, las normas básicas de la gramática y las ideas fundamentales del periodismo, ya que todo ello se puede encontrar en los diccionarios, en los tratados de gramática y en los libros sobre teoría de la información, respectivamente.

Los modernos manuales de estilo ya empiezan centrarse sólo en un puñado de normas estilísticas y técnicas muy profesionales que diferencian y dan personalidad al diario. Por ese camino más esperanzador parece apostar la evolución de los manuales.

A nosotros nos incumbe estudiar el tratamiento conceptual que los manuales de estilo dan a los titulares, al margen de sus planteamientos técnicos o de confección.

## **VII.2.- METODOLOGÍA DEL ANÁLISIS DEL TITULAR EN LOS MANUALES**

Los diarios objeto de nuestro análisis, El País, ABC, El Mundo, Diario 16, La Vanguardia y El Periódico, poseen manuales de estilo, de uso interno o publicados, en los que se aprecian elementos comunes sobre el uso del lenguaje y aquellos otros rasgos o peculiaridades que

tratan de darle personalidad propia al periódico. Esas pautas también se dan para los titulares.

En nuestro análisis vamos a prescindir de las normas que los manuales dictan sobre los aspectos formales del titular. Nos centraremos en los enfoques lingüísticos, textuales y comunicativos que se desprenden de sus pautas y destacaremos aquellos aspectos que avalan nuestros planteamientos.

En las correspondientes citas finales de este trabajo hemos reproducido literalmente todo lo que contienen los seis manuales de estilo analizados, sobre las funciones y cualidades que cada uno de ellos exige a los titulares de su periódico. Hemos analizado estos aspectos en cada libro de forma individual y luego los hemos agrupado, ofreciendo unos resultados globales que señalan, por un lado, las coincidencias más sobresalientes y, por otro, los aspectos diferenciales de cada cual.

### **VII.3.- EL TITULAR EN EL LIBRO DE ESTILO DE EL PAÍS<sup>A</sup>**

*El Libro de Estilo* de El País fue el primer manual que se publicó con la intención de que se difundiera ampliamente fuera de los límites estrictos de la redacción. Tuvo una gran acogida, incluso entre el público no relacionado directamente con los medios de comunicación. De alguna manera, incitó el interés de otros periódicos más modestos para

que editaran sus propios manuales y aumentó la preocupación generalizada sobre el tratamiento del lenguaje en la prensa y en los medios de comunicación, en general. Este manual contiene una serie de ideas clave, a lo largo de siete páginas, sobre el titular.

Además de lo que entendemos por normas de redacción y edición, el Libro de Estilo de El País fija la acepción de numerosos vocablos en un amplio diccionario de palabras. Contiene otro diccionario de siglas y varios apéndices, entre los que se incluye el Estatuto de la Redacción.

### **Principal elemento**

Cuando *El País Libro de Estilo* afirma que los titulares “constituyen el principal elemento de una información”, está destacando el papel primordial que concede a los textos de cabecera dentro del texto periodístico. Es decir, define el titular como el “elemento principal”, por delante de la entradilla y del cuerpo de la información. Estamos ante el elemento al que los redactores de este periódico deberán dedicar su mayor esfuerzo, tanto más cuanto más importante sea el rango de la información a la que encabeza y el lugar destacado que ocupe dentro de la página.

El sitio preeminente que El País reserva a los elementos de cabecera, nos llevará a conocer más claramente, a través del análisis de sus titulares, los rasgos estilísticos que este periódico exige a sus textos, pues se entiende que en el *elemento más importante* será

donde se reflejen más claramente sus exigencias profesionales, lingüísticas, de edición y de cualquier otro tipo.

### **Funciones del titular**

El manual de El País destaca dos funciones en el titular, la apelativa para “centrar la atención del lector” y la designativa para “imponerle de su contenido”. Más adelante, al describir cómo deben de ser los titulares, define sus cualidades cuando afirma que han de ser “inequívocos, concretos, asequibles para todo tipo de lectores y ajenos a cualquier clase de sensacionalismo”. En estas acotaciones se adivina un deseo expreso de marcar distancias con la prensa amarilla, poniendo límite a la tentación de llamar la atención de los lectores a cualquier precio.

Por un lado, considera fundamental “centrar la atención del lector” y, por otro, descarga a los titulares de todo sensacionalismo. Quiere decir que el titular tiene que tener fuerza apelativa para que pueda “centrar la atención del lector”, bien sea por la forma lingüística que adopta este titular o por su contenido informativo, lo cual no tiene que llevar al estilo escandaloso que emplea la prensa *amarilla* para captar la atención del lector.

**Escuetos y gramaticales**

Se hace una mención expresa a la brevedad de los titulares (“serán escuetos”), aunque en la práctica comprobamos que los titulares de El País suelen ser más bien largos, quizá por imposición de la gramática, a la que hace referencia más adelante (“nunca se sacrificará la claridad expositiva ... ni se eludirán las normas elementales de la sintaxis castellana”), y por la servidumbre de la informática que obliga a llenar cierto número de matrices en la cabecera de los textos periodísticos.

En esa línea, defiende claramente el uso correcto de la gramática en los titulares cuando añade, más adelante, que “no se pueden suprimir los artículos o adjetivos que imponga la lógica del lenguaje”. Al margen de lo que se pueda entender por “lógica del lenguaje”, con esta norma desea evitar el estilo de titulación propio de la prensa popular anglosajona, que se da también en algunos diarios de Hispanoamérica, y que el propio manual ilustra con un ejemplo: “Científicos preparan una vacuna contra el sida”.

**La proposición más destacada**

Cuando señala que el titular “debe contener lo más importante de la noticia”, quiere decir que debe contener la proposición más destacada del texto periodístico. No hace referencia a la macroestructura que resume todo el texto y, sin embargo, muchos titulares de este



periódico responden más a la macroestructura que a una de las proposiciones del cuerpo de la información.

### **Textos autónomos**

Otra característica que atribuye a los elementos de titulación (titular, antetítulo, subtítulo, etc.) es su independencia gramatical (“han de redactarse de tal manera que puedan leerse por separado unos de otros”), es decir, obliga a suprimir la coherencia lineal entre ellos, manteniendo sus respectivas estructuras de textos autónomos con el mismo referente, con la misma coherencia global.

### **Verbos en presente**

En el aspecto gramatical, el manual dice que los verbos de los titulares “se deben escribir preferentemente en el tiempo presente”, prohíbe el uso de tiempos condicionales y que encierren expresiones dubitativas o posibilistas. El uso del presente de indicativo, como hemos visto, es una característica que cada día se impone más en la redacción de los titulares y ya forma parte de su lenguaje particular. El País ha incorporado esta costumbre a su manual y la ha convertido en norma.

### **Contenido asertivo**

Este manual considera la aserción como elemento básico del titular para que su mensaje sea creído por el lector (“el titular debe tener un contenido claro y cierto, que transmita credibilidad a toda la información”). Señala expresamente que los datos que contenga el titular deben ser realmente ciertos. Pero, además, tienen que transmitir veracidad, dando así gran importancia a la aserción como rasgo característico del lenguaje de los titulares. Es decir, en última instancia, abre la puerta al uso retórico de la aserción en los textos de cabecera, aunque matiza este extremo al exigir que el contenido del titular sea *cierto*.

### **Trece palabras**

Entre las recetas que ofrece, el Libro de Estilo de El País pone un límite concreto a la extensión de “la parte principal del titular”, cuando dice que “no debe exceder de 13 palabras”. No obstante, casi todos los días pueden encontrarse en sus páginas titulares extensos que contienen más de trece palabras. Podemos pensar que esta norma refleja el deseo de que no se hagan titulares demasiado extensos, por respeto a otro atributo de los titulares: la concisión.

#### VII.4.- EL TITULAR EN EL LIBRO DE ESTILO DE ABC<sup>B</sup>

El *Libro de Estilo* de ABC se publicó con una vocación más amplia que la de ser un simple manual de redacción, “aspira más bien a ser un recordatorio de las normas básicas de la gramática y del estilo periodístico”<sup>125</sup>. La preocupación por el buen uso del idioma late tanto en el prólogo de Fernando Lázaro Carreter, como en el epílogo de Luis María Ansón. Sólo dedica una página a los titulares, donde también recuerda su preocupación por la gramática.

Además de las normas de redacción y edición, este manual dedica 45 páginas a fijar el significado del léxico más utilizado en los medios informativos. Contiene finalmente una veintena de apéndices que enriquecen su contenido práctico como obra de consulta para cualquiera que esté interesado por la lengua escrita y la cultura periodística.

##### Proposición y macroestructura

Cuando este manual señala que “los titulares expresarán de forma sintética, pero gramaticalmente correcta, lo sustancial de la información”, está inclinándose más por la proposición más destacada que por la macroestructura.

Pero añade que “lo que enuncie (el titular) deberá ser cierto con respecto a todo el

---

<sup>125</sup> *Libro de Estilo de ABC*, Ariel, Barcelona-1993, p. 11.

texto, no sólo a una parte”. Aquí puede estar admitiendo también la fórmula de la macroestructura como resumen del cuerpo de la información.

### **Corrección gramatical**

La preocupación porque la necesidad de síntesis no perturbe la gramática está muy presente en el Libro de Estilo de ABC cuando afirma que “los titulares expresarán de forma sintética, pero gramaticalmente correcta, ...”. Además del esfuerzo que los redactores deben hacer para confeccionar titulares cortos, debido al tamaño reducido de las páginas, este periódico, se impone la corrección gramatical que, a veces, contribuye a alargar el texto del titular.

Más adelante vuelve a surgir esta misma preocupación cuando señala que “la economía de palabras que caracteriza al titular no servirá de excusa para eliminar cualquier elemento gramaticalmente necesario”. Queda patente su deseo de velar por la corrección gramatical de los textos periodísticos y, más concretamente, de los titulares, donde la tentación de suprimir elementos gramaticales puede ser un peligro para el uso del idioma.

### **Al menos, un verbo**

Este manual va incluso más allá de la pura corrección gramatical, al exigir que “cada titular y cada sumario deberán tener, al menos, un verbo. La noticia es actividad y el verbo

representa acción”<sup>126</sup>. Con ello trata de evitar la elipsis verbal pero este fenómeno economizador está presente también en los titulares de ABC. Asimismo, cae en el uso de la nominalización que anula esa acción que tan acertadamente atribuye al verbo (en sus formas personales).

### **Atributos y funciones del titular**

Como características principales de los titulares, este manual dice que “subrayarán la importancia, el interés o la novedad de la noticia”, en el sentido de destacar los valores periodísticos por los que unos hechos se convierten en noticia y, por ello, son susceptibles de aparecer como texto periodístico en las páginas de un diario.

Cuando afirma que “como norma general, el titular deberá contener al menos los dos elementos fundamentales de la noticia: el ‘qué’ y el ‘quién’”, se está refiriendo a su función designativa del titular que se concreta gramaticalmente en el nombre propio, en el “quien”, sobre todo.

Califica de “virtudes esenciales de todo titular”, “la imparcialidad, la precisión y la exactitud”, en una alusión clara a algunos de los atributos que hemos encontrado en el lenguaje de los titulares y también a ciertas cualidades que forman parte de lo que llamamos “retórica objetivadora” y que aquí aparecen de forma expresa.

---

<sup>126</sup> Suponemos que se refiere a las formas personales del verbo que llevan aparejada la acción a la que hace referencia, no a las formas nominales.

Resalta la relación del titular respecto al texto periodístico en su conjunto, al afirmar que “lo que enuncie deberá ser cierto con respecto a todo el texto, no sólo a una parte”. Esta afirmación también está relacionada con la coherencia global que deben tener los tres textos de la noticia, el titular, la entradilla y el cuerpo de la información.

En cuanto a las funciones de los titulares, hace referencia a la apelación cuando señala que éstos “... invitarán a su lectura”. La apelación aparece claramente como una función prioritaria del titular.

### **Textos autónomos**

La noción del titular como texto autónomo también está expresada nitidamente en este manual, que exige, además, que cada elemento de cabecera sea un texto independiente. La norma dice textualmente: “Cada elemento de un titular deberá exponer una idea o enunciado sin nexo gramatical con el siguiente elemento”. Exige que los componentes de los titulares no tengan coherencia lineal y se comporten como textos independientes.

## VII.5.- EL TITULAR EN LAS NORMAS DE REDACCIÓN DE EL MUNDO<sup>c</sup>

Las *Normas de Redacción* de El Mundo que hemos manejado es una edición mecanografiada para uso interno que no está publicada. Contiene las normas de redacción que deben aplicar los periodistas para redactar sus informaciones y las normas de edición que determinan la forma que adquieren los textos en las páginas del periódico. A los elementos de titulación dedica seis de sus 99 páginas.

Ofrece otras normas que facilitan el trabajo de la redacción, definiendo las palabras de uso común en los medios de comunicación a lo largo de 37 páginas. También expone, en doce páginas, una serie de tablas de equivalencias numéricas sobre unidades de medida. Aclara determinados gentilicios que se prestan a confusión y ofrece una lista de siglas y abreviaturas de uso corriente.

### **Proposición y macroestructura**

El concepto de titular que aparece en las *Normas de Redacción de El Mundo* hace referencia a la idea de la proposición más destacada, tal como la describe la ciencia del texto (véase cap. I.6). Cuando este manual dice que los elementos de titulación de las informaciones “permitirán al lector conocer, sintetizadamente, los aspectos más relevantes, significativos o atractivos del contenido de las mismas”, está describiendo la idea de la proposición o proposiciones más destacadas.

Hay que señalar que los elementos de titulación de El Mundo utilizan habitualmente gran variedad de cintillos, antetítulos, titulares, subtítulos, sumarios, “flashes”, etc. que suelen contener varias proposiciones del texto periodístico, por lo que es más acertado hablar de proposiciones, en plural.

También admite la fórmula de la macroestructura cuando dice que los titulares “servirán para resumir lo fundamental de la información que el lector va a encontrar a continuación, de tal manera que si no quisiera continuar leyendo se encontrara lo suficientemente bien informado”. En la práctica, lo que hace este manual es encadenar una macroestructura que resume el texto periodístico y una serie de proposiciones complementarias, que se presentan bajo la forma de diferentes elementos de titulación.

Aunque que El Mundo practica una titulación muy rica y variada, también es aplicable el concepto de macroestructura a los titulares de algunas informaciones menos relevantes que contienen un solo elemento de titulación. Ese es el sentido que tiene la máxima que dice: “todo buen titular debe resumir el contenido de lo que viene a continuación”.

Pero este diario va más allá cuando señala expresamente de donde tiene que salir el resumen: “En las informaciones y crónicas debe corresponderse normalmente con el contenido del “lead”. Cuando el concepto incluido en el titular de una información no aparece hasta los últimos párrafos o el texto está mal estructurado o la historia mal titulada”. Aquí nos encontramos con la eterna preocupación de la sección de cierre de un periódico cuando necesita cortar un texto periodístico por falta de espacio. Si el concepto



expresado por el titular está al final del texto, corre el peligro de desaparecer y perderse la parte fundamental de la coherencia global del cuerpo de la información y del titular con referencia a la noticia.

### **El mismo referente**

Queda claro en el manual de este periódico que los titulares tienen que tener el mismo referente que el cuerpo de la información. Por eso señala que “es importantísimo que los titulares (todos los elementos que los componen) nunca establezcan conclusiones que no figuran en el texto”. Si las conclusiones del titular están contenidas en el cuerpo de la información, quiere decir que existe la misma coherencia global.

### **Textos autónomos**

También establece que los elementos de los titulares serán textos autónomos e incluso distintos. Eso es lo que quiere decir cuando afirma que “cada uno de los elementos que conforman la cabeza de la información debe poder entenderse por separado y no repetir algo que ya se haya expresado en otro”.

El hecho de “poder entenderse por separado” (cada elemento de la titulación), significa que cada cual tiene su propia coherencia lineal como texto autónomo. Y si un elemento no repite lo que haya expresado otro, quiere decir que cada elemento es un texto

distinto de los demás, con su propia coherencia lineal, aunque, como quedó establecido anteriormente, la coherencia global es la misma para este conjunto de textos y para el cuerpo de la información.

Sin embargo, se trata de textos autónomos que contienen información complementaria. Al menos eso es lo que se entiende cuando indica que “todos los elementos que formen parte de la cabecera se complementarán entre sí”. Esa complementariedad hace referencia a la coherencia global que los textos de la titulación tienen respecto a la noticia como una secuencia de proposiciones extraídas del cuerpo de la información.

### **Relevancia, significación o atractivo**

En cuanto a las cualidades de los titulares, el manual de El Mundo dice expresamente que éstos “permitirán al lector conocer, sintetizadamente<sup>127</sup>, los aspectos más relevantes, significativos o atractivos del contenido (de las informaciones)”.

“Relevancia” y “significación” deben entenderse como cualidades periodísticas propias de la noticia a la que hacen referencia los titulares. La “atracción”, por su parte, indica la carga apelativa que contienen los titulares para invitar a la lectura.

---

<sup>127</sup> El adverbio “sintetizadamente” no está recogido en Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*, vigésima primera edición, Espasa, Madrid-1994. Sí aparece, en cambio, el verbo “sintetizar” (hacer síntesis). Suponemos que El Mundo ha empleado “sintetizadamente” por “sintéticamente” (de manera sintética).

## VII.6.- EL TITULAR EN LAS NORMAS DE REDACCIÓN Y EDICIÓN DE

### DIARIO 16<sup>D</sup>

Las *Normas de Redacción y Edición* de Diario 16 es un folleto para uso interno que contiene una serie de normas muy escuetas sobre aspectos redaccionales y de edición, en apenas 20 páginas. No tiene las definiciones de palabras ni los anexos que, por un lado, enriquecen a otros manuales más elaborados pero, por otro, los hacen más prolijos. Quizá la virtud de este manual es su facilidad de manejo y su utilidad práctica para los miembros de la redacción del periódico que pueden usarlo sin complicaciones.

Solamente dedica una página a los titulares, pero la mayor parte de sus reglas se refiere a los criterios de edición que se deben aplicar, por lo que su contenido resulta demasiado escaso para nuestro análisis.

#### **Macroestructura**

El manual de Diario 16, aunque es muy parco en el apartado dedicado a los titulares, deja bien claro el concepto de macroestructura cuando indican que “todo buen titular debe resumir el contenido de lo que viene después”.

En la misma línea que El Mundo, este manual señala expresamente de donde debe salir el titular: “En las informaciones y crónicas debe corresponderse normalmente con el

contenido del ‘lead’”. La clase de titular que parece señalar Diario 16 con estas normas es la de titular temático que resume el contenido del texto periodístico.

### **Coherencia global**

En el manual de Diario 16 encontramos también el concepto de coherencia global. Si el contenido del “lead” debe corresponderse con el titular, está indicando que ambos tienen el mismo referente, la noticia, y por tanto la misma coherencia global.

### **Gramaticales**

Cuando dice que “los titulares deben ser sintácticamente correctos sin abreviaturas ni elipsis propias de la prensa popular anglosajona”, este manual se está refiriendo a uso correcto de la lengua, en cuanto al empleo adecuado de la gramática y de la sintaxis.

Rechaza expresamente, como el manual de El País, las fórmulas de la prensa popular anglosajona, que incluyen abreviaturas, elipsis y construcciones extrañas a la lengua española.

## VII.7.- EL TITULAR EN EL LIBRO DE REDACCIÓN DE LA VANGUARDIA<sup>E</sup>

El *Libro de Redacción* de La Vanguardia, aunque se califica como “edición experimental” es un manual de 280 páginas, muy elaborado, que plantea los problemas más comunes sobre ortografía, morfología y gramática para darle las soluciones oportunas.

Contiene once apéndices sobre léxico, verbos, topónimos, nombres propios, locuciones latinas, siglas, medidas, tratamiento de originales, etc. y una bibliografía fundamental. Incluye, asimismo, los Principios Editoriales aprobados por el Comité Editorial del periódico y las Normas Generales de Redacción sobre el tratamiento de la información.

Dedica mucho más espacio a temas relacionados con el uso general de la lengua que con su utilización particular en la redacción de los textos periodísticos, donde se muestra muy escueto. La misma sobriedad emplea para dar las pautas destinadas a los titulares que los despacha con nueve líneas y algunas referencia más en otros apartados dedicados a la información general.

### **Proposición dominante**

La Vanguardia opta por la fórmula de titular con la proposición más destacada del cuerpo de la información y así lo expresa cuando dice que “el titular condensa el contenido dominante de una información”.

Concretamente, prefiere titular con una proposición de la entradilla, al afirmar que “el contenido del titular debe apoyarse fundamentalmente en los elementos del “lead” y nunca debe tratar de aspectos secundarios de la información ni, por supuesto, de cuestiones que no figuran en el texto de la noticia” (coherencia global).

Considera, en definitiva, que el titular debe contener la proposición que domina el texto periodístico, sin exigir que contenga otras funciones comunicativas, como el resumen global del contenido o lo “más atractivo”, que encontramos en otros manuales.

### **Apelación**

A continuación, este manual señala que el titular “sirve a la vez para atraer la atención del lector”, con lo cual exige claramente la función apelativa del titular para que cumpla uno de sus principales cometidos como es invitar a la lectura.

### **Atributos**

La Vanguardia rechaza la ambigüedad del titular, es decir, que no dé ocasión a ser interpretado en varios sentidos. Eso es lo que quiere decir cuando afirma que el titular “ha de ser concreto, inequívoco...”.

También le pide que sea “sugerente”, y en seguida puntualiza: “pero exento de cualquier veleidad sensacionalista”. Establece una clara distinción para que lo sugerente no llegue a convertirse en sensacionalista.

### **Sin opinión**

Este manual opta por el titular informativo, ajeno a toda opinión, al decir que “no debe contener calificaciones o juicios de valor sobre todo cuando se trata de asuntos políticos”. Con esta regla trata de separar claramente la información de la opinión e incluso quiere desterrar los titulares expresivos, donde aparece el punto de vista del periodista o del medio. Este peligro existe, sobre todo, en la sección de política donde la mezcla de información y opinión, dentro de los titulares, puede apartar a un periódico que presume de independiente de una deseable imparcialidad en este terreno tan delicado.

### **Ni siglas ni elipsis**

También se rechaza expresamente algunos fenómenos economizadores como las siglas y las elipsis. Se indica con claridad que “en los titulares debe evitarse la presencia de siglas, muy especialmente cuando son de uso poco común y de difícil identificación. En la redacción de titulares y textos periodísticos debe erradicarse el uso de elipsis en los nombres propios o en la denominación de personas u organismos”. Las reducciones lingüísticas, como los acrónimos y las elipsis, suelen ser comunes en los titulares y, sin embargo, aquí quedan expresamente desterrados.

### **Gramaticales**

En este manual vuelve a surgir la preocupación por el uso correcto de la gramática cuando advierte que “conviene no forzar la sintaxis en los textos periodísticos y con mayor motivo en los titulares”. Exige más cuidado incluso en la redacción de los elementos de la titulación que en el propio cuerpo de la información.

En este sentido, indica cual es la regla de oro del buen texto periodístico, que sirve también para los titulares: “Es recomendable no apartarse en principio del esquema simple de sujeto, verbo y complementos”.



## VII.8.- EL TITULAR EN EL LIBRO DE ESTILO DE EL PERIÓDICO<sup>F</sup>

El *Libro de Estilo* de El Periódico que hemos utilizado para nuestro análisis, es un folleto de 32 páginas muy rico en contenido y realmente práctico por la gran cantidad de ejemplos que ilustran sus normas.

En el prólogo se deja claro que “El Periódico establece en este libro de estilo cuál va a ser su único criterio” para el uso de las palabras y de la escritura. Define el manual como “el texto constitucional interno del diario”. Su vocación es que los periodistas apliquen las normas que contiene de una forma estricta.

Quizá su característica más destacada sea la profusión de ejemplos prácticos con los que aclara cada una de las reglas de redacción y de edición que dicta. Aunque no contiene anexos, entre otras cosas, fija escuetamente la utilización de algunas palabras comunes en los deportes, topónimos y nombres extranjeros, así como el uso del catalán.

A los titulares le dedica dos páginas cuajadas de ejemplos en los que distingue el titular correcto, según su norma, del incorrecto para una mayor comprensión.

### Apelación

Cuando el *Libro de Estilo* de El Periódico afirma que “los titulares fijan la atención del lector. Centran la noticia”, está haciendo referencia a su carga apelativa, por un lado, y a la

función designativa, por otro. Se repite aquí, una vez más, la idea de llamar la atención del lector que viene siendo constante en todos los manuales analizados.

### **Texto autónomo**

Para este periódico los titulares tienen la misma coherencia global que el texto periodístico. Así lo entendemos cuando afirma que los titulares “responden fielmente al texto de la información y no establecen conclusiones que no figuran en el texto”.

Más adelante, también encontramos el concepto de texto cuando dice que los titulares “expresan ideas completas, con frases que incluyan a ser posible sujeto, verbo y predicado”.

Aunque recomienda el uso de la regla de oro del uso de la gramática, concretada en la disposición del orden clásico de sujeto, verbo y predicado, la economía que, en la práctica, se utiliza para redactar los titulares impone muchas veces determinados fenómenos como la elipsis, los dos puntos y otros sistemas de simplificación gramatical.

### **Atributos**

El Periódico enumera las cualidades que exige a los titulares cuando señala que “han de ser concretos, inequívocos, ajenos al sensacionalismo”, en la misma línea de otros manuales que enumeran los atributos, cualidades o propiedades periodísticas que deben de poseer.

Pero añade algo que no hemos encontrado en los demás: “los titulares de las informaciones del El Periódico han de ser informativos-imaginativos y , al mismo tiempo, creíbles y atractivos”. No es fácil entender qué quiere decir “informativos-imaginativos”, pues parecen cualidades contradictorias. El titular informativo es una modalidad conocida universalmente, pero el titular imaginativo pertenece a una categoría aún no descrita por los teóricos. Debe ser bastante complicado informar imaginativamente, o con la imaginación, ya que ésta tiende a deformar la realidad y, por tanto, corre el riesgo de no ajustarse a los datos de la noticia. Quizá el redactor de este manual quiere sugerir una búsqueda de lo insólito en la forma de titular los textos periodísticos y a eso le llama “imaginativo”.

Más adelante insiste en otra visión de esa forma de titular cuando dice que “no hay que usar titulares informativos planos, sino recurrir a ideas populares, con fuerza y expresadas con verbos apropiados”. Si el titular imaginativo es el que tiene que recurrir a las “ideas populares”, de entrada ya no es tan imaginativo porque tendrá que parafrasear esas ideas, tópicos o dichos populares que, por otro lado, nada tienen que ver con la imaginación. Ésta suele ser más creativa. Tampoco está claro qué verbos son los apropiados para esas “ideas populares”.

### **Normas gramaticales**

En el uso de la gramática que exige El Periódico, queda proscrita la elipsis cuando afirma que “el sujeto no puede ser nunca elíptico o impersonal; en esos casos es preferible titular con el hecho”. Rechaza asimismo la construcción impersonal.

Añade que “no están permitidos verbos incorrectos como mitinear, liderar o bunkerizar”<sup>128</sup>. Aunque los ejemplos no son afortunados, parece que este manual lo que pretender es rechazar esa profusión de verbos extraños a la lengua española que tan alegremente adoptan algunos periodistas sin molestarse en usar los que proporciona nuestra lengua.

## **VII.9.- RESULTADOS DEL ANÁLISIS DEL TITULAR EN LOS MANUALES**

Hemos agrupado las funciones y las cualidades que cada manual atribuye a los titulares, con el fin de contar con unos resultados contables que puedan dar lugar a unas conclusiones comunes que nos sirvan para conocer por donde se encaminan las normas que dictan estos libros de estilo y las preocupaciones de quienes los editan.

---

<sup>128</sup> Real Academia Española, *Op. Cit.* La R. A. E. admite la palabra “mitin”, pero no contiene el verbo derivado de ella. En cambio, el verbo “liderar” está perfectamente asumido. También aparece la palabra “bunker”(con “k”), pero no el verbo derivado de ella.

### ***EL PAÍS***

- Funciones: centrar la atención, informar del contenido de la noticia.
- Atributos: el principal elemento (proposición más destacada) inequívoco, concreto, asequible, no sensacionalista, escueto, gramatical, texto autónomo, verbos en presente, asertivo, 13 palabras.

### ***ABC:***

- Funciones: invitar a la lectura.
- Atributos: proposición más destacada, macroestructura, gramatical, un verbo, importancia, interés, novedad, imparcialidad, precisión, exactitud, texto autónomo.

### ***EL MUNDO:***

- Funciones: atraer.
- Atributos: proposición más destacada, macroestructura, sale de la entradilla, coherencia global, texto autónomo, sintético, relevancia, aspectos más significativos.

### ***DIARIO 16:***

- Atributos: macroestructura, sale de la entradilla, coherencia global, gramatical.

### ***LA VANGUARDIA***

- Funciones: para atraer al lector.
- Cualidades: proposición más destacada, sale de la entradilla, concreción, inequívoco, sugerente, no sensacionalista, sin opinión, sin siglas, sin elipsis, gramatical.

### ***EL PERIÓDICO***

- Funciones: fija la atención del lector, centra la noticia.
- Atributos: coherencia global, texto autónomo, concreto, creíble, inequívoco, sin sensacionalismo, informativo-imaginativo, sin elipsis ni impersonal.

#### **Frecuencia de las funciones comunes**

- Atraer a lector.....	5
- Informar del contenido de la noticia.....	1
- Centrar la noticia.....	1

#### **Frecuencia de los atributos comunes**

- Gramatical.....	4
- Texto autónomo.....	4

- Concreto.....	4
- Proposición más destacada.....	4
- Macroestructura.....	3
- No sensacionalista.....	3
- Coherencia global.....	3
- Salen de la entradilla.....	3
- Inequívoco.....	3
- Verbo en presente.....	2
- Asertivo.....	2
- Otros: imparcial, sin opinión, sin siglas, imaginativo, importancia, interés, novedad, asequible, sugerente, 13 palabras.....	1

## VII.10.- CONCLUSIONES DEL ANÁLISIS DEL TITULAR EN LOS MANUALES

### *Atraer al lector*

Dentro de las funciones que los libros o manuales de estilo atribuyen al titular, la que cuenta con el consenso de todos es la de *atraer al lector*. Excepto las Normas de Redacción y Edición de Diario 16 que no mencionan ninguna función, el resto de manuales coincide en

que la función por antonomasia del titular es la apelativa.

Sólo hemos encontrado otras dos funciones que también se las atribuye El País y, una de ellas, El Periódico. Se trata de que el titular “impone del contenido de la noticia” y de que “centra la noticia”.

**Texto autónomo, gramaticalmente correcto, concreto y con la proposición más destacada**

En cuanto a los atributos que debe tener el titular, los manuales analizados son más dispersos, aunque coinciden los fundamentales. Podemos resumir que para todos ellos sería válido afirmar que el titular es un “texto autónomo, gramaticalmente correcto, concreto y con la proposición más destacada que designa los hechos sin sensacionalismo”.

La exigencia de que el titular sea un texto autónomo no es más que la ratificación de un rasgo textual típico de su lenguaje. La alusión a la proposición más destacada, a la macroestructura o a la ausencia de sensacionalismo como normas para redactar los titulares, son el reflejo de las distintas funciones comunicativas que cumplen los elementos de cabecera y que dan lugar a la nueva clasificación que hemos establecido en el capítulo IV, donde establecemos las distintas clases de titulares. Asimismo, la designación de los hechos es una función típica de los titulares. Por todo ello, hemos de centrarnos en las cualidades o atributos que realmente hayamos encontrado en el análisis de los manuales de estilo.



Efectivamente, los manuales contienen algunos atributos propiamente dichos aunque son menos directos que los propios periodistas (véanse los resultados de la encuesta en el cap. VIII.3) al señalarlos. Con la gramaticalidad exigida a los titulares se persigue, en realidad, la *claridad* como uno de sus principales atributos. La *concreción* está recogida como tal o con el sinónimo “inequívoco”. Sin embargo, los manuales se han olvidado de incluir la *concisión* como norma escrita, ya que es una práctica habitual en todas las redacciones y así lo han expresado los periodistas consultados en nuestra encuesta. Esto quiere decir que se trata de una norma consuetudinaria que no han acertado a codificar los redactores de los manuales de estilo analizados pero que se utiliza diariamente en las redacciones.

En el capítulo III.5 hemos fijado como principales atributos de los titulares la claridad, la concreción y la concisión. De alguna manera, los manuales de estilo ratifican estas cualidades de los elementos de titulación, con la salvedad de la concisión que viene a ser confirmada por la regla no escrita.

## **VIII - ENCUESTA ENTRE LOS RESPONSABLES DE LA TITULACIÓN**

- 1.- Criterios para seleccionar a los encuestados**
- 2.- Metodología utilizada en la encuesta**
- 3.- Resultados de la encuesta**
- 4.- Conclusiones de la encuesta**

## VIII.1.- CRITERIOS PARA SELECCIONAR A LOS ENCUESTADOS

Con el fin de conocer las pautas que siguen los miembros de las redacciones de los periódicos para poner los titulares de los textos periodísticos, hemos encuestado a tres de los responsables más directos de esta tarea en cada uno de los seis diarios escogido para nuestro trabajo (El País, ABC, El Mundo, Diario 16, La Vanguardia y El Periódico). Suman 18 cuestionarios, que han respondido personalmente cada uno de esos responsables y luego han sido aclarados y ampliados mediante entrevistas personales o telefónicas.

Hemos partido del hecho comprobado de que, en la práctica habitual de las redacciones, los cargos intermedios (jefes de sección, redactores-jefes y, alguna vez, subdirectores) son los que corrigen los titulares que proponen los redactores y los que, a su vez, proponen los titulares de primera página a los cargos directivos (subdirector y director). Podemos afirmar que la responsabilidad de titular, en general, recae sobre el estamento intermedio en mayor medida que en otros sectores de la redacción.

Dicho esto, podría pensarse que los cargos intermedios no tienen control sobre los titulares de la primera página. Como veremos más adelante, esta es una tarea colectiva en la que el director del medio tiene la última palabra, pero las claves informativas de las noticias las posee cada responsable de área o de sección, porque éstos han recibido directamente todas las precisiones de sus redactores sobre los textos periodísticos que ocupan las distintas secciones de las que son responsables. Cualquier aclaración, detalle o ampliación sobre la noticia que se va a titular para la primera página, la puede aportar mejor que nadie

el cargo intermedio que propone el titular porque conoce las claves de esa noticia, aunque la última palabra la tenga el director del periódico.

Las secciones de Nacional, Cultura/Sociedad y Economía son las que soportan el mayor peso informativo, en extensión y contenidos, de los periódicos seleccionados. De ahí que el cuestionario se haya dirigido a los responsables de estas secciones, casi siempre redactores-jefes. Alguna vez ha aparecido como responsable de la sección un jefe de sección e incluso un subdirector, porque el organigrama de las redacciones no es siempre intercambiable. Hemos excluido conscientemente la sección de Deportes porque sus peculiaridades la alejan de un modelo general que sea aplicable al periódico en su conjunto, mientras que la sección de Internacional es asimilable, de alguna manera, a la de Nacional.

Es necesario aclarar que en el momento de hacer la encuesta los periodistas seleccionados desempeñaban los cargos que se detallan más adelante, aunque actualmente algunos de ellos han cambiado su puesto de trabajo y ya no es el que figura aquí.

La muestra revela un universo lo suficientemente amplio y selecto como para que las conclusiones puedan considerarse de aplicación general. Los cuestionarios respondidos se reproducen al final de este capítulo.

**Periodistas seleccionados que contestaron el cuestionario**

EL PAÍS:               - Carlos Yáñez (Rj. Información general)  
                              - Malén Aznarez (Rj. Sociedad)  
                              - Andreu Missé (Rj. Economía)

ABC:                   - Sergio Guijarro (Js. Nacional)  
                              - César Navascués (Rj. Cultura)  
                              - Luis María Mirón (Js. Economía)

El Mundo:             - Fernando Garea (Rj. Nacional)  
                              - Manuel Llorente (Js. Cultura)  
                              - Casimiro García Abadillo (Rj. Economía)

Diario-16:            - José Carlos Luque (Subd. Nacional)  
                              - Miguel Ángel Majadas (Rj. Cultura)  
                              - Eduardo Peralta (Dir. Adj. Economía)

La Vanguardia:       - Txema Alegre (Rj. Nacional)  
                              - Josep Carles Rius (Rj. Sociedad)  
                              - Enric Tintoré (Rj. Economía)

- El Periódico:
- Joan Busquet (Rj. Nacional)
  - Óscar Hernández (Js. Sociedad)
  - Eliseo Oliveras (Rj. Economía)

## VIII.2.- METODOLOGÍA UTILIZADA EN LA ENCUESTA

Para diseñar el cuestionario que mejor podría obtener las respuestas sobre los temas que nos interesan, primero nos planteamos qué aspectos de la titulación necesitamos conocer realmente, que provengan de aquellos que practican el oficio a diario. Después de una amplia relación de temas, seleccionamos las cuestiones que, a nuestro juicio, pueden arrojar más luz a este trabajo. Han quedado fijadas, “grosso modo”, las siguientes áreas: manual de estilo, práctica de la titulación (origen, rasgos, condicionamientos) y autor del titular.

Lógicamente, nuestro modo de proceder podría ser calificado de “rudimentario” por un experto en este tipo de trabajos de campo y sondeos de opinión, lo mismo que el cuestionario confeccionado. Sin embargo, el sistema de trabajo que hemos seguido para realizar la encuesta tiene la ventaja de estar hecho por un periodista y destinado a otros periodistas, sobre unos aspectos muy concretos del trabajo periodístico y con la frescura del profano en encuestas que, por otro lado, sabe bastante bien lo que quiere.

En primer lugar, nos interesa conocer si el encuestado conoce y utiliza el manual de estilo de su periódico para el trabajo redaccional, en general, y para la titulación, en

particular. Si sigue las pautas marcadas por su empresa en el manual, tanto desde el punto de vista de la aceptación y uso de las mismas, como por lo que supone de apoyo teórico a la práctica de la titulación. Por eso, la primera pregunta debe referirse al conocimiento y aplicación del manual de estilo, quedando redactada así:

*1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?*

Pero una cosa es la teoría y otra la práctica. Nos parece interesante saber hasta qué punto influye la teoría, proporcionada por el manual de estilo y por otros conocimientos teóricos, y la práctica, adquirida por pura experiencia o por los consejos de otros periodistas más veteranos en el trabajo rutinario de titular los textos periodísticos. De ahí que la segunda pregunta se centre en la influencia de la teoría y la práctica en el oficio de titular, formulándose de la siguiente manera:

*2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?*

El siguiente paso lógico es describir el proceso práctico que cada encuestado utiliza para titular y así descubrir las claves de la tarea concreta de su trabajo redaccional. De alguna manera, se trata de encontrar el nexo de unión entre la teoría y la práctica. O, si se quiere, el proceso por el que la teoría se concreta en una práctica determinada. En este caso, se ha dejado libertad a cada encuestado para que describa el camino que sigue para

poner los titulares, a través de la siguiente pregunta:

*3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular.*

Con el fin de aclarar y centrar más la pregunta anterior, hemos decidido plantear otra cuestión para saber exactamente de dónde saca el titular el encuestado. Es decir, a qué texto o contexto acude para extraer el titular: a la entradilla, al cuerpo de la información, a ambos, al contexto de la noticia, etc. La pregunta se ha hecho así:

*4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?*

Una vez conocido el proceso que cada encuestado utiliza para su trabajo de titular, es preciso saber qué características deben tener los titulares, según su opinión. Por eso, preguntamos directamente que exponga los rasgos más destacados que exige a los titulares y así poder tabular las características que más repiten los encuestados, de esta manera:

*5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular.*

A continuación, deseamos conocer los condicionantes técnicos que pueden tener en su trabajo los encuestados. El espacio que se reserva en la maqueta para los titulares, el número de matrices que hay que llenar, el tamaño de los tipos, las reglas de la informática, etc., pueden representar tanto una ayuda como un inconveniente para titular y nadie mejor que los encuestados para dilucidar esta cuestión, a través de la pregunta:

*6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de*



*titular?*

Aunque ya partíamos del supuesto teórico de que la tarea redaccional para producir los textos periodísticos es una labor colectiva (véase cap. II.3), deseamos concretar quién o quiénes son los encargados de poner los titulares, tanto en las distintas secciones como en la primera página del periódico. De esta manera, hemos articulado las tres preguntas que siguen, que nos señalarán a los responsables de la titulación en sus distintas fases:

7.- *¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?*

8.- *¿Quién corrige los titulares de su área?*

9.- *En caso de que se seleccionen una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?*

Podríamos haber extendido más el ámbito de las preguntas y tocar otros aspectos del trabajo práctico que realizan los periodistas para titular, pero hemos preferido centrar el cuestionario al máximo en unos aspectos muy concretos para extraer conclusiones interesantes y no perdernos y confundir a los encuestados con una retahíla de preguntas cuya tabulación de respuestas fuese prolija y divagadora. Finalmente, el cuestionario queda como sigue y así se le ha presentado a los encuestados.

**Cuestionario completo:**

- 1.- *¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?*
- 2.- *¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?*
- 3.- *Describe brevemente el proceso práctico que utiliza para titular.*
- 4.- *¿De dónde extrae habitualmente el titular?*
- 5.- *Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular.*
- 6.- *¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?*
- 7.- *¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?*
- 8.- *¿Quién corrige los titulares de su área?*
- 9.- *En caso de que se seleccionen una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?*

### VIII.3.- RESULTADOS DE LA ENCUESTA

Para ordenar los resultados de la encuesta, hemos agrupado las dieciocho respuestas a cada pregunta, sumando las que son iguales o equivalentes. De este modo, obtenemos una tabla con las frecuencias de las respuestas comunes a cada pregunta, a partir de la cual comentamos las contestaciones predominantes, que se han convertido en las conclusiones más significativas de este trabajo de campo.

#### **Tabla de las frecuencias de las respuestas:**

1.- Conocen y aplican el libro de estilo.....	17
No lo conocen ni lo aplican.....	1
2.- La práctica influye más.....	10
La teoría influye más.....	1
Influyen igual.....	7
3.- Proceso práctico para titular:	
A.- Leer el texto periodístico	
B.- Extraer la idea más relevante	
C.- Ajustar la frase al espacio disponible	

4.- Extraen el titular:

De la entradilla.....	9
Del cuerpo de la información.....	6
De ambos, entradilla y cuerpo.....	3

5.- Cualidades del titular (66 respuestas):

<i>Atractivo</i> (garra, fuerza, impacto, brillante, contundente).....	16
<i>Claro</i> (comprensible).....	13
<i>Conciso</i> (sencillo, sin tecnicismos).....	11
<i>Noticioso</i> (informativo-2, novedad, proximidad, datos).....	11
<i>Concreto</i> (preciso, real, rigor, objetivo, veraz, fiable).....	10
<i>Lo importante</i> (lo sustantivo, lo principal).....	3
<i>Original</i> .....	2

6.- Les condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección..... 15

No les condicionan.....	3
-------------------------	---

7.- Las noticias las titulan:

Redactor.....	10
Redactor con redactor-jefe.....	1
Jefe de sección.....	4

Redactor-jefe.....2

Redactor-jefe con jefe de sección.....1

**8.- Los titulares los corrigen:**

Redactor-jefe.....9

Redactor-jefe con jefe de sección.....6

Redactor-jefe con subdirector.....1

Jefe de sección.....2

**9.- Los titulares de primera página los decide:**

Director.....2

Director con subdirector.....2

Director con redactor-jefe.....2

Director con jefe de sección.....1

Director con subdirector y redactor-jefe.....8

Subdirector con redactor-jefe.....1

Subdirector.....2

# XI.- Cuadro-resumen

EL TITULAR DE LA NOTICIA

Hoja 1

## ENCUESTA

	1.-Conoce el libro	2.-Teoría-práctica	4.-Entradilla-cuerpo	6.-Condicionantes	7.-¿Quién titula?	8.-¿Quién corrige?	9.-Titula en primera...
	SI - NO	T - P **	E - C	SI - NO	R - JS - RJ	JS - RJ	RJ - S - D
El País - 1 *	SI	20 - 80	E	NO	JS	RJ	RJ - S
El País - 2	SI	50 - 50	E	SI	JS	JS	RJ - S
El País - 3	SI	50 - 50	E	SI	R	JS - RJ	RJ - S - D
ABC - 1	SI	50 - 50	E	SI	JS	RJ	RJ - S - D
ABC - 2	NO	0 - 100	E - C	SI	R	JS - RJ	RJ - S - D
ABC - 3	SI	30 - 70	C	NO	R	RJ	RJ - S - D
El Mundo - 1	SI	50 - 50	E	SI	R	JS	JS - D
El Mundo - 2	SI	50 - 50	E - C	SI	JS	RJ	RJ - D
El Mundo - 3	SI	50 - 50	C	SI	R	JS - RJ	RJ - D
Diario 16 - 1	SI	50 - 50	E	SI	R	RJ - S	RJ - S - D
Diario 16 - 2	SI	40 - 60	C	NO	RJ	RJ	D
Diario 16 - 3	SI	20 - 80	C	SI	R	RJ	RJ - S - D
La Vanguardia - 1	SI	70 - 30	E	SI	R - RJ	RJ	RJ - S - D
La Vanguardia - 2	SI	35 - 65	C	SI	RJ	RJ	D
La Vanguardia - 3	SI	5 - 95	C	SI	R	RJ	S - D
El Periódico - 1	SI	20 - 80	E	SI	R	JS - RJ	S - D
El Periódico - 2	SI	30 - 70	E - C	SI	JS - RJ	JS - RJ	S
El Periódico - 3	SI	10 - 90	E	SI	R	JS - RJ	RJ - S - D

\* Los números 1, 2 y 3 de cada periódico corresponden al orden de los periodistas encuestados (Véase Cap. VIII.1)

\*\* T = teoría, P = práctica, E = entrada, C = cuerpo de la información, R = redactor, JS = jefe de sección, RJ = redactor-jefe, S = subdirector, D = director

	3.- Proceso práctico de titulación	5.- Rasgos que exige al título
<b>El País - 1</b>	Lectura de toda la información, extracción de la noticia, síntesis	Ajustado a la realidad, noticioso, impactante, original
<b>El País - 2</b>	Leer toda la información, destacar el hecho más noticioso e importante, hacer el título y ajustarlo al sistema informático	Importancia de la noticia, claridad, atractivo, rigor
<b>El País - 3</b>	Antes de escribir pienso y escribo el título. Escribo la entradilla. Después de escribir el texto reconsidero título y entradilla	Que sintetice la información, claro, preciso, contundente
<b>ABC - 1</b>	Plasmar la idea, dar fuerza y adecuar el espacio	Que refleje la noticia, que tenga "garra", novedad, proximidad
<b>ABC - 2</b>	Leo la información y pongo los títulos	Debe destacar lo principal y llamar al lector
<b>ABC - 3</b>	Leo la información, extraigo la idea más nueva y pienso en una buena presentación	Precisión, que sea informativo, brillantez y originalidad
<b>El Mundo - 1</b>	Leo la información, pienso la idea más adecuada, desarrollo esa idea y la ajusto al espacio	Claridad, concisión, precisión y que sea llamativo
<b>El Mundo - 2</b>	Leo la entradilla, extraigo el título, lo encajo con los condicionantes de la informática y lo releo	Que cause impacto, que tenga espíritu de noticia y que se entienda
<b>El Mundo - 3</b>	Busco lo noticioso del artículo y lo ajusto al tamaño de la maqueta	Ajustarse a la información, conciso, claro y sin tecnicismos, atractivo
<b>Diario 16 - 1</b>	Leo la noticia. Llevo al título lo más importante. Lo ajusto al espacio. Reviso otros titulares para no repetir conceptos	Noticioso, veraz, claro, conciso, impactante
<b>Diario 16 - 2</b>	Busco lo que puede resumir el contenido del texto y lo que puede llamar la atención del lector	Fiabilidad, concisión y claridad
<b>Diario 16 - 3</b>	Observo lo más destacable y busco la forma de captar la atención del lector	Claridad, que contenga el mayor número posible de datos y que sea atractivo
<b>La Vanguardia - 1</b>	Valoro el número de columnas, pienso el mensaje principal, escribo el titular para que encaje y redacto el lead	Rigor, concisión, fuerza y atracción
<b>La Vanguardia - 2</b>	Que responda al lead de la noticia, que sea comprensible para el lector medio y que aporte información sin comentarios	Comprensión, claridad, objetividad y brevedad
<b>La Vanguardia - 3</b>	Busco la noticia, escribo la idea y le doy vueltas hasta que cuadra con el espacio útil	Que explique la noticia, que sea sustantivo y que sea atractivo
<b>El Periódico - 1</b>	Leo toda la noticia, releo la entradilla, título y ajusto la frase al espacio	Que sea informativo, claridad, atracción y brevedad
<b>El Periódico - 2</b>	Leo la noticia, valoro lo significativo, redacto la frase-titular más apropiada y la ajusto al espacio disponible	Claridad y sencillez
<b>El Periódico - 3</b>	Escribo el titular ideal, lo ajusto al espacio reservado, lo comprimo y cambio alguna palabra	Exactitud, garra, claridad y concisión

#### VIII.4.- CONCLUSIONES DE LA ENCUESTA

Una vez conocidos los resultados de la encuesta, establecemos a continuación las conclusiones más destacadas que se derivan de cada respuesta.

##### *Conocen el libro de estilo pero les influye más la práctica*

De las respuestas a la primera pregunta, se desprende que todos los responsables de la titulación, excepto uno, dicen conocer y aplicar el libro o manual de estilo de su periódico. Pero esta afirmación contrasta con los resultados de las respuestas a la segunda pregunta, en la que todos, excepto uno, señalan que a la hora de titular la práctica les influye tanto o más que la teoría. Concretamente, diez se sienten claramente más influidos por la práctica que por la teoría cuando desempeñan su labor cotidiana de titular los textos periodísticos que caen sobre su mesa; siete se sienten igualmente influidos; y sólo a uno de los encuestados le influye más la teoría que la práctica.

A pesar del gran esfuerzo que durante los últimos años han hecho los periódicos para dotarse de manuales de estilo que sirvan de apoyo y referencia a los miembros de sus redacciones, todavía no parece que se hayan implantado como cabría esperar y los periodistas siguen confiando su oficio a la práctica más que a la teoría. También puede ocurrir que los manuales no acierten a dar unas reglas realmente útiles y prácticas, que los periodistas las acepten como tales y las puedan aplicar a su trabajo de redacción.



### *Lectura, idea y espacio*

Con algunos matices y variantes, todos los encuestados siguen un proceso similar para poner el titular a una información, de acuerdo con las respuestas dadas a la tercera pregunta de la encuesta. De una u otra forma, los redactores leen la información, de ahí extraen el mensaje principal y adaptan la frase al espacio disponible. Cuando algunos señalan que “buscan” u “observan” lo destacable, se entiende que esta búsqueda u observación lleva implícita la lectura previa del texto. Parece una forma lógica de proceder y, de hecho, así lo han confirmado 17 encuestados.

Sin embargo, nos encontramos con un solo caso en el que el redactor-jefe piensa y escribe el titular antes de redactar la información y la entradilla. Una vez escrito el cuerpo de la información, éste reconsidera el titular y la entradilla para confirmar o corregir el titular inicial, con el fin de que tenga la misma coherencia global que el cuerpo de la información. Pero esto ocurre únicamente cuando el redactor-jefe es además autor del texto periodístico porque, en su labor de decidir sobre los titulares de los textos escritos por sus redactores también procede como los demás, leyendo previamente el texto periodístico y titulando a continuación.

El proceso general concuerda, a primera vista, con el modo de proceder que describe la ciencia del texto (véase cap. I.6) para llegar al tema u oración temática del relato informativo. Sin embargo, cuando el redactor-jefe lee el texto periodístico que le presenta su redactor, no sólo se limita a extraer un titular temático directamente del texto

periodístico, sino que puede acceder fácilmente al contexto de la noticia y extraer de ahí cualquier otra modalidad de titular descrita en el capítulo IV.2.5.

Por otro lado, el redactor-jefe tiene la ventaja de que si no puede captar bien todas las circunstancias, siempre tendrá la posibilidad de aclarar directamente con el redactor aquellos aspectos de la noticia que considere poco explícitos. También podrá requerir explicaciones sobre el contexto en que se produjeron los hechos, para titular con más rigor y en consonancia con los titulares que tienen los demás textos periodísticos de la sección, de acuerdo con el orden de relevancia informativa y con la “escenografía” que acompañará a ese texto, según el plan de confección y diseño.

### **El titular sale de la entradilla o del cuerpo de la información**

No existe mucha coincidencia cuando los encuestados responden a la cuarta pregunta sobre el origen del titular. Si bien, nueve de los interrogados, es decir la mitad, afirman que sacan el titular de la entradilla, otros seis lo hacen del cuerpo de la información y los tres restantes lo hacen del cuerpo y de la entradilla. Este hecho refleja el método particular, nacido de la práctica, que cada redactor-jefe utiliza para titular, así como la ausencia de normas generales.

En general, estas respuestas vienen a confirmar el proceso, descrito en la pregunta anterior, por el cual el redactor-jefe lee el texto periodístico y obtiene una idea que

convierte en texto del titular, ajustándolo al espacio disponible. A unos les basta leer la entradilla para titular, otros necesitan leer también el cuerpo de la información y los restantes sólo se centran en el cuerpo. Pero este proceder también dependerá de la claridad o complicación de cada texto periodístico en particular, unos requerirán más detenimiento y extensión en la lectura que otros para ser comprendidos.

Sin embargo puede existir otra explicación a este proceder. Los que dicen sacar el titular de la entradilla, en última instancia, se están refiriendo a la norma que contienen algunos manuales de estilo que determina que los elementos informativos del titular deben estar también en la entradilla.

### *Atractivo, claro, conciso, noticioso y concreto*

En la quinta pregunta no se puso límite al número de rasgos que cada encuestado exige al titular. De ahí que se obtuvieran nada menos que 66 atributos o cualidades que hemos agrupado por conceptos intercambiables y sinónimos.

El rasgo que más se repite en las respuestas es el de *atractivo* (16 contestaciones). Con un número de repeticiones menor, le siguen *claro* (13), *conciso* (11), *noticioso* (11) y *concreto* (10). A más distancia aparecen otros atributos como *original* (2), que destaque *lo importante*, *lo sustantivo* y *lo principal* (1 vez cada uno). Entre los rasgos más repetidos por los encuestados se encuentran los atributos que habíamos dado a los titulares (véase

cap. III. 5) y que son: claro, conciso y concreto. La atracción es una función más que una cualidad. Los encuestados también exigen que el titular sea noticioso, pero creemos que se trata de una exigencia reiterativa ya que el contenido noticioso es una cualidad universal del periodismo y se supone que al estar presente en todo texto periodístico también lo estará en los titulares.

La *atracción* del lector es el rasgo que más exigen a un titular los responsables de la titulación en su práctica diaria. Pero más que un rasgo, se trata de una función. Esto confirma que la función apelativa del titular (véase cap. III.4.3), igual que ocurría en los manuales de estilo, es la que los periodistas consideran como la más importante de cuantas cumple y a la que el trabajo profesional presta mayor atención.

Otros rasgos como la *claridad* y la *concisión* aparecen en segundo y tercer lugar, respectivamente, mientras que la exigencia de que posea *contenido informativo* queda relegada al cuarto lugar y la *concreción*, al quinto lugar. Estos valores, que serían intrínsecamente más periodísticos que el de la atracción, pueden ser fundamentales para el cuerpo de la información pero quedan desplazados por el valor que los periodistas consideran como la función principal del titular, que es el de la responsabilidad de atraer al lector.

### **La tecnología condiciona**

La gran mayoría de los encuestados, quince concretamente, se sienten condicionados por las reglas que impone la moderna tecnología de las artes gráficas, en el ámbito de la tipografía, la confección y la informática, cuando titulan. Solamente a los tres restantes no les influyen estos condicionantes técnicos. Así se desprende de las respuestas dadas a la sexta pregunta.

Aunque, a primera vista, estos condicionamientos aparezcan como determinantes para inducir al periodista a buscar la conocida “economía del titular”, a veces provocan lo contrario, es decir, el alargamiento. Esto ocurre cuando una determinada maqueta obliga a llenar, por ejemplo, dos líneas de cabecera a tres o cuatro columnas con un titular y el redactor-jefe necesita alargar el texto propuesto por el redactor. Tal imposición tecnológica puede determinar el uso de sinónimos poco adecuados, perífrasis verbales, alargamientos innecesarios de la frase y construcciones propias de la retórica objetivadora (véase cap. II. 8). Pero también puede dar lugar a lo contrario para ajustar un texto demasiado largo, es decir, puede producir fenómenos economizadores, como la elipsis, la búsqueda de sinónimos con menos letras, etc. En cualquier caso, la técnica no es inocua a la hora de titular ya que, de alguna manera, condiciona ciertas características del titular.

**El redactor propone el titular**

Los textos periodísticos son titulados, en primer lugar, por los redactores (10 respuestas) o por los jefes de sección (4 respuestas), en la mayoría de los casos consultados, según las contestaciones hechas a la séptima pregunta del cuestionario. También sucede que el redactor comparte la tarea de titular con el redactor-jefe (1 respuesta); que titula el redactor-jefe en solitario (2 respuestas); o que esta función se traslada al consenso entre el jefe de sección y el redactor-jefe (1 respuesta).

En todas estas ocasiones el titular está en la fase de propuesta y será definitivo sólo si logra el visto bueno del superior inmediato que tiene la prerrogativa de respetarlo y, si lo considera conveniente, corregirlo o cambiarlo. Pero esta prerrogativa no es un atributo caprichoso del cargo sino que ese superior inmediato, al coordinar una sección o área del periódico, tiene una visión más global de la actualidad del día que el redactor, conoce los textos periodísticos de los demás redactores de su grupo y puede tener una opinión más acertada sobre la idoneidad del titular que debe llevar una información concreta.

**El redactor-jefe corrige**

La corrección de los titulares propuestos para que alcancen la categoría de definitivos, de acuerdo con la pregunta octava, corresponde a los cargos intermedios, especialmente al

redactor-jefe del área correspondiente (9 respuestas), que puede compartir esta tarea con el jefe de sección (6 respuestas) o con el subdirector (1 respuesta). En dos ocasiones corrige el jefe de sección en solitario.

Estas respuestas no reflejan más que el reparto de funciones que se hace dentro de cada periódico, cuyos esquemas organizativos no siempre coinciden. Lo que queda claro es que los estamentos intermedios, es decir, los responsables de las secciones y áreas en que está dividido el diario son los que tienen la misión específica de corregir los titulares que proponen los autores del texto periodístico (léase redactores, colaboradores, becarios, etc.).

### **En primera se titula colectivamente**

El titular de primera página es prerrogativa del director del periódico (15 respuestas), de acuerdo con las contestaciones a la novena pregunta. Pero esta tarea la ejerce el director en solitario únicamente en dos ocasiones. Lo más común es que el director comparta la responsabilidad de titular en primera con el subdirector (2 respuestas), con el redactor-jefe (2 respuestas), con el jefe sección (1 respuesta) o con el subdirector y el redactor-jefe a la vez (8 respuestas). También puede titular en primera el subdirector en solitario (1 respuesta) o de acuerdo con el redactor-jefe (2 respuestas).

La conclusión es, por un lado, que los titulares de primera página dependen de una labor colectiva de los altos estamentos del periódico, en la que el director como máximo

responsable del medio tiene el mayor protagonismo. Por otro lado, este hecho indica el enorme esfuerzo, en personal de máxima responsabilidad, en tiempo y en medios, que el periódico dedica a poner los titulares de los textos periodísticos que llenarán la primera página, corroborando así el papel fundamental que juegan los titulares de esa página para la supervivencia del periódico porque de su capacidad apelativa dependerá, en gran medida, que el lector adquiera o no la edición del día.



## CITAS FINALES

<sup>A</sup> *EL PAÍS LIBRO DE ESTILO*, Ed. El País, Madrid-1990, Cuarta Edición, pp. 43-48.

### <<LOS TITULARES

3.1. Los titulares constituyen el principal elemento de la información. Sirven para central la atención del lector e imponerle de su contenido.

3.2. Los titulares han de ser inequívocos, concretos, asequible para todo tipo de lectores y ajenos a cualquier clase de sensacionalismo. Asimismo, serán escuetos, aunque nunca se sacrificará la claridad expositiva a su brevedad, ni se eludirán las normas elementales de la sintaxis castellana.

3.3. No se pueden suprimir los artículos o adjetivos que imponga la lógica del lenguaje, ni escribir titulares como éste: 'Científicos preparan una vacuna contra el sida'. Estas normas son igualmente válidas para las cuñas y los breves.

3.4. Los titulares responden fielmente a la información. En los casos de noticias, se desprenden normalmente de la entrada y jamás establecen conclusiones que no figuren en el texto. Los titulares y la entrada deben satisfacer la curiosidad primera del lector, que ha de quedar enterado de lo que ocurre sin necesidad de acudir al resto de la información.

3.5. Elementos del titular. Un titular puede componerse de cintillo, antetítulo, título, subtítulo y sumario (uno o más), o solamente de uno o dos de estos elementos (entre los que figurará siempre el título). Cada uno de ellos constará preferentemente de una sola oración, y no podrán tener entre sí una relación sintáctica.

3.6. El título. La parte principal del titular es el título o cabeza, que, como norma general, no debe exceder de 13 palabras. Debe contener lo más importante de la noticia, en el caso de un texto periodístico, o lo más llamativo del artículo (para el resto de los supuestos).

3.7. Antetítulo y sumario. El antetítulo y el subtítulo o sumario (o los sumarios) son elementos que complementan el título y tienen casi siempre más palabras que la cabeza (o título).

3.8. Solamente se puede emplear más de un sumario en los artículos muy amplios que ocupan más de una página y en los reportajes del suplemento dominical en color.

3.9. La cabeza cuenta la noticia; el antetítulo o el subtítulo la explican o desarrollan; los sumarios resaltan parte del texto. Estos elementos complementarios de un titular guardan estrecha relación con

la cabeza, pero han de redactarse de tal manera que puedan leerse por separado unos de otros, de modo que la supresión de alguno de ellos no impida la comprensión del conjunto.

3.10. El antetítulo puede consistir en ocasiones en un epígrafe; esto es, titulares no noticiosos, sino de encuadre temático o geográfico. El epígrafe tendrá un tratamiento tipográfico específico, escrito siempre en mayúsculas y sin sobrepasar una línea de composición.

El epígrafe centra la materia de la que se trata, cuando una misma página las ofrezca muy diferenciadas (BALONMANO, TENIS, GOLF..., en el caso de Deportes; o MEDICINA, TRIBUNALES, ECOLOGÍA..., en Sociedad).

El encabezamiento de los artículos de opinión que se insertan en las páginas informativas, y los nombres de las colaboraciones o columnas fijas serán tratados tipográficamente como epígrafes.

3.11. El cintillo. Recibe el nombre de 'cintillo' el elemento del titular utilizado para abarcar dos o más informaciones relacionadas entre sí. El cintillo constará de no más de cuatro palabras, tiene un tratamiento tipográfico distinto al del antetítulo propiamente dicho y se sitúa por encima de aquel. Se utilizará cuando abarque al menos todos los textos de una página. Ello no implica que hayan de suprimirse otros antetítulos de informaciones insertadas en ellas.

3.12. Salvo en entrevistas y reportajes, sección de Cultura y Espectáculos y en los suplementos, las informaciones no llevarán más que cabeza antetítulo, y aun éste únicamente cuando sea necesario, con tendencia a suprimirlo. Sólo excepcionalmente podrán utilizarse todos los elementos un titular (cintillo, antetítulo, título y subtítulo o sumario).

3.13. A modo de resumen, puede decirse que el antetítulo enmarca las noticias, el epígrafe las clasifica y el cintillo las agrupa.

3.14. Estilo del título. Los verbos de los titulares se deben escribir preferentemente en el tiempo presente.

3.15. Se prefiere la afirmación a la negación. Los titulares incluirán sólo excepcionalmente la palabra 'no'. Normalmente, es noticia lo que ocurre; y con menos frecuencia lo que no ocurre. En estos supuestos, y en el caso de que la información tenga interés hay que buscar fórmulas para utilizar una expresión afirmativa o positiva. Ejemplos: en lugar de 'Daniel Ortega no abandona la presidencia' es preferible 'Daniel Ortega se mantiene en la presidencia'; en lugar de 'Jordi Pujol no irá a Valencia' se prefiere 'Pujol suspende su viaje a Valencia'.

3.16. Se prohíbe terminantemente el uso de expresiones en el titular -también restringidas en los textos- como 'podría', 'no se descarta', 'al parecer', 'posible', 'probable' y otras similares. El título debe tener un contenido claro y cierto, que transmita credibilidad a toda la información.

3.17. La calidad del titular da la medida de la calidad de la noticia. Una buena información es la que se resuelve con un título corto. La noticia que precisa un título largo o muy matizado no ofrece muchas garantías de resultar atractiva.

3.18. Salvo en casos muy excepcionales, en el titular no debe hacerse mención al carácter exclusivo de una noticia.

Por lo mismo, tampoco se utilizarán expresiones como ‘declaraciones a El País’ u otras similares.

3.19. En los reportajes, un buen título no supera las seis palabras. Debe mostrar ingenio y a la vez transmitir información. Con estas dos características, atraerá al lector hacia el texto. Cuando el contenido lo permita, el título contendrá alguna dosis de humor. Los reportajes aligeran las páginas del periódico y dan un contrapunto a la trágica actualidad diaria.

3.20. Todos los reportajes tendrán en su titular un título y un subtítulo, si bien no siempre será necesaria una entrada diferenciada tipográficamente. El subtítulo debe conectar con la idea del título, para explicarla o enmarcarla.

He aquí un ejemplo de todo lo antedicho a este respecto, publicado en El País:

*Una evasión por la cara*

*Un preso de Carabanchel se fugó de la cárcel cambiándose por su hermano gemelo durante una visita*

3.21. Un recurso fácil y reprochable es titular con otros títulos; es decir, aplicar a un reportaje un título de película, de obra literaria o de una canción. Esta práctica demuestra escasa imaginación y abundante pereza mental. Tampoco sirve retocar el título original modificando algunas palabras. Ejemplos: ‘Crónica de una dimisión anunciada’, ‘La alargada sombra del golpe de Estado’, ‘Futbolistas al borde de un ataque de nervios’. Es muy difícil ver excepciones ingeniosas y divertidas en esta práctica rechazable, pero pueden darse: ‘Pedro Ruiz, el prisionero de Hacienda’. No obstante, conviene huir de los titulares formados con otros títulos ya conocidos.

3.22. Cuñas. En las cuñas, conviene tener en cuenta que las dos o tres primeras palabras, que se compondrán en negra, hacen las veces de titular. Por tanto, hay que escribirlas con esa intención.

3.23. Fotonoticias. Los títulos de las fotonoticias no deben tener necesariamente carácter informativo. Por tratarse de una foto como elemento noticioso en sí mismo, el título puede acompañar simplemente a la imagen. En este caso, por tanto, el redactor dispone de una mayor libertad para escoger el título.

3.24. Signos. El mejor titular es aquel que no necesita signos de puntuación como la coma o el punto y coma.

3.25. Jamás se emplearán admiraciones (salvo citas textuales). Y debe limitarse el uso de los interrogantes a los artículos de opinión o análisis encabezados así por colaboradores ajenos a la Redacción. Los dos puntos se utilizarán sólo cuando después de un nombre propio siga una frase entrecomillada, una frase pronunciada por esa persona.

3.26. Nunca se utilizarán paréntesis en el titular, salvo en estos casos:

a. Para dar el resultado de una competición deportiva. Ejemplo: 'El Barcelona ganó al Madrid (95-92)'.

b. Para localizar una población, pero sólo cuando se trate de un lugar completamente desconocido. Ejemplo: '500 muertos por inundaciones en Anquing (China)'.

Las palabras de un titular que han de escribirse en cursiva irán entre comillas simples; las comillas se reservan, en este caso, para las citas textuales. En cambio, en los títulos engatillados - como los de las cuñas, los breves o las fotonoticias- se emplearán, según corresponda, la negra o la cursiva, pero no las comillas simples.

3.27. Nunca se parten las palabras en el titular. Y, por lo que respecta a la división en líneas, se procurará que ésta entorpezca lo menos posible la comprensión de la frase.

3.28. Siglas. No deben emplearse siglas en los titulares, salvo que las conozca sobradamente la generalidad de los lectores (y no sólo quienes se interesan habitualmente por la sección de que se trate).

3.29. Hay que procurar que no figure más de una sigla en el mismo título, antetítulo o subtítulo. Cuando así ocurra, el confeccionador debe cuidar, conjuntamente con el redactor o editor del texto, de que las siglas no coincidan en el mismo espacio de líneas inmediatamente superior e inferior.

3.30. Números. En los titulares está permitido comenzar con números, así como expresar cantidades en moneda extranjera. Los porcentajes han de escribirse con su correspondiente signo (%) unido a la cifra.

3.31. Repeticiones. Hay que procurar que en los titulares de una misma página no se repitan palabras o la misma raíz de palabras distintas (por ejemplo, 'dirigir' y 'dirigente').

3.32. Jamás un titular puede sustituir a la primera frase de un texto, a modo de premisa de la que se sigue un largo discurso. Tampoco un titular, aun siendo una oración completa, puede prolongarse en los ladillos, con los que llega a expresar una idea más amplia, enlazada por puntos suspensivos entre cada uno de estos elementos. Esta práctica sólo será válida para un extenso artículo editorial.

3.33. Un dato recogido en un titular no exime al redactor o al editor de incluirlo también en el texto. En cambio, la idea recogida en alguno de los elementos del titular no debe repetirse en un ladillo, ni siquiera con distintas palabras.

3.34. Los artículos de opinión, reportajes o comentarios serializados llevarán un antetítulo igual para todos los capítulos, que se enumerarán (con guarismos árabes, no romanos), y una cabeza distinta para cada entrega. Los números irán separados del texto por una barra, precedida por un cuarto de cuadratín. El número del último capítulo llevará delante una y.

3.35. Dimensiones. Las informaciones generales emplearán normalmente titulación a una, dos, tres y cuatro columnas, según su importancia. En casos excepcionales se titulará a cinco columnas. Los reportajes, entrevistas e informaciones deportivas no se someterán necesariamente a esta norma.

3.36. El ancho en columnas de los titulares vendrá dado por la importancia de la información y, en cierta medida, por la longitud del texto. La información más importante será normalmente la de mayor número de columnas.

3.37. El ancho condiciona igualmente el número de líneas posibles de cada titular. Los máximos permitidos son los siguientes: a cinco columnas, no más de una línea; a cuatro, dos; a tres, dos; a dos, tres; y a una, cuatro. En la primera página pueden emplearse cinco líneas para un título a columna.

3.38. En cada titular, el cuerpo mayor utilizado corresponderá a la cabeza, y otro menor al elemento complementario. Salvo en suplementos y páginas especiales, el máximo permitido para un título es el cuerpo de 46 puntos de pica.

Los cuerpos superiores al 40 sólo se podrán utilizar para grandes acontecimientos informativos, y solamente en la primera página a cinco columnas.

3.39. En los titulares de una misma página el de la cabecera siempre será mayor que los de las informaciones que van a su pie o a sus costados.

3.40. Los titulares de los textos informativos se componen en caja baja y alineados en bandera de salida. Para ello debe evitarse que las varias líneas de un mismo elemento tengan idéntica extensión - y, todavía peor, que llenen por completo el ancho requerido-, así como el efecto de escalera, tanto ascendente como descendente>>>.

<sup>B</sup> **LIBRO DE ESTILO DE ABC**, Ed. Ariel. Barcelona-1993, Quinta Edición, pp. 50, 51, 69.

## <<EL ARTE DE TITULAR

Los títulos expresarán de forma sintética, pero gramaticalmente correcta, lo sustancial de la información. Subrayarán la importancia, el interés o la novedad de la noticia, e invitarán a su lectura. Los sumarios explicarán o ampliarán la información contenida en los títulos.

Cada elemento de un título deberá exponer una idea o enunciado, sin nexo gramatical con el siguiente elemento. Evítese la siguiente y anómala relación entre título y sumario: 'Urgente vacunación de caballos en Andalucía/ Por culpa de la peste equina'.

Cada título y cada sumario deberán tener, al menos, un verbo. La noticia es actividad, y el verbo representa acción. Ningún título ni sumario deberá estar redactado en forma interrogativa, salvo casos excepcionales, cuando se busque deliberadamente ese efecto.

Deberá procurarse que ningún sumario repita las palabras clave contenidas en el título, ni los mismos tiempos verbales, ni que ambos comiencen por artículo. También deberá evitarse repetir la misma palabra en dos titulares de la misma página.

La economía de palabras que caracteriza al título no servirá de excusa para eliminar cualquier elemento gramaticalmente necesario. Como norma general, el título deberá contener al menos los dos elementos fundamentales de la noticia: el 'qué' y el 'quién'.

Las virtudes esenciales de todo título serán la imparcialidad, la precisión y la exactitud. Lo que enuncie deberá ser cierto con respecto a todo el texto, no sólo a una parte.

### **Presentación de originales. Titulares.**

Todos los títulos ocuparán dos líneas, excepto en los siguientes casos:

- Los de una columna de tres, en primera página de tipografía, abriendo columna, podrán ocupar tres líneas.
- Los de una columna de cuatro, que podrán ocupar tres líneas.
- Los de recuadros de primera página de tipografía, cuando se sitúen en la parte superior de la página, que podrán ocupar tres líneas.
- Los de reportajes de páginas centrales o de relevancia análoga, que podrán ocupar hasta dos páginas de anchura, en una sola línea subrayada.

Todos los títulos se compondrán en minúscula, excepto los de portada, “tribunas”, editoriales y recuadros o columnas de colaboración firmadas al pie, que se escribirán en mayúsculas.

Los cortes son títulos subordinados en la mitad inferior de la página. Pueden referirse a la información que encabeza la página o a otra distinta. En el primer caso constarán únicamente de título; en el segundo podrán tener también sumario.

Los antetítulos tienen como misión agrupar uno o más títulos en una misma página. Se compondrán en minúsculas encajando entre plecas para completar la anchura de la columna o columnas>>.

<sup>c</sup> *NORMAS DE REDACCIÓN DE EL MUNDO*, Edición para uso interno, Madrid-1991, pp. 3, 26, 27.

## <<LA TITULACIÓN

La cabecera de las informaciones de El Mundo, se basa en la combinación de una serie de elementos que permitirán al lector conocer, sintetizadamente, los aspectos más relevantes, significativos o atractivos del contenido de las mismas.

Estos elementos que se pueden combinar son: antetítulo, titular, subtítulo y sumario en forma de ‘flash’. Todos ellos se combinarán conforme a lo establecido en las Normas de Edición que se recogen en otro apartado de este libro.

Por ello, es importantísimo que los titulares (todos los elementos que los componen), nunca establezcan conclusiones que no figuren en el texto.

Cada uno de los elementos que conforman la cabeza de la información debe poder entenderse por separado, y no repetir algo que se haya expresado en otro.

## CABECERAS

Las cabeceras de El Mundo podrán constar, según los distintos casos o necesidades, de antetítulos, titulares, subtítulos, cintillos, flashes y entradillas.

Todos los elementos que formen parte de la cabecera se complementarán entre sí. Servirán para resumir lo fundamental de la información que el lector va a encontrar a continuación, de tal manera que si no quisiera continuar leyendo se encontrará lo suficientemente bien informado.

## TITULARES

Todo buen titular debe resumir el contenido de lo que viene a continuación. En las informaciones y crónicas debe corresponderse normalmente con el contenido del 'lead'. Cuando el concepto incluido en el titular de una información no aparece hasta los últimos párrafos o el texto está mal estructurado o la historia está mal titulada>>.

<sup>D</sup> *NORMAS DE REDACCIÓN Y EDICIÓN DE DIARIO 16*, Edición para uso interno, Madrid-1988, p. 16.

## <<TÍTULOS

Todo buen título debe resumir el contenido de lo que viene después. En las informaciones y crónicas debe corresponderse normalmente con el contenido del 'lead'. Cuando el concepto incluido en el título de una información no aparece hasta los últimos párrafos o el texto está mal estructurado o la historia está mal titulada. En esos casos se corre el riesgo de que el texto esté mal calculado y, al cortar en el taller, desaparezca el párrafo en el que se recoge el concepto que ha servido para titular.

Los títulos deben ser sintácticamente correctos sin abreviaturas ni elipsis propias de la prensa popular anglosajona>>.



<sup>E</sup> **LIBRO DE REDACCIÓN DE LA VANGUARDIA**, Ed. La Vanguardia-TISA, Edición experimental, Barcelona-1986, pp. 14-16.

## <<TITULARES

2.2. El titular condensa el contenido dominante en una información y sirve a la vez para atraer la atención del lector. Ha de ser concreto, inequívoco y sugerente, pero exento de cualquier veleidad sensacionalista. No debe contener calificaciones o juicios de valor, sobre todo, cuando se trata de asuntos políticos.

2.3. El contenido del titular debe apoyarse fundamentalmente en los elementos del 'lead' y nunca debe tratar de aspectos secundarios de la información ni, por supuesto, de cuestiones que no figuran en el texto de la noticia.

2.13. En los títulos debe evitarse la presencia de siglas, muy especialmente cuando son de uso poco común y de difícil identificación. En la redacción de los textos se evitará también la proliferación de siglas.

2.15. En la redacción de títulos y textos periodísticos debe erradicarse el uso de elipsis en los nombres propios o en la denominación de personas u organismos. Por ejemplo, es un vulgarismo incorrecto el empleo del término "Exteriores" por "Ministerio de Asuntos Exteriores". También es incorrecto decir, por ejemplo, "el jefe de la diplomacia", pues por la misma razón cabría llamar, pongamos por caso, "jefe de la economía" al ministro de Economía y Hacienda.

5.12. Conviene no forzar la sintaxis en los textos periodísticos y con mayor motivo en los titulares. Es recomendable no apartarse en principio del esquema simple de sujeto, verbo y complementos>>.

<sup>F</sup> **LIBRO DE ESTILO DE EL PERIÓDICO**, Ed. Primera Plana, Barcelona-1989, pp. 16-18.

## <<TÍTULOS

2.21. Los títulos fijan la atención del lector. Centran la noticia. Han de ser concretos, inequívocos, ajenos al sensacionalismo, responden fielmente al texto de la información y no establecen conclusiones que no figuran en el texto.

2.22. Los títulos de las informaciones del El Periódico han de ser informativos-imaginativos y, al mismo tiempo, creíbles y atractivos.

1. Expresan ideas completas, con frases que incluyan a ser posible, sujeto, verbo y predicado.
2. El sujeto no puede ser nunca elíptico o impersonal; en esos casos es preferible titular con el hecho. (*Encontrados 30 kilos de heroína* y no *Encuentran 30 kilos de heroína*, porque este último título crea automáticamente una duda en el lector, quién encuentra).
3. Debe evitarse el uso de expresiones poco originales o manidas, como *luz verde*, *vía libre*, y no se utilizan simplificaciones poco acreditadas como *los batasuna*. (*Batasuna* se acepta sólo como calificativo. Ejemplo: *Una enmienda batasuna*).
4. No están permitidos verbos incorrectos, como *mitinear*, *liderar* o *bunquerizar*.
5. No hay que usar titulares informativos planos, sino recurrir a ideas populares, con fuerza y expresadas con verbos apropiados. Ejemplos: *Pons pretende (o quiere) ver más a Felipe en el Congreso* y no *Pons sueña con ver más a Felipe en el Congreso*; *Los obispos eligen a la mano derecha de Suñer* y no *García Gasco, elegido secretario de los obispos*; *Los funcionarios del Ayuntamiento va en masa a la huelga* y no *Huelga de los funcionarios del Ayuntamiento*; *Polonia, en pie de huelga* y no *Una larga huelga*.

2.23. Los personajes poco conocidos no protagonizan títulos. Sin embargo, es preferible el nombre de un personaje poco conocido a una expresión desacertada (*Un dirigente del PSOE pide un congreso extraordinario* o *Salvador Clotas pide un congreso extraordinario*, antes que *Un jefe del PSOE pide un congreso extraordinario*).

2.24. Los titulares no han de incluir signos de puntuación, salvo las comas ineludibles.

1. Nunca llevan paréntesis, admiraciones o interrogantes.
2. Evitan los verbos pronominales (*El Barça va a Elche con muchas esperanzas* y no *El Barça se va a Elche con muchas esperanzas*).
3. Incluyen sólo las siglas muy conocidas, procurando que haya sólo una por titular.
4. Los dos puntos se reservan para las frases entrecomilladas, que deben responder fielmente al texto y no emplearse nunca sin identificar a su autor, bien en el mismo título, bien con cintillo o presentación (entradilla).

2.25. Los títulos de las crónicas, informaciones deportivas, reportajes, entrevistas y semblanzas acentúan el carácter imaginativo, aunque contienen una referencia explícita al hecho noticioso (*El Sarriá de los prodigios* y no *El Español encauza la final de la UEFA*; *Yellowstone, un coloso en llamas* y no *Ola de incendios en Estados Unidos*).

2.26. El presente se puede usar en los títulos de las informaciones excepto cuando se trata de hechos en los que claramente la acción no permanece o cuando se induce a error. En esos casos, se aplica el pasado o el futuro (*El Barça goleó al Elche* y no *El Barça golea al Elche*, puesto que el Barça no golea al Elche siempre y, además, la acción ha desaparecido; *Montserrat Caballé cantará en el Liceu*).

2.27 En los títulos está permitido:

1. Empezar por números.
2. Expresar cantidades en moneda extranjera.
3. Escribir con mayúscula denominaciones abreviadas de organismos que en el texto van con minúscula (*la Audiencia*, por *la Audiencia xxx de xxx*; *el Ayuntamiento*, por *el Ayuntamiento de xxx*).
4. Escribir con guarismos cifras que en el texto van con letras. Del uno al nueve, es preferible usar letras en los titulares, aunque se pueden emplear también números. Del diez en adelante, sin embargo, se emplean números. (*El huracán causó cuatro muertos*; *El huracán causó 4 muertos*; *las Generalitat busca destino a 24 bidones con residuos tóxicos*, pero no *La Generalitat busca destino a veinticuatro bidones con residuos tóxicos*).

2.28. Los porcentajes se expresan siempre en los titulares con el signo matemático %, unido al guarismo: 24%. Las palabras que en el texto van en cursiva se expresan entre comillas simples. Las citas, con comillas dobles.

2.29. Hay que procurar no repetir palabras en los titulares. Deben evitarse también los títulos negativos. Los adverbios *ya*, *ayer* y *hoy* no se incluyen en los titulares si no son un elemento imprescindible de la noticia.

2.30. No está permitido dividir el nombre de un personaje entre título y subtítulo, pues crea una notable confusión en el lector (Título: *Johnson, lejos de este mundo*; subtítulo: *El atleta canadiense ganó los 100 metros más rápidos de la historia*. Título: *Cruyff prepara su equipo*; subtítulo: *El entrenador 'blaugrana' ha concentrado a los jugadores en Andorra* y no *Johan ha concentrado a los jugadores en Andorra*).

## SUBTÍTULOS

2.31. El título centra la noticia. Los subtítulos la explican, dan sus motivos o facilitan datos complementarios. Acentúan el carácter informativo para complementar el título, y tienen sentido por sí mismos.

2.32. El uso del presente en los títulos ha de compensarse necesariamente, por precisión, con los títulos en pasado, siempre que la acción no permanezca o se induzca error. Ejemplos:

1. Título: *Johnson, lejos de este mundo*; subtítulo: *el atleta canadiense ganó los 100 metros más rápidos de la historia* y no *El atleta canadiense gana los 100 metros más rápidos de la historia*.
2. Título: *España hizo pruebas y acabó por aburrir con un fútbol sin ritmo*; subtítulos: *Butragueño y Salinas formaron un dúo de ataque carente de inspiración ofensiva*; *Michel jugó en el centro y destacó* y no *Michel juega en el centro y destaca*, ya que la acción no permanece, pues ni Butragueño y Salinas forman siempre una pareja ni Michel destaca siempre.

3. Título: *El Camp Nou vivió su tarde más larga sin fútbol*; subtítulo: *Núñez no habló y los directivos se mostraron tristes por la situación y no Núñez no habla y los directivos se muestran tristes por la situación*, ya que Núñez no es mudo.

4. A estos efectos, hay que tener en cuenta que la acción permanece en las declaraciones o expresión de intenciones.

## DESPIECES

2.33. Al estar definida la información principal, los títulos de los despieces no informativos pueden ser plenamente imaginativos, carecer de sujeto o expresar una idea abstracta. Se puede recurrir a declaraciones textuales entrecomilladas (sin el autor) y a ideas síntesis. (*Un pragmático que se atrevió a disputar el poder*, en alusión a Rocard). Pero, necesariamente, la pieza sobre Rocard que lleva ese título ha de incluir el calificativo de pragmático y contar que disputó el poder.

## FOTONOTICIAS

2.34. Han de titularse obligatoriamente en una sola línea, salvo si van a una columna. En mayúsculas. Permiten una titulación libre e imaginativa similar a la de los despieces.

## CINTILLOS

2.35. Los cintillos sirven para unificar textos cuando una o más páginas están dedicadas a un tema y centran la atención del lector. Deben ser de pocas palabras, expresar una idea concreta, referirse claramente al tema y mantenerse fijos y en sucesivas ediciones mientras el hecho noticioso lo permita. (*La carrera hacia el Eliseo* y no *Unas elecciones trascendentes*).

## **ANEXO**

### **REPRODUCCIÓN DE LAS ENCUESTAS CONTESTADAS**

## **REPRODUCCIÓN DE LAS ENCUESTAS** **CONTESTADAS**

Reproducimos a continuación las encuestas que contestaron los periodistas interrogados, como documentación complementaria, con el fin de que se pueda comprobar la exactitud de cada respuesta.

### **EL PAÍS**

#### **I.- CARLOS YÁRNOZ, redactor-jefe de Información General**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Un 20 por ciento de teoría y un 80 por ciento de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Lectura de toda la información, extracción de la noticia, síntesis.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Ajustado a la realidad, noticioso, impactante, original.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Nada.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El jefe de sección y el redactor-jefe.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El subdirector y el director.*

## **II.- MALÉN AZNAREZ, redactora-jefa de Sociedad**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Mitad de teoría y mitad de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leer toda la información, destacar el hecho más noticioso e importante, hacer el titular propiamente, ajustarlo al sistema informático.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Importancia de la noticia, claridad, atractivo, rigor.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El jefe de sección y el redactor-jefe.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El jefe de sección*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página,

¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El redactor-jefe y el subdirector.*



**III.- ANDREU MISSÉ, redactor-jefe de Economía**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Al cincuenta por ciento.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Siempre antes de escribir pienso el titular y lo escribo. Luego escribo la entradilla.*

*Después de escribir todo el texto suelo reconsiderar titular y entradilla.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Sintetice la información, claro, preciso, contundente.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Poco para los textos generales y mucho para los de primera página porque hay mucho menos espacio.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*Titula el redactor. A veces el titular es cambiado por el jefe de sección o redactor-jefe. Si hay discrepancias y tiempo se discuten los cambios.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El jefe de sección y el redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página,

¿Quién decide el titular que irá en primera?

*De común acuerdo entre el redactor-jefe, el subdirector y el director.*

## **ABC**

### **I.- SERGIO GUIJARRO, jefe de sección de Nacional**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Sí.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Al cincuenta por ciento.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Plasmar la idea, dar fuerza y adecuar el espacio.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Que refleje la noticia, que tenga "garra", novedad, proximidad.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Bastante*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El jefe de sección*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El Consejo de Redacción.*

## **II.- CÉSAR DE NAVASCUÉS, redactor-jefe de Cultura**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*No.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Todo práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo la información y pongo los titulares.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*Depende. A veces de la entradilla y a veces del cuerpo de la información.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Debe destacar lo principal y llamar al lector.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Bastante.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El jefe de sección y el redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*Entre el redactor-jefe, el subdirector y el director.*

### **III.- LUIS MARÍA MIRÓN, jefe de sección de Economía**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Un setenta por ciento práctica y un treinta por ciento teoría.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo la información, extraigo la idea más nueva y pienso en una buena presentación.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*Del contexto general.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Precisión, que sea informativo, brillantez y originalidad.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Poco.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*De común acuerdo entre el redactor-jefe, el subdirector y el director.*

## **EL MUNDO**

### **I.- FERNANDO GAREA, redactor-jefe de Nacional**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Al cincuenta por ciento.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo la información, pienso la idea más adecuada, desarrollo esa idea y la ajusto al espacio.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Claridad, concisión, precisión y que sea llamativo.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El jefe de sección.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*Entre el jefe de sección y el director.*

## **II.- MANUEL LLORENTE, jefe de sección de Cultura**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Al cincuenta por ciento*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo la entrada, extraigo el titular, lo encajo con los condicionantes de la informática y lo releo.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entrada y de algún párrafo del cuerpo de la información.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Que cause impacto, que tenga espíritu de noticia y que se entienda.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Bastante.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El jefe de sección*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*Entre el jefe de sección y el director.*

### III.- CASIMIRO GARCÍA ABADILLO, redactor-jefe de Economía

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Sí.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Al cincuenta por ciento.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Busco lo noticioso del artículo y lo ajusto al tamaño de la maqueta.*



4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*Del cuerpo de la información*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Ajustarse a la información, conciso, claro y sin tecnicismos, atractivo.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*Entre el jefe de sección y el redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página,

¿Quién decide el titular que irá en primera?

*De común acuerdo entre el redactor-jefe y el director*

## **DIARIO 16**

### **I.- JOSÉ CARLOS DUQUE, subdirector de Nacional**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Al cincuenta por ciento.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo la noticia para valorar su ubicación. Reflexiono para llevar al titular y antetitulo lo más importante. Ajusto el titular al espacio. Reviso otros titulares para que no se repitan palabras y conceptos en la página.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Noticioso, veraz, claro, conciso, impactante.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Bastante.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe o el subdirector.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página,

¿Quién decide el titular que irá en primera?

*Entre el director, el subdirector y el redactor-jefe.*

## **II.- MIGUEL ÁNGEL MAJADAS, redactor-jefe de Cultura**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*En 60% de práctica y un 40% de teoría.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Busco lo que puede resumir el contenido del texto y lo que puede llamar la atención del lector.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*Del cuerpo de la noticia.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Fiabilidad, concisión y claridad.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Poco.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor-jefe.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El director.*

### **III.- ALBERTO OTAÑO, redactor-jefe de Edición**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Sí.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*El 80% de práctica y el 20% de teoría.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Observo lo más destacable y busco la forma de captar la atención del lector.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De todo el cuerpo de la información o de algún párrafo.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Claridad, que contenga el mayor número posible de datos y que sea atractivo.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página,

¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El director con el 'staff'.*

## **LA VANGUARDIA**

### **I.- TXEMA ALEGRE, redactor-jefe de Nacional**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*70% de teoría y 30% de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Valoro el número de columnas, pienso el mensaje principal, escribo el titular para que encaje y redacto el lead de la información.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Rigor, concisión, fuerza y atracción.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor y el redactor-jefe.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El director, de acuerdo con el subdirector y el redactor-jefe*

## **II.- JOSEP CARLES RIUS, coordinador de Sociedad**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Sí.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Un 35% de teoría y un 65% de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo la información, busco un titular que responda al lead de la noticia y lo ajusto al espacio reservado.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*Del cuerpo de la información en su conjunto.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Comprensión, claridad, objetividad y brevedad.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor-jefe.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El director.*

### **III.- ENRIC TINTORÉ, coordinador de Economía**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Un 5% de teoría y un 95% de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Busco la noticia, escribo la idea y le doy vueltas hasta que cuadra con el espacio útil.*



4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*Del cuerpo de la información. En las entrevistas, de una frase.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Que explique la noticia, que sea sustantivo y que sea atractivo.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*La tipografía y la confección, bastante. La informática ayuda.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*Entre el subdirector y el director*

## **EL PERIÓDICO**

### **I.- JOAN BUSQUET redactor-jefe de Nacional**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Un 20% de teoría y un 80% de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo toda la noticia, releo la entradilla, titulo y ajusto la frase al espacio.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Que sea informativo, claridad, atracción y brevedad.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El jefe de sección o el redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página,

¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El subdirector y el director*

## II.- ÓSCAR HERNÁNDEZ, jefe de Sociedad

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Si.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Un 30% de teoría y un 70% de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Leo la noticia, valoro lo más significativo, redacto la frase-titular más apropiada y la ajusto al espacio disponible.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*Del cuerpo de la información y de la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Claridad y sencillez.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El jefe de sección y el redactor-jefe.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El jefe de sección y el redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página, ¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El subdirector.*

### **III.- ELISEO OLIVERAS, redactor-jefe de Economía**

1.- ¿Conoce y aplica el contenido del libro o manual de estilo de su periódico cuando titula?

*Sí.*

2.- ¿En qué proporción situaría la influencia de la teoría y de la práctica en su particular modo de titular?

*Un 10% de teoría y un 90% de práctica.*

3.- Describa brevemente el proceso práctico que utiliza para titular

*Escribo el titular ideal de la noticia, lo ajusto al tamaño del espacio reservado para el titular, lo comprimo y cambio alguna palabra.*

4.- ¿De dónde extrae habitualmente el titular?

*De la entradilla.*

5.- Escriba, por orden de importancia, los rasgos más destacados que le exige a un titular

*Exactitud, garra, claridad y concisión.*

6.- ¿Le condicionan las reglas de la informática, la tipografía y la confección a la hora de titular?

*Mucho.*

7.- ¿Quién titula habitualmente las noticias en su área?

*El redactor.*

8.- ¿Quién corrige los titulares de su área informativa?

*El jefe de sección o el redactor-jefe.*

9.- En caso de que se seleccione una o más noticias de su área para la primera página,

¿Quién decide el titular que irá en primera?

*El subdirector y el director, consultando a la sección.*

# **BIBLIOGRAFÍA**

## **BIBLIOGRAFÍA**

- ALARCOS LLORACH, EMILIO (1970): *Estudios de gramática funcional del español*. Madrid, Ed. Gredos.
- ALARCOS LLORACH, EMILIO (1977): “Lenguaje en periodismo escrito”, en *Lenguaje de los titulares*, Madrid, Ed. Juan March, colec. Serie Universitaria, nº37, pp. 125-149.
- ALARCOS LLORACH, EMILIO (1994): *Gramática de la lengua española*, Madrid, Ed. Espasa Calpe. Real Academia Española, colec. Nebrija y Bello.
- ALBALÁ, ALFONSO (1970): *Introducción al periodismo*, Madrid, Ed. Guadarrama.
- ALCOPA RUEDA, SANTIAGO (1989): *Léxico periodístico español*, Barcelona, Ed. Ariel.
- ALCOPA RUEDA, SANTIAGO (1983): *El presente de los titulares de prensa: no deíctico, pro-tiempo anafórico*, en la revista “Anàlisi” nº 7/8, Barcelona, pp. 107-121.
- ÁLVAREZ, CARLOS LUIS (1990): “Lenguaje de los políticos y medios de comunicación”, en *El idioma español en las agencias de prensa*, Salamanca, Ed. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 89-97.
- ANDRÉS-SUÁREZ, IRENE (1994): *El verbo español*, Madrid, Ed. Gredos.
- ARANGUREN, J. L. L. (1973): *La veracidad en la comunicación*, Madrid, Ed. Taurus.
- ARNOLD, EDMUND C. (1984): *Diseño total de un periódico*, México, Ed. Edamex.

- BARTHES, ROLAND (1987): *El grado cero de la escritura*, México, Ed. Siglo XXI.
- BENITO JAÉN, ÁNGEL (1982): *Fundamentos de la teoría general de la información*, Madrid, Ed. Pirámide.
- BENITO JAÉN, ÁNGEL (1989): *Ecología de la comunicación de masas*, Madrid, Ed. Eudema.
- BENITO JAÉN, ÁNGEL (dir.) Y OTROS (1991): *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas.
- BENITO JAÉN, ÁNGEL (1995): *La invención de la actualidad*, México, Ed. Fondo de Cultura Económica.
- BESTLEY, BRUCE H. Y MCLEAN, MALCOLM (1972): “Un modelo conceptual para la investigación en comunicaciones”, en *Comunicación y cultura: La teoría de la comunicación humana*, Buenos Aires, Ed. Nueva Visión.
- BÜHLER, KARL (1979): *Teoría del lenguaje*, Madrid, Ed. Alianza.
- CASARES, JULIO (1981): *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelona, Ed. Gustavo Gili.
- CASASÚS, JOSEP MARÍA (1972): *Ideología y análisis de los medios de comunicación*, Barcelona, Ed. Dopesa.
- CASASÚS, JOSEP MARÍA Y NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1991): *Estilo y géneros periodísticos*, Madrid, Ed. Ariel.
- CLARK, JOHN (1993): *Diseño tipográfico*, Barcelona, Ed. Parramón



- COSERIU, EUGENIO (1977): *El hombre y su lenguaje*, Madrid, Ed. Gredos.
- CHOMSKY, NOAM (1976): *Aspectos de la teoría de la sintaxis*, Madrid, Ed. Aguilar.
- DÍAZ-MANRESA Y ROS, RICARDO (1991): “Libros de estilo”, en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 871-883.
- DUCROT, OSWALD (1986): *El decir y lo dicho*, Barcelona, Ed. Paidós.
- ECO UMBERTO (1981): *La estructura ausente. Introducción a la semiótica*, Barcelona, Ed. Lumen.
- EL PAÍS LIBRO DE ESTILO (1990), Madrid, Ed. El País.
- EVAN, HAROLD (1984): *Diseño y compaginación de la prensa diaria*, México, Ed. G. Gili.
- FAGOAGA BARTOLOMÉ, CONCEPCIÓN (1991): “Fuentes informativas”, en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 606-615.
- FERNÁNDEZ BEAUMONT, JOSÉ (1987): *Estilo y normas de redacción en la prensa de prestigio*, Madrid, Ed. Sociedad General Española de Librería.
- FERNÁNDEZ DEL MORAL, JAVIER (1991): “Información periodística especializada”, en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 764-784.
- GÓMEZ MOMPART, J. L. (1982): *Los titulares en prensa*, Barcelona, Ed. Mitre.
- GREIMAS, A. J, y COURTÉS, J. (1990): *Semiótica*, Madrid, Ed. Gredos.

- GOMIS, LORENZO (1991): *Teoría del periodismo. Cómo se forma el presente*. Barcelona. Ed. Paidós.
- HAAS, C.R. (1966): *Teoría, técnica y práctica de la publicidad*, Madrid, Ed. Rialp.
- JAKOBSON, ROMAN (1984): *Ensayos de lingüística general*, Barcelona, Ed. Ariel.
- KAYSER, JACQUES (1974): *El periódico francés*, Barcelona, Ed. ATE.
- LAMÍQUIZ, VIDAL (1994): *El enunciado textual*, Barcelona, Ed. Ariel.
- LAUSBERG, HEINRICH (1975): *Manual de retórica literaria. Fundamentos de una ciencia de la literatura*, Madrid, Ed. Gredos.
- LÁZARO CARRETER, FERNANDO (1977): “El lenguaje periodístico entre el literario, el administrativo y el vulgar”, en *Lenguaje en periodismo escrito*, Madrid, Ed. Juan March. pp. 7-33.
- LÁZARO CARRETER, FERNANDO (1990): “El idioma del periodismo, ¿lengua especial?”, en *El idioma español en las agencias de prensa*, Salamanca, Ed. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 25-44.
- LE GUERN MICHEL (1985): *Metáfora y metonimia*, Madrid, Ed. Cátedra.
- LIBRO DE ESTILO DE ABC (1993), Barcelona, Ed. Ariel, 5ª Edición.
- LIBRO DE ESTILO EL PERIÓDICO (1989), Barcelona, Ed. Primera Plana.
- LIBRO DE REDACCIÓN LA VANGUARDIA (1986), Barcelona, Ed. La Vanguardia-Tisa, edición experimental.
- LOCKWOOD, ROBERT (1992): *El diseño de la noticia*, Barcelona, Ed. B.

- LYONS, JOHN (1990): *Lenguaje, significado y contexto*, Barcelona, Ed. Paidós
- MALMBERG, BERTIL (1988): *Introducción a la lingüística*, Madrid, Ed. Círculo de Lectores.
- MARTÍN DOMÍNGUEZ, JAVIER (1976): *Anotaciones teóricas sobre los titulares. ¿Hacia una gramática periodística?*, Madrid, Revista "Comunicación XXI", nº 27-28.
- MARTINET, ANDRÉ (1984): *Elementos de lingüística general*, Madrid, Ed. Gredos.
- MARTÍNEZ ALBERTOS, JOSÉ LUIS (1974): *Redacción periodística*, Barcelona, Ed. ATE.
- MARTÍNEZ ALBERTOS, JOSÉ LUIS (1983): *Curso general de redacción periodística*, Barcelona, Ed. Mitre.
- MARTÍNEZ ALBERTOS, JOSÉ LUIS (1992): *Curso general de redacción Periodística*, Madrid, Ed. Paraninfo.
- MARTÍNEZ ALBERTOS, JOSÉ LUIS (1989): *El lenguaje periodístico*, Madrid, Ed. Paraninfo.
- MARTÍNEZ ALBERTOS, JOSÉ LUIS (1991): "Periodismo", en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 1.003-1.023.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, JOSÉ (1981): *Diccionario general de periodismo*, Madrid, Ed. Paraninfo.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, JOSÉ (1994): *Manual de edición y autoedición*, Madrid, Ed. Pirámide.

- MARTÍNEZ HERNANDO, BERNARDINO (1987): *Lenguaje periodístico. Vocabulario comparado de los periódicos de Madrid*, Madrid, Universidad Complutense.
- MARTÍNEZ HERNANDO, BERNARDINO (1991): “Lenguaje periodístico”, en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 829-841.
- NORMAS DE REDACCIÓN DE EL MUNDO (1991), Madrid, edición para uso interno.
- NORMAS DE REDACCIÓN Y EDICIÓN DE DIARIO-16 (1988), Madrid, edición para uso interno.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1977): *Lenguaje y comunicación*, Madrid, Ed. Pirámide.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1979): *El lenguaje de los “media”*, Madrid, Ed. Pirámide.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS, (1987): “La retórica objetivadora en el lenguaje periodístico”, en *Revista de Ciencias de la Información*, nº 4, pp. 223-226.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1991): *La construcción del texto*, Madrid, Ed. Eudema.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1991-B): *Manual para periodismo*, Madrid, Ed. Ariel.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1991-C): “Codificación”, en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 183-193.
- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1993): *Teoría y práctica de la construcción del texto*, Madrid, Ed. Ariel.

- NÚÑEZ LADEVÉZE, LUIS (1995): *Introducción al periodismo escrito*, Madrid, Ed. Ariel.
- PÉREZ-AMAT GARCÍA, RICARDO (1991): "Análisis de contenido", en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 71-76.
- POTTIER, BERNARD (1992): *Teoría y análisis en lingüística*, Madrid, Ed. Gredos.
- QUESADA, MONTSERRAT (1987): *La investigación periodística*, Barcelona, Ed. Ariel.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1994): *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, Ed. Espasa, XXI edición.
- REBOUL, OLIVIER (1978): *El poder del eslogan*, Valencia, Ed. Fernando Torres.
- SANTAMARÍA, LUISA (1990): *El comentario periodístico. Los géneros persuasivos*, Madrid, Ed. Paraninfo.
- SANTAMARÍA, LUISA (1991): "Géneros periodísticos de opinión", en *Diccionario de ciencias y técnicas de la comunicación*, Madrid, Ed. Paulinas, pp. 625-637.
- SCHMIDT, SIEGFRIED J. (1977): *Teoría del texto*, Madrid, Ed. Cátedra.
- SECANELLA, Petra María (1981): *El "lid", fórmula inicial de la noticia*, Madrid, Ed. ATE.
- SEARLE, JOHN R. (1990): *Actos de habla*, Madrid, 3ª edic., Ed. Cátedra.
- SUTTON, ALBERT A. (1963): *Concepción y confección de un periódico*, Madrid, Ed. Rialp.

- VAN DIJK, TEUN A. (1982): *Estructuras textuales de las noticias de prensa*, en la revista "Anàlisi", nº 7/8, pp. 77-105.
- VAN DIJK, TEUN A. (1988): *News analysis (Case studies of international and national news in the press)*, Hillsdale (New Jersey), Ed. Lawrence Erlbaum Associates.
- VAN DIJK, TEUN A. (1989): *La ciencia del texto*, Barcelona, Ed. Paidós.
- VAN DIJK, TEUN A. (1990): *La noticia como discurso (Comprensión, estructura y producción de la información)*, Barcelona, Ed. Paidós.
- VIGIL VÁZQUEZ, MANUEL (1966): "Arte de titular y confección", en *Enciclopedia del Periodismo*, Madrid, Ed. Noguer.
- WEST, SUZANNE (1991): *Cuestión de estilo. Los enfoques tradicional y moderno en maquetación y tipografía*, Madrid, Ed. ACK.
- WESTLEY, BRUCE H. Y MACLEAN, MALCOLM S. (1972): "Un modelo conceptual para la investigación en comunicaciones", en *Comunicación y cultura: La teoría de la comunicación humana*, Buenos Aires, Ed. Nueva Visión.

## **FE DE ERRATAS**

Durante la transcripción del texto al sistema informático se deslizaron estos errores:

Pág. 16, nota a pie de página número 1: cave por **cabe**.

Pág. 20, línea 12: caven por **caben**.

Pág. 361: Eduardo Peralta (Dir. Adj. Economía) por **Alberto Otaño (Red-jefe Edición)**